

Επίσημη Εφημερίδα L 148

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

66ο έτος

8 Ιουνίου 2023

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

- ★ Απόφαση (ΕΕ) 2023/1116 του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 2023, σχετικά με τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του πρωτοκόλλου για την τροποποίηση της συμφωνίας του Μαρακές για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου, όσον αφορά τη συμφωνία για τις επιδοτήσεις στον τομέα της αλιείας 1
- ★ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ — Πρωτόκολλο για την τροποποίηση της συμφωνίας του Μαρακές για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου Συμφωνία για τις επιδοτήσεις στον τομέα της αλιείας 3

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2023/1117 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2023, για τη συμπλήρωση της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά ρυθμιστικά τεχνικά πρότυπα που προσδιορίζουν τις απαιτήσεις σχετικά με το είδος και τη φύση των πληροφοριών που πρέπει να ανταλλάσσουν οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής και του κράτους μέλους υποδοχής ⁽¹⁾ 10
- ★ Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2023/1118 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2023, για τη συμπλήρωση της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τα ρυθμιστικά τεχνικά πρότυπα για τον προσδιορισμό των όρων υπό τους οποίους τα σώματα εποπτών ασκούν τα καθήκοντά τους ⁽¹⁾ 17
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2023/1119 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2023, για τον καθορισμό εκτελεστικών τεχνικών προτύπων για την εφαρμογή της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τα τυποποιημένα έντυπα, τα υποδείγματα και τις διαδικασίες για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρμόδιων αρχών του κράτους μέλους καταγωγής και του κράτους μέλους υποδοχής ⁽¹⁾ 29
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2023/1120 της Επιτροπής, της 7ης Μαΐου 2023, σχετικά με τη χορήγηση άδειας της Ένωσης για το μοναδικό βιοκτόνο «APESIN Handaktiv» σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 528/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾ 36

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2023/1121 της Επιτροπής, της 1ης Ιουνίου 2023, για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [«Nordhessische Ahle Wurscht / Nordhessische Ahle Worscht» (ΠΠΕ)] 44
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2023/1122 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2023, για την επιβολή οριστικού δασμού αντισταθμιστικού στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 45
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2023/1123 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2023, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 84

ΠΡΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΦΟΡΕΙΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

- ★ Αποφαση αριθ. 1/2023 της επιτροπής εμπορίου και αειφορού αναπτύξης στο πλαίσιο της συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας, της 1ης Μαρτίου 2023, σχετικά με την κατάρτιση του καταλόγου των ατόμων που είναι πρόθυμα και ικανά να εκτελέσουν χρέη εμπειρογνομόνων και την έγκριση του εσωτερικού κανονισμού της ομάδας εμπειρογνομόνων [2023/1124] 121

Διορθωτικά

- ★ Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΕ) 2022/132 της Επιτροπής, της 28ης Ιανουαρίου 2022, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1099/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις στατιστικές ενέργειες, όσον αφορά την εφαρμογή των επικαιροποιήσεων των ετήσιων, μηνιαίων και βραχυπρόθεσμων μηνιαίων στατιστικών ενέργειας (ΕΕ L 20 της 31.1.2022) 130

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2023/1116 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Μαΐου 2023

σχετικά με τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του πρωτοκόλλου για την τροποποίηση της συμφωνίας του Μαρακές για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου, όσον αφορά τη συμφωνία για τις επιδοτήσεις στον τομέα της αλιείας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 207 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α) σημείο ν),

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ένωση είναι μέλος του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου («ΠΟΕ»), ο οποίος δρομολόγησε, τον Νοέμβριο του 2001, τον Γύρο εμπορικών διαπραγματεύσεων της Ντόχα, που είναι γνωστός ως αναπτυξιακό πρόγραμμα της Ντόχα. Στόχος των διαπραγματεύσεων του ΠΟΕ σχετικά με τις επιδοτήσεις στον τομέα της αλιείας ήταν η επίτευξη των στόχων βιώσιμης ανάπτυξης 14.6 των Ηνωμένων Εθνών.
- (2) Η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε με άλλα μέλη του ΠΟΕ σε συνεννόηση με την επιτροπή που συστάθηκε βάσει του άρθρου 207 παράγραφος 3 της συνθήκης.
- (3) Οι διαπραγματεύσεις ολοκληρώθηκαν κατά τη 12η υπουργική διάσκεψη του ΠΟΕ στις 17 Ιουνίου 2022. Η εν λόγω διάσκεψη ενέκρινε το πρωτόκολλο για την τροποποίηση της συμφωνίας του Μαρακές για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου («πρωτόκολλο») και το κήρυξε ανοικτό προς αποδοχή από τα μέλη του ΠΟΕ.
- (4) Το παράρτημα του πρωτοκόλλου περιλαμβάνει τη συμφωνία για τις επιδοτήσεις στον τομέα της αλιείας, η οποία θα εισαχθεί, μετά την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου, στο παράρτημα 1Α της συμφωνίας του Μαρακές για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου.
- (5) Το πρωτόκολλο θα πρέπει να εγκριθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το πρωτόκολλο για την τροποποίηση της συμφωνίας του Μαρακές για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου («πρωτόκολλο») εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Έγκριση της 19ης Απριλίου 2023 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ Βλέπε σελίδα 3 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου ορίζει το/τα πρόσωπο/-α που εξουσιοδοτείται/-ούνται να καταθέσει/-ουν, εξ ονόματος της Ένωσης, το έγγραφο αποδοχής όπως προβλέπεται στην παράγραφο 5 του πρωτοκόλλου ⁽³⁾.

Άρθρο 3

Το πρωτόκολλο δεν ερμηνεύεται με την έννοια ότι παρέχει δικαιώματα ή επιβάλλει υποχρεώσεις των οποίων είναι δυνατόν να γίνει άμεσα επίκληση σε δικαστήρια της Ένωσης ή κρατών μελών.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 25 Μαΐου 2023.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. FORSELL

⁽³⁾ Η ημερομηνία έναρξης ισχύος του πρωτοκόλλου θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ****για την τροποποίηση της συμφωνίας του Μαρακές για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου
Συμφωνία για τις επιδοτήσεις στον τομέα της αλιείας**

ΤΑ ΜΕΛΗ ΤΟΥ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την απόφαση της υπουργικής συνδιάσκεψης που περιλαμβάνεται στο έγγραφο WT/MIN(22)/33 – WT/L/1144, το οποίο εγκρίθηκε δυνάμει του άρθρου X παράγραφος 1 της συμφωνίας του Μαρακές για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου («συμφωνία του ΠΟΕ»),

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

1. Με την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου δυνάμει της παραγράφου 4, το παράρτημα 1Α της συμφωνίας του ΠΟΕ τροποποιείται με την προσθήκη της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις στον τομέα της αλιείας, όπως ορίζεται στο παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου, μετά τη συμφωνία για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα.
2. Δεν μπορεί να διατυπωθεί καμία επιφύλαξη ως προς οποιαδήποτε από τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.
3. Το παρόν πρωτόκολλο παραμένει ανοικτό προς αποδοχή από τα μέλη.
4. Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει σύμφωνα με το άρθρο X παράγραφος 3 της συμφωνίας του ΠΟΕ ⁽¹⁾.
5. Το παρόν πρωτόκολλο κατατίθεται στον γενικό διευθυντή του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου, ο οποίος διαβιβάζει, χωρίς καθυστέρηση, σε κάθε μέλος πιστοποιημένο αντίγραφο του εν λόγω πρωτοκόλλου, καθώς και κοινοποίηση κάθε πράξης αποδοχής δυνάμει της παραγράφου 3.
6. Το παρόν πρωτόκολλο καταχωρίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 102 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

Το παρόν συντάσσεται στη Γενεύη, τη δεκάτη εβδόμη Ιουνίου δύο χιλιάδες είκοσι δύο, σε ένα μόνο αντίτυπο στην αγγλική, τη γαλλική και την ισπανική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι αυθεντικά.

⁽¹⁾ Για τον υπολογισμό των πράξεων αποδοχής σύμφωνα με το άρθρο X παράγραφος 3 της συμφωνίας του ΠΟΕ, η πράξη αποδοχής από την ίδια την Ευρωπαϊκή Ένωση και εξ ονόματος των κρατών μελών της προσμετράται ως πράξη αποδοχής από αριθμό μελών ίσο προς τον αριθμό των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης τα οποία είναι μέλη του ΠΟΕ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στις επιδοτήσεις, κατά την έννοια του άρθρου 1.1 της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα («συμφωνία ΕΑΜ»), οι οποίες έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 2 της εν λόγω συμφωνίας, σε αλιευτικές δραστηριότητες θαλάσσιων άγριων αλιευμάτων και σε συναφείς με την αλιεία δραστηριότητες στη θάλασσα ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «ιχθύες»: όλα τα είδη έμβιων θαλάσσιων πόρων, μεταποιημένα ή μη·
- β) «αλιεία»: η αναζήτηση, η προσέλκυση, ο εντοπισμός, η αλίευση, η λήψη ή η συλλογή ιχθύων ή κάθε δραστηριότητα η οποία εύλογα αναμένεται να οδηγήσει στην προσέλκυση, στον εντοπισμό, στην αλίευση, στη λήψη ή στη συλλογή ιχθύων·
- γ) «συναφείς με την αλιεία δραστηριότητες»: οποιοδήποτε εργασίες υποστήριξης ή προπαρασκευής αλιείας, μεταξύ των οποίων η εκφόρτωση, η συσκευασία, η μεταποίηση, η μεταφόρτωση ή η μεταφορά αλιευμάτων που δεν έχουν εκφορτωθεί προηγουμένως σε λιμένα, καθώς και η παροχή πληρώματος, καυσίμων, εργαλείων και λοιπού ανεφοδιασμού στη θάλασσα·
- δ) «σκάφος»: κάθε σκάφος, πλοίο άλλου τύπου ή βάρκα που χρησιμοποιείται ή είναι εξοπλισμένη για να χρησιμοποιηθεί ή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί για αλιεία ή για συναφείς με την αλιεία δραστηριότητες·
- ε) «διαχειριστής»: ο ιδιοκτήτης σκάφους ή οποιοδήποτε πρόσωπο το οποίο είναι υπεύθυνο, διευθύνει ή ελέγχει το σκάφος.

Άρθρο 3

Επιδοτήσεις που συμβάλλουν στην παράνομη, αδήλωτη και ανεξέλεγκτη αλιεία ⁽⁴⁾

3.1 Κανένα μέλος δεν χορηγεί ούτε διατηρεί επιδότηση σε σκάφος ή διαχειριστή ⁽⁵⁾ που επιδίδεται σε παράνομη, αδήλωτη και ανεξέλεγκτη (ΠΑΑ) αλιεία ή σε συναφείς με την αλιεία δραστηριότητες προς στήριξη της ΠΑΑ αλιείας.

3.2 Για τους σκοπούς του άρθρου 3.1, ένα σκάφος ή ένας διαχειριστής θεωρείται ότι επιδίδεται σε ΠΑΑ αλιεία εάν διατυπώνεται σχετικό θετικό συμπέρασμα από οποιοδήποτε από τα ακόλουθα μέλη ⁽⁶⁾, ⁽⁷⁾:

- α) παράκτιο μέλος, για δραστηριότητες σε περιοχές που υπάγονται στη δικαιοδοσία του· ή

⁽¹⁾ Προς αποφυγή τυχόν αμφιβολιών, διευκρινίζεται ότι η υδατοκαλλιέργεια και η αλιεία εσωτερικών υδάτων εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας.

⁽²⁾ Προς αποφυγή τυχόν αμφιβολιών, διευκρινίζεται ότι οι διακρατικές ενισχύσεις στο πλαίσιο συμφωνιών πρόσβασης σε αλιευτικές δραστηριότητες δεν θεωρούνται επιδοτήσεις κατά την έννοια της παρούσας συμφωνίας.

⁽³⁾ Προς αποφυγή τυχόν αμφιβολιών, διευκρινίζεται ότι, για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, μια επιδότηση αποδίδεται στο μέλος που την χορηγεί, ανεξάρτητα από τη σημαία ή το νηολόγιο οποιουδήποτε εμπλεκόμενου σκάφους ή από την ιθαγένεια του αποδέκτη.

⁽⁴⁾ Η «παράνομη, αδήλωτη και ανεξέλεγκτη (ΠΑΑ) αλιεία» αναφέρεται στις δραστηριότητες που ορίζονται στην παράγραφο 3 του διεθνούς σχεδίου δράσης για την πρόληψη, την αποτροπή και την εξάλειψη της παράνομης, αδήλωτης και ανεξέλεγκτης αλιείας, το οποίο εγκρίθηκε από τον Οργανισμό Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO) το 2001.

⁽⁵⁾ Για τους σκοπούς του άρθρου 3, με τον όρο «διαχειριστής» νοείται ο διαχειριστής κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο ε) κατά τον χρόνο της παράβασης ΠΑΑ αλιείας. Προς αποφυγή τυχόν αμφιβολιών, διευκρινίζεται ότι η απαγόρευση της χορήγησης ή της διατήρησης επιδοτήσεων σε διαχειριστές που επιδίδονται σε ΠΑΑ αλιεία ισχύει για επιδοτήσεις που παρέχονται σε αλιευτικές και συναφείς με την αλιεία δραστηριότητες στη θάλασσα.

⁽⁶⁾ Καμία από τις διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν ερμηνεύεται κατά τρόπο που να υποχρεώνει τα μέλη να κινούν έρευνες ΠΑΑ αλιείας ή να διατυπώνουν θετικά συμπεράσματα περί ΠΑΑ αλιείας.

⁽⁷⁾ Καμία από τις διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν ερμηνεύεται κατά την έννοια ότι θίγει την αρμοδιότητα των οντοτήτων που περιλαμβάνονται στον κατάλογο βάσει σχετικών διεθνών πράξεων ή ότι χορηγεί νέα δικαιώματα στις οντότητες που περιλαμβάνονται στον κατάλογο όσον αφορά τη διατύπωση συμπερασμάτων περί ΠΑΑ αλιείας.

- β) κράτος μέλος σημαίας, για δραστηριότητες σκαφών που φέρουν τη σημαία του· ή
- γ) σχετική περιφερειακή οργάνωση ή ρύθμιση διαχείρισης της αλιείας (ΠΟΔΑ/ΠΡΔΑ), σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες των ΠΟΔΑ/ΠΡΔΑ και των συναφών διατάξεων του διεθνούς δικαίου, μεταξύ άλλων μέσω της παροχής έγκαιρης κοινοποίησης και σχετικών πληροφοριών, στις περιοχές και για τα είδη που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά της.

3.3

- α) Ένα θετικό συμπέρασμα ⁽⁸⁾ βάσει του άρθρου 3.2 αναφέρεται στο τελικό συμπέρασμα που διατυπώνει μέλος και/ή στον τελικό κατάλογο που συντάσσει ΠΟΔΑ/ΠΡΔΑ βάσει του οποίου ένα σκάφος ή ένας διαχειριστής επιδίδεται σε ΠΑΑ αλιεία.
- β) Για τους σκοπούς του άρθρου 3.2 στοιχείο α), η απαγόρευση βάσει του άρθρου 3.1 εφαρμόζεται όταν το συμπέρασμα παράκτιου μέλους βασίζεται σε σχετικές πραγματικές πληροφορίες και το παράκτιο μέλος έχει παράσχει στο κράτος μέλος σημαίας και, εάν είναι γνωστό, στο επιδοτούμενο μέλος τα ακόλουθα:
- i) έγκαιρη κοινοποίηση, μέσω κατάλληλων διαύλων, ότι ένα σκάφος ή ένας διαχειριστής έχει τεθεί προσωρινά υπό κράτηση εν αναμονή περαιτέρω έρευνας για συμμετοχή σε ΠΑΑ αλιεία ή ότι το παράκτιο μέλος έχει κινήσει έρευνα για ΠΑΑ αλιεία, συμπεριλαμβανομένης παραπομπής σε τυχόν σχετικές πραγματικές πληροφορίες, εφαρμοστέες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις, διοικητικές διαδικασίες ή άλλα σχετικά μέτρα·
- ii) δυνατότητα ανταλλαγής σχετικών πληροφοριών ⁽⁹⁾ πριν από τη διατύπωση συμπεράσματος, ώστε να είναι δυνατή η συνεκτίμηση των εν λόγω πληροφοριών στο τελικό συμπέρασμα. Το παράκτιο μέλος δύναται να καθορίζει τόσο τον τρόπο με τον οποίο όσο και τη χρονική περίοδο κατά την οποία θα πρέπει να πραγματοποιείται η εν λόγω ανταλλαγή πληροφοριών· και
- iii) κοινοποίηση του τελικού συμπεράσματος και τυχόν επιβληθεισών κυρώσεων, συμπεριλαμβανομένης, κατά περίπτωση, της διάρκειας ισχύος τους. Το παράκτιο μέλος κοινοποιεί θετικό συμπέρασμα στην επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 9.1 (αναφερόμενη στην παρούσα συμφωνία ως «επιτροπή»).

3.4 Το επιδοτούμενο μέλος λαμβάνει υπόψη τη φύση, τη σοβαρότητα και τον επαναλαμβανόμενο χαρακτήρα της ΠΑΑ αλιείας που τελείται από σκάφος ή διαχειριστή κατά τον καθορισμό της διάρκειας εφαρμογής της απαγόρευσης του άρθρου 3.1. Η απαγόρευση του άρθρου 3.1 εφαρμόζεται τουλάχιστον για όσο χρονικό διάστημα εξακολουθεί να ισχύει η κύρωση ⁽¹⁰⁾ που προκύπτει από το συμπέρασμα το οποίο ενεργοποιεί την απαγόρευση, ή τουλάχιστον για όσο χρονικό διάστημα το σκάφος ή ο διαχειριστής περιλαμβάνεται στον κατάλογο ΠΟΔΑ/ΠΡΔΑ, ανάλογα με το ποιο χρονικό διάστημα είναι μεγαλύτερο.

3.5 Το επιδοτούμενο μέλος κοινοποιεί τα μέτρα που λαμβάνονται δυνάμει του άρθρου 3.1 στην επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 8.3.

3.6 Όταν ένα κράτος μέλος λιμένα κοινοποιεί σε επιδοτούμενο μέλος ότι έχει σαφείς λόγους να πιστεύει ότι ένα σκάφος σε έναν από τους λιμένες του επιδίδεται σε ΠΑΑ αλιεία, το επιδοτούμενο μέλος λαμβάνει δεόντως υπόψη τις πληροφορίες που έλαβε και λαμβάνει τα κατάλληλα, κατά την κρίση του, μέτρα όσον αφορά τις επιδοτήσεις του.

3.7 Κάθε μέλος διαθέτει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και/ή διοικητικές διαδικασίες με τις οποίες διασφαλίζεται ότι δεν χορηγούνται ούτε διατηρούνται επιδοτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3.1, συμπεριλαμβανομένων επιδοτήσεων αυτού του είδους που υφίστανται κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

3.8 Για περίοδο 2 ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οι επιδοτήσεις που χορηγούνται ή διατηρούνται από αναπτυσσόμενες χώρες-μέλη, συμπεριλαμβανομένων των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών (ΛΑΧ)-μελών, έως και εντός της αποκλειστικής οικονομικής ζώνης (ΑΟΖ) εξαιρούνται από μέτρα που λαμβάνονται βάσει του άρθρου 3.1 και του άρθρου 10 της παρούσας συμφωνίας.

⁽⁸⁾ Καμία από τις διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν ερμηνεύεται κατά τρόπο που να καθυστερεί ή να επηρεάζει την εγκυρότητα ή την εκτελεστικότητα ενός συμπεράσματος ΠΑΑ αλιείας.

⁽⁹⁾ Για παράδειγμα, σε αυτό το πλαίσιο μπορεί να περιλαμβάνεται η δυνατότητα διαλόγου ή γραπτής ανταλλαγής πληροφοριών, εάν αυτό ζητηθεί από το κράτος σημαίας ή από το επιδοτούμενο μέλος.

⁽¹⁰⁾ Η άρση των κυρώσεων είναι αυτή που προβλέπεται από τους νόμους ή τις διαδικασίες της αρχής η οποία διατύπωσε το αναφερόμενο στο άρθρο 3.2 συμπέρασμα.

Άρθρο 4

Επιδότησεις σχετικά με τα υπεραλιευόμενα αποθέματα

- 4.1 Κανένα μέλος δεν χορηγεί ούτε διατηρεί επιδοτήσεις για αλιευτικές ή συναφείς με την αλιεία δραστηριότητες όσον αφορά υπεραλιευόμενο απόθεμα.
- 4.2 Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ένα απόθεμα ιχθύων υπεραλιεύεται εάν αναγνωρίζεται ως υπεραλιευόμενο από το παράκτιο μέλος υπό τη δικαιοδοσία του οποίου πραγματοποιείται η αλιεία ή από σχετική ΠΟΔΑ/ΠΡΔΑ στις περιοχές και για είδη που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά της, με βάση τα βέλτιστα επιστημονικά στοιχεία που έχουν στη διάθεσή τους.
- 4.3 Παρά τις διατάξεις του άρθρου 4.1, ένα μέλος δύναται να χορηγεί ή να διατηρεί επιδοτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4.1, εάν οι εν λόγω επιδοτήσεις ή άλλα μέτρα εφαρμόζονται για την ανασύσταση του αποθέματος σε βιολογικά βιώσιμο επίπεδο ⁽¹⁾.
- 4.4 Για περίοδο 2 ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οι επιδοτήσεις που χορηγούνται ή διατηρούνται από αναπτυσσόμενες χώρες-μέλη, συμπεριλαμβανομένων των ΛΑΧ-μελών, έως και εντός της ΑΟΖ εξαιρούνται από μέτρα που λαμβάνονται βάσει του άρθρου 4.1 και του άρθρου 10 της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 5

ΛΟΙΠΕΣ επιδοτήσεις

- 5.1 Κανένα μέλος δεν χορηγεί ούτε διατηρεί επιδοτήσεις που παρέχονται σε αλιευτικές ή συναφείς με την αλιεία δραστηριότητες εκτός της δικαιοδοσίας παράκτιου μέλους ή παράκτιου μη μέλους και εκτός της αρμοδιότητας σχετικής ΠΟΔΑ/ΠΡΔΑ.
- 5.2 Τα μέλη λαμβάνουν ειδική μέριμνα και επιδεικνύουν τη δέουσα μετριοπάθεια κατά τη χορήγηση επιδοτήσεων σε σκάφη τα οποία δεν φέρουν τη σημαία τους.
- 5.3 Τα μέλη λαμβάνουν ειδική μέριμνα και επιδεικνύουν τη δέουσα μετριοπάθεια κατά τη χορήγηση επιδοτήσεων σε αλιευτικές ή συναφείς με την αλιεία δραστηριότητες όσον αφορά αποθέματα των οποίων η κατάσταση είναι άγνωστη.

Άρθρο 6

Ειδικές διατάξεις για τις ΛΑΧ-μέλη

Τα μέλη επιδεικνύουν τη δέουσα μετριοπάθεια όταν θέτουν ζητήματα τα οποία αφορούν μια ΛΑΧ-μέλος, και οι λύσεις που διερευνώνται, εάν υπάρχουν, λαμβάνουν υπόψη την ειδική κατάσταση της εμπλεκόμενης ΛΑΧ-μέλους.

Άρθρο 7

Τεχνική βοήθεια και ανάπτυξη ικανοτήτων

Στις αναπτυσσόμενες χώρες-μέλη, συμπεριλαμβανομένων των ΛΑΧ-μελών, παρέχεται στοχευμένη τεχνική βοήθεια και συνδρομή για την ανάπτυξη ικανοτήτων με σκοπό την εφαρμογή των κανόνων στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας. Για την υποστήριξη της βοήθειας αυτής, θεσπίζεται εθελοντικός μηχανισμός χρηματοδότησης του ΠΟΕ σε συνεργασία με σχετικούς διεθνείς οργανισμούς, όπως ο Οργανισμός Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO) και το Διεθνές Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης. Οι συνεισφορές των μελών του ΠΟΕ στον μηχανισμό πραγματοποιούνται αποκλειστικά σε εθελοντική βάση και δεν χρησιμοποιούνται τακτικοί πόροι από τον προϋπολογισμό.

⁽¹⁾ Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, ως βιολογικά βιώσιμο επίπεδο νοείται το επίπεδο που καθορίζεται είτε από παράκτιο μέλος το οποίο έχει δικαιοδοσία στην περιοχή όπου ασκείται η αλιευτική ή η σχετική με την αλιεία δραστηριότητα, με τη χρήση σημείων αναφοράς όπως η μέγιστη βιώσιμη απόδοση (ΜΒΑ) ή άλλα σημεία αναφοράς, ανάλογα με τα στοιχεία που είναι διαθέσιμα για την αλιεία, είτε από σχετική ΠΟΔΑ/ΠΡΔΑ στις περιοχές και για είδη που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά της.

Άρθρο 8

Κοινοποίηση και διαφάνεια

8.1 Με την επιφύλαξη του άρθρου 25 της συμφωνίας ΕΑΜ και για την ενίσχυση και την προώθηση των κοινοποιήσεων επιδοτήσεων στον τομέα της αλιείας, και προκειμένου να καταστεί δυνατή η αποτελεσματικότερη εποπτεία της εφαρμογής των δεσμεύσεων σχετικά με τις επιδοτήσεις στον τομέα της αλιείας, κάθε μέλος:

- a) παρέχει, στο πλαίσιο της τακτικής κοινοποίησης επιδοτήσεων στον τομέα της αλιείας σύμφωνα με το άρθρο 25 της συμφωνίας ΕΑΜ, τις ακόλουθες πληροφορίες ⁽¹²⁾, ⁽¹³⁾: τον τύπο ή το είδος της αλιευτικής δραστηριότητας για την οποία χορηγείται η επιδότηση·
- β) στο μέτρο του δυνατού, παρέχει, στο πλαίσιο της τακτικής κοινοποίησης επιδοτήσεων στον τομέα της αλιείας σύμφωνα με το άρθρο 25 της συμφωνίας ΕΑΜ, τις ακόλουθες πληροφορίες ⁽¹²⁾, ⁽¹³⁾:
 - i) την κατάσταση των ιχθυοποθεμάτων στον τύπο αλιείας για τον οποίο χορηγείται η επιδότηση (π.χ. υπεραλιευόμενα, αλιευόμενα με μέγιστο βιώσιμο τρόπο ή υποαλιευόμενα) και τα χρησιμοποιούμενα σημεία αναφοράς, καθώς και αν τα εν λόγω αποθέματα αποτελούν κοινά αποθέματα ⁽¹⁴⁾ με οποιοδήποτε άλλο μέλος ή τελούν υπό τη διαχείριση ΠΟΔΑ/ΠΡΔΑ·
 - ii) τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης που εφαρμόζονται για το σχετικό απόθεμα ιχθύων·
 - iii) την αλιευτική ικανότητα του στόλου στον τύπο αλιείας για τον οποίο χορηγείται η επιδότηση·
 - iv) το όνομα και τον αριθμό ταυτοποίησης του αλιευτικού σκάφους ή των αλιευτικών σκαφών που επωφελούνται από την επιδότηση· και
 - v) δεδομένα αλιευμάτων ανά είδος ή ανά ομάδα ειδών στον τύπο αλιείας για τον οποίο χορηγείται η επιδότηση ⁽¹⁵⁾.

8.2 Κάθε μέλος κοινοποιεί γραπτώς στην επιτροπή, σε ετήσια βάση, κατάλογο των σκαφών και των διαχειριστών για τα οποία/τους οποίους έχει διατυπώσει θετικό συμπέρασμα ότι επιδίδονται σε ΠΑΑ αλιεία.

8.3 Εντός ενός έτους από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε μέλος ενημερώνει την επιτροπή για τα μέτρα που υφίστανται ή λαμβάνονται για τη διασφάλιση της εφαρμογής και της διαχείρισης της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων που λαμβάνονται για την εφαρμογή των απαγορεύσεων που προβλέπονται στα άρθρα 3, 4 και 5. Κάθε μέλος ενημερώνει επίσης αμέσως την επιτροπή για τυχόν μεταγενέστερες αλλαγές στα εν λόγω μέτρα, καθώς και για νέα μέτρα που λαμβάνονται για την εφαρμογή των απαγορεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 3.

8.4 Εντός ενός έτους από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε μέλος παρέχει στην επιτροπή περιγραφή του αλιευτικού καθεστώτος του με παραπομπές στις οικείες νομοθετικές, κανονιστικές διατάξεις και διοικητικές διαδικασίες που αφορούν την παρούσα συμφωνία και ενημερώνει αμέσως την επιτροπή για τυχόν μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους. Τα μέλη δύνανται να εκπληρώνουν την υποχρέωση αυτή υποβάλλοντας στην επιτροπή επικαιροποιημένο ηλεκτρονικό σύνδεσμο προς την επίσημη ιστοσελίδα του μέλους ή άλλη κατάλληλη επίσημη ιστοσελίδα που περιέχει τις πληροφορίες αυτές.

8.5 Τα μέλη δύνανται να ζητούν από το κοινοποιούν μέλος πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τις κοινοποιήσεις και τις πληροφορίες που παρέχονται δυνάμει του παρόντος άρθρου. Το κοινοποιούν μέλος ανταποκρίνεται γραπτώς στο εν λόγω αίτημα το ταχύτερο δυνατόν και με ολοκληρωμένο τρόπο. Εάν ένα μέλος θεωρεί ότι δεν έχει παρασχεθεί κοινοποίηση ή πληροφορία δυνάμει του παρόντος άρθρου, το μέλος δύναται να επιστήσει την προσοχή του εν λόγω άλλου μέλους ή της επιτροπής επί του θέματος αυτού.

8.6 Με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τα μέλη κοινοποιούν γραπτώς στην επιτροπή ΠΟΔΑ/ΠΡΔΑ στην οποία είναι συμβαλλόμενα μέρη. Η κοινοποίηση αυτή περιλαμβάνει, κατ' ελάχιστο, το κείμενο της νομικής πράξης για την ίδρυση της ΠΟΔΑ/ΠΡΔΑ, την περιοχή και τα είδη που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά της, τις πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση των υπό διαχείριση ιχθυοποθεμάτων, περιγραφή των μέτρων διατήρησης και διαχείρισής της, τους κανόνες και τις διαδικασίες που

⁽¹²⁾ Για τους σκοπούς του άρθρου 8.1, τα μέλη παρέχουν τις πληροφορίες αυτές επιπλέον όλων των πληροφοριών που απαιτούνται βάσει του άρθρου 25 της συμφωνίας ΕΑΜ και κατά τα οριζόμενα σε τυχόν ερωτηματολόγιο που χρησιμοποιεί η επιτροπή ΕΑΜ, για παράδειγμα το G/SCM/6/Rev.1.

⁽¹³⁾ Για τις ΛΑΧ-μέλη και τις αναπτυσσόμενες χώρες-μέλη των οποίων το ετήσιο μερίδιο επί του παγκόσμιου όγκου παραγωγής θαλάσσιων αλιευμάτων δεν υπερβαίνει το 0,8 % σύμφωνα με τα πλέον πρόσφατα δημοσιευμένα στοιχεία του FAO, όπως διανέμονται από τη γραμματεία του ΠΟΕ, η κοινοποίηση των πρόσθετων πληροφοριών που αναφέρονται στο παρόν εδάφιο μπορεί να πραγματοποιείται ανά τετραετία.

⁽¹⁴⁾ Ο όρος «κοινά αποθέματα» αναφέρεται σε αποθέματα τα οποία απαντώνται εντός των ΑΟΖ δύο ή περισσότερων παράκτιων μελών, ή τόσο εντός της ΑΟΖ όσο και σε παρακείμενη περιοχή εκτός της ΑΟΖ.

⁽¹⁵⁾ Για την αλιεία πολλαπλών ειδών, τα μέλη δύνανται να παρέχουν, αντ' αυτού, άλλα συναφή και διαθέσιμα δεδομένα αλιευμάτων.

διέπουν τα συμπεράσματά της σχετικά με την ΠΑΑ αλιείας, καθώς και τους επικαιροποιημένους καταλόγους σκαφών και/ή διαχειριστών για τα οποία/τους οποίους έχει διατυπώσει το συμπέρασμα ότι επιδίδονται σε ΠΑΑ αλιεία. Η κοινοποίηση αυτή μπορεί να υποβληθεί είτε σε μεμονωμένη βάση είτε από ομάδα μελών⁽¹⁶⁾. Οποιαδήποτε μεταβολή στις εν λόγω πληροφορίες κοινοποιείται αμέσως στην επιτροπή. Η γραμματεία της επιτροπής τηρεί κατάλογο των ΠΟΔΑ/ΠΡΔΑ που κοινοποιούνται δυνάμει του παρόντος άρθρου.

8.7 Τα μέλη αναγνωρίζουν ότι η κοινοποίηση ενός μέτρου δεν προδικάζει α) το νομικό καθεστώς του βάσει της GATT του 1994, της συμφωνίας ΕΑΜ ή της παρούσας συμφωνίας· β) τα αποτελέσματα του μέτρου βάσει της συμφωνίας ΕΑΜ· ή γ) τη φύση του ίδιου του μέτρου.

8.8 Καμία από τις διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν απαιτεί την παροχή εμπιστευτικών πληροφοριών.

Άρθρο 9

Θεσμικές ρυθμίσεις

9.1 Συγκροτείται επιτροπή για τις επιδοτήσεις στον τομέα της αλιείας, η οποία απαρτίζεται από εκπροσώπους όλων των μελών. Η επιτροπή εκλέγει τον πρόεδρό της και συνεδριάζει τουλάχιστον δύο φορές ετησίως, καθώς και στις λοιπές περιπτώσεις που προβλέπονται από συναφείς διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, κατόπιν αιτήματος οποιουδήποτε μέλους. Η επιτροπή μεριμνά για την εκτέλεση των καθηκόντων που της έχουν ανατεθεί βάσει της παρούσας συμφωνίας ή από τα μέλη και παρέχει στα μέλη τη δυνατότητα να προβαίνουν σε διαβουλεύσεις σχετικά με οποιοδήποτε θέμα που άπτεται της λειτουργίας της παρούσας συμφωνίας και της προαγωγής των στόχων της. Η γραμματεία του ΠΟΕ εκτελεί χρέη γραμματείας της επιτροπής.

9.2 Η επιτροπή εξετάζει όλες τις πληροφορίες που παρέχονται σύμφωνα με τα άρθρα 3 και 8 και το παρόν άρθρο τουλάχιστον ανά διετία.

9.3 Η επιτροπή εξετάζει ετησίως την εφαρμογή και τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, έχοντας ως γνώμονα τους στόχους της. Η επιτροπή ενημερώνει ετησίως το Συμβούλιο Εμπορευματικών Συναλλαγών σχετικά με τις εξελίξεις που σημειώθηκαν κατά το χρονικό διάστημα που κάλυψε η εξέταση.

9.4 Το αργότερο πέντε έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας και στη συνέχεια ανά τριετία, η επιτροπή επανεξετάζει τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας με σκοπό τον προσδιορισμό όλων των αναγκαίων τροποποιήσεων για τη βελτίωση της λειτουργίας της παρούσας συμφωνίας, λαμβανομένων υπόψη των στόχων της. Κατά περίπτωση, η επιτροπή δύναται να υποβάλλει στο Συμβούλιο Εμπορευματικών Συναλλαγών προτάσεις τροποποίησης του κειμένου της παρούσας συμφωνίας λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, την πείρα που αποκτήθηκε κατά την εφαρμογή της.

9.5 Η επιτροπή διατηρεί στενή επαφή με τον FAO και άλλους σχετικούς διεθνείς οργανισμούς στον τομέα της διαχείρισης της αλιείας, συμπεριλαμβανομένων των σχετικών ΠΟΔΑ/ΠΡΔΑ.

Άρθρο 10

Επίλυση διαφορών

10.1 Οι διατάξεις των άρθρων XXII και XXIII της GATT του 1994, όπως διαμορφώθηκαν και εφαρμόζονται από το μνημόνιο συμφωνίας σχετικά με την επίλυση των διαφορών, ισχύουν για τις διαβουλεύσεις και την επίλυση διαφορών στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, εκτός εάν ορίζεται ρητώς διαφορετικά σε αυτήν⁽¹⁷⁾.

10.2 Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, οι διατάξεις του άρθρου 4 της συμφωνίας ΕΑΜ⁽¹⁸⁾ εφαρμόζονται στις διαβουλεύσεις και στην επίλυση διαφορών βάσει των άρθρων 3, 4 και 5 της παρούσας συμφωνίας.

⁽¹⁶⁾ Η εκπλήρωση της υποχρέωσης αυτή είναι δυνατή με την υποβολή στην επιτροπή επικαιροποιημένου ηλεκτρονικού συνδέσμου προς την επίσημη ή άλλη κατάλληλη ιστοσελίδα του κοινοποιούντος μέλους που περιέχει τις πληροφορίες αυτές.

⁽¹⁷⁾ Το άρθρο XXIII παράγραφος 1 στοιχείο β) και το άρθρο XXIII παράγραφος 1 στοιχείο γ) της GATT του 1994, καθώς και το άρθρο 26 του μνημονίου συμφωνίας σχετικά με την επίλυση των διαφορών δεν εφαρμόζονται στην επίλυση διαφορών βάσει της παρούσας συμφωνίας.

⁽¹⁸⁾ Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ο όρος «απαγορευμένη επιδότηση» που περιλαμβάνεται στο άρθρο 4 της συμφωνίας ΕΑΜ αναφέρεται σε επιδοτήσεις που υπόκεινται σε απαγόρευση του άρθρου 3, του άρθρου 4 ή του άρθρου 5 της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 11

Τελικές διατάξεις

11.1 Εξαιρουμένων των οριζόμενων στα άρθρα 3 και 4, καμία από τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν εμποδίζει τα μέλη να χορηγούν επιδότηση με σκοπό την παροχή αρωγής για την αντιμετώπιση καταστροφών ⁽¹⁹⁾, υπό τον όρο ότι η επιδότηση:

- α) περιορίζεται στην παροχή αρωγής για την αντιμετώπιση συγκεκριμένης καταστροφής·
- β) περιορίζεται στην πληγείσα γεωγραφική περιοχή·
- γ) είναι χρονικά περιορισμένη· και
- δ) στην περίπτωση επιδοτήσεων ανασυγκρότησης, περιορίζεται στην αποκατάσταση του πληγέντος τύπου αλιείας και/ή του πληγέντος στόλου στο προ της καταστροφής επίπεδο.

11.2

- α) Η παρούσα συμφωνία, συμπεριλαμβανομένων τυχόν συμπερασμάτων, συστάσεων και αναθέσεων σε σχέση με την παρούσα συμφωνία, δεν έχει νομικές επιπτώσεις όσον αφορά εδαφικές αξιώσεις ή την οριοθέτηση θαλάσσιων συνόρων.
- β) Ειδική ομάδα που συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 10 της παρούσας συμφωνίας δεν διατυπώνει συμπεράσματα σχετικά με αξιώσεις για τις οποίες θα ήταν υποχρεωμένη να στηρίξει τα συμπεράσματά της σε τυχόν προβαλλόμενες εδαφικές αξιώσεις ή στην οριοθέτηση θαλάσσιων συνόρων ⁽²⁰⁾.

11.3 Καμία από τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν ερμηνεύεται ούτε εφαρμόζεται κατά τρόπο που θίγει τη δικαιοδοσία, τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των μελών, όπως απορρέουν από το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του δικαίου της θάλασσας ⁽²¹⁾.

11.4 Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά, καμία από τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν συνεπάγεται ότι ένα μέλος δεσμεύεται από μέτρα ή από αποφάσεις ή αναγνωρίζει οποιαδήποτε ΠΟΔΑ/ΠΡΔΑ των οποίων δεν είναι συμβαλλόμενο μέρος ή συνεργαζόμενο μη συμβαλλόμενο μέρος.

11.5 Η παρούσα συμφωνία δεν τροποποιεί ούτε ακυρώνει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στη συμφωνία ΕΑΜ.

Άρθρο 12

Λύση της συμφωνίας σε περίπτωση μη έγκρισης συνολικών κανόνων

Εάν δεν εγκριθούν συνολικοί κανόνες εντός τεσσάρων ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, και εκτός εάν ληφθεί διαφορετική απόφαση από το Γενικό Συμβούλιο, η παρούσα συμφωνία παύει αμέσως να ισχύει.

⁽¹⁹⁾ Προς αποφυγή τυχόν αμφιβολιών, διευκρινίζεται ότι η παρούσα διάταξη δεν ισχύει για οικονομικές ή χρηματοπιστωτικές κρίσεις.

⁽²⁰⁾ Ο περιορισμός αυτός ισχύει επίσης για διατητή που ορίζεται δυνάμει του άρθρου 25 του μνημονίου συμφωνίας σχετικά με την επίλυση των διαφορών.

⁽²¹⁾ Συμπεριλαμβανομένων των κανόνων και των διαδικασιών των ΠΟΔΑ/ΠΡΔΑ.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2023/1117 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιανουαρίου 2023

για τη συμπλήρωση της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά ρυθμιστικά τεχνικά πρότυπα που προσδιορίζουν τις απαιτήσεις σχετικά με το είδος και τη φύση των πληροφοριών που πρέπει να ανταλλάσσουν οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής και του κράτους μέλους υποδοχής

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία (ΕΕ) 2019/2034 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2019, σχετικά με την προληπτική εποπτεία επιχειρήσεων επενδύσεων και την τροποποίηση των οδηγιών 2002/87/ΕΚ, 2009/65/ΕΚ, 2011/61/ΕΕ, 2013/36/ΕΕ, 2014/59/ΕΕ και 2014/65/ΕΕ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 7 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να εξασφαλιστεί αποτελεσματική συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων αρχών του κράτους μέλους καταγωγής και του κράτους μέλους υποδοχής, είναι αναγκαίο να διευκρινιστεί ποιες πληροφορίες πρέπει να παρέχονται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής και αντιστρόφως σχετικά με τις επιχειρήσεις επενδύσεων και, κατά περίπτωση, σχετικά με τη λειτουργία των υποκαταστημάτων τους ή την άσκηση της ελευθερίας παροχής υπηρεσιών σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη εκτός από εκείνα στα οποία έχουν την έδρα τους.
- (2) Είναι σημαντικό η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρμόδιων αρχών του κράτους μέλους καταγωγής και του κράτους μέλους υποδοχής να πραγματοποιείται στο ευρύτερο πλαίσιο της εποπτείας των διασυνοριακών ομίλων επιχειρήσεων επενδύσεων. Επομένως, κατά περίπτωση, είναι σκόπιμο να παρέχονται πληροφορίες σε ενοποιημένο επίπεδο. Ειδικότερα, εάν μια επιχείρηση επενδύσεων που δραστηριοποιείται μέσω υποκαταστήματος έχει την επικεφαλής μητρική της επιχείρηση στο κράτος μέλος όπου έχει την έδρα της και η οικεία αρμόδια αρχή είναι επίσης η αρχή εποπτείας του ομίλου, θεωρείται σκόπιμο να παρέχονται πληροφορίες σε ενοποιημένη βάση και όχι στο επίπεδο της επιχείρησης επενδύσεων. Ωστόσο, στην εν λόγω περίπτωση, η αρμόδια αρχή θα πρέπει να ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών υποδοχής ότι οι πληροφορίες παρέχονται στο ενοποιημένο επίπεδο του ομίλου επιχειρήσεων επενδύσεων.
- (3) Μολονότι παρέχονται τα βασικά στοιχεία που θα πρέπει να υπόκεινται σε ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρμόδιων αρχών, δεν θα ήταν σκόπιμο, στο πλαίσιο της αποτελεσματικής συνεργασίας μεταξύ των αρμόδιων αρχών σε διασυνοριακή βάση, να περιοριστεί το πεδίο εφαρμογής της εν λόγω ανταλλαγής πληροφοριών. Ειδικότερα, το άρθρο 14 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 ορίζει ειδικές διατάξεις για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την επιτόπια εξακρίβωση των υποκαταστημάτων, οι οποίες θα μπορούσαν επίσης να είναι σκόπιμες στο πλαίσιο του άρθρου 13 της εν λόγω οδηγίας.
- (4) Οι απαιτήσεις συνεργασίας και ανταλλαγής πληροφοριών όσον αφορά τις κοινοποιήσεις άσκησης του δικαιώματος εγκατάστασης και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών καθορίζονται στα άρθρα 34 και 35 της οδηγίας 2014/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾, ενώ οι απαιτήσεις για τη συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων αρχών που

⁽¹⁾ ΕΕ L 314 της 5.12.2019, σ. 64.

⁽²⁾ Οδηγία 2014/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαΐου 2014, για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων και την τροποποίηση της οδηγίας 2002/92/ΕΚ και της οδηγίας 2011/61/ΕΕ (ΕΕ L 173 της 12.6.2014, σ. 349).

είναι υπεύθυνες για την εποπτεία των αγορών και των μέσων σε εποπτικές δραστηριότητες, για τις επιτόπιες εξακριβώσεις ή έρευνες καθορίζονται στο άρθρο 80 της οδηγίας 2014/65/ΕΕ και εξειδικεύονται περαιτέρω στον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) 2017/586 της Επιτροπής⁽³⁾. Επομένως, ο παρών κανονισμός δεν προσδιορίζει καμία απαίτηση όσον αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών σε αυτούς τους τομείς.

- (5) Ενώ οι πληροφορίες που πρέπει να ανταλλάσσονται για τους σκοπούς της διασφάλισης επαρκούς προστασίας των πελατών και της διαφύλαξης της σταθερότητας του χρηματοπιστωτικού συστήματος στο κράτος μέλος υποδοχής θα πρέπει να προσδιορίζονται στο πλαίσιο της παροχής διασυνοριακών υπηρεσιών σε ένα κράτος μέλος υποδοχής, θα πρέπει επίσης να αποφεύγεται η αλληλεπικάλυψη της ανταλλαγής πληροφοριών. Κατά συνέπεια, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να εξετάζουν τις πληροφορίες που έχουν ήδη στη διάθεσή τους, ιδίως μέσω του μηχανισμού που έχει θεσπιστεί σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρμόδιων αρχών και των αρχών που ορίζονται βάσει του άρθρου 67 της οδηγίας 2014/65/ΕΕ σε ένα συγκεκριμένο κράτος μέλος, σε περίπτωση που οι εν λόγω αρχές διαφέρουν, σύμφωνα με το άρθρο 80 της οδηγίας 2014/65/ΕΕ και τον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) 2017/586.
- (6) Για να διασφαλιστούν επαρκής σύγκλιση των ρυθμιστικών και εποπτικών πρακτικών σε ολόκληρη την Ένωση και ένα ελάχιστο επίπεδο ανταλλαγής πληροφοριών που θα επιτρέπει στις αρμόδιες αρχές να εκπληρώνουν τα εποπτικά τους καθήκοντα, είναι αναγκαίο να καθοριστούν ελάχιστες απαιτήσεις για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρμόδιων αρχών του κράτους μέλους καταγωγής και του κράτους μέλους υποδοχής. Οι πληροφορίες αυτές θα πρέπει να καλύπτουν τουλάχιστον όλους τους τομείς που προσδιορίζονται στο άρθρο 13 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034, δηλαδή πληροφορίες σχετικά με: τη διοίκηση και το ιδιοκτησιακό καθεστώς της επιχείρησης επενδύσεων, τη συμμόρφωση της επιχείρησης επενδύσεων με τις απαιτήσεις ιδίων κεφαλαίων, τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις για τον κίνδυνο συκέντρωσης και τις απαιτήσεις για τη ρευστότητα της επιχείρησης επενδύσεων, τη διοικητική και λογιστική οργάνωση και τους μηχανισμούς εσωτερικού ελέγχου της επιχείρησης επενδύσεων και τυχόν άλλους σχετικούς παράγοντες που μπορεί να επηρεάσουν τον κίνδυνο που ενέχει η επιχείρηση επενδύσεων. Για να διευκολυνθεί η επαρκής παρακολούθηση των επιχειρήσεων επενδύσεων, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής και του κράτους μέλους καταγωγής θα πρέπει να αλληλοενημερώνονται σχετικά με εντοπισμένες περιπτώσεις μη συμμόρφωσης με το εθνικό ή το ενωσιακό δίκαιο, όταν η εν λόγω μη συμμόρφωση μπορεί να επηρεάσει την προστασία των πελατών ή τη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος στο κράτος μέλος υποδοχής, καθώς και σχετικά με τα εποπτικά μέτρα και τις κυρώσεις που επιβάλλονται στις επιχειρήσεις επενδύσεων. Επιπλέον, οι πληροφορίες που πρέπει να ανταλλάσσονται μεταξύ των αρμόδιων αρχών του κράτους μέλους καταγωγής και του κράτους μέλους υποδοχής θα πρέπει να περιλαμβάνουν πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την προετοιμασία για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, έτσι ώστε τα εν λόγω κράτη να είναι σε θέση να παρακολουθούν τις επιχειρήσεις επενδύσεων με αποτελεσματικό τρόπο.
- (7) Προκειμένου να διασφαλιστεί η εντός λογικού χρονικού πλαισίου ανταλλαγή των κατάλληλων πληροφοριών, αποφεύγοντας καταστάσεις όπου οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής υποχρεούνται να διαβιβάσουν σε όλες τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών υποδοχής οποιαδήποτε πληροφορία σχετικά με μια επιχείρηση επενδύσεων, ανεξάρτητα από τη φύση και τη σημασία της, σε μερικές συγκεκριμένες περιπτώσεις αρμόζει να διαβιβάζονται αποκλειστικά στις αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για την εποπτεία ενός υποκαταστήματος μόνον οι πληροφορίες που αφορούν το εν λόγω υποκατάστημα. Για παρόμοιους λόγους αποτελεσματικότητας και αναλογικότητας, σε έναν αριθμό συγκεκριμένων τομέων, μεταξύ των αρμόδιων αρχών του κράτους μέλους καταγωγής και του κράτους μέλους υποδοχής θα πρέπει να ανταλλάσσονται μόνο πληροφορίες που αφορούν εντοπισμένες περιπτώσεις μη συμμόρφωσης, το οποίο σημαίνει ότι δεν χρειάζεται να ανταλλάσσεται καμία πληροφορία όταν η επιχείρηση επενδύσεων είναι σύμφωνη με την εθνική και την ενωσιακή νομοθεσία.
- (8) Ο παρών κανονισμός βασίζεται στα σχέδια ρυθμιστικών τεχνικών προτύπων που υπέβαλε στην Επιτροπή η Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών (EAT) και ανέπτυξε αφού ζήτησε τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Αρχής Κινητών Αξιών και Αγορών.
- (9) Η EAT διεξήγαγε ανοικτές δημόσιες διαβουλεύσεις σχετικά με τα σχέδια ρυθμιστικών τεχνικών προτύπων στα οποία βασίζεται ο παρών κανονισμός, ανέλυσε τα ενδεχόμενη συναφή κόστη και τις ωφέλειες και ζήτησε τις συμβουλές της ομάδας τραπεζικών συμφεροντούχων, η οποία έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 37 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1093/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽⁴⁾,

(3) Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2017/586 της Επιτροπής, της 14ης Ιουλίου 2016, για τη συμπλήρωση της οδηγίας 2014/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά ρυθμιστικά τεχνικά πρότυπα για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρμόδιων αρχών όταν αυτές συνεργάζονται στο πλαίσιο εποπτικών δραστηριοτήτων, επιτόπιων επαληθεύσεων και ερευνών (ΕΕ L 87 της 31.3.2017, σ. 382).

(4) Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1093/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκής Εποπτικής Αρχής (Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών), την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 716/2009/ΕΚ και την κατάργηση της απόφασης 2009/78/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 331 της 15.12.2010, σ. 12).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πληροφόρηση σε ενοποιημένη βάση

Όταν η επικεφαλής μητρική επιχείρηση επενδύσεων είναι εγκατεστημένη στο ίδιο κράτος μέλος με εκείνο στο οποίο έχει την έδρα της η επιχείρηση επενδύσεων και η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής της επιχείρησης επενδύσεων είναι επίσης η αρχή εποπτείας του ομίλου που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 46 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034, η εν λόγω αρμόδια αρχή παρέχει πληροφορίες σχετικά με την εν λόγω επιχείρηση επενδύσεων σε ενοποιημένο επίπεδο για τον όμιλο επιχειρήσεων επενδύσεων και ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών υποδοχής ότι οι πληροφορίες παρέχονται σε ενοποιημένο επίπεδο.

Άρθρο 2

Πληροφορίες σχετικά με τη διοίκηση και το ιδιοκτησιακό καθεστώς επιχειρήσεων επενδύσεων που δραστηριοποιούνται μέσω υποκαταστήματος

1. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής διαβιβάζουν στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής την οργανωτική διάρθρωση μιας επιχείρησης επενδύσεων, τους επιχειρηματικούς τομείς και τις σχέσεις της με τις οντότητες εντός του ομίλου.
2. Εκτός από το είδος των πληροφοριών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής που εποπτεύουν μια επιχείρηση επενδύσεων που δεν έχει προσδιοριστεί ως μικρή και μη διασυνδεδεμένη επιχείρηση επενδύσεων σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/2033 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾ παρέχουν στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής τις ακόλουθες πληροφορίες σε σχέση με μια επιχείρηση επενδύσεων:
 - α) τη διάρθρωση του διοικητικού οργάνου και των ανώτερων διοικητικών στελεχών, καθώς και περιγραφή της κατανομής των αρμοδιοτήτων για την εποπτεία του υποκαταστήματος·
 - β) τον κατάλογο μετόχων και μελών με ειδικές συμμετοχές.

Άρθρο 3

Πληροφορίες σχετικά με τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις ιδίων κεφαλαίων

1. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής ενημερώνουν τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής αν μια επιχείρηση επενδύσεων συμμορφώνεται με τις ακόλουθες απαιτήσεις:
 - α) τις απαιτήσεις ιδίων κεφαλαίων που ορίζονται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/2033, λαμβανομένων υπόψη των μεταβατικών ρυθμίσεων που προβλέπονται στο άρθρο 57 του εν λόγω κανονισμού·
 - β) κατά περίπτωση, τυχόν πρόσθετες απαιτήσεις ιδίων κεφαλαίων που επιβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 39 παράγραφος 2 στοιχείο α) της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034·
 - γ) κατά περίπτωση, τυχόν καθοδήγηση ως προς τα πρόσθετα ίδια κεφάλαια που επιβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 41 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034.
2. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής παρέχουν στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με τις απαιτήσεις ιδίων κεφαλαίων που ισχύουν για επιχειρήσεις επενδύσεων:
 - α) την αξία των απαιτήσεων ιδίων κεφαλαίων που ορίζονται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/2033·
 - β) αν η αξία που αναφέρεται στο στοιχείο α) καθορίστηκε με βάση το άρθρο 11 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) ή γ) του κανονισμού (ΕΕ) 2019/2033·

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2019/2033 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2019, σχετικά με τις απαιτήσεις προληπτικής εποπτείας επιχειρήσεων επενδύσεων και την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1093/2010, (ΕΕ) αριθ. 575/2013, (ΕΕ) αριθ. 600/2014 και (ΕΕ) αριθ. 806/2014 (ΕΕ L 314 της 5.12.2019, σ. 1).

- γ) κατά περίπτωση, την αξία τυχόν πρόσθετων απαιτήσεων ιδίων κεφαλαίων που επιβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 39 παράγραφος 2 στοιχείο α) της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 και τους λόγους επιβολής τους·
- δ) κατά περίπτωση, την αξία τυχόν καθοδήγησης ως προς τα πρόσθετα ίδια κεφάλαια που επιβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 41 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034.

3. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής παρέχουν στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής πληροφορίες σχετικά με κάθε περίπτωση στην οποία οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής έχουν διαπιστώσει ότι μια επιχείρηση επενδύσεων δεν έχει συμμορφωθεί με τις ισχύουσες απαιτήσεις ιδίων κεφαλαίων που προβλέπονται στην παράγραφο 1. Οι πληροφορίες που παρέχονται εξηγούν την περίπτωση και τα εποπτικά μέτρα που έχουν ληφθεί ή πρόκειται να ληφθούν.

4. Σε περίπτωση που η επιχείρηση επενδύσεων έχει απαλλαγεί από την εφαρμογή του δεύτερου μέρους του κανονισμού (ΕΕ) 2019/2033 σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής παρέχουν τις πληροφορίες που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 του εν λόγω άρθρου σε ενοποιημένο επίπεδο.

5. Όταν έχει επιτραπεί σε επιχείρηση επενδύσεων να εφαρμόζει το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/2033, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής ενημερώνουν τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής σχετικά με το αν η επιχείρηση επενδύσεων συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις ιδίων κεφαλαίων που προβλέπονται στο άρθρο 8 παράγραφοι 3 και 4 του εν λόγω κανονισμού.

Άρθρο 4

Πληροφορίες σχετικά με τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις για τον κίνδυνο συγκέντρωσης και τις απαιτήσεις ρευστότητας

1. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής ενημερώνουν τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής σχετικά με το αν μια επιχείρηση επενδύσεων συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις για τον κίνδυνο συγκέντρωσης που προβλέπονται στο τέταρτο μέρος του κανονισμού (ΕΕ) 2019/2033.

2. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής παρέχουν πληροφορίες στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής σχετικά με κάθε περίπτωση στην οποία οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής έχουν διαπιστώσει ότι μια επιχείρηση επενδύσεων δεν έχει συμμορφωθεί με τις ισχύουσες απαιτήσεις για τον κίνδυνο συγκέντρωσης που προβλέπονται στο τέταρτο μέρος του κανονισμού (ΕΕ) 2019/2033. Οι πληροφορίες που παρέχονται εξηγούν την περίπτωση και τα εποπτικά μέτρα που έχουν ληφθεί ή πρόκειται να ληφθούν.

3. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής ενημερώνουν τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής σχετικά με το αν μια επιχείρηση επενδύσεων συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις ρευστότητας που ορίζονται στο πέμπτο μέρος του κανονισμού (ΕΕ) 2019/2033, λαμβάνοντας υπόψη τις μεταβατικές διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 57 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού και την εφαρμογή τυχόν εξαιρέσεων σύμφωνα με το άρθρο 43 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού.

4. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής παρέχουν πληροφορίες στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής σχετικά με κάθε περίπτωση στην οποία οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής έχουν διαπιστώσει ότι μια επιχείρηση επενδύσεων δεν έχει συμμορφωθεί με τις ισχύουσες απαιτήσεις ρευστότητας που προβλέπονται στο πέμπτο μέρος του κανονισμού (ΕΕ) 2019/2033. Οι πληροφορίες που παρέχονται εξηγούν την περίπτωση και τα εποπτικά μέτρα που έχουν ληφθεί ή πρόκειται να ληφθούν.

5. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής παρέχουν στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής τη συνολική αξιολόγηση του προφίλ κινδύνου ρευστότητας και της διαχείρισης κινδύνων μιας επιχείρησης επενδύσεων, λαμβάνοντας υπόψη τις μεταβατικές διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 57 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/2033 και την εφαρμογή τυχόν εξαιρέσεων σύμφωνα με το άρθρο 43 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού.

6. Σε περίπτωση που οι αρμόδιες αρχές έχουν εξαιρέσει μια επιχείρηση επενδύσεων από την εφαρμογή του πέμπτου μέρους του κανονισμού (ΕΕ) 2019/2033 σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής παρέχουν τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου σε ενοποιημένο επίπεδο.

Άρθρο 5

Πληροφορίες σχετικά με τη διοικητική και λογιστική οργάνωση

1. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής παρέχουν πληροφορίες στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής σχετικά με κάθε περίπτωση στην οποία οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής έχουν διαπιστώσει ότι μια επιχείρηση επενδύσεων δεν έχει συμμορφωθεί με τα ισχύοντα λογιστικά πρότυπα και τις διαδικασίες στις οποίες υπόκειται η επιχείρηση επενδύσεων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1606/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου^(*). Οι πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται εξηγούν την περίπτωση και τα εποπτικά μέτρα που έχουν ληφθεί ή πρόκειται να ληφθούν.
2. Εάν οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αφορούν μόνον ένα συγκεκριμένο υποκατάστημα, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής παρέχουν τις πληροφορίες μόνο στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής στο οποίο είναι εγκατεστημένο το εν λόγω υποκατάστημα.

Άρθρο 6

Πληροφορίες σχετικά με τους μηχανισμούς εσωτερικού ελέγχου

1. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής παρέχουν πληροφορίες στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής σχετικά με κάθε περίπτωση στην οποία οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής έχουν διαπιστώσει ότι μια επιχείρηση επενδύσεων δεν έχει συμμορφωθεί με τις απαιτήσεις σχετικά με τους μηχανισμούς εσωτερικού ελέγχου, μεταξύ των οποίων συγκαταλέγονται οι ρυθμίσεις διαχείρισης του κινδύνου, ελέγχου του κινδύνου και εσωτερικού ελέγχου, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/2033 και την οδηγία (ΕΕ) 2019/2034. Οι πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται εξηγούν την περίπτωση και τα εποπτικά μέτρα που έχουν ληφθεί ή πρόκειται να ληφθούν.
2. Εάν οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αφορούν μόνον ένα συγκεκριμένο υποκατάστημα, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής παρέχουν τις πληροφορίες μόνο στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής στο οποίο είναι εγκατεστημένο το εν λόγω υποκατάστημα.

Άρθρο 7

Πληροφορίες σχετικά με οποιουδήποτε άλλους σχετικούς παράγοντες που μπορεί να επηρεάσουν τον κίνδυνο που ενέχει η επιχείρηση επενδύσεων

1. Εκτός από τις πληροφορίες και τα πορίσματα που προβλέπονται σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής παρέχουν στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής πληροφορίες σχετικά με τυχόν σημαντικούς κινδύνους και την εποπτική τους αξιολόγηση, όπως προκύπτουν από τον εποπτικό έλεγχο και την αξιολόγηση που διενεργούνται σύμφωνα με το άρθρο 36 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034, ή μέσω κάθε άλλης εποπτικής δραστηριότητας που διεξάγεται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής.
2. Αν οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αφορούν μόνον ένα συγκεκριμένο υποκατάστημα, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής παρέχουν τις πληροφορίες μόνο στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής στο οποίο είναι εγκατεστημένο το εν λόγω υποκατάστημα.

Άρθρο 8

Πληροφορίες σχετικά με περιπτώσεις εν γένει μη συμμόρφωσης

1. Όταν δεν εφαρμόζονται τα άρθρα 3 έως 7 του παρόντος κανονισμού ή οι σχετικές διατάξεις για την ανταλλαγή πληροφοριών της οδηγίας 2014/65/ΕΕ ή του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2017/586, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής παρέχουν στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής πληροφορίες σχετικά με κάθε κατάσταση για την οποία έχουν διαπιστώσει ότι μια επιχείρηση επενδύσεων δεν έχει συμμορφωθεί με καμία από τις ακόλουθες απαιτήσεις, όταν αυτή η μη συμμόρφωση ενδέχεται να επηρεάσει την προστασία των πελατών ή τη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος στο κράτος μέλος υποδοχής:

^(*) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1606/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 2002, για την εφαρμογή διεθνών λογιστικών προτύπων (ΕΕ L 243 της 11.9.2002, σ. 1).

- α) απαιτήσεις προληπτικής εποπτείας των επιχειρήσεων επενδύσεων που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 575/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*), στην οδηγία 2013/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (**), στην οδηγία 2014/59/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (***), στον κανονισμό (ΕΕ) 2019/2033 και στην οδηγία (ΕΕ) 2019/2034·
- β) απαιτήσεις βάσει άλλης σχετικής εθνικής νομοθεσίας.
2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εξηγούν τη μη συμμόρφωση και τα εποπτικά μέτρα που έχουν ληφθεί ή πρόκειται να ληφθούν.
3. Εάν οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αφορούν μόνον ένα συγκεκριμένο υποκατάστημα, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής παρέχουν τις πληροφορίες μόνο στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής στο οποίο είναι εγκατεστημένο το εν λόγω υποκατάστημα.

Άρθρο 9

Ανακοίνωση των εποπτικών μέτρων και κυρώσεων

1. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής ενημερώνουν τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής για τυχόν διοικητικές κυρώσεις ή διοικητικά μέτρα ή εποπτικά μέτρα που επιβάλλονται σε επιχείρηση επενδύσεων και σχετίζονται με παραβάσεις των απαιτήσεων που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2019/2033 ή στην οδηγία (ΕΕ) 2019/2034 και επηρεάζουν τις δραστηριότητες του υποκαταστήματός της.
2. Εάν οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αφορούν μόνον ένα συγκεκριμένο υποκατάστημα, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής παρέχουν τις πληροφορίες μόνο στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής στο οποίο είναι εγκατεστημένο το εν λόγω υποκατάστημα.

Άρθρο 10

Πληροφορίες σχετικά με τις ρυθμίσεις για την προετοιμασία για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής και οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τις ρυθμίσεις για την προετοιμασία για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης. Ειδικότερα, ενημερώνονται αμοιβαία σε σχέση με τα ακόλουθα:

- α) τα στοιχεία επικοινωνίας έκτακτης ανάγκης των ατόμων στις αρμόδιες αρχές που είναι αρμόδια για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης·
- β) τις διαδικασίες επικοινωνίας που εφαρμόζονται σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης.

Άρθρο 11

Πληροφορίες από τις αρχές του κράτους μέλους υποδοχής

Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής παρέχουν στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής τις ακόλουθες πληροφορίες:

(*) Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 575/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2013, σχετικά με τις απαιτήσεις προληπτικής εποπτείας για πιστωτικά ιδρύματα και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 648/2012 (ΕΕ L 176 της 27.6.2013, σ. 1).

(**) Οδηγία 2013/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2013, σχετικά με την πρόσβαση στη δραστηριότητα πιστωτικών ιδρυμάτων και την προληπτική εποπτεία πιστωτικών ιδρυμάτων, για την τροποποίηση της οδηγίας 2002/87/ΕΚ και για την κατάργηση των οδηγιών 2006/48/ΕΚ και 2006/49/ΕΚ (ΕΕ L 176 της 27.6.2013, σ. 338).

(***) Οδηγία 2014/59/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαΐου 2014, για τη θέσπιση πλαισίου για την ανάκαμψη και την εξυγίανση πιστωτικών ιδρυμάτων και επιχειρήσεων επενδύσεων και για την τροποποίηση της οδηγίας 82/891/ΕΟΚ του Συμβουλίου, και των οδηγιών 2001/24/ΕΚ, 2002/47/ΕΚ, 2004/25/ΕΚ, 2005/56/ΕΚ, 2007/36/ΕΚ, 2011/35/ΕΕ, 2012/30/ΕΕ και 2013/36/ΕΕ, καθώς και των κανονισμών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ) αριθ. 1093/2010 και (ΕΕ) αριθ. 648/2012 (ΕΕ L 173 της 12.6.2014, σ. 190).

- α) περιγραφή κάθε περίπτωσης στην οποία οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής έχουν διαπιστώσει ότι ένα υποκατάστημα δεν έχει συμμορφωθεί με τυχόν απαιτήσεις σχετικά με την προληπτική εποπτεία των επιχειρήσεων επενδύσεων, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 575/2013, της οδηγίας 2013/36/ΕΕ, της οδηγίας 2014/59/ΕΕ, του κανονισμού (ΕΕ) 2019/2033 και της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034, μαζί με πληροφορίες σχετικά με τα εποπτικά μέτρα που έχουν ληφθεί ή πρόκειται να ληφθούν για την αντιμετώπιση της μη συμμόρφωσης·
- β) κάθε πληροφορία και πόρισμα σχετικά με ενδεχόμενα προβλήματα και κινδύνους που ενέχει το υποκατάστημα ή οι δραστηριότητές του στο κράτος μέλος υποδοχής, τα οποία έχουν σημαντικό αντίκτυπο στην προστασία των πελατών ή στη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος στο κράτος μέλος υποδοχής, όπως προσδιορίζονται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής.

Άρθρο 12

Πληροφορίες σχετικά με τους παρόχους διασυνοριακών υπηρεσιών

Μόλις λάβουν αίτημα παροχής πληροφοριών από τις αρμόδιες αρχές κράτους μέλους υποδοχής σχετικά με επιχείρηση επενδύσεων που ασκεί τις δραστηριότητές της δυνάμει της ελευθερίας παροχής υπηρεσιών στο εν λόγω κράτος μέλος υποδοχής, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής τους παρέχουν τις πληροφορίες που ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 3, στο άρθρο 4 παράγραφοι 1, 2 και 3, στο άρθρο 5 παράγραφος 1, στο άρθρο 6 παράγραφος 1 και στο άρθρο 8.

Άρθρο 13

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιανουαρίου 2023.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2023/1118 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 12ης Ιανουαρίου 2023****για τη συμπλήρωση της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τα ρυθμιστικά τεχνικά πρότυπα για τον προσδιορισμό των όρων υπό τους οποίους τα σώματα εποπτών ασκούν τα καθήκοντά τους****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία (ΕΕ) 2019/2034 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2019, σχετικά με την προληπτική εποπτεία επιχειρήσεων επενδύσεων και την τροποποίηση των οδηγιών 2002/87/ΕΚ, 2009/65/ΕΚ, 2011/61/ΕΕ, 2013/36/ΕΕ, 2014/59/ΕΕ και 2014/65/ΕΕ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 48 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Προκειμένου να συσταθούν τα σώματα εποπτών και να προσδιοριστούν τα μέλη του σώματος και οι δυνητικοί παρατηρητές, είναι αναγκαίο να χαρτογραφηθούν οι όμιλοι επιχειρήσεων επενδύσεων. Σκοπός της εν λόγω χαρτογράφησης είναι να προσδιοριστούν οι οντότητες του ομίλου ή τα υποκαταστήματα στην Ένωση ή σε τρίτη χώρα και να περιγραφούν για κάθε οντότητα του ομίλου η φύση, η τοποθεσία, οι αρχές που συμμετέχουν στην εποπτεία της, οι ισχύουσες απαλλαγές προληπτικής εποπτείας, η σημασία της για τον όμιλο και η σημασία της για τη χώρα στην οποία έχει λάβει άδεια λειτουργίας ή είναι εγκατεστημένη.
- (2) Για να διασφαλιστεί η συνεκτική εφαρμογή του άρθρου 48 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 σε ολόκληρη την Ένωση και συνεπώς να διασφαλιστούν θεμιτοί όροι ανταγωνισμού, είναι σημαντικό να προωθηθεί η σύγκλιση των πρακτικών των αρχών εποπτείας του ομίλου όσον αφορά τη σύσταση σωμάτων εποπτών για ομίλους επιχειρήσεων επενδύσεων. Ειδικότερα, δεδομένου ότι η σύσταση σωμάτων εποπτών επαφίεται στη διακριτική ευχέρεια της αρχής εποπτείας του ομίλου που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 46 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034, είναι σημαντικό να καθοριστούν κοινά κριτήρια που θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη οι αρχές εποπτείας του ομίλου όταν αποφασίζουν αν θα πρέπει να συσταθεί σώμα εποπτών. Τα εν λόγω κοινά κριτήρια θα πρέπει να περιλαμβάνουν κριτήρια αναλογικότητας, να αντικατοπτρίζουν την ανάγκη για διευκόλυνση των εποπτικών καθηκόντων και να διευκολύνουν τον συντονισμό μεταξύ των αρμόδιων εποπτικών αρχών τρίτων χωρών και τη συνεργασία με αυτές, ιδίως όταν ο εν λόγω συντονισμός και η συνεργασία είναι αναγκαία για την ανταλλαγή σχετικών πληροφοριών για το μοντέλο περιθωρίου με τις εποπτικές αρχές των εκκαθαριστικών μελών των αναγνωρισμένων κεντρικών αντισυμβαλλομένων ή τις εποπτικές αρχές των αναγνωρισμένων κεντρικών αντισυμβαλλομένων, καθώς και για την επικαιροποίηση των εν λόγω πληροφοριών.
- (3) Για να αυξηθούν η αποδοτικότητα και η αποτελεσματικότητα της λειτουργίας των σωμάτων εποπτών, οι γραπτές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο άρθρο 48 παράγραφος 6 τρίτο εδάφιο της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 θα πρέπει να καλύπτουν όλους τους τομείς εργασίας των σωμάτων. Συνεπώς, οι εν λόγω γραπτές ρυθμίσεις θα πρέπει επίσης να καλύπτουν τις συμφωνίες μεταξύ των μελών του σώματος που συμμετέχουν σε συγκεκριμένες δραστηριότητες του σώματος, συμπεριλαμβανομένων των δραστηριοτήτων που εκτελούνται μέσω ειδικών υποδομών του σώματος, όταν οι εν λόγω υποδομές δημιουργούνται για σκοπούς αποδοτικότητας. Για τον ίδιο λόγο, οι γραπτές ρυθμίσεις θα πρέπει να καλύπτουν και τις επιχειρησιακές πτυχές των εργασιών του σώματος, καθώς οι πτυχές αυτές είναι απαραίτητες για τη διευκόλυνση της λειτουργίας του σώματος εποπτών, τόσο σε περίοδο ομαλής λειτουργίας όσο και κατά τη διάρκεια καταστάσεων έκτακτης ανάγκης. Τέλος, οι γραπτές ρυθμίσεις θα πρέπει να είναι περιεκτικές, συνεκτικές και πλήρεις και θα πρέπει να παρέχουν επαρκή και κατάλληλη βάση προκειμένου οι αρμόδιες αρχές να μπορούν να εκπληρώνουν τις σχετικές αρμοδιότητες και τα καθήκοντά τους εντός, και όχι εκτός του σώματος εποπτών.

(¹) ΕΕ L 314 της 5.12.2019, σ. 64.

- (4) Τα σώματα εποπτών συνιστούν βασικό εργαλείο για την ανταλλαγή πληροφοριών, την προετοιμασία και την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης, και επιτρέπουν στην αρχή εποπτείας του ομίλου να διεξάγει αποτελεσματική εποπτεία σε ενοποιημένη βάση. Για να διασφαλιστεί η συνοχή και προκειμένου η Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών (EAT) να είναι σε θέση να εκτελεί τα καθήκοντά της σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1093/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾, η EAT θα πρέπει να συμμετέχει σε όλα τα σώματα εποπτών. Επιπλέον, δεδομένου του συντονιστικού ρόλου των σωμάτων εποπτών για όλες τις εποπτικές δραστηριότητες σχετικά με τους ομίλους επιχειρήσεων επενδύσεων που απορρέουν από άλλη νομοθεσία της Ένωσης, η Ευρωπαϊκή Αρχή Κινητών Αξιών και Αγορών (ESMA) θα πρέπει πάντα να καλείται να συμμετέχει στις συνεδριάσεις και τις δραστηριότητες του σώματος εποπτών, σύμφωνα με τις γραπτές ρυθμίσεις.
- (5) Για να είναι σε θέση να εκτελούν όλες τις δραστηριότητες του σώματος, η αρχή εποπτείας του ομίλου και τα μέλη του σώματος εποπτών θα πρέπει να έχουν μια γενική εικόνα των δραστηριοτήτων που διεξάγονται από όλες τις οντότητες του σχετικού ομίλου επιχειρήσεων επενδύσεων, συμπεριλαμβανομένων των δραστηριοτήτων των οντοτήτων που διεξάγουν χρηματοοικονομικές δραστηριότητες χωρίς να έχουν χαρακτηριστεί επιχειρήσεις επενδύσεων, και των δραστηριοτήτων των οντοτήτων που δραστηριοποιούνται σε τρίτες χώρες. Για τον ίδιο λόγο, θα πρέπει να προωθηθεί η αλληλεπίδραση μεταξύ της αρχής εποπτείας του ομίλου, των μελών του σώματος, των δημόσιων αρχών ή των φορέων σε ένα κράτος μέλος που είναι αρμόδιοι ή συμμετέχουν στην εποπτεία μιας οντότητας του ομίλου επιχειρήσεων επενδύσεων, συμπεριλαμβανομένων των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών υποδοχής όπου είναι εγκατεστημένα υποκαταστήματα που αξιολογούνται ως σημαντικά, των αρχών ή των φορέων που είναι υπεύθυνοι για την εποπτεία των αγορών χρηματοπιστωτικών μέσων και για την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση παράνομων εσόδων και τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας, των αρχών ή των φορέων που είναι υπεύθυνοι για την προστασία των καταναλωτών, και των αρχών εξυγίανσης. Συνεπώς, είναι σημαντικό να επιτρέπεται στις εν λόγω δημόσιες αρχές ή στους φορείς να συμμετέχουν στις εργασίες του σώματος εποπτών με ρόλο παρατηρητή, κατά περίπτωση.
- (6) Για λόγους διαφάνειας και για να διασφαλιστεί η ομαλή λειτουργία του σώματος εποπτών, τα μέλη του σώματος θα πρέπει να συζητήσουν και να συμφωνήσουν σχετικά με το πεδίο εφαρμογής και το επίπεδο συμμετοχής άλλων αρχών, εφόσον υφίστανται, οι οποίες θα πρέπει να συμμετέχουν στο σώμα εποπτών με ρόλο παρατηρητή. Οι όροι συμμετοχής των εν λόγω αρχών με ρόλο παρατηρητή στο σώμα εποπτών θα πρέπει να καθορίζονται σαφώς στις γραπτές ρυθμίσεις και θα πρέπει να κοινοποιούνται σε όλες τις αρχές που συμμετέχουν με ρόλο παρατηρητή στο σώμα εποπτών.
- (7) Για την καλύτερη εκτέλεση των καθηκόντων τους και την αποφυγή της αλληλεπικάλυψης αρμοδιοτήτων, συμπεριλαμβανομένης της αλληλεπικάλυψης των αιτήσεων παροχής πληροφοριών που απευθύνονται στις εποπτευόμενες οντότητες του ομίλου, τα μέλη του σώματος εποπτών θα πρέπει να συνεργάζονται στενά και να συντονίζουν τις εποπτικές δράσεις τους στον μέγιστο δυνατό βαθμό. Για τον ίδιο λόγο, τα μέλη του σώματος εποπτών θα πρέπει να επανεξετάζουν τακτικά τυχόν συμφωνίες για την ανάθεση καθηκόντων και αρμοδιοτήτων, και ιδίως όταν μέλη του σώματος καθορίζουν την κατανομή των πόρων και καταρτίζουν το σχέδιο για επιτόπια και μη επιτόπια εποπτικά καθήκοντα στο επίπεδο του σώματος εποπτών.
- (8) Η αρχή εποπτείας του ομίλου θα πρέπει να είναι σε θέση να έχει συνολική εικόνα της κατάστασης του ομίλου και να ενεργεί ως διαμεσολαβήτρια, διασφαλίζοντας την ομαλή ροή πληροφοριών μεταξύ των μελών του σώματος. Συνεπώς, η αρχή εποπτείας του ομίλου θα πρέπει να έχει πρόσβαση σε όλες τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την εκτέλεση των καθηκόντων και των αρμοδιοτήτων της και θα πρέπει να έχει συντονιστικό ρόλο για τη συλλογή και τη διάδοση των πληροφοριών που λαμβάνονται από οποιοδήποτε μέλος του σώματος εποπτών, κάθε άλλο παρατηρητή ή οποιαδήποτε οντότητα του ομίλου, ή για οποιαδήποτε στοιχεία λαμβάνονται από άλλα εποπτικά όργανα ή αρχές που έχουν συσταθεί σε σχέση με τον όμιλο επιχείρησης επενδύσεων. Το ίδιο ισχύει για τα μέλη του σώματος, καθώς πρέπει να έχουν πρόσβαση σε σχετικές πληροφορίες για την εκτέλεση των καθηκόντων και των αρμοδιοτήτων τους σε σχέση με τις οντότητες για τις οποίες είναι υπεύθυνα και την ανάγκη ανταλλαγής σχετικών πληροφοριών με τα άλλα μέλη του σώματος εποπτών. Συγκεκριμένα, όταν η αρχή εποπτείας του ομίλου καθορίζει ότι οι συγκεκριμένες πληροφορίες έχουν σημασία για άλλο μέλος του σώματος εποπτών, θα πρέπει να αποφεύγει τον αδικαιολόγητο αποκλεισμό των μελών του σώματος από τη λήψη των εν λόγω πληροφοριών.
- (9) Τα σώματα εποπτών διευκολύνουν τη συνεργασία και τον συντονισμό μεταξύ των αρμόδιων αρχών. Αυτό ισχύει ιδίως για τυχόν αποφάσεις σχετικά με τη χρήση εσωτερικών υποδειγμάτων για τον υπολογισμό των απαιτήσεων ιδίων κεφαλαίων για τις οποίες απαιτείται προηγούμενη άδεια από τις αρμόδιες αρχές. Συνεπώς, είναι σημαντικό να διευκρινιστούν οι όροι υπό τους οποίους η αρχή εποπτείας του ομίλου και οι σχετικές αρμόδιες αρχές ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τις επιδόσεις των εσωτερικών υποδειγμάτων, και συζητούν και καταλήγουν σε συμφωνία σχετικά με τα μέτρα για την αντιμετώπιση των ανεπαρκειών που εντοπίζονται.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1093/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκής Εποπτικής Αρχής (Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών), την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 716/2009/ΕΚ και την κατάργηση της απόφασης 2009/78/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 331 της 15.12.2010, σ. 12).

- (10) Για την κατανομή των εποπτικών πόρων και την ανάπτυξη ή τον συντονισμό επιτόπιων και μη επιτόπιων εποπτικών καθηκόντων στο επίπεδο του σώματος εποπτών, τα μέλη του σώματος εποπτών θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τα αποτελέσματα της διαδικασίας εποπτικού ελέγχου και αξιολόγησης που αναφέρεται στο άρθρο 36 παράγραφος 1 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034, η οποία διενεργείται για τον όμιλο επιχειρήσεων επενδύσεων και καθεμία από τις οντότητές του. Προκειμένου να προσδιοριστούν καλύτερα οι προτεραιότητες του κοινού εποπτικού έργου και να διασφαλιστεί η επαρκής κατανομή των πόρων, η κατάρτιση του προγράμματος εποπτικής εξέτασης του σώματος θα πρέπει, συνεπώς, να αρχίσει μόλις οριστικοποιηθούν οι εν λόγω διαδικασίες εποπτικού ελέγχου και αξιολόγησης και θα πρέπει να ολοκληρωθεί μόλις οι αρμόδιες αρχές εξετάσουν τα καθήκοντα που έχουν δεσμευτεί να εκτελούν σε εθνικό επίπεδο, τους πόρους που διατίθενται για τα εν λόγω καθήκοντα και τις αντίστοιχες προθεσμίες για την εκτέλεση των εν λόγω καθηκόντων.
- (11) Τα μέλη του σώματος εποπτών θα πρέπει να συντονίζουν τις δραστηριότητές τους κατά την προετοιμασία για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης και κατά τη διάρκεια αυτών των καταστάσεων, συμπεριλαμβανομένων δυσμενών εξελίξεων που ενδέχεται να θέσουν σε σοβαρό κίνδυνο την εύρυθμη λειτουργία και την ακεραιότητα των χρηματοπιστωτικών αγορών ή τη σταθερότητα ολόκληρου ή μέρους του χρηματοπιστωτικού συστήματος της Ένωσης, ή άλλων καταστάσεων που επηρεάζουν ή ενδέχεται να επηρεάσουν ρητά τη χρηματοπιστωτική και οικονομική κατάσταση ενός ομίλου επενδύσεων επιχειρήσεων ή οποιασδήποτε από τις οντότητές του.
- (12) Είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι έχει δεόντως αξιολογηθεί και αντιμετωπιστεί η κατάσταση έκτακτης ανάγκης. Επομένως, κατά την αντιμετώπιση μιας κατάστασης έκτακτης ανάγκης, τα μέλη του σώματος εποπτών, υπό τον συντονισμό της αρχής εποπτείας του ομίλου, θα πρέπει να στοχεύουν στην ανάπτυξη συντονισμένης εποπτικής αξιολόγησης της κατάστασης, στην επίτευξη συμφωνίας όσον αφορά τη συντονισμένη εποπτική απόκριση και στην παρακολούθηση της εφαρμογής της απόκρισής τους. Τα μέλη του σώματος εποπτών θα πρέπει επίσης να διασφαλίζουν ότι οποιαδήποτε εξωτερική επικοινωνία γίνεται συντονισμένα και καλύπτει στοιχεία τα οποία έχουν συμφωνήσει εκ των προτέρων μεταξύ τους.
- (13) Ο παρών κανονισμός βασίζεται στα σχέδια ρυθμιστικών τεχνικών προτύπων που υποβλήθηκαν στην Επιτροπή από την EAT.
- (14) Η EAT ζήτησε τη γνώμη της ESMA, διενήργησε ανοικτές δημόσιες διαβουλεύσεις σχετικά με τα σχέδια ρυθμιστικών τεχνικών προτύπων στα οποία βασίζεται ο παρών κανονισμός, ανέλυσε τα ενδεχόμενα συναφή κόστη και οφέλη και ζήτησε τις συμβουλές της ομάδας τραπεζικών συμφεροντούχων που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 37 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1093/2010,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΜΗΜΑ 1

ΣΥΣΤΑΣΗ ΣΩΜΑΤΩΝ

Άρθρο 1

Χαρτογράφηση ομίλων επιχειρήσεων επενδύσεων

1. Η αρχή εποπτείας του ομίλου χαρτογραφεί έναν όμιλο επιχειρήσεων επενδύσεων για να προσδιορίσει τις ακόλουθες οντότητες του ομίλου:
- α) επιχειρήσεις επενδύσεων που έχουν λάβει άδεια λειτουργίας σε κράτος μέλος και υποκαταστήματα εγκατεστημένα σε κράτος μέλος, πλην των επιχειρήσεων επενδύσεων στις οποίες εφαρμόζεται το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/2033 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*)·
- β) χρηματοδοτικά ιδρύματα, επιχειρήσεις παροχής επικουρικών υπηρεσιών, συνδεδεμένους αντιπροσώπους και υποκαταστήματα αυτών που έχουν λάβει άδεια λειτουργίας ή είναι εγκατεστημένα σε κράτος μέλος·
- γ) επιχειρήσεις επενδύσεων, χρηματοδοτικά ιδρύματα, επιχειρήσεις παροχής επικουρικών υπηρεσιών, συνδεδεμένους αντιπροσώπους και υποκαταστήματα αυτών που έχουν λάβει άδεια λειτουργίας ή είναι εγκατεστημένα σε τρίτη χώρα.

(*) Κανονισμός (ΕΕ) 2019/2033 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2019, σχετικά με τις απαιτήσεις προληπτικής εποπτείας επιχειρήσεων επενδύσεων και την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1093/2010, (ΕΕ) αριθ. 575/2013, (ΕΕ) αριθ. 600/2014 και (ΕΕ) αριθ. 806/2014 (ΕΕ L 314 της 5.12.2019, σ. 1).

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1 στοιχείο α), οι ακόλουθες πληροφορίες αποτυπώνονται στη χαρτογράφηση:
- α) το κράτος μέλος στο οποίο έχει λάβει άδεια λειτουργίας η επιχείρηση επενδύσεων ή είναι εγκατεστημένο το υποκατάστημα·
 - β) η αρμόδια αρχή που είναι υπεύθυνη για την εποπτεία της επιχείρησης επενδύσεων ή η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής όπου είναι εγκατεστημένο το υποκατάστημα, καθώς και άλλες αρχές του χρηματοπιστωτικού τομέα του εν λόγω κράτους μέλους, μεταξύ άλλων οι αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για την εποπτεία των αγορών χρηματοπιστωτικών μέσων, για την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση παράνομων εσόδων ή τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας, για την προστασία των καταναλωτών και για λόγους εξυγίανσης·
 - γ) για μια επιχείρηση επενδύσεων που έχει λάβει άδεια λειτουργίας σε κράτος μέλος, αν πληροί τα κριτήρια για να θεωρηθεί μικρή και μη διασυνδεδεμένη επιχείρηση επενδύσεων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/2033.
3. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1 στοιχεία β) και γ), οι ακόλουθες πληροφορίες αποτυπώνονται στη χαρτογράφηση:
- α) το κράτος μέλος ή η τρίτη χώρα όπου έχει λάβει άδεια λειτουργίας ή έχει εγκατασταθεί η οντότητα του ομίλου ή το υποκατάστημα·
 - β) η αρχή που είναι αρμόδια ή συμμετέχει στην εποπτεία της εν λόγω οντότητας του ομίλου ή του υποκαταστήματος·
 - γ) πληροφορίες σχετικά με τη σημασία της οντότητας του ομίλου ή του υποκαταστήματος για το κράτος μέλος που αναφέρεται στο στοιχείο α) και για τον όμιλο επιχειρήσεων επενδύσεων, καθώς και τα σχετικά κριτήρια που χρησιμοποιούν οι αρμόδιες αρχές για τον προσδιορισμό της εν λόγω σημασίας.

Άρθρο 2

Προσδιορισμός του αν είναι σκόπιμη η σύσταση σώματος εποπτών

1. Κατά τον προσδιορισμό του αν είναι σκόπιμη η σύσταση σώματος εποπτών, η αρχή εποπτείας του ομίλου λαμβάνει υπόψη τη χαρτογράφηση του ομίλου που αναφέρεται στο άρθρο 1 και επαληθεύει αν πληρούται οποιαδήποτε από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
- α) ο όμιλος επιχειρήσεων επενδύσεων αποτελείται από τουλάχιστον δύο επιχειρήσεις επενδύσεων που έχουν λάβει άδεια λειτουργίας και δραστηριοποιούνται σε δύο διαφορετικά κράτη μέλη·
 - β) η εκτέλεση των καθηκόντων που αναφέρονται στο άρθρο 48 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 θα διευκολυνθεί με τη σύσταση σώματος εποπτών·
 - γ) ο συντονισμός και η συνεργασία με τις αρμόδιες εποπτικές αρχές τρίτων χωρών θα πραγματοποιούνται αποτελεσματικότερα στο πλαίσιο ενός σώματος εποπτών·
 - δ) απαιτούνται συντονισμός και συνεργασία για την ανταλλαγή πληροφοριών με τις εποπτικές αρχές των εκκαθαριστικών μελών των αναγνωρισμένων κεντρικών αντισυμβαλλομένων ή με τις εποπτικές αρχές των αναγνωρισμένων κεντρικών αντισυμβαλλομένων για τους σκοπούς του άρθρου 23 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο στοιχείο γ) και του άρθρου 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/2033, καθώς και για την επικαιροποίηση των εν λόγω πληροφοριών.
2. Όταν πληρούται οποιαδήποτε από τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α), β), γ) ή δ), η σύσταση σώματος κρίνεται σκόπιμη, εκτός εάν η αρχή εποπτείας του ομίλου θεωρεί ότι η σύσταση αυτή δεν θα ήταν σκόπιμη, ιδίως λαμβάνοντας υπόψη τη χαρτογράφηση του ομίλου που αναφέρεται στο άρθρο 1 και ιδίως όταν οι επιχειρήσεις επενδύσεων θεωρούνται μικρές και μη διασυνδεδεμένες επιχειρήσεις επενδύσεων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/2033.

Άρθρο 3

Ανακοίνωση σχετικά με τη σύσταση σώματος εποπτών

1. Όταν έχει συσταθεί σώμα εποπτών, η αρχή εποπτείας του ομίλου, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση:
- α) κοινοποιεί στις αρμόδιες και εποπτικές αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 48 παράγραφος 5 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 τη συμμετοχή της στο σώμα εποπτών·

β) ενημερώνει την ΕΑΤ και τη σχετική μητρική επιχείρηση επενδύσεων που είναι εγκατεστημένη στην Ένωση, τη μητρική επενδυτική εταιρεία συμμετοχών που είναι εγκατεστημένη στην Ένωση ή τη μητρική μεικτή χρηματοοικονομική εταιρεία συμμετοχών που είναι εγκατεστημένη στην Ένωση (οποιαδήποτε από τις εν λόγω οντότητες ορίζεται επίσης ως «μητρική επιχείρηση που είναι εγκατεστημένη στην Ένωση») σχετικά με τη σύσταση του σώματος εποπτών, σχετικά με την ταυτότητα των μελών και των παρατηρητών του, καθώς και σχετικά με τυχόν αλλαγές στη σύνθεση του εν λόγω σώματος.

2. Σε περίπτωση που δεν έχει συσταθεί σώμα εποπτών παρότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), η αρχή εποπτείας του ομίλου κοινοποιεί στην ΕΑΤ, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, την απόφασή της να μη συστήσει σώμα εποπτών και τεκμηριώνει την απόφασή της.

ΤΜΗΜΑ 2

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΩΝ ΣΩΜΑΤΩΝ

Άρθρο 4

Θέσπιση των γραπτών ρυθμίσεων

1. Οι γραπτές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο άρθρο 48 παράγραφος 6 τρίτο εδάφιο της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 περιλαμβάνουν όλα τα ακόλουθα:

- α) πληροφορίες σχετικά με τη γενική δομή του σχετικού ομίλου που καλύπτουν όλες τις οντότητες του ομίλου, συμπεριλαμβανομένης της μητρικής επιχείρησης που είναι εγκατεστημένη στην Ένωση·
- β) προσδιορισμό των μελών του σώματος εποπτών, συμπεριλαμβανομένων των μελών που είναι εποπτικές αρχές τρίτων χωρών, και των παρατηρητών που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού·
- γ) περιγραφή των όρων που αφορούν τη συμμετοχή των εποπτικών αρχών τρίτων χωρών που αναφέρονται στο άρθρο 48 παράγραφος 5 στοιχείο β) της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 στο σώμα εποπτών, ιδίως όσον αφορά τη συμμετοχή τους στους διάφορους διαλόγους και στις διαδικασίες του σώματος εποπτών, και τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών στο πλαίσιο του σώματος εποπτών·
- δ) αν η αρχή εποπτείας του ομίλου μπορεί να προσκαλεί παρατηρητές, όπως αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού, και τους όρους συμμετοχής τους στις δραστηριότητες του σώματος εποπτών·
- ε) τις ρυθμίσεις για την ανταλλαγή πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένου του πεδίου εφαρμογής των πληροφοριών, της συχνότητας και των διαύλων επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένης της ανταλλαγής πληροφοριών με τις εποπτικές αρχές τρίτων χωρών και τις αρχές εξυγίανσης που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 σημείο ν) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1093/2010, οι οποίες έχουν κληθεί να συμμετάσχουν στο σώμα με ρόλο παρατηρητή·
- στ) τις ρυθμίσεις για τον χειρισμό εμπιστευτικών πληροφοριών·
- ζ) τις διαδικασίες συλλογής πληροφοριών από τις οντότητες του ομίλου επιχειρήσεων επενδύσεων και τις διαδικασίες εξακρίβωσης αυτών των πληροφοριών·
- η) τη διαδικασία συντονισμού των αιτήσεων παροχής πληροφοριών από τις εποπτικές αρχές των εκκαθαριστικών μελών των αναγνωρισμένων κεντρικών αντισυμβαλλομένων ή τις εποπτικές αρχές των αναγνωρισμένων κεντρικών αντισυμβαλλομένων·
- θ) τις ρυθμίσεις για την ανάθεση καθηκόντων και αρμοδιοτήτων, κατά περίπτωση·
- ι) περιγραφή οποιωνδήποτε υποδομών του σώματος, κατά περίπτωση·
- ια) τις ρυθμίσεις για τον προγραμματισμό και συντονισμό των εποπτικών δραστηριοτήτων σε συνθήκες ομαλής λειτουργίας·
- ιβ) τις ρυθμίσεις για τον προγραμματισμό και συντονισμό των εποπτικών δραστηριοτήτων κατά την προετοιμασία αντιμετώπισης καταστάσεων έκτακτης ανάγκης και κατά τη διάρκεια αυτών, συμπεριλαμβανομένου του σχεδιασμού έκτακτης ανάγκης, των εργαλείων και διαδικασιών επικοινωνίας·
- ιγ) τις διαδικασίες για την ενημέρωση της αρχής εποπτείας του ομίλου και των μελών του σώματος εποπτών πριν και μετά την επιβολή σημαντικών κυρώσεων σε οντότητες των ομίλων επιχειρήσεων επενδύσεων·
- ιδ) την επικοινωνιακή πολιτική της αρχής εποπτείας του ομίλου και των μελών του σώματος εποπτών με τη μητρική επιχείρηση που είναι εγκατεστημένη στην Ένωση και με τις οντότητες του ομίλου·

- ιε) συμφωνημένες διαδικασίες και χρονοδιαγράμματα για την κυκλοφορία των εγγράφων των συνεδριάσεων του σώματος εποπτών·
 - ιστ) οποιαδήποτε άλλη συμφωνία μεταξύ των μελών του σώματος εποπτών, συμπεριλαμβανομένων των συμφωνημένων ενδείξεων για τον εντοπισμό των μνηυμάτων έγκαιρης προειδοποίησης, των ενδεχόμενων κινδύνων και των τρωτών σημείων·
 - ιζ) ρυθμίσεις για την περίπτωση κατά την οποία ένα μέλος ή ένας παρατηρητής τερματίζει τη συμμετοχή του στο σώμα και ιδίως σχετικά με τα καθήκοντα αποθήκευσης και παροχής πρόσβασης στα δεδομένα που έχουν ανταλλαγή πριν από τον εν λόγω τερματισμό.
2. Οι γραπτές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο άρθρο 48 παράγραφος 6 τρίτο εδάφιο της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 μπορούν να προβλέπουν άλλα στοιχεία που συμφωνούνται μεταξύ της αρχής ενοποιημένης εποπτείας και των μελών του σώματος.

Άρθρο 5

Προσδιορισμός των παρατηρητών

1. Η αρχή εποπτείας του ομίλου, κατά περίπτωση και επιπρόσθετα στα μέλη του σώματος εποπτών και της ΕΑΤ, καλεί τις ακόλουθες αρχές να συμμετάσχουν στις συνεδριάσεις και τις δραστηριότητες του σώματος εποπτών με ρόλο παρατηρητή:
- α) τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών υποδοχής στα οποία είναι εγκατεστημένα υποκαταστήματα που έχουν χαρακτηριστεί σημαντικά σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 3 στοιχείο γ)·
 - β) την ESMA·
 - γ) την εθνική κεντρική τράπεζα κράτους μέλους στο οποίο έχει λάβει άδεια λειτουργίας ή είναι εγκατεστημένη μια οντότητα του ομίλου, συμπεριλαμβανομένης της μητρικής επιχείρησης που είναι εγκατεστημένη στην Ένωση, ή την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα·
 - δ) τις δημόσιες αρχές ή τους φορείς κράτους μέλους που είναι αρμόδιοι ή συμμετέχουν στην εποπτεία οποιασδήποτε οντότητας του ομίλου επιχειρήσεων επενδύσεων, συμπεριλαμβανομένων των αρχών που είναι υπεύθυνες για την εποπτεία των αγορών χρηματοπιστωτικών μέσων, την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος με στόχο τη νομιμοποίηση παράνομων εσόδων και τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας, και την προστασία των καταναλωτών, καθώς και τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής του εκκαθαριστικού μέλους ή τις αρμόδιες αρχές του αναγνωρισμένου κεντρικού αντισυμβαλλομένου που αναφέρονται στο άρθρο 48 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034·
 - ε) τις αρχές εξυγίανσης που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 σημείο ν) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1093/2010.
2. Η αρχή εποπτείας του ομίλου, σε διαβούλευση με τα μέλη του σώματος εποπτών, καθορίζει στις γραπτές ρυθμίσεις συντονισμού και συνεργασίας που αναφέρονται στο άρθρο 4 τις ρυθμίσεις που αφορούν τη συμμετοχή στο σώμα εποπτών των αρχών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) έως ε) του παρόντος άρθρου. Η αρχή εποπτείας του ομίλου ενημερώνει όλα τα μέλη και τους παρατηρητές του σώματος εποπτών για τις εν λόγω ρυθμίσεις.

Άρθρο 6

Συμμετοχή σε συνεδριάσεις του σώματος εποπτών

1. Κατά τη διοργάνωση συνεδρίασης του σώματος, όπως αναφέρεται στο άρθρο 48 παράγραφος 6 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034, η αρχή εποπτείας του ομίλου λαμβάνει υπόψη όλα τα ακόλουθα:
- α) τα προς συζήτηση θέματα, τις δραστηριότητες που πρέπει να εξεταστούν και τους στόχους της συνεδρίασης, ιδίως όσον αφορά την καταλληλότητά τους για όλες τις οντότητες του ομίλου επιχειρήσεων επενδύσεων σύμφωνα με τη χαρτογράφηση που πραγματοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού·
 - β) τη σημασία οποιασδήποτε οντότητας του ομίλου επιχειρήσεων επενδύσεων, σύμφωνα με τη χαρτογράφηση που πραγματοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού, τόσο για τον όμιλο επιχειρήσεων επενδύσεων όσο και για το κράτος μέλος στο οποίο έχει λάβει άδεια λειτουργίας ή έχει εγκατασταθεί η εν λόγω οντότητα.
2. Η αρχή εποπτείας του ομίλου, τα μέλη και οι παρατηρητές στο σώμα εποπτών διασφαλίζουν, με βάση τα προς συζήτηση θέματα και τους επιδιωκόμενους στόχους, ότι οι καταλληλότεροι εκπρόσωποι συμμετέχουν στις συνεδριάσεις ή στις δραστηριότητες του σώματος εποπτών. Οι εν λόγω εκπρόσωποι πρέπει να διαθέτουν την εξουσία να δεσμεύουν τις αρχές τους ως μέλη ή παρατηρητές στο σώμα, στον μέγιστο δυνατό βαθμό, σχετικά με τις συζητήσεις και τις αποφάσεις που προβλέπεται να ληφθούν κατά τις εν λόγω συνεδριάσεις.

3. Η αρχή εποπτείας του ομίλου μπορεί, με βάση τα θέματα και τους στόχους της συνεδρίασης του σώματος εποπτών, να καλεί εκπροσώπους των οντοτήτων του ομίλου επιχειρήσεων επενδύσεων να συμμετάσχουν στις εν λόγω συνεδριάσεις.

Άρθρο 7

Ανάθεση καθηκόντων και αρμοδιοτήτων

1. Κατά την κατάρτιση και την επικαιροποίηση του προγράμματος εποπτικής εξέτασης του σώματος που αναφέρεται στο άρθρο 14, η αρχή εποπτείας του ομίλου και τα μέλη του σώματος εποπτών εξετάζουν τη δυνατότητα σύναψης συμφωνιών σχετικά με την εκούσια ανάθεση καθηκόντων και αρμοδιοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 48 παράγραφος 2 στοιχείο ε) της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034, ιδιαίτερα όταν η εν λόγω ανάθεση αναμένεται να οδηγήσει σε πιο αποδοτική και αποτελεσματική εποπτεία, ιδίως με την εξάλειψη της περιττής αλληλεπικάλυψης των εποπτικών απαιτήσεων, συμπεριλαμβανομένων όσων συνδέονται με τις αιτήσεις παροχής πληροφοριών.

2. Η σύναψη συμφωνίας για την ανάθεση καθηκόντων και αρμοδιοτήτων κοινοποιείται από την αρχή εποπτείας του ομίλου προς τη μητρική επιχείρηση που είναι εγκατεστημένη στην Ένωση, και από την αρμόδια αρχή η οποία εκχωρεί εξουσίες της στη σχετική επιχείρηση επενδύσεων.

Άρθρο 8

Ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των μελών του σώματος εποπτών και ενός ομίλου επιχειρήσεων επενδύσεων

1. Η αρχή εποπτείας του ομίλου και τα μέλη του σώματος εποπτών συντονίζουν την κοινοποίηση πληροφοριών σε οποιαδήποτε οντότητα του ομίλου επιχειρήσεων επενδύσεων, καθώς και την αίτηση παροχής πληροφοριών από οποιαδήποτε οντότητα, ως εξής:

- α) η αρχή εποπτείας του ομίλου κοινοποιεί πληροφορίες στη μητρική επιχείρηση που είναι εγκατεστημένη στην Ένωση και ζητεί πληροφορίες από αυτήν·
- β) τα μέλη του σώματος εποπτών κοινοποιούν πληροφορίες στις οντότητες του ομίλου επιχειρήσεων επενδύσεων που υπάγονται στην εποπτική τους αρμοδιότητα, και ζητούν πληροφορίες από αυτές, σύμφωνα με τη χαρτογράφηση που διενεργείται βάσει του άρθρου 1.

2. Ένα μέλος του σώματος εποπτών που προτίθεται κατ' εξαίρεση να κοινοποιήσει πληροφορίες στη μητρική επιχείρηση που είναι εγκατεστημένη στην Ένωση, ή να ζητήσει πληροφορίες από αυτήν, ενημερώνει σχετικά την αρχή εποπτείας του ομίλου εκ των προτέρων.

3. Όταν, κατ' εξαίρεση, η αρχή εποπτείας του ομίλου προτίθεται να κοινοποιήσει πληροφορίες σε οντότητα του ομίλου επιχειρήσεων επενδύσεων που δεν εμπίπτει στην άμεση εποπτική της αρμοδιότητα, ή να ζητήσει πληροφορίες από αυτήν, σύμφωνα με τη χαρτογράφηση που πραγματοποιείται βάσει του άρθρου 1, ενημερώνει εκ των προτέρων το ενδιαφερόμενο μέλος του σώματος που είναι υπεύθυνο για την εποπτεία της εν λόγω οντότητας.

ΤΜΗΜΑ 3

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΠΟΠΤΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΣΕ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΟΜΑΛΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Άρθρο 9

Γενικοί όροι για την ανταλλαγή πληροφοριών στο πλαίσιο του σώματος εποπτών

1. Η αρχή εποπτείας του ομίλου, τα μέλη και οι παρατηρητές του σώματος εποπτών ανταλλάσσουν όλες τις αναγκαίες πληροφορίες για τη διευκόλυνση της άσκησης των αρμοδιοτήτων και των καθηκόντων τους, συμπεριλαμβανομένων των εργασιών που αναφέρονται στα άρθρα 48 και 49 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034.

2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνουν όλες τις σχετικές πληροφορίες, είτε λαμβάνονται από οντότητα του ομίλου ή υποκατάστημα, από αρμόδια ή εποπτική αρχή, είτε από οποιαδήποτε άλλη πηγή, και ανταλλάσσονται με κατάλληλο, ακριβή και έγκαιρο τρόπο.

Άρθρο 10

Ανταλλαγή πληροφοριών για την αύξηση της αποτελεσματικότητας της εποπτείας των ομίλων επιχειρήσεων επενδύσεων

1. Η αρχή εποπτείας του ομίλου και τα μέλη του σώματος εποπτών ανταλλάσσουν τακτικά τις ακόλουθες πληροφορίες:
 - α) τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και 2 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034, όπως προσδιορίζονται περαιτέρω στον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) 2023/1117 (*).
 - β) τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την εκπλήρωση των απαιτήσεων συνεργασίας που ορίζονται στο άρθρο 49 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034.
 - γ) κατά περίπτωση, πληροφορίες σχετικά με το μακροοικονομικό περιβάλλον στο οποίο δραστηριοποιούνται ο όμιλος επιχειρήσεων επενδύσεων και οι οντότητές του.
2. Με βάση τις πληροφορίες που ανταλλάσσονται σύμφωνα με την παράγραφο 1, η αρχή εποπτείας του ομίλου και τα μέλη του σώματος εποπτών εντοπίζουν και ανταλλάσσουν ποσοτικές πληροφορίες για τον εντοπισμό μνηυμάτων έγκαιρης προειδοποίησης, ενδεχόμενων κινδύνων και τρωτών σημείων, και για την ενημέρωση της διαδικασίας εποπτικού ελέγχου και αξιολόγησης.

Άρθρο 11

Ανταλλαγή πληροφοριών για τους σκοπούς της διαδικασίας εποπτικού ελέγχου και αξιολόγησης

1. Η αρχή εποπτείας του ομίλου και τα μέλη του σώματος εποπτών ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τα αποτελέσματα της διαδικασίας εποπτικού ελέγχου και αξιολόγησης που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 36 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034.
2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνουν τουλάχιστον τα εξής:
 - α) τα στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ζ) της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 τα οποία έχουν υποβληθεί σε εποπτικό έλεγχο και αξιολόγηση.
 - β) τα αποτελέσματα της αξιολόγησης ότι έχει εντοπιστεί μία από τις καταστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, πληροφοριών σχετικά με τυχόν απαιτήσεις πρόσθετων ιδίων κεφαλαίων που έχουν επιβληθεί σύμφωνα με τα άρθρα 39 και 40 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 και τυχόν πληροφοριών σχετικά με τα συμπεράσματα της επανεξέτασης που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 41 της εν λόγω οδηγίας και, κατά περίπτωση, τυχόν σχετικά αιτήματα για πρόσθετα ίδια κεφάλαια.
 - γ) τα αποτελέσματα της αξιολόγησης της επάρκειας ρευστότητας που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 1 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 και, κατά περίπτωση, πληροφορίες σχετικά με τυχόν ειδικές απαιτήσεις ρευστότητας που επιβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 39 παράγραφος 2 στοιχείο ια) και το άρθρο 42 παράγραφος 1 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034.
 - δ) πληροφορίες σχετικά με άλλα εποπτικά μέτρα ή μέτρα έγκαιρης παρέμβασης που έχουν ληφθεί ή σχεδιάζεται να ληφθούν για να αντιμετωπιστούν οι ελλείψεις που επισημάνθηκαν στο πλαίσιο του εποπτικού ελέγχου και αξιολόγησης.
 - ε) πληροφορίες σχετικά με τα πορίσματα από τις επιτόπιες επιθεωρήσεις και τους μη επιτόπιους ελέγχους που έχουν σημασία για την αξιολόγηση του προφίλ κινδύνου του ομίλου επιχειρήσεων επενδύσεων ή οποιασδήποτε άλλης από τις οντότητές του.

(*) Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2023/1117 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2023, για τη συμπλήρωση της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά ρυθμιστικά τεχνικά πρότυπα που προσδιορίζουν τις απαιτήσεις σχετικά με το είδος και τη φύση των πληροφοριών που πρέπει να ανταλλάσσονται οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής και του κράτους μέλους υποδοχής (βλέπε σελίδα 10 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας).

Άρθρο 12

Ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τη διαρκή εξέταση της άδειας χρήσης εσωτερικών υποδειγμάτων

1. Η αρχή εποπτείας του ομίλου και τα μέλη του σώματος εποπτών ανταλλάσσουν όλες τις σχετικές πληροφορίες αναφορικά με το αποτέλεσμα της διαρκούς εξέτασης της άδειας χρήσης εσωτερικών υποδειγμάτων που αναφέρεται στο άρθρο 37 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034.
2. Σε περίπτωση που η αρχή εποπτείας του ομίλου ή οποιοδήποτε μέλος του σώματος εποπτών διαπιστώσει ότι μια οντότητα του ομίλου επιχειρήσεων επενδύσεων, συμπεριλαμβανομένης της μητρικής επιχείρησης που είναι εγκατεστημένη στην Ένωση, δεν πληροί πλέον τις προϋποθέσεις για την εφαρμογή εσωτερικών υποδειγμάτων ή εντοπίσει ελλείψεις σύμφωνα με το άρθρο 37 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034, η εν λόγω αρχή εποπτείας του ομίλου ή το μέλος του σώματος εποπτών ανταλλάσσει αμέσως τις ακόλουθες πληροφορίες, κατά περίπτωση:
 - α) αξιολόγηση του αποτελέσματος των ελλείψεων που εντοπίστηκαν και τυχόν ζητημάτων μη συμμόρφωσης με τις προϋποθέσεις για τη χρήση εσωτερικών υποδειγμάτων, καθώς και της σπουδαιότητας των εν λόγω ελλείψεων και ζητημάτων·
 - β) αξιολόγηση του σχεδίου που υποβάλλεται από τη σχετική οντότητα του ομίλου επιχειρήσεων επενδύσεων για την αποκατάσταση της συμμόρφωσης και την αντιμετώπιση των ελλείψεων που εντοπίστηκαν, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών σχετικά με το χρονοδιάγραμμα για την εφαρμογή του εν λόγω σχεδίου·
 - γ) πληροφορίες για την πρόθεση της αρχής εποπτείας του ομίλου ή οποιουδήποτε σχετικού μέλους του σώματος εποπτών να ανακαλέσει την άδεια χρήσης του εσωτερικού υποδείγματος ή να περιορίσει τη χρήση του εν λόγω υποδείγματος στα συμμορφούμενα τμήματα ή στα τμήματα στα οποία η συμμόρφωση είναι εφικτή εντός κατάλληλου χρονοδιαγράμματος ή σε εκείνα τα τμήματα που δεν επηρεάζονται από τις ελλείψεις που εντοπίστηκαν·
 - δ) πληροφορίες σχετικά με τις προτεινόμενες πρόσθετες απαιτήσεις ιδίων κεφαλαίων που επιβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 39 παράγραφος 2 στοιχείο α), σε συνδυασμό με το άρθρο 40 παράγραφος 1 στοιχείο δ) της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034, ως εποπτικό μέτρο για την αντιμετώπιση των ζητημάτων της μη συμμόρφωσης ή των ελλείψεων που εντοπίστηκαν.
3. Η αρχή εποπτείας του ομίλου και τα μέλη του σώματος εποπτών ανταλλάσσουν επίσης πληροφορίες σχετικά με τις επεκτάσεις της άδειας χρήσης του εσωτερικού υποδείγματος ή πληροφορίες σχετικά με αλλαγές στα εν λόγω εσωτερικά υποδείγματα.

Άρθρο 13

Συνεργασία όσον αφορά τη μη συμμόρφωση και τις κυρώσεις

1. Τα μέλη και οι παρατηρητές στο σώμα εποπτών κοινοποιούν στην αρχή εποπτείας του ομίλου πληροφορίες σχετικά με τυχόν καταστάσεις για τις οποίες έχουν διαπιστώσει ότι μια οντότητα ομίλου επιχειρήσεων επενδύσεων στο πλαίσιο των εποπτικών αρμοδιοτήτων τους:
 - α) δεν έχει συμμορφωθεί με τις απαιτήσεις σε σχέση με την προληπτική εποπτεία ή την εποπτεία της συμπεριφοράς της αγοράς, οι οποίες ορίζονται:
 - i) στον κανονισμό (ΕΕ) 2019/2033 και, κατά περίπτωση, στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 575/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁵⁾·
 - ii) στην οδηγία (ΕΕ) 2019/2034·
 - iii) στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 600/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁶⁾·
 - iv) στην οδηγία 2014/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁷⁾·
 - v) στην οδηγία 2014/59/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁸⁾·

⁽⁵⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 575/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2013, σχετικά με τις απαιτήσεις προληπτικής εποπτείας για πιστωτικά ιδρύματα και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 648/2012 (ΕΕ L 176 της 27.6.2013, σ. 1).

⁽⁶⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 600/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαΐου 2014, για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 648/2012 (ΕΕ L 173 της 12.6.2014, σ. 84).

⁽⁷⁾ Οδηγία 2014/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαΐου 2014, για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων και την τροποποίηση της οδηγίας 2002/92/ΕΚ και της οδηγίας 2011/61/ΕΕ (ΕΕ L 173 της 12.6.2014, σ. 349).

⁽⁸⁾ Οδηγία 2014/59/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαΐου 2014, για τη θέσπιση πλαισίου για την ανάκαμψη και την εξυγίανση πιστωτικών ιδρυμάτων και επιχειρήσεων επενδύσεων και για την τροποποίηση της οδηγίας 82/891/ΕΟΚ του Συμβουλίου, και των οδηγιών 2001/24/ΕΚ, 2002/47/ΕΚ, 2004/25/ΕΚ, 2005/56/ΕΚ, 2007/36/ΕΚ, 2011/35/ΕΕ, 2012/30/ΕΕ και 2013/36/ΕΕ, καθώς και των κανονισμών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ) αριθ. 1093/2010 και (ΕΕ) αριθ. 648/2012 (ΕΕ L 173 της 12.6.2014, σ. 190).

β) υπόκειται σε οποιαδήποτε από τις διοικητικές κυρώσεις ή άλλα διοικητικά μέτρα που έχουν επιβληθεί σύμφωνα με το άρθρο 54 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034.

2. Με βάση τις πληροφορίες που ανταλλάσσονται σύμφωνα με την παράγραφο 1, τα μέλη και οι παρατηρητές στο σώμα εποπτών συζητούν με την αρχή εποπτείας του ομίλου τον πιθανό αντίκτυπο των ζητημάτων μη συμμόρφωσης ή των κυρώσεων στις σχετικές οντότητες του ομίλου ή στον όμιλο επιχειρήσεων επενδύσεων ως σύνολο.

Άρθρο 14

Εφαρμογή της διαδικασίας εποπτικού ελέγχου και αξιολόγησης

1. Για τους σκοπούς της εκτέλεσης της διαδικασίας εποπτικού ελέγχου και αξιολόγησης που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 36 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034, η αρχή εποπτείας του ομίλου, σε διαβούλευση με τα μέλη του σώματος εποπτών, καταρτίζει και διατηρεί επικαιροποιημένο πρόγραμμα εποπτικής εξέτασης του σώματος.

2. Όταν θεσπίζεται πρόγραμμα εποπτικής εξέτασης, η αρχή εποπτείας του ομίλου, σε διαβούλευση με τα μέλη του σώματος εποπτών, προσδιορίζει τις εποπτικές δραστηριότητες που πρέπει να αναληφθούν σε σχέση με τις οντότητες του ομίλου ή τον όμιλο επιχειρήσεων επενδύσεων ως σύνολο. Το εν λόγω πρόγραμμα εποπτικής εξέτασης του σώματος περιλαμβάνει όλα τα ακόλουθα:

- α) τους τομείς κοινών εργασιών που προσδιορίζονται ως αποτέλεσμα του εποπτικού ελέγχου και της αξιολόγησης που διενεργούνται σύμφωνα με το άρθρο 36 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 ή ως αποτέλεσμα οποιωνδήποτε άλλων δραστηριοτήτων αναλαμβάνονται από το σώμα εποπτών, συμπεριλαμβανομένων των προσπάθειών για την αύξηση της αποτελεσματικότητας εποπτείας και την αποφυγή της περιττής επικάλυψης των εποπτικών απαιτήσεων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 48 παράγραφος 2 στοιχείο στ) της εν λόγω οδηγίας·
- β) τα αντίστοιχα προγράμματα εποπτικής εξέτασης της αρχής εποπτείας του ομίλου και των μελών του σώματος εποπτών για τη μητρική επιχείρηση που είναι εγκατεστημένη στην Ένωση και τις οντότητες ή τα υποκαταστήματα του ομίλου επιχειρήσεων επενδύσεων·
- γ) τα κύρια σημεία των εργασιών του σώματος εποπτών και τις προγραμματισμένες εποπτικές δραστηριότητές του, συμπεριλαμβανομένων των προγραμματισμένων επιτόπιων ελέγχων και επιθεωρήσεων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 14 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034·
- δ) τα μέλη του σώματος εποπτών που είναι αρμόδια για την ανάληψη των προγραμματισμένων εποπτικών δραστηριοτήτων·
- ε) τα αναμενόμενα χρονοδιαγράμματα, τόσο όσον αφορά τον χρόνο εκτέλεσης όσο και τη διάρκεια, για καθεμία από τις προγραμματισμένες εποπτικές δραστηριότητες.

ΤΜΗΜΑ 4

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΠΟΠΤΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΑΥΤΩΝ

Άρθρο 15

Πλαίσιο του σώματος εν αναμονή πιθανών καταστάσεων έκτακτης ανάγκης

1. Η αρχή εποπτείας του ομίλου, σε διαβούλευση με τα μέλη του σώματος εποπτών, καθορίζει ένα πλαίσιο του σώματος εν αναμονή πιθανών καταστάσεων έκτακτης ανάγκης, λαμβάνοντας υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά και τη δομή του ομίλου επιχειρήσεων επενδύσεων.

2. Το πλαίσιο του σώματος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 επισημοποιείται στις γραπτές ρυθμίσεις που συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 4 και περιλαμβάνει όλα τα ακόλουθα:

- α) τις διαδικασίες ειδικά για το σώμα που εφαρμόζονται όταν προκύπτει κατάσταση έκτακτης ανάγκης όπως αναφέρεται στο άρθρο 47 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034·
- β) τις πληροφορίες που ανταλλάσσονται όταν προκύπτει κατάσταση έκτακτης ανάγκης όπως αναφέρεται στο άρθρο 47 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034.

3. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο β) περιλαμβάνουν όλα τα ακόλουθα στοιχεία:
 - α) τη συνοπτική περιγραφή της κατάστασης έκτακτης ανάγκης που έχει προκύψει, συμπεριλαμβανομένης της βασικής αιτίας της κατάστασης έκτακτης ανάγκης, και τον αναμενόμενο αντίκτυπο της κατάστασης έκτακτης ανάγκης στις οντότητες του ομίλου επιχειρήσεων επενδύσεων και στον όμιλο ως σύνολο, στους πελάτες τους, στις αγορές και στη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
 - β) την επεξήγηση των μέτρων και δράσεων που έχουν ληφθεί ή σχεδιάζεται να ληφθούν από την αρχή εποπτείας του ομίλου ή από οποιοδήποτε από τα μέλη του σώματος εποπτών ή τις οντότητες του ομίλου επιχειρήσεων επενδύσεων για την αντιμετώπιση της κατάστασης έκτακτης ανάγκης·
 - γ) τα τελευταία διαθέσιμα ποσοτικά στοιχεία σχετικά με τη ρευστότητα και την κεφαλαιακή θέση των επιχειρήσεων επενδύσεων του ομίλου επιχειρήσεων επενδύσεων.

Άρθρο 16

Ανταλλαγή πληροφοριών κατά τη διάρκεια καταστάσεων έκτακτης ανάγκης

1. Η αρχή εποπτείας του ομίλου και τα μέλη του σώματος εποπτών ανταλλάσσουν όλες τις αναγκαίες πληροφορίες για τη διευκόλυνση της άσκησης των καθηκόντων που αναφέρονται στο άρθρο 47 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034.
2. Αφού ειδοποιηθεί για την ύπαρξη κατάστασης έκτακτης ανάγκης από οποιοδήποτε μέλος ή παρατηρητή του σώματος εποπτών, ή αφού διαπιστώσει κατάσταση έκτακτης ανάγκης, η αρχή εποπτείας του ομίλου κοινοποιεί στα μέλη του σώματος εποπτών που εποπτεύουν την επιχείρηση επενδύσεων ή τα υποκαταστήματά της που επηρεάζονται ή ενδέχεται να επηρεαστούν από την κατάσταση έκτακτης ανάγκης, στην EAT και στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Συστημικού Κινδύνου τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 15 παράγραφος 2 στοιχείο β), σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται σύμφωνα με το στοιχείο α) της εν λόγω παραγράφου.
3. Ανάλογα με τη φύση, τη σοβαρότητα, τον δυνητικό συστημικό αντίκτυπο ή άλλον αντίκτυπο, και ανάλογα με την πιθανότητα μετάδοσης της κατάστασης έκτακτης ανάγκης, τα μέλη του σώματος εποπτών που εποπτεύουν τις οντότητες του ομίλου ή τα υποκαταστήματα που επηρεάζονται ή ενδέχεται να επηρεαστούν από την κατάσταση έκτακτης ανάγκης και η αρχή εποπτείας του ομίλου μπορούν να αποφασίσουν να ανταλλάξουν πρόσθετες πληροφορίες.
4. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3, ανάλογα με την περίπτωση, επικαιροποιούνται αμέσως μόλις είναι διαθέσιμες νέες πληροφορίες.
5. Όταν η κοινοποίηση που αναφέρεται στο παρόν άρθρο γίνεται προφορικά, οι ενδιαφερόμενες αρμόδιες αρχές επιβεβαιώνουν γραπτώς και εγκαίρως το περιεχόμενο της εν λόγω κοινοποίησης.

Άρθρο 17

Συντονισμός της εποπτικής αξιολόγησης και της απόκρισης σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης

1. Σε περίπτωση ύπαρξης κατάστασης έκτακτης ανάγκης, η αρχή εποπτείας του ομίλου συντονίζει την αξιολόγηση της κατάστασης έκτακτης ανάγκης σε συνεργασία με τα μέλη του σώματος εποπτών και διαβουλεύεται με τους παρατηρητές στο σώμα, κατά περίπτωση. Η εν λόγω αξιολόγηση αφορά ειδικότερα τα εξής:
 - α) τη φύση και τη σοβαρότητα της κατάστασης έκτακτης ανάγκης·
 - β) τον αντίκτυπο ή τον δυνητικό αντίκτυπο της κατάστασης έκτακτης ανάγκης στις οντότητες ή τα υποκαταστήματα του ομίλου επιχειρήσεων επενδύσεων και στο σύνολο του ομίλου, καθώς και στους πελάτες τους και στις αγορές·
 - γ) τον κίνδυνο διασυστοριακής μετάδοσης, ιδίως λαμβανομένων υπόψη των δυνητικών συστημικών συνεπειών σε οποιοδήποτε από τα κράτη μέλη στα οποία έχουν λάβει άδεια λειτουργίας ή είναι εγκατεστημένες οι οντότητες του ομίλου επιχειρήσεων επενδύσεων.
2. Η αρχή εποπτείας του ομίλου, με βάση την αξιολόγηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, συντονίζει την εκπόνηση της εποπτικής απόκρισης στην κατάσταση έκτακτης ανάγκης σε συνεργασία με τα μέλη του σώματος εποπτών και διαβουλεύεται με τους παρατηρητές στο σώμα εποπτών, κατά περίπτωση.

3. Η συντονισμένη εποπτική απόκριση προσδιορίζει τις εποπτικές ενέργειες που απαιτούνται, το πεδίο εφαρμογής τους, καθώς και το χρονοδιάγραμμα για την εφαρμογή τους.
4. Η αρχή εποπτείας του ομίλου και τα μέλη του σώματος εποπτών που είναι υπεύθυνα για την εποπτεία των οντοτήτων ή των υποκαταστημάτων του ομίλου επιχειρήσεων επενδύσεων που επηρεάζονται ή ενδέχεται να επηρεαστούν από την κατάσταση έκτακτης ανάγκης παρακολουθούν και ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή της συντονισμένης εποπτικής απόκρισης.

Άρθρο 18

Συντονισμός της εξωτερικής επικοινωνίας σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης

Η αρχή εποπτείας του ομίλου και τα μέλη του σώματος εποπτών που είναι υπεύθυνα για την εποπτεία των οντοτήτων ή των υποκαταστημάτων του ομίλου επιχειρήσεων επενδύσεων που επηρεάζονται ή ενδέχεται να επηρεαστούν από μια κατάσταση έκτακτης ανάγκης συντονίζουν όσο το δυνατόν περισσότερο τις εξωτερικές επικοινωνίες τους, λαμβάνοντας υπόψη τις νομικές υποχρεώσεις και τους περιορισμούς που απορρέουν από το ενωσιακό και το εθνικό δίκαιο.

Άρθρο 19

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα στα κράτη μέλη σύμφωνα με τις Συνθήκες.

Βρυξέλλες, 12 Ιανουαρίου 2023.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2023/1119 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιανουαρίου 2023

για τον καθορισμό εκτελεστικών τεχνικών προτύπων για την εφαρμογή της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τα τυποποιημένα έντυπα, τα υποδείγματα και τις διαδικασίες για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρμόδιων αρχών του κράτους μέλους καταγωγής και του κράτους μέλους υποδοχής

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία (ΕΕ) 2019/2034 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2019, σχετικά με την προληπτική εποπτεία επιχειρήσεων επενδύσεων και την τροποποίηση των οδηγιών 2002/87/ΕΚ, 2009/65/ΕΚ, 2011/61/ΕΕ, 2013/36/ΕΕ, 2014/59/ΕΕ και 2014/65/ΕΕ ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 8 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η αποτελεσματική και έγκαιρη συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων αρχών του κράτους μέλους καταγωγής και του κράτους μέλους υποδοχής απαιτεί, στο πλαίσιο των αντίστοιχων εποπτικών αρμοδιοτήτων των εν λόγω αρχών, επαρκή αμείβομη ανταλλαγή πληροφοριών. Για την υποστήριξη αυτού του στόχου, θα πρέπει να θεσπιστούν τυποποιημένα έντυπα, υποδείγματα και διαδικασίες λειτουργίας, συμπεριλαμβανομένων χρονοδιαγραμμάτων, για την ανταλλαγή πληροφοριών. Δεδομένου ότι οι πληροφορίες που ανταλλάσσονται θα πρέπει να είναι έγκαιρες και επικαιροποιημένες, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να προσπαθούν να ανταλλάσσουν πληροφορίες όσο το δυνατόν νωρίτερα, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, πριν από τη λήξη οποιασδήποτε μέγιστης προθεσμίας αποστολής.
- (2) Προκειμένου να διασφαλιστεί αποτελεσματική διαβίβαση των πληροφοριών στους σχετικούς υπευθύνους επικοινωνίας στο πλαίσιο των αρμόδιων αρχών, καθώς και η εμπιστευτικότητα των πληροφοριών, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να καταρτίζουν, να ανταλλάσσουν και να επικαιροποιούν τακτικά καταλόγους με τα στοιχεία των υπευθύνων επικοινωνίας.
- (3) Προκειμένου να διασφαλιστούν η αποτελεσματικότητα της εποπτείας των επιχειρήσεων επενδύσεων σε διασυνοριακή βάση, η επαρκής προστασία των πελατών και των αγορών, καθώς και η ταχεία λήψη διορθωτικών μέτρων, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής και του κράτους μέλους υποδοχής θα πρέπει να αλληλοενημερώνονται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση σχετικά με κάθε πιθανή κατάσταση που επηρεάζει τη χρηματοπιστωτική σταθερότητα ή τη λειτουργία ενός υποκαταστήματος και να παρέχουν όλες τις ουσιώδεις και σχετικές πληροφορίες αναφορικά με την εν λόγω κατάσταση.
- (4) Οι απαιτήσεις σχετικά με το είδος και τη φύση των πληροφοριών που πρέπει να ανταλλάσσουν οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής και του κράτους μέλους υποδοχής καθορίζονται στον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) 2023/1117 της Επιτροπής ⁽²⁾. Συνεπώς, η θέσπιση τυποποιημένων εντύπων, υποδειγμάτων και διαδικασιών για τις εν λόγω απαιτήσεις ανταλλαγής πληροφοριών θα πρέπει να ακολουθεί το πεδίο εφαρμογής και την προσέγγιση που ορίζονται στον εν λόγω κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό και να λαμβάνει υπόψη τα τυποποιημένα έντυπα, τα υποδείγματα και τις διαδικασίες που ήδη εφαρμόζονται μέσω άλλων μηχανισμών, όπως αυτοί που καθορίζονται σύμφωνα με τα άρθρα 34 και 35 της οδηγίας 2014/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽³⁾, ώστε να αποφεύγονται οι αλληλεπικαλύψεις.
- (5) Το πλαίσιο που καθορίζεται στον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) 2023/1117 καθορίζει τις απαιτήσεις για το είδος και τη φύση των πληροφοριών που πρέπει να ανταλλάσσουν οι αρμόδιες αρχές. Ενώ ο εν λόγω κανονισμός παρέχει τα βασικά στοιχεία που θα πρέπει να υπόκεινται σε ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρμόδιων αρχών, δεν αποσκοπεί στον περιορισμό του πεδίου εφαρμογής της εν λόγω ανταλλαγής πληροφοριών στο πλαίσιο της προώθησης ευρείας συνεργασίας μεταξύ των αρμόδιων αρχών σε διασυνοριακή βάση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 314 της 5.12.2019, σ. 64.

⁽²⁾ Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2023/1117 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2023, για τη συμπλήρωση της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά ρυθμιστικά τεχνικά πρότυπα που προσδιορίζουν τις απαιτήσεις σχετικά με το είδος και τη φύση των πληροφοριών που πρέπει να ανταλλάσσουν οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής και του κράτους μέλους υποδοχής (βλέπε σελίδα 10 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας).

⁽³⁾ Οδηγία 2014/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαΐου 2014, για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων και την τροποποίηση της οδηγίας 2002/92/ΕΚ και της οδηγίας 2011/61/ΕΕ (ΕΕ L 173 της 12.6.2014, σ. 349).

- (6) Ο παρών κανονισμός βασίζεται στα σχέδια εκτελεστικών τεχνικών προτύπων που υπέβαλε στην Επιτροπή η Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών (EAT) αφού ζήτησε τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Αρχής Κινητών Αξιών και Αγορών (ESMA).
- (7) Η EAT διεξήγαγε ανοικτές δημόσιες διαβουλεύσεις σχετικά με τα σχέδια εκτελεστικών τεχνικών προτύπων στα οποία βασίζεται ο παρών κανονισμός, ανέλυσε τα ενδεχόμενα συναφή κόστη και τις ωφέλειες και ζήτησε τη γνώμη της ομάδας τραπεζικών συμφεροντούχων, που συστάθηκε σύμφωνα με το άρθρο 37 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1093/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Συχνότητα της ανταλλαγής πληροφοριών

1. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 2 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2023/1117 διατίθενται και επικαιροποιούνται τουλάχιστον σε ετήσια βάση. Οι επικαιροποιημένες πληροφορίες παρέχονται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής το αργότερο έως τις 30 Απριλίου κάθε έτους ή, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, έπειτα από ουσιώδη αλλαγή.
2. Οι πληροφορίες σχετικά με οποιαδήποτε κατάσταση μη συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις, όπως ορίζεται στα άρθρα 3 έως 6 και στο άρθρο 8 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2023/1117, και την εφαρμογή εποπτικών μέτρων ή άλλων διοικητικών κυρώσεων ή διοικητικών μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 9 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2023/1117 παρέχονται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και το αργότερο εντός 14 ημερολογιακών ημερών από τον προσδιορισμό από τις αρμόδιες αρχές της κατάστασης μη συμμόρφωσης ή από την εφαρμογή του εποπτικού ή άλλου διοικητικού μέτρου ή την επιβολή διοικητικής κύρωσης.
3. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στα άρθρα 3 έως 7 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2023/1117 διατίθενται και επικαιροποιούνται τουλάχιστον σε ετήσια βάση. Οι επικαιροποιημένες πληροφορίες παρέχονται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής το αργότερο έως τις 30 Απριλίου κάθε έτους, με βάση το λογιστικό κλείσιμο στις 31 Δεκεμβρίου, ή, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, έπειτα από ουσιώδη αλλαγή.
4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 3, σε ένα ημερολογιακό έτος, όταν οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής ολοκληρώνουν τον εποπτικό έλεγχο και την αξιολόγηση για τις επιχειρήσεις επενδύσεων που διενεργούνται σύμφωνα με το άρθρο 36 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034, οι πληροφορίες που ορίζονται στην παράγραφο 3 παρέχονται το αργότερο 1 μήνα μετά τη συμπλήρωση της έκθεσης.

Άρθρο 2

Επιχειρησιακές διαδικασίες για τη διαβίβαση πληροφοριών

1. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής διατηρούν και ανταλλάσσουν με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής επικαιροποιημένο κατάλογο για κάθε επιχείρηση επενδύσεων, ο οποίος περιέχει τους αρμόδιους υπευθύνους επικοινωνίας και στοιχεία επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων των υπευθύνων επικοινωνίας έκτακτης ανάγκης, για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρμόδιων αρχών του κράτους μέλους καταγωγής και του κράτους μέλους υποδοχής.
2. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών υποδοχής γνωστοποιούν στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής τα στοιχεία των οικείων υπευθύνων επικοινωνίας και στοιχεία επικοινωνίας, καθώς και τυχόν αλλαγές, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής και των κρατών μελών υποδοχής επανεξετάζουν και επικαιροποιούν τον κατάλογο επαφών τουλάχιστον ετησίως.
3. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής και οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών υποδοχής ανταλλάσσουν πληροφορίες σε γραπτή ή ηλεκτρονική μορφή και αποστέλλουν τις πληροφορίες στους υπευθύνους επικοινωνίας που προσδιορίζονται στον κατάλογο επαφών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά από αρμόδια αρχή που αιτείται πληροφορίες.

(*) Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1093/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκής Εποπτικής Αρχής (Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών), την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 716/2009/ΕΚ και την κατάργηση της απόφασης 2009/78/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 331 της 15.12.2010, σ. 12).

4. Όταν ανταλλάσσονται πληροφορίες σε ηλεκτρονική μορφή, χρησιμοποιούνται ασφαλείς διαύλοι επικοινωνίας εκτός εάν, και με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 15 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 και των κανόνων για την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, οι αρμόδιες αρχές που παρέχουν και λαμβάνουν πληροφορίες συμφωνήσουν, κατά περίπτωση, να χρησιμοποιήσουν μη ασφαλείς διαύλους επικοινωνίας.

5. Ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα μιας συγκεκριμένης κατάστασης, όταν οι αρμόδιες αρχές έχουν εντοπίσει πορίσματα σχετικά με πιθανά προβλήματα και κινδύνους που ενέχει μια επιχείρηση επενδύσεων για την προστασία των πελατών ή τη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος στο κράτος μέλος υποδοχής ή περιπτώσεις μη συμμόρφωσης, οι ακόλουθες πληροφορίες μπορούν πρώτα να παρασχεθούν προφορικά πριν επιβεβαιωθούν σε γραπτή ή ηλεκτρονική μορφή:

α) πληροφορίες σχετικά με τη μη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 8 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2023/1117·

β) πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή εποπτικών ή άλλων διοικητικών μέτρων·

γ) πληροφορίες σχετικά με την επιβολή διοικητικών κυρώσεων.

6. Μόλις λάβουν τις πληροφορίες, οι αρμόδιες αρχές επιβεβαιώνουν τη λήψη τους. Όταν οι πληροφορίες έχουν παρασχεθεί σε ηλεκτρονική μορφή με χρήση ασφαλούς διαύλου επικοινωνίας, η επιβεβαίωση λήψης πραγματοποιείται μέσω του ίδιου διαύλου. Δεν απαιτείται επιβεβαίωση της λήψης για πληροφορίες που παρέχονται προφορικά ή με χρήση ασφαλούς διαύλου επικοινωνίας που επιτρέπει στον αποστολέα να λάβει επιβεβαίωση ότι ο παραλήπτης έλαβε τις πληροφορίες.

7. Όταν έχει συσταθεί σώμα εποπτών σύμφωνα με το άρθρο 48 παράγραφος 1 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 και οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής και οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών υποδοχής συμμετέχουν στο σώμα ως μέλη ή άλλοι συμμετέχοντες σύμφωνα με τον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) 2023/1118 της Επιτροπής⁽⁹⁾, δεν εφαρμόζονται οι παράγραφοι 1 έως 6 του παρόντος άρθρου. Στις εν λόγω περιπτώσεις, οι πληροφορίες ανταλλάσσονται σύμφωνα με το άρθρο 48 παράγραφος 6 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034.

Άρθρο 3

Τυποποιημένα έντυπα που πρέπει να χρησιμοποιούνται για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με επιχειρήσεις επενδύσεων που λειτουργούν μέσω υποκαταστήματος

1. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στα άρθρα 2 έως 4 και στο άρθρο 7 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2023/1117 ανταλλάσσονται με χρήση του υποδείγματος και του εντύπου που παρουσιάζονται στο παράρτημα.

2. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής παρέχουν πληροφορίες και πορίσματα σχετικά με ενδεχόμενα προβλήματα και κινδύνους που ενέχει το υποκατάστημα ή οι δραστηριότητές του στο κράτος μέλος υποδοχής, τα οποία έχουν σημαντικό αντίκτυπο στην προστασία των πελατών ή στη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος στο κράτος μέλος υποδοχής, με τη μορφή που κρίνεται κατάλληλη από τις εν λόγω αρχές.

3. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 8 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2023/1117 και οι πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή εποπτικών ή άλλων διοικητικών μέτρων ή διοικητικών κυρώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού παρέχονται με τη μορφή που κρίνεται κατάλληλη από την αρμόδια αρχή που παρέχει τις πληροφορίες.

Άρθρο 4

Αιτήματα παροχής πληροφοριών σχετικά με τους παρόχους διασυνοριακών υπηρεσιών

1. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής όπου μια επιχείρηση επενδύσεων ασκεί τις δραστηριότητές της δυνάμει της ελευθερίας παροχής υπηρεσιών, οι οποίες ζητούν από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής να παράσχουν τις πληροφορίες που αφορούν τις εν λόγω υπηρεσίες, όπως ορίζονται στον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) 2023/1117:

α) παρέχουν το αίτημα παροχής πληροφοριών σε γραπτή ή ηλεκτρονική μορφή στον αρμόδιο υπεύθυνο επικοινωνίας που ορίζεται στον κατάλογο επαφών που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1·

⁽⁹⁾ Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2023/1118 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2023, για τη συμπλήρωση της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τα ρυθμιστικά τεχνικά πρότυπα για τον προσδιορισμό των όρων υπό τους οποίους τα σώματα εποπτών ασκούν τα καθήκοντά τους (βλέπε σελίδα 17 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας).

β) αναφέρουν εύλογο χρονικό διάστημα εντός του οποίου αναμένεται να είναι διαθέσιμη η απάντηση.

2. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής οι οποίες λαμβάνουν το αίτημα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 παρέχουν τις πληροφορίες χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να απαντήσουν εντός του χρονικού διαστήματος που αναφέρεται στο αίτημα. Αν οι εν λόγω αρμόδιες αρχές δεν είναι σε θέση να απαντήσουν εντός του χρονικού διαστήματος που αναφέρεται στο αίτημα, ενημερώνουν τις αιτούσες αρμόδιες αρχές, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, σχετικά με το χρονικό διάστημα εντός του οποίου θα παράσχουν τις πληροφορίες.

Άρθρο 5

Ad-hoc αιτήματα παροχής πληροφοριών

1. Κάθε άλλο ad hoc αίτημα παροχής πληροφοριών που δεν προσδιορίζεται σύμφωνα με τον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) 2023/1117 διαβιβάζεται σε έγγραφη ή ηλεκτρονική μορφή στους αρμόδιους υπευθύνους επικοινωνίας που προσδιορίζονται στον κατάλογο επαφών που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού.

2. Οι αρμόδιες αρχές οι οποίες υποβάλλουν το αίτημα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εξηγούν πώς ενδέχεται να διευκολύνουν οι πληροφορίες την εποπτεία ή την παρακολούθηση μιας επιχείρησης επενδύσεων ή την προστασία της σταθερότητας του χρηματοπιστωτικού συστήματος.

3. Οι αρμόδιες αρχές που αιτούνται τις πληροφορίες προσδιορίζουν ένα εύλογο χρονικό διάστημα εντός του οποίου αναμένεται να δοθεί η απάντηση, λαμβανομένης υπόψη της φύσης και του επείγοντος χαρακτήρα του αιτήματος και των ζητούμενων πληροφοριών.

4. Οι αρμόδιες αρχές οι οποίες λαμβάνουν αίτημα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 παρέχουν τις πληροφορίες χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια να απαντήσουν εντός του χρονικού διαστήματος που αναφέρεται στο αίτημα. Αν οι εν λόγω αρμόδιες αρχές δεν είναι σε θέση να απαντήσουν εντός του χρονικού διαστήματος που αναφέρεται στο αίτημα, ενημερώνουν τις αιτούσες αρμόδιες αρχές, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, σχετικά με το χρονικό διάστημα εντός του οποίου θα παράσχουν τις πληροφορίες.

5. Αν οι ζητούμενες πληροφορίες δεν είναι διαθέσιμες, οι αρμόδιες αρχές οι οποίες έλαβαν το αίτημα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ενημερώνουν αναλόγως τις αρμόδιες αρχές οι οποίες υπέβαλαν το αίτημα.

Άρθρο 6

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιανουαρίου 2023.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Υπόδειγμα για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με επιχειρήσεις επενδύσεων που πρέπει να παρέχονται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής που εποπτεύουν υποκατάστημα:

Αρμόδια αρχή:	Ελεύθερο κείμενο
Επωνυμία επιχείρησης επενδύσεων:	Ελεύθερο κείμενο
Ημερομηνία αναφοράς (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ):	Ημερομηνία αναφοράς για τις πληροφορίες.
Ημερομηνία υποβολής (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ):	Ημερομηνία παροχής των πληροφοριών στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής.
Οι πληροφορίες παρέχονται σε ενοποιημένη βάση (Ναι/Όχι)	Αναφέρετε «Ναι», αν οι πληροφορίες στο παρόν υπόδειγμα παρέχονται σε ενοποιημένη βάση και όχι στο επίπεδο του ομίλου επιχειρήσεων επενδύσεων.
Υπεύθυνος επικοινωνίας στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής	Όνοματεπώνυμο και στοιχεία επικοινωνίας προσώπου που παρέχει πληροφορίες για τυχόν συμπληρωματικές ερωτήσεις.
Δήλωση σχετικά με τη συμμόρφωση της επιχείρησης επενδύσεων με τις απαιτήσεις ιδίων κεφαλαίων που ορίζονται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/2033, λαμβανομένων υπόψη των μεταβατικών ρυθμίσεων που προβλέπονται στο άρθρο 57 του εν λόγω κανονισμού	Νομική παραπομπή: Άρθρο 3 παράγραφος 1 του κατ'εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2023/1117. Ελεύθερο κείμενο που απαντά στην ερώτηση σχετικά με την ημερομηνία αναφοράς. Αν δεν υπάρχουν αλλαγές σε σχέση με την προηγούμενη περίοδο αναφοράς, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να παραπέμψουν σε ήδη διαθέσιμες πληροφορίες ή να ενημερώσουν αναλόγως.
Δήλωση σχετικά με τη συμμόρφωση της επιχείρησης επενδύσεων με τυχόν πρόσθετες απαιτήσεις ιδίων κεφαλαίων που επιβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 39 παράγραφος 2 στοιχείο α) της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034	Να σημειωθεί ότι ζητήματα μη συμμόρφωσης με τις ελάχιστες κανονιστικές απαιτήσεις και τυχόν εποπτικά μέτρα που λαμβάνονται από τις αρμόδιες αρχές για την αντιμετώπισή τους αναφέρονται εκτός του παρόντος υποδείγματος στο πλαίσιο τακτικής ανταλλαγής πληροφοριών και σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2.
Δήλωση σχετικά με τη συμμόρφωση της επιχείρησης επενδύσεων με τυχόν καθοδήγηση ως προς τα πρόσθετα ίδια κεφάλαια που επιβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 41 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034	Νομική παραπομπή: Άρθρο 3 παράγραφος 2 του κατ'εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2023/1117.
Η αξία των απαιτήσεων ιδίων κεφαλαίων που ορίζονται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/2033	Αξία που δηλώνεται στις εποπτικές αναφορές. Αν δεν υπάρχουν αλλαγές σε σχέση με την προηγούμενη περίοδο αναφοράς, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να παραπέμψουν σε ήδη διαθέσιμες πληροφορίες ή να ενημερώσουν αναλόγως.
Δήλωση σχετικά με το αν η αξία που αναφέρεται στην προηγούμενη γραμμή καθορίστηκε με βάση το άρθρο 11 παράγραφος 1 στοιχείο α), β) ή γ) του κανονισμού (ΕΕ) 2019/2033	Νομική παραπομπή: Άρθρο 3 παράγραφος 2 του κατ'εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2023/1117. Ελεύθερο κείμενο που παρέχει τη βάση για τον υπολογισμό των απαιτήσεων ιδίων κεφαλαίων. Αν δεν υπάρχουν αλλαγές σε σχέση με την προηγούμενη περίοδο αναφοράς, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να παραπέμψουν σε ήδη διαθέσιμες πληροφορίες ή να ενημερώσουν αναλόγως.
Η αξία τυχόν πρόσθετων απαιτήσεων ιδίων κεφαλαίων που επιβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 39 παράγραφος 2 στοιχείο α) της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 και οι λόγοι επιβολής	Νομική παραπομπή: Άρθρο 3 παράγραφος 2 του κατ'εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2023/1117. Αξία που δηλώνεται στις εποπτικές αναφορές. Ελεύθερο κείμενο που παρέχει τη βάση για την επιβολή πρόσθετων απαιτήσεων ιδίων κεφαλαίων. Αν δεν υπάρχουν αλλαγές σε σχέση με την προηγούμενη περίοδο αναφοράς, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να παραπέμψουν σε ήδη διαθέσιμες πληροφορίες ή να ενημερώσουν αναλόγως.

<p>Η αξία τυχόν καθοδήγησης ως προς τα πρόσθετα ίδια κεφάλαια που επιβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 41 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034</p>	<p>Νομική παραπομπή: Άρθρο 3 παράγραφος 2 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2023/1117.</p> <p>Αξία που δηλώνεται στις εποπτικές αναφορές.</p> <p>Ελεύθερο κείμενο που παρέχει τους λόγους επιβολής καθοδήγησης ως προς τα πρόσθετα ίδια κεφάλαια.</p> <p>Αν δεν υπάρχουν αλλαγές σε σχέση με την προηγούμενη περίοδο αναφοράς, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να παραπέμψουν σε ήδη διαθέσιμες πληροφορίες ή να ενημερώσουν αναλόγως.</p>
<p>Δήλωση σχετικά με τη συμμόρφωση της επιχείρησης επενδύσεων με τις απαιτήσεις κινδύνου συγκέντρωσης που καθορίζονται στο τέταρτο μέρος του κανονισμού (ΕΕ) 2019/2033</p>	<p>Νομική παραπομπή: Άρθρο 4 παράγραφος 1 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2023/1117.</p> <p>Ελεύθερο κείμενο που απαντά στην ερώτηση σχετικά με την ημερομηνία αναφοράς.</p> <p>Αν δεν υπάρχουν αλλαγές σε σχέση με την προηγούμενη περίοδο αναφοράς, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να παραπέμψουν σε ήδη διαθέσιμες πληροφορίες ή να ενημερώσουν αναλόγως.</p> <p>Να σημειωθεί ότι ζητήματα μη συμμόρφωσης με τις ελάχιστες κανονιστικές απαιτήσεις και τυχόν εποπτικά μέτρα που λαμβάνονται από τις αρμόδιες αρχές για την αντιμετώπισή τους αναφέρονται εκτός του παρόντος υποδείγματος στο πλαίσιο τακτικής ανταλλαγής πληροφοριών και σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού.</p>
<p>Δήλωση σχετικά με τη συμμόρφωση της επιχείρησης επενδύσεων με τις απαιτήσεις ρευστότητας που ορίζονται στο πέμπτο μέρος του κανονισμού (ΕΕ) 2019/2033, λαμβανομένων υπόψη των μεταβατικών ρυθμίσεων που προβλέπονται στο άρθρο 57 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού</p>	<p>Νομική παραπομπή: Άρθρο 4 παράγραφος 3 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2023/1117.</p> <p>Ελεύθερο κείμενο που απαντά στην ερώτηση σχετικά με την ημερομηνία αναφοράς.</p> <p>Αν δεν υπάρχουν αλλαγές σε σχέση με την προηγούμενη περίοδο αναφοράς, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να παραπέμψουν σε ήδη διαθέσιμες πληροφορίες ή να ενημερώσουν αναλόγως.</p> <p>Να σημειωθεί ότι ζητήματα μη συμμόρφωσης με τις ελάχιστες κανονιστικές απαιτήσεις και τυχόν εποπτικά μέτρα που λαμβάνονται από τις αρμόδιες αρχές για την αντιμετώπισή τους αναφέρονται εκτός του παρόντος υποδείγματος στο πλαίσιο τακτικής ανταλλαγής πληροφοριών και σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού.</p>
<p>Σύνοψη της συνολικής αξιολόγησης του προφίλ κινδύνου ρευστότητας και διαχείρισης κινδύνων μιας επιχείρησης επενδύσεων από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής</p>	<p>Νομική παραπομπή: Άρθρο 4 παράγραφος 5 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2023/1117.</p> <p>Ελεύθερο κείμενο που απαντά στην ερώτηση σχετικά με την ημερομηνία αναφοράς.</p> <p>Αν δεν υπάρχουν αλλαγές σε σχέση με την προηγούμενη περίοδο αναφοράς, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να παραπέμψουν σε ήδη διαθέσιμες πληροφορίες ή να ενημερώσουν αναλόγως.</p>
<p>Συνοπτική αξιολόγηση τυχόν σημαντικών κινδύνων, όπως αποκαλύφθηκαν από τον εποπτικό έλεγχο και την αξιολόγηση που διενεργήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 36 της οδηγίας (ΕΕ) 2019/2034 ή μέσω τυχόν άλλης εποπτικής δραστηριότητας που διενεργήθηκε από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής</p>	<p>Νομική παραπομπή: Άρθρο 7 παράγραφος 1 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2023/1117.</p> <p>Ελεύθερο κείμενο που απαντά στην ερώτηση σχετικά με την ημερομηνία αναφοράς.</p> <p>Αν δεν υπάρχουν αλλαγές σε σχέση με την προηγούμενη περίοδο αναφοράς, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να παραπέμψουν σε ήδη διαθέσιμες πληροφορίες ή να ενημερώσουν αναλόγως.</p>

Συμπληρωματικές πληροφορίες που πρέπει να ανταλλάσσονται σχετικά με τη διοίκηση και το ιδιοκτησιακό καθεστώς της επιχείρησης επενδύσεων και την προετοιμασία για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

Νομική παραπομπή: Άρθρο 2 παράγραφος 1 και άρθρο 10 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2023/1117.

- Υφιστάμενη οργανωτική διάρθρωση (οργανόγραμμα) της επιχείρησης επενδύσεων, συμπεριλαμβανομένων των επιχειρηματικών τομέων και της σχέσης της με τις οντότητες εντός του ομίλου

2. Στοιχεία επικοινωνίας έκτακτης ανάγκης των ατόμων στις αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνα για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης και διαδικασίες επικοινωνίας που ισχύουν σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

Αν δεν υπάρχουν αλλαγές σε σχέση με την προηγούμενη περίοδο αναφοράς, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να παραπέμψουν σε ήδη διαθέσιμες πληροφορίες ή να ενημερώσουν αναλόγως.

Πρόσθετες πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής που εποπτεύουν επιχειρήσεις επενδύσεων οι οποίες δεν προσδιορίζονται ως μικρές και μη διασυνδεδεμένες επιχειρήσεις επενδύσεων σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/2033

Νομική παραπομπή: Άρθρο 2 παράγραφος 2 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2023/1117.

1. Διάρθρωση του διοικητικού οργάνου και των ανώτερων διοικητικών στελεχών, συμπεριλαμβανομένης της κατανομής των αρμοδιοτήτων για την εποπτεία υποκαταστήματος
2. Κατάλογος μετόχων και μελών με ειδικές συμμετοχές

Αν δεν υπάρχουν αλλαγές σε σχέση με την προηγούμενη περίοδο αναφοράς, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να παραπέμψουν σε ήδη διαθέσιμες πληροφορίες ή να ενημερώσουν αναλόγως

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2023/1120 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Μαΐου 2023

σχετικά με τη χορήγηση άδειας της Ένωσης για το μοναδικό βιοκτόνο «APESIN Handaktiv» σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 528/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 528/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2012, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά και τη χρήση βιοκτόνων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 44 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 23 Απριλίου 2019 η εταιρεία Tana-Chemie GmbH υπέβαλε στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Χημικών Προϊόντων (στο εξής: Οργανισμός) αίτηση, σύμφωνα με το άρθρο 43 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 528/2012 και το άρθρο 4 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 414/2013 της Επιτροπής ⁽²⁾, για τη χορήγηση άδειας της Ένωσης για το ίδιο μοναδικό βιοκτόνο, όπως αναφέρεται στο άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 414/2013, με την ονομασία «APESIN Handaktiv», του τύπου προϊόντων 1, όπως περιγράφεται στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 528/2012. Η αίτηση καταχωρίστηκε στο Μητρώο Βιοκτόνων (στο εξής: μητρώο) με αριθμό υπόθεσης BC-CF051114-66. Στην αίτηση αναφερόταν επίσης ο αριθμός αίτησης για τη συγγενή οικογένεια προϊόντων αναφοράς «Knieler & Team Propranol Family», που έχει καταχωριστεί στο μητρώο με αριθμό υπόθεσης BC-AQ050985-22.
- (2) Η οικογένεια βιοκτόνων «APESIN Handaktiv» περιέχει ως δραστικές ουσίες τις προπαν-1-όλη και προπαν-2-όλη, οι οποίες περιλαμβάνονται στον ενωσιακό κατάλογο εγκεκριμένων δραστικών ουσιών που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 528/2012 για τον τύπο προϊόντων 1.
- (3) Στις 8 Δεκεμβρίου 2021 ο Οργανισμός υπέβαλε στην Επιτροπή γνωμοδότηση ⁽³⁾ και το σχέδιο συνοπτικής περιγραφής των χαρακτηριστικών του βιοκτόνου (περίληψη των χαρακτηριστικών του προϊόντος, στο εξής: ΠΧΠ) για το «APESIN Handaktiv» σύμφωνα με το άρθρο 6 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 414/2013.
- (4) Η γνωμοδότηση καταλήγει στο συμπέρασμα ότι οι προτεινόμενες διαφορές μεταξύ του ίδιου μοναδικού βιοκτόνου και του συγγενούς βιοκτόνου αναφοράς περιορίζονται σε πληροφορίες που μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο διοικητικής αλλαγής σύμφωνα με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 354/2013 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, ότι με βάση την αξιολόγηση της συγγενούς οικογένειας βιοκτόνων αναφοράς «Knieler & Team Propranol Family» και με την επιφύλαξη της συμμόρφωσης με το σχέδιο ΠΧΠ, το ίδιο μοναδικό βιοκτόνο πληροί τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 19 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 528/2012.
- (5) Στις 20 Οκτωβρίου 2022 ο Οργανισμός διαβίβασε στην Επιτροπή το σχέδιο ΠΧΠ σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Ένωσης σύμφωνα με το άρθρο 44 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 528/2012.
- (6) Η Επιτροπή συμφωνεί με τη γνωμοδότηση του Οργανισμού και, ως εκ τούτου, θεωρεί σκόπιμο να χορηγηθεί άδεια της Ένωσης για το ίδιο μοναδικό βιοκτόνο «APESIN Handaktiv».
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής βιοκτόνων,

⁽¹⁾ ΕΕ L 167 της 27.6.2012, σ. 1.

⁽²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 414/2013 της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 2013, σχετικά με τον καθορισμό διαδικασίας αδειοδότησης για ίδια βιοκτόνα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 528/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 125 της 7.5.2013, σ. 4).

⁽³⁾ Γνωμοδότηση του ECHA για το «APESIN Handaktiv», της 8ης Δεκεμβρίου 2021, <https://echa.europa.eu/opinions-on-union-authorisation>.

⁽⁴⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 354/2013 της Επιτροπής, της 18ης Απριλίου 2013, σχετικά με αλλαγές βιοκτόνων για τα οποία έχει χορηγηθεί άδεια σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 528/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 109 της 19.4.2013, σ. 4).

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Χορηγείται στην εταιρεία Tana-Chemie GmbH άδεια της Ένωσης με αριθμό αδείας EU-0027673-0000 για τη διάθεση στην αγορά και τη χρήση του ίδιου μοναδικού βιοκτόνου «APESIN Handaktiv» σύμφωνα με τη συνοπτική περιγραφή των χαρακτηριστικών του βιοκτόνου που παρατίθεται στο παράρτημα.

Η άδεια της Ένωσης ισχύει από τις 28 Ιουνίου 2023 έως τις 31 Ιουλίου 2032.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Μαΐου 2023.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Περίληψη των χαρακτηριστικών του προϊόντος για βιοκτόνο

APESIN Handaktiv

Τύπος προϊόντων 1 — Ανθρώπινη υγιεινή (Απολυμαντικά)

Αριθμός άδειας: EU-0027673-0000

Αριθμός κανονιστικού πόρου R4BP: EU-0027673-0000

1. ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

1.1. Εμπορική ονομασία/-ες του προϊόντος

Εμπορική ονομασία	APESIN Handaktiv APESIN handactive F APESIN Handaktiv F
-------------------	---

1.2. Κάτοχος άδειας

Επωνυμία και διεύθυνση του κατόχου άδειας	Επωνυμία	tana-Chemie GmbH
	Διεύθυνση	Rheinallee 96, 55120 Mainz Γερμανία
Αριθμός άδειας	EU-0027673-0000	
Αριθμός κανονιστικού πόρου R4BP	EU-0027673-0000	
Ημερομηνία έκδοσης της άδειας	28.6.2023	
Ημερομηνία λήξης της άδειας	31.7.2032	

1.3. Παρασκευαστής/-ές του προϊόντος

Επωνυμία παρασκευαστή	tana-Chemie GmbH
Διεύθυνση παρασκευαστή	Rheinallee 96, 55120 Mainz Γερμανία
Τοποθεσία των εγκαταστάσεων παραγωγής	Werner & Mertz GmbH & Co KG, Neualmerstr. 13, 5400 Hallein Αυστρία Werner & Mertz GmbH, Rheinallee 96, 55120 Mainz Γερμανία

1.4. Παρασκευαστής/-ές της δραστικής ουσίας/-ών

Δραστικής ουσίας	Προπαν-1-όλη
Επωνυμία παρασκευαστή	OQ Chemicals GmbH (formerly Oxea GmbH)
Διεύθυνση παρασκευαστή	Rheinpromenade 4a, 40789 Monheim am Rhein Γερμανία
Τοποθεσία των εγκαταστάσεων παραγωγής	OQ Chemicals Corporation (formerly Oxea Corporation), 2001 FM 3057 TX, 77414 Bay City Ηνωμένες Πολιτείες

Δραστικής ουσίας	Προπαν-1-όλη
Επωνυμία παρασκευαστή	BASF SE
Διεύθυνση παρασκευαστή	Carl-Bosch-Str. 38, 67056 Ludwigshafen Γερμανία
Τοποθεσία των εγκαταστάσεων παραγωγής	BASF SE, Carl-Bosch-Str. 38, 67056 Ludwigshafen Γερμανία

Δραστικής ουσίας	Προπαν-1-όλη
Επωνυμία παρασκευαστή	SASOL Chemie GmbH & Co. KG
Διεύθυνση παρασκευαστή	Secunda Chemical Operations, Sasol Place, 50 Katherine Street, 2090 Sandton Νότια Αφρική
Τοποθεσία των εγκαταστάσεων παραγωγής	Secunda Chemical Operations, PDP Kruger Street, 2302 Secunda Νότια Αφρική

Δραστικής ουσίας	Προπαν-2-όλη
Επωνυμία παρασκευαστή	INEOS Solvent Germany GmbH
Διεύθυνση παρασκευαστή	Römerstrasse 733, 47443 Moers Γερμανία
Τοποθεσία των εγκαταστάσεων παραγωγής	INEOS Solvent Germany GmbH, Römerstrasse 733, 47443 Moers Γερμανία INEOS Solvent Germany GmbH, Shamrockstrasse 88, 44623 Herne Γερμανία

2. ΣΥΝΘΕΣΗ ΚΑΙ ΤΥΠΟΠΟΙΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

2.1. Ποιοτικές και ποσοτικές πληροφορίες για τη σύνθεση του προϊόντος

Κοινή ονομασία	Ονομασία κατά IUPAC	Λειτουργία	Αριθμός CAS	Αριθμός ΕΚ	Περιεκτικότητα (%)
Προπαν-1-όλη		Δραστική Ουσία	71-23-8	200-746-9	30,0
Προπαν-2-όλη		Δραστική Ουσία	67-63-0	200-661-7	45,0

2.2. Είδος τυποποίησης

AL - Κάθε άλλο υγρό

3. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ

Δηλώσεις επικινδυνότητας	Υγρό και ατμοί εύφλεκτα. Προκαλεί σοβαρή οφθαλμική βλάβη. Μπορεί να προκαλέσει υπνηλία ή ζάλη. Παρατεταμένη έκθεση μπορεί να προκαλέσει ξηρότητα δέρματος ή σκάσιμο.
Δηλώσεις προφύλαξης	Μακριά από θερμότητα, θερμές επιφάνειες, σπινθήρες, γυμνές φλόγες και άλλες πηγές ανάφλεξης. – Μην καπνίζετε. Να διατηρείται ο περιέκτης ερμητικά κλειστός. Αποφεύγετε να αναπνέετε ατμούς.

	<p>Να χρησιμοποιείται μόνο σε ανοικτό ή καλά αεριζόμενο χώρο. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΙΣΠΝΟΗΣ: Μεταφέρετε τον παθόντα στον καθαρό αέρα και αφήστε τον να ξεκουραστεί σε στάση που διευκολύνει την αναπνοή. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. Καλέστε αμέσως ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ ή ιατρός/παθολόγος. Αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Να διατηρείται δροσερό. Φυλάσσεται κλειδωμένο. Διάθεση του περιέκτη σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής αποβλήτων.</p>
--	--

4. ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ

4.1. Περιγραφή χρήσης

Πίνακας 1.

Χρήση # 1 – αντισηπτικό υγιεινής των χεριών, υγρό

Τύπος προϊόντος	PT01 - Υγιεινή του ανθρώπου
Ακριβής περιγραφή της εγκεκριμένης χρήσης, εάν απαιτείται	Δεν ισχύει.
Οργανισμός(οί)-στόχος(οί) (συμπεριλαμβανομένου του σταδίου ανάπτυξης)	<p>επιστημονική ονομασία: Δεν υπάρχουν δεδομένα Κοινή ονομασία: Βακτήρια στάδιο ανάπτυξης: Δεν υπάρχουν δεδομένα επιστημονική ονομασία: Δεν υπάρχουν δεδομένα Κοινή ονομασία: μυκοβακτηρίδια στάδιο ανάπτυξης: Δεν υπάρχουν δεδομένα επιστημονική ονομασία: Δεν υπάρχουν δεδομένα Κοινή ονομασία: Μαγιά στάδιο ανάπτυξης: Δεν υπάρχουν δεδομένα επιστημονική ονομασία: Δεν υπάρχουν δεδομένα Κοινή ονομασία: ιός με περίβλημα στάδιο ανάπτυξης: Δεν υπάρχουν δεδομένα</p>
Πεδίο χρήσης	<p>Εσωτερικοί Χώροι — νοσοκομεία και άλλα ιδρύματα παροχής υγειονομικής περίθαλψης όπως σε ασθενοφόρα, χειρουργεία, θεραπευτήρια (καθώς και περιπτώσεις φροντίδας ασθενών στο σπίτι) — καντίνες νοσοκομείων, μεγάλες κουζίνες, φαρμακοβιομηχανίες, εγκαταστάσεις παραγωγής και εργαστήρια νοσοκομείων: αντισηπτικό υγιεινής των χεριών σε ορατά καθαρά και στεγνά χέρια. — Μόνο για επαγγελματική χρήση.</p>
Μέθοδος/-οι εφαρμογής	<p>Μέθοδος: Εφαρμογή με το χέρι Λεπτομερής περιγραφή: τρίψιμο</p>
Ποσοστό/-ά και συχνότητα εφαρμογής	<p>Δόση εφαρμογής: Δοσολογία: Τουλάχιστον 3 ml (Χρησιμοποιήστε δοσομετρητές: για παράδειγμα με ρύθμιση για 1,5 ml ανά πάτημα, 2 πατήματα ανά 3 ml) Χρόνος επαφής: 30 δευτ. Αραίωση (%): Έτοιμο προς χρήση προϊόν Αριθμός εφαρμογών και χρόνος εφαρμογής: Δεν υπάρχει κανένας περιορισμός όσον αφορά τον αριθμό και τη χρονική στιγμή των εφαρμογών. Δεν χρειάζεται να συνυπολογίζονται διαστήματα ασφαλείας μεταξύ των φάσεων εφαρμογής. Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ανά πάσα στιγμή και όσο συχνά απαιτείται.</p>

Κατηγορία/-ες χρηστών	Βιομηχανικοί Επαγγελματίες
Μεγέθη συσκευασίας και υλικό συσκευασίας	100, 125, 500, 1 000 ml σε διαφανείς/λευκές φιάλες πολυαιθυλένιο υψηλής πυκνότητας (HDPE) με αρθρωτά πώματα πολυπροπυλένιο (PP) 5 000 ml σε διαφανές/λευκό δοχείο HDPE με βιδωτό πώμα HDPE. 500 και 1 000 ml σε διαφανή, ελαφριά φιάλη HDPE με ενσωματωμένη αντλία PP.

4.1.1. Οδηγίες χρήσης ανά χρήση

Τα προϊόντα μπορούν να εφαρμοστούν απευθείας ή να χρησιμοποιηθούν σε δοσομετρητή ή με αντλία.

Για την υγιεινή των χεριών, πρέπει να χρησιμοποιείτε 3 ml του αντισηπτικού προϊόντος και να αφήνετε τα χέρια σας βρεγμένα επί 30 δευτερόλεπτα.

Μην ξαναγεμίζετε.

4.1.2. Μέτρα μετριασμού κινδύνου ανά χρήση

Ανατρέξτε στις γενικές οδηγίες για τη χρήση

4.1.3. Στοιχεία των πιθανών άμεσων ή έμμεσων επιπτώσεων, οδηγίες πρώτων βοηθειών και επείγοντα μέτρα για την προστασία του περιβάλλοντος που σχετίζονται με τη χρήση

Ανατρέξτε στις γενικές οδηγίες για τη χρήση

4.1.4. Οδηγίες για την ασφαλή τελική διάθεση του προϊόντος και της συσκευασίας του που σχετίζονται με τη χρήση

Ανατρέξτε στις γενικές οδηγίες για τη χρήση

4.1.5. Συνθήκες αποθήκευσης και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος υπό κανονικές συνθήκες αποθήκευσης που σχετίζονται με τη χρήση

Ανατρέξτε στις γενικές οδηγίες για τη χρήση

4.2. Περιγραφή χρήσης

Πίνακας 2.

Χρήση # 2 – χειρουργικής χρήσης, υγρό

Τύπος προϊόντος	PT01 - Υγιεινή του ανθρώπου
Ακριβής περιγραφή της εγκεκριμένης χρήσης, εάν απαιτείται	Δεν ισχύει.
Οργανισμός(οι)-στόχος(οι) (συμπεριλαμβανομένου του σταδίου ανάπτυξης)	επιστημονική ονομασία: Δεν υπάρχουν δεδομένα Κοινή ονομασία: Βακτήρια στάδιο ανάπτυξης: Δεν υπάρχουν δεδομένα επιστημονική ονομασία: Δεν υπάρχουν δεδομένα Κοινή ονομασία: μυκοβακτηρίδια στάδιο ανάπτυξης: Δεν υπάρχουν δεδομένα επιστημονική ονομασία: Δεν υπάρχουν δεδομένα Κοινή ονομασία: Μαγιά στάδιο ανάπτυξης: Δεν υπάρχουν δεδομένα επιστημονική ονομασία: Δεν υπάρχουν δεδομένα Κοινή ονομασία: ιός με περίβλημα στάδιο ανάπτυξης: Δεν υπάρχουν δεδομένα

Πεδίο χρήσης	Εσωτερικοί Χώροι — Το προϊόν μπορεί να εφαρμοστεί ως αντισηπτικό χειρουργικής χρήσης σε νοσοκομεία και άλλα ιδρύματα παροχής υγειονομικής περίθαλψης: αντισηπτικό υγιεινής των χεριών σε ορατά καθαρά και στεγνά χέρια και αντιβράχια. — Μόνο για επαγγελματική χρήση.
Μέθοδος/-οι εφαρμογής	Μέθοδος: Εφαρμογή με το χέρι Λεπτομερής περιγραφή: τρίψιμο
Ποσοστό/-ά και συχνότητα εφαρμογής	Δόση εφαρμογής: Δοσολογία: Επαλείψτε επαρκή ποσότητα σε δόσεις των 3 ml (Χρησιμοποιήστε δοσομετρητές: για παράδειγμα με ρύθμιση για 1,5 ml ανά πάτημα, 2 πατήματα ανά 3 ml). Χρόνος επαφής: 90 δευτ. Αραίωση (%): Έτοιμο προς χρήση προϊόν Αριθμός εφαρμογών και χρόνος εφαρμογής: Δεν υπάρχει κανένας περιορισμός όσον αφορά τον αριθμό και τη χρονική στιγμή των εφαρμογών. Δεν χρειάζεται να συνυπολογίζονται διαστήματα ασφαλείας μεταξύ των φάσεων εφαρμογής. Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ανά πάσα στιγμή και όσο συχνά απαιτείται.
Κατηγορία/-ες χρηστών	Επαγγελματίες
Μεγέθη συσκευασίας και υλικό συσκευασίας	100, 125, 500, 1 000 ml σε διαφανείς/λευκές φιάλες πολυαιθυλένιο υψηλής πυκνότητας (HDPE) με αρθρωτά πώματα πολυπροπυλένιο (PP). 5 000 ml σε διαφανές/λευκό δοχείο HDPE με βιδωτό πώμα HDPE. 500 και 1 000 ml σε διαφανή, ελαφριά φιάλη HDPE με ενσωματωμένη αντλία PP.

4.2.1. Οδηγίες χρήσης ανά χρήση

Τα προϊόντα μπορούν να εφαρμοστούν απευθείας ή να χρησιμοποιηθούν σε δοσομετρητή ή με αντλία.

Για χειρουργική χρήση, μπορείτε να χρησιμοποιείτε όσες δόσεις 3 ml του αντισηπτικού είναι απαραίτητο για να αφήσετε τα χέρια σας βρεγμένα επί 90 δευτερόλεπτα.

Μην ξαναγεμίζετε.

4.2.2. Μέτρα μετριασμού κινδύνου ανά χρήση

Ανατρέξτε στις γενικές οδηγίες για τη χρήση

4.2.3. Στοιχεία των πιθανών άμεσων ή έμμεσων επιπτώσεων, οδηγίες πρώτων βοηθειών και επείγοντα μέτρα για την προστασία του περιβάλλοντος που σχετίζονται με τη χρήση

Ανατρέξτε στις γενικές οδηγίες για τη χρήση

4.2.4. Οδηγίες για την ασφαλή τελική διάθεση του προϊόντος και της συσκευασίας του που σχετίζονται με τη χρήση

Ανατρέξτε στις γενικές οδηγίες για τη χρήση

4.2.5. Συνθήκες αποθήκευσης και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος υπό κανονικές συνθήκες αποθήκευσης που σχετίζονται με τη χρήση

Ανατρέξτε στις γενικές οδηγίες για τη χρήση

5. ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ⁽¹⁾

5.1. Οδηγίες χρήσης

Μόνο για επαγγελματική χρήση.

⁽¹⁾ Οι οδηγίες χρήσης, τα μέτρα περιορισμού των κινδύνων και άλλες οδηγίες χρήσης που περιλαμβάνονται στην παρούσα ενότητα ισχύουν για οποιοδήποτε εγκεκριμένες χρήσεις.

5.2. Μέτρα μετριασμού κινδύνου

Διατηρείται μακριά από παιδιά

Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια.

5.3. Ειδικές πιθανές άμεσες ή έμμεσες επιδράσεις και οδηγίες α' βοηθειών

Γενικά μέτρα πρώτων βοηθειών: Απομακρύνετε τον παθόντα από τη μολυσμένη περιοχή. Συμβουλευτείτε/Επισκεφτείτε γιατρό αν νιώσετε αδιαθεσία. Αν είναι εφικτό, δείξτε του το παρόν δελτίο.

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΙΣΠΝΟΗΣ: Μεταφέρετε τον παθόντα στον καθαρό αέρα και αφήστε τον να ξεκουραστεί σε στάση που διευκολύνει την αναπνοή. Τηλεφωνήστε σε κάποιο ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ ή καλέστε γιατρό.

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Πλύνετε αμέσως το δέρμα με άφθονο νερό. Ύστερα αφαιρέστε όλα τα μολυσμένα ρούχα και πλύντε τα προτού τα χρησιμοποιήσετε ξανά. Συνεχίστε να πλένετε το δέρμα με νερό επί 15 λεπτά. Τηλεφωνήστε σε κάποιο ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ ή καλέστε γιατρό.

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Αν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους εφόσον είναι εύκολο.

Συνεχίστε να ξεπλένετε επί τουλάχιστον 15 λεπτά. Καλέστε τον αριθμό 112/ασθενοφόρο για ιατρική βοήθεια.

Πληροφορίες για το προσωπικό υγειονομικής περίθαλψης/τον γιατρό: Επίσης, πρέπει να ξεπλένετε τα μάτια επανειλημμένα στη διαδρομή προς τον γιατρό αν προηγήθηκε έκθεση των ματιών σε αλκαλικά χημικά (pH > 11), αμίνες και οξέα π.χ. οξικό οξύ, μυρμηκικό οξύ ή προπιονικό οξύ.

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΠΟΣΗΣ: Ξεπλύνετε αμέσως το στόμα. Δώστε στο άτομο που εκτέθηκε κάτι να πει αν είναι σε θέση να καταπιεί. ΜΗΝ προκαλέσετε εμετό. Καλέστε τον αριθμό 112/ασθενοφόρο για ιατρική βοήθεια.

Μέτρα αντιμετώπισης τυχαίας έκλυσης:

Σταματήστε τη διαρροή αν είναι ασφαλές. Απομακρύνετε πηγές ανάφλεξης. Προσέξτε ιδιαίτερα για να αποφύγετε στατικά ηλεκτρικά φορτία. Απομακρύνετε πηγές γυμνής φλόγας. Μην καπνίσετε.

Αποτρέψτε την εισροή σε αποχετεύσεις και δίκτυα νερού δημόσιας χρήσης.

Σκουπίστε με απορροφητικό υλικό (π.χ. με ένα πανί). Ρίξτε το συντομότερο δυνατό αδρανή στερεά υλικά, π.χ. άργιλο ή διατομίτη, που θα απορροφήσουν τα χυμένα υγρά. Καθαρίστε τον χώρο μηχανικά (με σκούπα ή φτυάρι). Προχωρήστε στην απόρριψη των υλικών τηρώντας τους σχετικούς τοπικούς κανονισμούς.

5.4. Οδηγίες για την ασφαλή διάθεση του προϊόντος και του περιέκτη του

Η απόρριψη πρέπει να γίνεται όπως ορίζουν οι επίσημοι κανονισμοί. Δεν πρέπει να αδειάζετε το προϊόν σε αποχετεύσεις. Η απόρριψή του δεν πρέπει να γίνεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η απόρριψη του περιεχομένου/δοχείου πρέπει να γίνεται σε εγκεκριμένο σημείο συλλογής απορριμμάτων. Πρέπει να αδειάζετε εντελώς τη συσκευασία πριν την απόρριψη. Όταν τα δοχεία είναι εντελώς άδεια, είναι ανακυκλώσιμα όπως κάθε άλλη συσκευασία.

5.5. Συνθήκες αποθήκευσης και διάρκειας ζωής του προϊόντος σε κανονικές συνθήκες αποθήκευσης

Διάρκεια ζωής: 24 μήνες

Πρέπει να φυλάσσετε το προϊόν σε δροσερό και καλά αεριζόμενο χώρο χωρίς υγρασία. Το δοχείο πρέπει να είναι πάντα ερμητικά κλειστό. Το προϊόν δεν πρέπει να μένει άμεσα εκτεθειμένο στο φως του ήλιου.

Συνιστώμενη θερμοκρασία αποθήκευσης: 0 °C-30 °C

Το προϊόν δεν πρέπει να φυλάσσεται σε χώρο με θερμοκρασία κάτω των 0 °C.

Δεν πρέπει να αποθηκεύετε το προϊόν κοντά σε τρόφιμα, ποτά και ζωοτροφές. Το προϊόν πρέπει να βρίσκεται πάντα μακριά από εύφλεκτα υλικά.

6. ΑΛΛΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2023/1121 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Ιουνίου 2023

για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [«Nordhessische Ahle Wurscht / Nordhessische Ahle Worscht» (ΠΓΕ)]

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2012, για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 52 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, η αίτηση που υπέβαλε η Γερμανία για την καταχώριση της ονομασίας «Nordhessische Ahle Wurscht / Nordhessische Ahle Worscht» δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾.
- (2) Δεδομένου ότι δεν έχει κοινοποιηθεί στην Επιτροπή καμία δήλωση ένστασης βάσει του άρθρου 51 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, η ονομασία «Nordhessische Ahle Wurscht / Nordhessische Ahle Worscht» πρέπει να καταχωρισθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Καταχωρίζεται η ονομασία «Nordhessische Ahle Wurscht / Nordhessische Ahle Worscht» (ΠΓΕ).

Η ονομασία που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο αφορά προϊόν της κλάσης 1.2. Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.) του παραρτήματος XI του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 668/2014 της Επιτροπής ⁽³⁾.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1η Ιουνίου 2023.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος της Προέδρου,
Janusz WOJCIECHOWSKI
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 15.2.2023, σ. 19.

⁽³⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 668/2014 της Επιτροπής, της 13ης Ιουνίου 2014, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων (ΕΕ L 179 της 19.6.2014, σ. 36).

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2023/1122 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Ιουνίου 2023

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽¹⁾ (στο εξής: βασικός κανονισμός), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Προηγούμενες έρευνες και ισχύοντα μέτρα

- (1) Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (στο εξής: Επιτροπή) επέβαλε, με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2017/649 της Επιτροπής⁽²⁾, οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: «ΛΔΚ» ή «οικεία χώρα» ή «Κίνα») (στο εξής: αρχικά μέτρα). Η έρευνα η οποία κατέληξε στην επιβολή των αρχικών μέτρων θα αναφέρεται στο εξής ως «αρχική έρευνα». Οι ισχύοντες δασμοί αντιντάμπινγκ κυμαίνονται από 0 % έως 31,3 %⁽³⁾. Οι δασμολογικοί συντελεστές καθορίστηκαν με βάση το περιθώριο ζημίας σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

1.2. Αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων

- (2) Μετά τη δημοσίευση ανακοίνωσης για την επικείμενη λήξη της ισχύος των μέτρων⁽⁴⁾, η Επιτροπή έλαβε αίτηση επανεξέτασης δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (3) Η αίτηση επανεξέτασης (στο εξής: αίτηση) υποβλήθηκε στις 4 Ιανουαρίου 2022 από την EUROFER, την Ευρωπαϊκή Ένωση Χάλυβα (στο εξής: αιτούσα), για λογαριασμό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Η αίτηση επανεξέτασης βασίστηκε στο επιχειρήμα ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων είναι πιθανό να οδηγήσει σε επανάληψη του ντάμπινγκ και επανάληψη της ζημίας για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (4) Η Ένωση Σιδήρου και Χάλυβα της Κίνας (China Iron and Steel Association, στο εξής: CISA) ισχυρίστηκε ότι η EUROFER ζήτησε να τηρηθεί υπερβολική εμπιστευτικότητα στην αίτηση επανεξέτασης, στον βαθμό που τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν ήταν σε θέση να υποβάλουν παρατηρήσεις επί της αίτησης με ουσιαστικό τρόπο, και ότι, ως εκ τούτου, η αίτηση θα έπρεπε να είχε απορριφθεί. Σύμφωνα με τη CISA, η σκόπιμη χρήση υπερβολικής εμπιστευτικότητας δεν της επέτρεψε να κατανοήσει σε εύλογο βαθμό την κατάσταση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Ειδικότερα, όσον αφορά το υπόδειγμα κόστους των ενωσιακών παραγωγών, η CISA υποστήριξε ότι η διατύπωση της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ (στο εξής: ΣΑ), και ιδίως του άρθρου 6.5.1, είναι παρόμοια με τη διατύπωση του βασικού κανονισμού, ιδίως του άρθρου 19, όσον αφορά την υποχρέωση των ενδιαφερόμενων μερών να κοινοποιούν μη εμπιστευτικές πληροφορίες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.

⁽²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/649 της Επιτροπής, της 5ης Απριλίου 2017, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 92 της 6.4.2017, σ. 68).

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2017/649, όπως τροποποιήθηκε από τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2017/969 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2017, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/649 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 146 της 9.6.2017, σ. 17).

⁽⁴⁾ ΕΕ C 277 της 12.7.2021, σ. 3.

- (5) Το άρθρο 19 του βασικού κανονισμού προβλέπει την προστασία της εμπιστευτικότητας των πληροφοριών σε περίπτωση που η κοινοποίησή τους θα προσπόριζε σημαντικό ανταγωνιστικό πλεονέκτημα σε ανταγωνιστή ή θα είχε σοβαρές αρνητικές συνέπειες για το πρόσωπο που έχει παράσχει την πληροφορία ή για το πρόσωπο από το οποίο έλαβε την πληροφορία αυτός που την υποβάλλει. Οι πληροφορίες που παρέχονται στα εμπιστευτικά παραρτήματα της αίτησης εμπίπτουν σε αυτές τις κατηγορίες. Ειδικότερα, η Επιτροπή παρατήρησε ότι τα στοιχεία σχετικά με τους ειδικούς δείκτες κατανάλωσης των συντελεστών παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών που απαιτούνται για την παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος και οι οποίοι παρασχέθηκαν στην αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων περιέχουν απόρρητες επιχειρηματικές πληροφορίες και δεν υπόκεινται σε περιληπτική παρουσίαση. Η αιτούσα χρησιμοποίησε τους δείκτες κατανάλωσης των συντελεστών παραγωγής για την κατασκευή της κανονικής αξίας. Παράλληλα, η μη εμπιστευτική έκδοση της αίτησης επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τους συντελεστές παραγωγής που πράγματι χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή της κανονικής αξίας. Ομοίως, κατά τη διάρκεια της έρευνας, οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν υποχρεούνται να κοινοποιούν ή να υποβάλλουν περιλήψεις ορισμένων εμπιστευτικών πληροφοριών, όπως η πραγματική συνταγή για τους οικείους τύπους προϊόντων τους η οποία περιέχει τους δείκτες κατανάλωσης των συντελεστών παραγωγής. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι η έκδοση της αίτησης υπόψη των ενδιαφερόμενων μερών περιείχε όλα τα ουσιώδη αποδεικτικά στοιχεία και ότι οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν στη μη εμπιστευτική έκδοση της καταγγελίας ήταν επαρκείς ώστε τα ενδιαφερόμενα μέρη να μπορούν να ασκήσουν τα οικεία δικαιώματα άμυνας. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

1.3. Έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων

- (6) Η Επιτροπή, αφού ζήτησε τη γνώμη της επιτροπής που συστάθηκε με το άρθρο 15 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού και αφού έκρινε ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, κίνησε, στις 5 Απριλίου 2022, επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων όσον αφορά τις εισαγωγές, στην Ένωση, ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής ΛΔΚ βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ^(³) (στο εξής: ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης).
- (7) Η CISA ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή, λόγω των επιπέδων κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, όπως αναφέρονται στην αίτηση, θα έπρεπε να είχε απορρίψει την αίτηση και ότι η αίτηση δεν αποδεικνύει ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων θα μπορούσε εύλογα να οδηγήσει στη συνέχιση της ζημίας. Σύμφωνα με τη CISA, η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν είναι τόσο ευάλωτη όσο ισχυρίστηκε η EUROFER. Υποστήριξε ότι, καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, ούτε ένας οικονομικός δείκτης δεν υποχώρησε σε επίπεδο χαμηλότερο από αυτό του δείκτη μείωσης της κατανάλωσης και ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είχε μπορέσει, σε κάποιο βαθμό, να ανακάμψει κατά τη διάρκεια της περιόδου που επωφελήθηκε από την προστασία των ισχυόντων μέτρων. Τέλος, η CISA επισήμανε επίσης ότι η επιβολή μέτρων θα ήταν αντίθετη προς το συμφέρον της Ένωσης λόγω του αντικτύπου των κυρώσεων της ΕΕ, καθώς και λόγω των αλληλένδετων διαταραχών των αλυσίδων εφοδιασμού και της ανάκαμψης μετά την πανδημία COVID-19.
- (8) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η αίτηση βασίστηκε στην πιθανότητα επανάλψης της ζημίας και όχι συνέχισης της ζημίας. Ως εκ τούτου, τα αριθμητικά στοιχεία που αναφέρονται στην αίτηση επανεξέτασης όσον αφορά την κερδοφορία δεν απέκλειαν την έναρξη έρευνας επανεξέτασης, η οποία είναι μελλοντοστρεφής. Σε κάθε περίπτωση, η κερδοφορία είναι μόνο ένας από τους πολλούς δείκτες που χρησιμοποιούνται για την ανάλυση της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Αντίθετα με τα όσα υποστήριξε η CISA, η ανάλυση της αίτησης εκ μέρους της Επιτροπής έδειξε ότι η αιτούσα είχε προσκομίσει, κατά το στάδιο έναρξης της διαδικασίας, επαρκή στοιχεία που αποδεικνύουν ότι υπήρχε πιθανότητα επανάλψης της ζημίας σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων αντανάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές από τη ΛΔΚ. Εν προκειμένω, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι δεν υπάρχει νομική υποχρέωση εξέτασης του συμφέροντος της Ένωσης κατά την αξιολόγηση της ουσίας μιας αίτησης επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων. Ως εκ τούτου, η έναρξη της έρευνας επανεξέτασης ήταν δικαιολογημένη.

1.4. Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης και εξεταζόμενη περίοδος

- (9) Η έρευνα με αντικείμενο τη συνέχιση ή την επανάλψη της πρακτικής ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2021 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2021 (στο εξής: περίοδος της έρευνας επανεξέτασης). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της πιθανότητας συνέχισης ή επανάλψης της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2018 έως το τέλος της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης (στο εξής: εξεταζόμενη περίοδος).

1.5. Ενδιαφερόμενα μέρη

- (10) Στην ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης, τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να επικοινωνήσουν με την Επιτροπή για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Η Επιτροπή ενημέρωσε ειδικά την αιτούσα, όλους τους γνωστούς ενωσιακούς παραγωγούς, τους γνωστούς παραγωγούς της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και τις αρχές της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, καθώς και γνωστούς εισαγωγείς, χρήστες και εμπόρους, για την έναρξη της επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.

⁽³⁾ EE C 150 της 5.4.2022, σ. 3.

- (11) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον/τη σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

1.6. Δειγματοληψία

- (12) Στην ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης, η Επιτροπή ανέφερε ότι ήταν πιθανό να προβεί σε δειγματοληψία των ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

1.6.1. Δειγματοληψία ενωσιακών παραγωγών

- (13) Στην ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης, η Επιτροπή δήλωσε ότι είχε επιλέξει προσωρινά δείγμα ενωσιακών παραγωγών. Η Επιτροπή επέλεξε το δείγμα με βάση τον μεγαλύτερο όγκο παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης για τον οποίο θα μπορούσε λογικά να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Το δείγμα αυτό περιλάμβανε τρεις ενωσιακούς παραγωγούς. Οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος αντιπροσώπευαν περίπου το 29 % της εκτιμώμενης συνολικής παραγωγής στην Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το προσωρινό δείγμα. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις και η Επιτροπή επιβεβαίωσε το δείγμα που είχε επιλεγεί προσωρινά. Το δείγμα είναι αντιπροσωπευτικό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (14) Παρότι δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιλογής του δείγματος, η CISA ισχυρίστηκε στο πλαίσιο παρατηρήσεων που υπέβαλε σε μεταγενέστερο στάδιο ότι το επίπεδο αντιπροσωπευτικότητας ήταν χαμηλό, ιδίως σε σύγκριση με το δείγμα που είχε επιλεγεί κατά την αρχική έρευνα, το οποίο αντιπροσώπευε το 45 % της ενωσιακής παραγωγής. Η CISA κάλεσε την Επιτροπή να εξετάσει λεπτομερώς αν το χαμηλό ποσοστό επηρεάζει το επίπεδο αντιπροσωπευτικότητας του εγχώριου κλάδου παραγωγής.
- (15) Η Επιτροπή υπενθύμισε καταρχάς ότι οι διαφορές στο δείγμα μεταξύ της αρχικής έρευνας και της έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων δεν ακυρώνουν την αντιπροσωπευτικότητα του δείγματος. Δεύτερον, η Επιτροπή επισήμανε ότι η CISA δεν προέβαλε άλλα ουσιαστικά στοιχεία, πέραν της σύγκρισης με το δείγμα της αρχικής έρευνας, από τα οποία να προκύπτει ότι το δείγμα δεν ήταν αντιπροσωπευτικό. Δεδομένου ότι το δείγμα επιλέχθηκε σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού, με βάση τον όγκο παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, καθώς και τη γεωγραφική αντιπροσωπευτικότητα, και περιορίστηκε σε ορισμένους ενωσιακούς παραγωγούς για τους οποίους μπορεί λογικά να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε εκ νέου ότι το δείγμα θεωρούνταν αντιπροσωπευτικό.

1.6.2. Δειγματοληψία εισαγωγών

- (16) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ήταν αναγκαία, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης.
- (17) Ωστόσο, δεν αναγγέλθηκε κανένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας ούτε παρείχε τις πληροφορίες που ζητήθηκαν.

1.6.3. Δειγματοληψία παραγωγών-εξαγωγέων της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

- (18) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ήταν αναγκαία, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από όλους τους γνωστούς παραγωγούς της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από τις κινεζικές αρχές να ορίσουν τυχόν άλλους παραγωγούς που θα ενδιαφέρονταν, ενδεχομένως, να συμμετάσχουν στην έρευνα και/ή να επικοινωνήσουν με αυτούς.
- (19) Κατά την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή διέθεσε αντίγραφο των ερωτηματολογίων στον φάκελο υπόψη των ενδιαφερόμενων μερών και στον ιστότοπο της ΓΔ Εμπορίου ⁽⁶⁾.
- (20) Κανένας Κινέζος παραγωγός δεν προσκόμισε τα στοιχεία που του ζητήθηκαν και/ή δεν συμφώνησε να συμπεριληφθεί στο δείγμα. Η Επιτροπή ενημέρωσε την αποστολή της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στην Ευρωπαϊκή Ένωση για την πρόθεσή της να χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις.

⁽⁶⁾ https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2594.

- (21) Ως εκ τούτου, δεδομένης της έλλειψης συνεργασίας εκ μέρους των παραγωγών-εξαγωγέων από τη ΛΔΚ, τα συμπεράσματα όσον αφορά τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ συνάχθηκαν με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, ιδίως με τη χρήση εμπορικών στατιστικών για τις εισαγωγές και τις εξαγωγές [Eurostat, Global Trade Atlas (στο εξής: GTA) ⁽⁷⁾ και αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων].
- (22) Η Επιτροπή απέστειλε στην κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: κινεζική κυβέρνηση) ⁽⁸⁾ ερωτηματολόγιο σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Δεν ελήφθη καμία απάντηση. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή ενημέρωσε την αποστολή της ΛΔΚ στην Ευρωπαϊκή Ένωση για την πρόθεσή της να χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις.

1.7. Απαντήσεις και επαλήθευση

- (23) Ελήφθησαν απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος.
- (24) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες ώστε να προσδιοριστούν, αφενός, η πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης του ντάμπινγκ και της ζημίας και, αφετέρου, το συμφέρον της Ένωσης. Επιτόπιες επαληθεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 16 του βασικού κανονισμού πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:
- Ενωσιακοί παραγωγοί
 - Arcelor Mittal Poland (Dąbrowa Górnicza, Πολωνία),
 - Tata Steel IJmuiden (IJmuiden, Κάτω Χώρες),
 - ThyssenKrupp Steel Europe AG (Duisburg, Γερμανία) και η συνδεδεμένη εταιρεία της ThyssenKrupp Material Processing (Krefeld, Γερμανία).

1.8. Κοινοποίηση

- (25) Στις 4 Απριλίου 2023 η Επιτροπή κοινοποίησε τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων σκόπευε να διατηρήσει τους ισχύοντες δασμούς αντιντάμπινγκ. Σε όλα τα μέρη δόθηκε προθεσμία εντός της οποίας θα μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση.
- (26) Οι παρατηρήσεις που διατύπωσαν τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν από την Επιτροπή και ελήφθησαν υπόψη όπου κρίθηκε σκόπιμο. Παραχωρήθηκε ακρόαση στα μέρη που το ζήτησαν. Η CISA ζήτησε και έγινε δεκτή σε ακρόαση από τις υπηρεσίες της Επιτροπής στις 12 Απριλίου 2023.

2. ΥΠΟ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ, ΟΙΚΕΙΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Υπό επανεξέταση προϊόν

- (27) Το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της παρούσας επανεξέτασης είναι ορισμένα πλατέα προϊόντα έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα, έστω και περιελιγμένα (συμπεριλαμβανομένων προϊόντων «κομμένων σε ορισμένο μήκος» και «στενών φύλλων»), που έχουν υποβληθεί απλώς σε θερμή έλαση μη επιστρωμένα ή επιχρισμένα με άλλο μέταλλο ούτε επενδυμένα (στο εξής: «HRF» ή «υπό επανεξέταση προϊόν»).

Τα ακόλουθα προϊόντα δεν καλύπτονται από την παρούσα επανεξέταση:

- i) προϊόντα ανοξείδωτου χάλυβα και προϊόντα έλασης με προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές·
- ii) προϊόντα από χάλυβα εργαλείων και προϊόντα από χάλυβα ταχείας κοπής·
- iii) προϊόντα, μη περιελιγμένα, χωρίς ανάγλυφα σχέδια, με πάχος μεγαλύτερο από 10 mm και με πλάτος τουλάχιστον 600 mm· και

⁽⁷⁾ <https://www.gtis.com/gta/>.

⁽⁸⁾ Ο όρος «κινεζική κυβέρνηση» χρησιμοποιείται στον παρόντα κανονισμό με την ευρεία έννοια και περιλαμβάνει το Κρατικό Συμβούλιο καθώς και όλα τα υπουργεία, τις υπηρεσίες, τους οργανισμούς, και τις διοικητικές αρχές σε κεντρικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο.

iv) προϊόντα μη περιελεγμένα, χωρίς ανάγλυφα σχέδια, με πάχος από 4,75 mm έως και 10 mm και πλάτος τουλάχιστον 2 050 mm.

Το υπό επανεξέταση προϊόν υπάγεται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10 (κωδικός TARIC 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (κωδικός TARIC 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (κωδικός TARIC 7226 19 10 91, 7226 19 10 95), 7226 91 91 και 7226 91 99. Οι κωδικοί ΣΟ και TARIC παρέχονται μόνο προς ενημέρωση, με την επιφύλαξη μεταγενέστερης αλλαγής στη δασμολογική κατάταξη.

(28) Τα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης από χάλυβα παράγονται μέσω θερμής έλασης. Πρόκειται για διαδικασία μορφοποίησης μετάλλου κατά την οποία θερμό μέταλλο διέρχεται από ένα ή περισσότερα ζεύγη θερμών κυλίνδρων, προκειμένου να μειωθεί το πάχος και να καταστεί ομοιόμορφο, και κατά την οποία η θερμοκρασία του μετάλλου είναι υψηλότερη από τη θερμοκρασία ανακρυστάλλωσης του. Παραδίδονται σε διάφορες μορφές: σε ρόλους (επιχρισμένους με έλαιο ή μη, αποξειδωμένους ή μη), σε επιμήκη τεμάχια (φύλλα) ή σε λεπτές λωρίδες.

Δύο είναι οι κύριες χρήσεις των πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα. Πρώτον, αποτελούν την πρώτη ύλη για την παραγωγή διαφόρων προϊόντων επόμενου σταδίου προστιθέμενης αξίας από χάλυβα, αρχής γενομένης από πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης και επενδυμένα προϊόντα χάλυβα. Δεύτερον, χρησιμοποιούνται ως βιομηχανικές εισροές που αγοράζονται από τελικούς χρήστες για ποικίλες εφαρμογές, μεταξύ άλλων στις κατασκευές (παραγωγή χαλυβδοσωλήνων), στη ναυπηγική, σε περιεκτές αερίου, αυτοκίνητα, δοχεία πίεσης και ενεργειακούς αγωγούς.

2.2. Οικείο προϊόν

(29) Το οικείο προϊόν της παρούσας έρευνας είναι το υπό επανεξέταση προϊόν καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2.3. Ομοειδές προϊόν

(30) Όπως διαπιστώθηκε στην αρχική έρευνα, η παρούσα έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων επιβεβαίωσε ότι τα ακόλουθα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις:

- το οικείο προϊόν, που εξάγεται στην Ένωση,
- το υπό επανεξέταση προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και
- το υπό επανεξέταση προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(31) Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

3.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

(32) Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, οι εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα από τη ΛΔΚ συνεχίστηκαν, αν και σε χαμηλότερα επίπεδα απ' ό,τι κατά την περίοδο έρευνας της αρχικής έρευνας (δηλαδή από την 1η Ιανουαρίου 2015 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2015). Σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης οι εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα από τη ΛΔΚ αντιπροσώπευαν λιγότερο από το 0,1 % της αγοράς της Ένωσης έναντι μεριδίου αγοράς 4,32 % (*) κατά την περίοδο έρευνας της αρχικής έρευνας. Σε απόλυτες τιμές, η Κίνα εξήγαγε περίπου 28 743 τόνους στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, ποσότητα που συνιστά σημαντική μείωση σε σύγκριση με τους περίπου 1 519 304 τόνους ⁽¹⁰⁾ που εξήγαγε στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας της αρχικής έρευνας.

(*) Αιτιολογική σκέψη 76 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/1778 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 2016, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 272 της 7.10.2016, σ. 33).

⁽¹⁰⁾ Βλέπε προηγούμενη υποσημείωση.

- (33) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 20, κανένας παραγωγός-εξαγωγέας από τη ΛΔΚ δεν συνεργάστηκε στην έρευνα. Συνεπώς, η Επιτροπή ενημέρωσε τις αρχές της ΛΔΚ ότι, λόγω της έλλειψης συνεργασίας, η Επιτροπή θα μπορούσε να εφαρμόσει το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού σχετικά με τα συμπεράσματα όσον αφορά τη ΛΔΚ. Η Επιτροπή δεν έλαβε παρατηρήσεις ή αιτήματα για παρέμβαση του/της συμβούλου ακροάσεων σχετικά με το θέμα αυτό.
- (34) Ως εκ τούτου, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, τα συμπεράσματα σχετικά με την πιθανότητα συνέχισης ή επανάλιψης της πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά τη ΛΔΚ βασίστηκαν στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, και ιδίως στις πληροφορίες που περιέχονταν στην αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων και στις παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων μερών, σε συνδυασμό με άλλες πηγές πληροφοριών, όπως εμπορικές στατιστικές για τις εισαγωγές και τις εξαγωγές (Eurostat, GTA ⁽¹⁾).

3.2. Διαδικασία για τον καθορισμό της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού

- (35) Με βάση τα επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που ήταν διαθέσιμα κατά την έναρξη της έρευνας και τα οποία φαίνεται να καταδεικνύουν, όσον αφορά τη ΛΔΚ, την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή κίνησε την έρευνα με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.
- (36) Η Επιτροπή, προκειμένου να συγκεντρώσει τις αναγκαίες για την έρευνά της πληροφορίες όσον αφορά τις εικαζόμενες σημαντικές στρεβλώσεις, απέστειλε ερωτηματολόγιο στην κινεζική κυβέρνηση. Επιπλέον, στο σημείο 5.3.2 της ανακοίνωσης για την έναρξη επανεξέτασης, η Επιτροπή κάλεσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες και να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της ανακοίνωσης για την έναρξη επανεξέτασης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Η κινεζική κυβέρνηση δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο ούτε υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού εντός της προθεσμίας. Στη συνέχεια, η Επιτροπή ενημέρωσε την κινεζική κυβέρνηση ότι θα χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία κατά την έννοια του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού για τον προσδιορισμό της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στη ΛΔΚ.
- (37) Στο σημείο 5.3.2. της ανακοίνωσης για την έναρξη επανεξέτασης, η Επιτροπή διευκρίνισε επίσης ότι, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, είχε προσωρινά επιλέξει το Μεξικό ως κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, για τον καθορισμό της κανονικής αξίας με βάση τιμές ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις. Η Επιτροπή δήλωσε περαιτέρω ότι θα εξετάσει άλλες πιθανώς κατάλληλες χώρες σύμφωνα με τα κριτήρια που παρατίθενται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού.
- (38) Στις 29 Αυγούστου 2022 η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη, μέσω σημειώματος για τους συντελεστές παραγωγής, σχετικά με τις συναφείς πηγές που σκόπευε να χρησιμοποιήσει για να καθορίσει την κανονική αξία, με αντιπροσωπευτική χώρα το Μεξικό. Στο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής, η Επιτροπή διαβίβασε κατάλογο όλων των συντελεστών παραγωγής, όπως είναι οι πρώτες ύλες, η εργασία και η ενέργεια που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα. Ενημέρωσε επίσης τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι θα καθόριζε τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα (στο εξής: ΓΔΕΠ) και τα κέρδη με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία για την εταιρεία Ternium SA, η οποία είναι παραγωγός στην αντιπροσωπευτική χώρα.
- (39) Η CISA υπέβαλε παρατηρήσεις στις 16 Σεπτεμβρίου 2022. Η CISA ισχυρίστηκε ότι τα στοιχεία της GTA για τις εισαγωγές δεν αντικατοπτρίζουν τις εγχώριες τιμές αλλά τις τιμές εισαγωγής, οι οποίες συνήθως επηρεάζονται από πολλούς παράγοντες, όπως η ποσότητα των εισαγωγών ενός συγκεκριμένου προϊόντος, η διαθεσιμότητα του εν λόγω προϊόντος και η απόσταση μεταξύ της χώρας εξαγωγής και της χώρας εισαγωγής. Η Επιτροπή αναγνώρισε ότι τα στοιχεία της GTA για τις εισαγωγές αντικατοπτρίζουν πράγματι τις τιμές εισαγωγής. Ωστόσο, από κανένα στοιχείο του φακέλου δεν προκύπτει ότι οι εν λόγω τιμές δεν αντικατοπτρίζαν τις εγχώριες τιμές στην αντιπροσωπευτική χώρα ούτε ότι, λόγω της ποιότητας ή της ποσότητας των στοιχείων για τις εισαγωγές που χρησιμοποιήθηκαν, θα ήταν ακατάλληλα για την κατασκευή της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

⁽¹⁾ <https://www.gtis.com/gta/>.

- (40) Επιπλέον, η CISA αμφισβήτησε αν η χρήση της μέσης σταθμισμένης μοναδιαίας τιμής θα μπορούσε να αντικατοπτρίζει ένα εύλογο μοναδιαίο κόστος πρώτων υλών, όπως τα σιδηροκράματα, καθώς υπήρχαν σημαντικές διαφορές στη μοναδιαία τιμή ανάλογα με την ποιότητα των πρώτων υλών και/ή τη χώρα καταγωγής. Δεδομένου ότι οι παραγωγοί στη ΛΔΚ επέλεξαν να μη συνεργαστούν στην έρευνα, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να προσδιορίσει την ποιότητα των σιδηροκραμάτων που χρησιμοποιούσαν ειδικά για την παραγωγή HRF. Ως εκ τούτου, η τιμή εισαγωγής στην αντιπροσωπευτική χώρα καθορίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των μοναδιαίων τιμών όλων των ποιοτήτων από όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της ΛΔΚ και χωρών που δεν είναι μέλη του ΠΟΕ και απαριθμούνται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹²⁾.
- (41) Επιπλέον, η CISA έθεσε το ζήτημα της ακρίβειας της μοναδιαίας τιμής CIF μετά την καταβολή δασμού για κάθε συντελεστή, δεδομένου ότι τα στοιχεία της GTA για τις εισαγωγές που αναφέρθηκαν από το Μεξικό είναι σε επίπεδο FOB και όχι σε επίπεδο CIF. Στο πλαίσιο επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η Επιτροπή δεν υποχρεούται να υπολογίσει ακριβές περιθώριο ντάμπινγκ, αλλά να διαπιστώσει αν υπάρχει πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ. Δεδομένου ότι, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 118 κατωτέρω, διαπιστώθηκε ότι η διαφορά τιμής μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής προς τον υπόλοιπο κόσμο ήταν μεγαλύτερη από 100 %, ακόμη και η χρήση άλλου συντελεστή μετατροπής με βάση την πραγματική καταγωγή των εισαγόμενων εμπορευμάτων δεν θα μετέβαλε τα συμπεράσματα στα οποία είχε καταλήξει η Επιτροπή. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

3.3. Κανονική αξία

- (42) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, «η κανονική αξία βασίζεται καταρχήν στις πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, από ανεξάρτητους πελάτες στη χώρα εξαγωγής».
- (43) Ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, «σε περίπτωση που διαπιστωθεί [...] ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής λόγω της ύπαρξης στη χώρα αυτή σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του στοιχείου β), η κανονική αξία κατασκευάζεται αποκλειστικά με βάση το κόστος παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει τις τιμές χωρίς στρεβλώσεις ή βάσει δεικτών αναφοράς», και «περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη» («διοικητικά έξοδα, έξοδα πώλησης και γενικά έξοδα», στο εξής: ΓΔΕΠ).
- (44) Όπως εξηγείται αναλυτικότερα παρακάτω, η Επιτροπή, στην παρούσα έρευνα, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία και λόγω της έλλειψης συνεργασίας από πλευράς της κινεζικής κυβέρνησης και των παραγωγών, ήταν σκόπιμη η εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.

3.4. Ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων

- (45) Σε πρόσφατες έρευνες σχετικά με τον τομέα του χάλυβα στη ΛΔΚ ⁽¹³⁾, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι υπήρχαν σημαντικές στρεβλώσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

⁽¹²⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2015, περί κοινού καθεστώτος εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ L 123 της 19.5.2015, σ. 33). Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, οι εγχώριες τιμές στις εν λόγω χώρες δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον σκοπό του καθορισμού της κανονικής αξίας και, σε κάθε περίπτωση, τα εν λόγω στοιχεία για τις εισαγωγές ήταν αμελητέα.

⁽¹³⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/2068 της Επιτροπής, της 26ης Οκτωβρίου 2022, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατών προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ρωσικής Ομοσπονδίας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 277 της 27.10.2022, σ. 149)· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/191 της Επιτροπής, της 16ης Φεβρουαρίου 2022, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων συνδετήρων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 36 της 17.2.2022, σ. 1)· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/95 της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2022, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων, από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, όπως επεκτάθηκε στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων, από σίδηρο ή χάλυβα, που αποστέλλονται από την Ταϊβάν, την Ινδονησία, τη Σρι Λάνκα και τις Φιλιππίνες, είτε δηλώνονται ως καταγωγής αυτών των χωρών είτε όχι, έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 16 της 25.1.2022, σ. 36)· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/2239 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2021, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων χαλύβδινων πύργων ανεμογεννητριών κοινής ωφέλειας καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 450 της 16.12.2021, σ. 59)· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/635 της Επιτροπής, της 16ης Απριλίου 2021, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων συγκολλημένων σωλήνων κάθε είδους από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λευκορωσίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ρωσίας κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 132 της 19.4.2021, σ. 145).

- (46) Στις έρευνες αυτές, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι υπάρχει σημαντική κρατική παρέμβαση στη ΛΔΚ, με αποτέλεσμα τη στρέβλωση της αποτελεσματικής κατανομής των πόρων σύμφωνα με τις αρχές της αγοράς ⁽¹⁴⁾. Συγκεκριμένα, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι στον τομέα του χάλυβα, ο οποίος αποτελεί την κύρια πρώτη ύλη για την παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος, όχι μόνο εξακολουθεί να υπάρχει σημαντικός βαθμός ιδιοκτησίας από την κινεζική κυβέρνηση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού ⁽¹⁵⁾, αλλά η κινεζική κυβέρνηση είναι επίσης σε θέση να παρεμβαίνει στις τιμές και στο κόστος μέσω της κρατικής παρουσίας στις επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) δεύτερη περίπτωση του βασικού κανονισμού ⁽¹⁶⁾. Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι η κρατική παρουσία και παρέμβαση στις χρηματοπιστωτικές αγορές, καθώς και στην παροχή πρώτων υλών και εισροών, έχουν περαιτέρω στρεβλωτική επίδραση στην αγορά. Πράγματι, συνολικά, το σύστημα προγραμματισμού στη ΛΔΚ έχει ως αποτέλεσμα τη συγκέντρωση των πόρων σε τομείς που χαρακτηρίζονται στρατηγικοί ή πολιτικά σημαντικοί από την κινεζική κυβέρνηση, και όχι την κατανομή τους σύμφωνα με τις δυνάμεις της αγοράς ⁽¹⁷⁾. Επιπλέον, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το πτωχευτικό και το εμπράγματο δίκαιο της Κίνας δεν εφαρμόζονται ικανοποιητικά κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τέταρτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, με αποτέλεσμα να προκαλούνται στρεβλώσεις, κυρίως κατά τη διάσωση αφερέγγυων εταιρειών και κατά την κατανομή δικαιωμάτων χρήσης γης στη ΛΔΚ ⁽¹⁸⁾. Με το ίδιο σκεπτικό, η Επιτροπή διαπίστωσε στρεβλώσεις στις μισθολογικές δαπάνες στον τομέα του χάλυβα κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πέμπτη περίπτωση του βασικού κανονισμού ⁽¹⁹⁾, καθώς και στρεβλώσεις στις χρηματοπιστωτικές αγορές κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) έκτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, κυρίως σε σχέση με την πρόσβαση των επιχειρηματικών φορέων της ΛΔΚ σε κεφάλαια ⁽²⁰⁾.
- (47) Όπως και σε προηγούμενες έρευνες σχετικά με τον τομέα του χάλυβα στη ΛΔΚ, η Επιτροπή εξέτασε στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας αν ήταν σκόπιμο ή όχι να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη ΛΔΚ, λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή βασίστηκε στα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου, συμπεριλαμβανομένων των αποδεικτικών στοιχείων που περιέχονται στην αίτηση, καθώς και στο έγγραφο με τίτλο «Commission Staff Working Document on Significant Distortions in the Economy of the PRC for the Purposes of Trade Defence Investigations» (Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στην οικονομία της ΛΔΚ για τους σκοπούς των ερευνών εμπορικής άμυνας) ⁽²¹⁾ (στο εξής: έκθεση), το οποίο στηρίζεται σε δημόσια διαθέσιμες πηγές. Η συγκεκριμένη ανάλυση κάλυψε την εξέταση των σημαντικών κρατικών παρεμβάσεων στην οικονομία της ΛΔΚ εν γένει, αλλά και την ειδική κατάσταση της αγοράς στον σχετικό τομέα, συμπεριλαμβανομένου του υπό επανεξέταση προϊόντος. Η Επιτροπή συμπλήρωσε περαιτέρω τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία με έρευνα που διενήργησε η ίδια σχετικά με τα διάφορα συναφή κριτήρια για την επιβεβαίωση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στη ΛΔΚ, όπως διαπιστώθηκε και από προηγούμενες σχετικές έρευνες της.

⁽¹⁴⁾ Βλέπε εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/2068, αιτιολογική σκέψη 80· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/191, αιτιολογική σκέψη 208· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/95, αιτιολογική σκέψη 59· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/2239, αιτιολογικές σκέψεις 67-74· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/635, αιτιολογικές σκέψεις 149-150.

⁽¹⁵⁾ Βλέπε εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/2068, αιτιολογική σκέψη 64· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/191, αιτιολογική σκέψη 192· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/95, αιτιολογική σκέψη 46· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/2239, αιτιολογικές σκέψεις 67-74· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/635, αιτιολογικές σκέψεις 115-118.

⁽¹⁶⁾ Βλέπε εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/2068, αιτιολογική σκέψη 66· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/191, αιτιολογικές σκέψεις 193-194· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/95, αιτιολογική σκέψη 47· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/2239, αιτιολογικές σκέψεις 67-74· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/635, αιτιολογικές σκέψεις 119-122. Ενώ το δικαίωμα των αρμόδιων κρατικών αρχών να διορίζουν και να απομακρύνουν βασικά διευθυντικά στελέχη των κρατικών επιχειρήσεων, το οποίο προβλέπεται από την κινεζική νομοθεσία, μπορεί να θεωρηθεί ότι αντικατοπτρίζει τα αντίστοιχα δικαιώματα ιδιοκτησίας, οι πυρήνες του ΚΚΚ τόσο στις κρατικές όσο και στις ιδιωτικές επιχειρήσεις αποτελούν έναν ακόμη σημαντικό διάυλο μέσω του οποίου το κράτος μπορεί να παρεμβαίνει στις επιχειρηματικές αποφάσεις. Σύμφωνα με το εταιρικό δίκαιο της ΛΔΚ, σε κάθε εταιρεία θα πρέπει να συστήνεται οργάνωση του ΚΚΚ (με τουλάχιστον τρία μέλη του ΚΚΚ, όπως ορίζεται στο καταστατικό του ΚΚΚ) και η εταιρεία οφείλει να εξασφαλίζει τις αναγκαίες συνθήκες για τις δραστηριότητες της οργάνωσης του κόμματος. Στο παρελθόν, η συγκεκριμένη απαίτηση φαίνεται να μην είχε τηρηθεί ή εφαρμοστεί αυστηρά σε όλες τις περιπτώσεις. Ωστόσο, τουλάχιστον από το 2016, το ΚΚΚ ενίσχυσε την απαίτησή του για έλεγχο των επιχειρηματικών αποφάσεων στις κρατικές επιχειρήσεις ως ζήτημα πολιτικής αρχής. Αναφέρεται επίσης ότι το ΚΚΚ ασκεί πιέσεις στις ιδιωτικές εταιρείες προκειμένου να θέτουν ως προτεραιότητα τον «πατριωτισμό» και να ακολουθούν την κομματική πειθαρχία. Το 2017 αναφέρθηκε ότι στο 70 % των περίπου 1,86 εκατομμυρίων ιδιωτικών εταιρειών υπήρχαν κομματικοί πυρήνες, οι οποίοι ασκούσαν ολοένα και μεγαλύτερη πίεση ώστε οι οργανώσεις του ΚΚΚ να έχουν τον τελικό λόγο όσον αφορά τις επιχειρηματικές αποφάσεις στις αντίστοιχες εταιρείες τους. Οι εν λόγω κανόνες είναι γενικής εφαρμογής σε ολόκληρη την κινεζική οικονομία, σε όλους τους τομείς, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών του υπό επανεξέταση προϊόντος και των προμηθευτών των εισροών τους.

⁽¹⁷⁾ Βλέπε εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/2068, αιτιολογική σκέψη 68· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/191, αιτιολογικές σκέψεις 195-201· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/95, αιτιολογικές σκέψεις 48-52· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/2239, αιτιολογικές σκέψεις 67-74· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/635, αιτιολογικές σκέψεις 123-129.

⁽¹⁸⁾ Βλέπε εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/2068, αιτιολογική σκέψη 74· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/191, αιτιολογική σκέψη 202· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/95, αιτιολογική σκέψη 53· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/2239, αιτιολογικές σκέψεις 67-74· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/635, αιτιολογικές σκέψεις 130-133.

⁽¹⁹⁾ Βλέπε εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/2068, αιτιολογική σκέψη 75· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/191, αιτιολογική σκέψη 203· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/95, αιτιολογική σκέψη 54· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/2239, αιτιολογικές σκέψεις 67-74· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/635, αιτιολογικές σκέψεις 134-135.

⁽²⁰⁾ Βλέπε εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/2068, αιτιολογική σκέψη 76· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/191, αιτιολογική σκέψη 204· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/95, αιτιολογική σκέψη 55· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/2239, αιτιολογικές σκέψεις 67-74· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/635, αιτιολογικές σκέψεις 136-145.

⁽²¹⁾ Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής SWD(2017) 483 final/2 της 20. 12. 2017, διαθέσιμο στη διεύθυνση: https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf.

- (48) Στην αίτηση προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι η κινεζική οικονομία στο σύνολό της επηρεάζεται ευρέως από διάφορες γενικευμένες παρεμβάσεις της κινεζικής κυβέρνησης ή άλλων δημόσιων αρχών σε διάφορα επίπεδα διακυβέρνησης, συνεπώς οι εγχώριες τιμές και το κόστος της κινεζικής χαλυβουργίας δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην παρούσα έρευνα. Προς επίρρωση της θέσης που υποστήριζε, η αίτηση παρέπεμψε στις πρόσφατες έρευνες της Επιτροπής για τον κινεζικό τομέα χάλυβα ⁽²²⁾ ή στα συμπεράσματα του παγκόσμιου φόρουμ της G20 για την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα χάλυβα ⁽²³⁾.
- (49) Ειδικότερα, η αίτηση επισήμαινε ότι, στο πλαίσιο του δόγματος της «σοσιαλιστικής οικονομίας της αγοράς» το οποίο κατοχυρώνεται στο σύνταγμα της ΛΔΚ, της πανταχού παρουσίας του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας (στο εξής: ΚΚΚ) και της επιρροής του στην οικονομία μέσω πρωτοβουλιών στρατηγικού προγραμματισμού —όπως το 13ο και το 14ο πενταετές πρόγραμμα ⁽²⁴⁾—, ο παρεμβατισμός της κινεζικής κυβέρνησης λαμβάνει διάφορες μορφές, συγκεκριμένα διοικητική, οικονομική και ρυθμιστική.
- (50) Η αίτηση παρείχε παραδείγματα στοιχείων που καταδεικνύουν την ύπαρξη στρεβλώσεων, όπως παρατίθενται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πρώτη έως έκτη περίπτωση του βασικού κανονισμού. Ειδικότερα, η αιτούσα, παραπέμποντας σε προηγούμενες έρευνες της Επιτροπής στον τομέα του χάλυβα, στην έκθεση, καθώς και σε συμπληρωματικές πηγές, υποστήριξε ότι:
- Το κινεζικό κράτος ασκεί παρεμβατική οικονομική πολιτική για την επίτευξη στόχων οι οποίοι συμπίπτουν με την πολιτική ατζέντα που ορίζει το ΚΚΚ αντί να αντικατοπτρίζουν τις κρατούσες οικονομικές συνθήκες σε μια ελεύθερη αγορά. Με το υψηλό επίπεδο κρατικής παρέμβασης στη χαλυβουργία και το υψηλό ποσοστό κρατικών επιχειρήσεων στον κλάδο, παρακωλύεται ακόμη και η λειτουργία των ιδιωτικών επιχειρήσεων παραγωγής χάλυβα υπό συνθήκες αγοράς. Ως εκ τούτου, η αγορά χάλυβα βασίζεται σε σημαντικό βαθμό σε επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο και την πολιτική εποπτεία των κινεζικών αρχών.
 - Το κινεζικό κράτος όχι μόνο διαμορφώνει ενεργά και εποπτεύει την εφαρμογή των γενικών οικονομικών πολιτικών από μεμονωμένες κρατικές επιχειρήσεις, αλλά διεκδικεί επίσης τα δικαιώματά του για συμμετοχή στη λήψη επιχειρησιακών αποφάσεων στις κρατικές επιχειρήσεις. Αυτό πραγματοποιείται συνήθως με την εναλλαγή στελεχών μεταξύ κρατικών αρχών και κρατικών επιχειρήσεων, μέσω της παρουσίας μελών του κόμματος στα εκτελεστικά όργανα των κρατικών επιχειρήσεων και κομματικών πυρήνων στις επιχειρήσεις, καθώς και μέσω της διαμόρφωσης της εταιρικής δομής του τομέα των κρατικών επιχειρήσεων. Σε αντάλλαγμα, οι κρατικές επιχειρήσεις κατέχουν ιδιαίτερη θέση στην κινεζική οικονομία. Η θέση αυτή συνεπάγεται ορισμένα οικονομικά οφέλη, ιδίως την προστασία από τον ανταγωνισμό και την προτιμησιακή πρόσβαση σε σχετικές εισροές, συμπεριλαμβανομένης της χρηματοδότησης.
 - Η χαλυβουργία θεωρείται από την κινεζική κυβέρνηση θεμελιώδης τομέας της κινεζικής οικονομίας και εθνικός ακρογωνιαίος λίθος ⁽²⁵⁾ και, ως εκ τούτου, αποτελεί ιδιαίτερα υποστηριζόμενο κλάδο παραγωγής ⁽²⁶⁾. Το τρέχον πρόβλημα της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας ⁽²⁷⁾ αποτελεί αναμφισβήτητα την πιο σαφή απεικόνιση των επιπτώσεων των πολιτικών της κινεζικής κυβέρνησης στον κλάδο παραγωγής και των στρεβλώσεων που προκύπτουν από αυτές.

⁽²²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/649 της Επιτροπής, της 5ης Απριλίου 2017, για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 92 της 6.4.2017, σ. 68): εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/969 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2017, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/649 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 146 της 9.6.2017, σ. 17): εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/688 της Επιτροπής, της 2ας Μαΐου 2019, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 116 της 3.5.2019, σ. 39).

⁽²³⁾ Παγκόσμιο φόρουμ για την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα χάλυβα, υπουργική έκθεση, 20 Σεπτεμβρίου 2018.

⁽²⁴⁾ Εθνικό Λαϊκό Κογκρέσο, 14ο πενταετές πρόγραμμα, μετάφραση στα αγγλικά από το Κέντρο Ασφάλειας και Αναδυόμενης Τεχνολογίας, 12 Μαρτίου 2021,

https://cset.georgetown.edu/wp-content/uploads/t0284_14th_Five_Year_Plan_EN.pdf

⁽²⁵⁾ Introduction to the Plan for Adjusting and Upgrading the Steel Industry (Εισαγωγή στο πρόγραμμα προσαρμογής και αναβάθμισης της χαλυβουργίας).

⁽²⁶⁾ Κατάλογος κατευθυντήριων γραμμών για τη βιομηχανική αναδιάρθρωση (έκδοση του 2011, τροποποίηση του 2013), που εκδόθηκε με την αριθ. 9 απόφαση της Εθνικής Επιτροπής Ανάπτυξης και Μεταρρυθμίσεων στις 27 Μαρτίου 2011 και τροποποιήθηκε σύμφωνα με την απόφαση της Εθνικής Επιτροπής Ανάπτυξης και Μεταρρυθμίσεων για την τροποποίηση των σχετικών ρητρών του καταλόγου κατευθυντήριων γραμμών για τη βιομηχανική αναδιάρθρωση (έκδοση του 2011), που εκδόθηκε με την απόφαση αριθ. 21 της Εθνικής Επιτροπής Ανάπτυξης και Μεταρρυθμίσεων στις 16 Φεβρουαρίου 2013.

⁽²⁷⁾ ΟΟΣΑ, «Latest developments in steelmaking capacity» (Τελευταίες εξελίξεις όσον αφορά την ικανότητα παραγωγής χάλυβα), Φεβρουάριος 2021, σελίδα 11.

- Το κινεζικό πτωχευτικό σύστημα φαίνεται ανεπαρκές για την επίτευξη των κύριων στόχων που το ίδιο έχει θέσει, όπως ο δίκαιος διακανονισμός των απαιτήσεων και των οφειλών και η διασφάλιση των νόμιμων δικαιωμάτων και συμφερόντων των πιστωτών και των οφειλετών.
 - Η κινεζική κυβέρνηση ελέγχει τις τιμές των πρώτων υλών, καθώς ο όγκος των εξαγωγών περιορίζεται μέσω εξαγωγικών ποσοτώσεων και οι εξαγωγείς πρέπει να υποβάλλουν αίτηση για να λάβουν άδεια εξαγωγής. Σε προηγούμενη έρευνα ⁽²⁸⁾, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι «το κοκ (που μαζί με το σιδηρομετάλλευμα είναι η σημαντικότερη πρώτη ύλη για την παραγωγή χάλυβα) υπόκειται σε ποσοτικούς περιορισμούς όσον αφορά τις εξαγωγές και σε εξαγωγικό δασμό».
 - Οι ελλείψεις του συστήματος δικαιωμάτων ιδιοκτησίας είναι ιδιαίτερος εμφανείς σε σχέση με την ιδιοκτησία γης και τα δικαιώματα χρήσης γης στην Κίνα. Όλες οι εκτάσεις ανήκουν στο κινεζικό κράτος (αγροτικές εκτάσεις συλλογικής ιδιοκτησίας και αστικές εκτάσεις κρατικής ιδιοκτησίας). Η κατανομή τους εναπόκειται αποκλειστικά στο κράτος ⁽²⁹⁾.
 - Τα δικαιώματα των εργαζομένων και των εργοδοτών για συλλογική οργάνωση παρακωλύονται και η κινητικότητα περιορίζεται από το σύστημα καταχώρισης των νοικοκυριών, γεγονός το οποίο δυσχεραίνει την πρόσβαση στο πλήρες φάσμα των παροχών κοινωνικής ασφάλισης και άλλων παροχών. Ως αποτέλεσμα, οι μισθολογικές δαπάνες υφίστανται στρεβλώσεις επειδή δεν προκύπτουν από τις κανονικές δυνάμεις της αγοράς ή από τις διαπραγματεύσεις μεταξύ των επιχειρήσεων και του εργατικού δυναμικού.
 - Το κινεζικό χρηματοπιστωτικό σύστημα χαρακτηρίζεται από την ισχυρή θέση των τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας, οι οποίες, κατά τη χορήγηση πρόσβασης σε χρηματοδότηση, λαμβάνουν υπόψη κριτήρια πέραν της οικονομικής βιωσιμότητας ενός έργου. Μπορεί να υπάρχουν επίσημα κανόνες προληπτικής εποπτείας, όπως η ανάγκη εξέτασης της πιστοληπτικής ικανότητας του δανειολήπτη, ωστόσο, υπάρχουν συντριπτικά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των συμπερασμάτων που έχουν συναχθεί κατά τη διάρκεια ερευνών εμπορικής άμυνας, που αποδεικνύουν ότι οι διατάξεις αυτές διαδραματίζουν δευτερεύοντα μόνο ρόλο στην εφαρμογή των διαφόρων νομικών πράξεων.
 - Οι τράπεζες συμμορφώνονται με τη ρητή νομική υποχρέωση να αναπτύσσουν τη δραστηριότητά τους σύμφωνα με τις ανάγκες της εθνικής οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης και υπό την καθοδήγηση των βιομηχανικών πολιτικών του κράτους. Επιπλέον, το κόστος δανεισμού έχει διατηρηθεί με τεχνητό τρόπο σε χαμηλά επίπεδα για να τονωθεί η αύξηση των επενδύσεων, γεγονός που έχει οδηγήσει στην υπερβολική χρήση επενδύσεων κεφαλαίου με συνεχώς χαμηλότερες αποδόσεις των επενδύσεων.
- (51) Η κινεζική κυβέρνηση δεν υπέβαλε παρατηρήσεις ούτε προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία τα οποία να στηρίζουν ή να αντικρούουν τα υπάρχοντα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου της έρευνας, συμπεριλαμβανομένων της έκθεσης και των πρόσθετων αποδεικτικών στοιχείων που παρασχέθηκαν από την αιτούσα, σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων και/ή με τη σκοπιμότητα της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού στην προκειμένη περίπτωση.
- (52) Συγκεκριμένα στον τομέα του υπό επανεξέταση προϊόντος, δηλαδή στον τομέα του χάλυβα, εξακολουθεί να υπάρχει σημαντικός βαθμός ιδιοκτησίας από την κινεζική κυβέρνηση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού. Δεδομένου ότι δεν υπήρξε συνεργασία από τους Κινέζους εξαγωγείς του υπό επανεξέταση προϊόντος, δεν ήταν δυνατό να καθορισθεί η ακριβής αναλογία των ιδιωτικών και των κρατικών παραγωγών. Ωστόσο, η έρευνα επιβεβαίωσε ότι οι δύο μεγαλύτεροι παραγωγοί στον τομέα του χάλυβα, δηλαδή ο όμιλος Angang Steel (στο εξής: Ansteel) και ο όμιλος China Baowu Steel (στο εξής: Baowu) είτε ανήκουν εξολοκλήρου στο κράτος είτε το κράτος κατέχει ελέγχουσα συμμετοχή. Σε κάθε περίπτωση, παρότι ενδέχεται να μην υπάρχουν συγκεκριμένες πληροφορίες για το υπό επανεξέταση προϊόν, ο τομέας αυτός είναι υποτομέας της χαλυβουργίας και, ως εκ τούτου, τα συμπεράσματα σχετικά με τον τομέα του χάλυβα θεωρούνται ενδεικτικά και για το υπό επανεξέταση προϊόν.
- (53) Τόσο οι δημόσιες όσο και οι ιδιωτικές επιχειρήσεις στον τομέα του χάλυβα υπόκεινται σε πολιτική εποπτεία και καθοδήγηση. Τα τελευταία έγγραφα πολιτικής της Κίνας σχετικά με τον τομέα του χάλυβα επιβεβαιώνουν τη σημασία που συνεχίζει να αποδίδει η κινεζική κυβέρνηση στον τομέα, συμπεριλαμβανομένης της πρόθεσής της να παρεμβαίνει στον τομέα προκειμένου να τον προσαρμόζει στις κυβερνητικές πολιτικές. Χαρακτηριστικά παραδείγματα εν προκειμένω είναι το σχέδιο κατευθυντήριας γνώμης του υπουργείου Βιομηχανίας και Τεχνολογίας Πληροφοριών σχετικά με την προώθηση υψηλής ποιότητας ανάπτυξης της χαλυβουργίας, όπου απευθύνεται έκκληση για την περαιτέρω εδραίωση της βιομηχανικής βάσης και τη σημαντική βελτίωση του επιπέδου εκσυγχρονισμού της βιομηχανικής αλυσίδας ⁽³⁰⁾, ή το 14ο πενταετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη της βιομηχανίας πρώτων υλών σύμφωνα με το οποίο ο τομέας θα «εφαρμόσει τον

⁽²⁸⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 214/2013 του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2013, για την επιβολή οριστικού δασμού ανταντάμπινγκ και την οριστική εισπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 73 της 15.3.2013, σ. 1).

⁽²⁹⁾ Marketplace, «Industrial Policy: If China does it, why can't we?» (Βιομηχανική πολιτική: Εάν η Κίνα μπορεί, γιατί εμείς δεν μπορούμε;», 1η Μαρτίου 2021.

<https://www.marketplace.org/2021/03/01/industrial-policy-if-china-does-it-why-cant-we/>.

⁽³⁰⁾ Βλέπε: https://www.miit.gov.cn/jgsj/ycls/gzdt/art/2020/art_8fc2875eb24744f591bfd946c126561f.html (προσπελάστηκε στις 6 Φεβρουαρίου 2023).

συνδυασμό της ηγετικής θέσης στην αγορά και της προώθησης της κυβέρνησης» και θα «αναπτύξει ομάδα κορυφαίων εταιρειών με οικολογική υπεροχή και βασική ανταγωνιστικότητα»⁽³¹⁾, ή ακόμη το 14ο πενταετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη της βιομηχανίας απομετάλλων χάλυβα (σκραπ), βασικοί στόχοι του οποίου είναι η «συνεχής αύξηση της αναλογίας εφαρμογής απομετάλλων χάλυβα, και έως το τέλος του 14ου πενταετούς προγράμματος, η συνολική αναλογία απομετάλλων χάλυβα στον εθνικό κλάδο χαλυβουργίας να φτάσει το 30 %»⁽³²⁾.

- (54) Παρόμοια παραδείγματα της πρόθεσης των κινεζικών αρχών να εποπτεύουν και να καθοδηγούν τις εξελίξεις στον τομέα υπάρχουν σε επαρχιακό επίπεδο, όπως στην επαρχία Hebei, η οποία σχεδιάζει να «υλοποιήσει σταδιακά την ανάπτυξη ομίλων επιχειρήσεων, να επιταχύνει τη μεταρρύθμιση του συστήματος μεικτής ιδιοκτησίας των κρατικών επιχειρήσεων, να εστιάσει στην προώθηση της διαπεριφερειακής συγχώνευσης και αναδιοργάνωσης των ιδιωτικών επιχειρήσεων σιδήρου και χάλυβα και να επιδιώξει τη δημιουργία 1-2 μεγάλων ομίλων παγκόσμιας κλάσης, 3-5 μεγάλων ομίλων με κάποιον βαθμό εγχώριας επιρροής ως πυλώνων στήριξης» και να «επεκτείνει περαιτέρω τους διαύλους ανακύκλωσης και κυκλοφορίας απομετάλλων χάλυβα, να ενισχύσει τους προκαταρκτικούς ελέγχους και την ταξινόμηση των απομετάλλων χάλυβα⁽³³⁾». Επιπλέον, το πρόγραμμα της επαρχίας Hebei στον τομέα του χάλυβα περιλαμβάνει συγκεκριμένα αρκετές αναφορές στα προϊόντα θερμής έλασης από χάλυβα: «Ενθάρρυνση των επιχειρήσεων παραγωγής ελασμάτων να επιταχύνουν την υλοποίηση του μετασχηματισμού των εγκαταστάσεων θερμής εξέλασης χαμηλού επιπέδου [...] και να προσπαθήσουν να διασφαλίσουν ότι, έως το 2022, τα πρωτεύοντα ελάσματα θερμής έλασης θα αντιπροσωπεύουν πάνω από το 30 % των εργασιών βαθιάς επεξεργασίας⁽³⁴⁾». Επιπλέον: «Εδραίωση των πλεονεκτημάτων της αγοράς συρμάτων και ράβδων. Ενθάρρυνση των κατασκευαστών συρμάτων και ράβδων να διεξάγουν δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης και παραγωγή αυλακωτών χάλυβδινων ράβδων θερμής έλασης άνω των 500 MPa και να ηγούνται των αναβαθμίσεων προϊόντων. Στήριξη ειδικών χαλυβουργικών επιχειρήσεων ώστε να συνδυάσουν τον τεχνολογικό μετασχηματισμό με τον μετασχηματισμό του εξοπλισμού και να αναβαθμίσουν και να αναπτύξουν χάλυβα ένοσφαιρων εδράνων, χάλυβα εργαλείων και άλλα ειδικά προϊόντα χάλυβα».
- (55) Αντίστοιχα, το σχέδιο εφαρμογής της επαρχίας Henan για τον μετασχηματισμό και την αναβάθμιση της χαλυβουργίας στο πλαίσιο του 14ου πενταετούς προγράμματος προβλέπει την «κατασκευή χαρακτηριστικών βάσεων παραγωγής χάλυβα [...], την οικοδόμηση 6 χαρακτηριστικών βάσεων παραγωγής χάλυβα στις πόλεις Anyang, Jiyuan, Pingdingshan, Xinyang, Shangqiu, Zhoukou κ.λπ., και τη βελτίωση της κλίμακας, της εντατικοποίησης και της εξειδίκευσης του κλάδου. Μεταξύ αυτών, έως το 2025, η παραγωγική ικανότητα χυτοσιδήρου στην πόλη Anyang θα ελέγχεται ώστε να μην υπερβεί τα 14 εκατομμύρια τόνους και η παραγωγική ικανότητα ακατέργαστου χάλυβα θα ελέγχεται ώστε να μην υπερβεί τα 15 εκατομμύρια τόνους»⁽³⁵⁾. Το σχέδιο εφαρμογής της επαρχίας Henan περιλαμβάνει επίσης ειδικές αναφορές στα προϊόντα θερμής έλασης: «Στήριξη της συμμετοχής ανεξάρτητων επιχειρήσεων θερμής έλασης στη συγχώνευση και στην αναδιοργάνωση των επιχειρήσεων σιδήρου και χάλυβα και βελτίωση της ανθεκτικότητας και της συγκέντρωσης της βιομηχανικής αλυσίδας⁽³⁶⁾». Περαιτέρω στόχοι στον τομέα της βιομηχανικής πολιτικής υπάρχουν επίσης στα έγγραφα προγραμματισμού και άλλων επαρχιών, όπως οι επαρχίες Jiangsu⁽³⁷⁾, Shandong⁽³⁸⁾, Shanxi⁽³⁹⁾ ή Zhejiang⁽⁴⁰⁾ ή δήμων, όπως ο Liaoning Dalian⁽⁴¹⁾.

⁽³¹⁾ Βλέπε ενότητα IV, υποενότητα 3 του 14ου πενταετούς προγράμματος για την ανάπτυξη της βιομηχανίας πρώτων υλών.

⁽³²⁾ Βλέπε ενότητα II, υποενότητα 1 του 14ου πενταετούς προγράμματος για την ανάπτυξη της βιομηχανίας απομετάλλων χάλυβα.

⁽³³⁾ Βλέπε το τριετές πρόγραμμα δράσης της επαρχίας Hebei για την ανάπτυξη συνεργατικών σχηματισμών στην αλυσίδα χαλυβουργίας, κεφάλαιο I, ενότητα 3· διαθέσιμο στη διεύθυνση: <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20200717/1089773.shtml> (προσπελάστηκε στις 6 Φεβρουαρίου 2023).

⁽³⁴⁾ Βλέπε το τριετές πρόγραμμα δράσης της επαρχίας Hebei για την ανάπτυξη συνεργατικών σχηματισμών στην αλυσίδα χαλυβουργίας, ενότητα II, κεφάλαιο 4, παράγραφος 12· διαθέσιμο στη διεύθυνση: <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20200717/1089773.shtml>.

⁽³⁵⁾ Βλέπε το σχέδιο εφαρμογής της επαρχίας Henan για τον μετασχηματισμό και την αναβάθμιση της χαλυβουργίας στο πλαίσιο του 14ου πενταετούς προγράμματος, κεφάλαιο II, ενότητα 3· διαθέσιμο στη διεύθυνση: <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20211210/1192881.shtml> (προσπελάστηκε στις 6 Φεβρουαρίου 2023).

⁽³⁶⁾ Βλέπε το σχέδιο εφαρμογής της επαρχίας Henan για τον μετασχηματισμό και την αναβάθμιση της χαλυβουργίας στο πλαίσιο του 14ου πενταετούς προγράμματος, κεφάλαιο II, ενότητα 3· διαθέσιμο στη διεύθυνση: <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20211210/1192881.shtml>.

⁽³⁷⁾ Πρόγραμμα εργασιών της επαρχίας Jiangsu για τον μετασχηματισμό, την αναβάθμιση και τη βελτιστοποίηση της διάταξης του τομέα του χάλυβα για την περίοδο 2019-2025· διαθέσιμο στη διεύθυνση: http://www.jiangsu.gov.cn/art/2019/5/5/art_46144_8322422.html (προσπελάστηκε στις 6 Φεβρουαρίου 2023).

⁽³⁸⁾ 14ο πενταετές πρόγραμμα της επαρχίας Shandong για την ανάπτυξη της χαλυβουργίας· διαθέσιμο στη διεύθυνση: http://gxt.shandong.gov.cn/art/2021/11/18/art_15681_10296246.html (προσπελάστηκε στις 6 Φεβρουαρίου 2023).

⁽³⁹⁾ Πρόγραμμα δράσης της επαρχίας Shanxi για τον μετασχηματισμό και την αναβάθμιση της χαλυβουργίας το 2020· διαθέσιμο στη διεύθυνση: http://gxt.shanxi.gov.cn/zfxzqk/zfxzqkml/cl/202110/t20211018_2708031.shtml (προσπελάστηκε στις 6 Φεβρουαρίου 2023).

⁽⁴⁰⁾ Πρόγραμμα δράσης της επαρχίας Zhejiang για την προώθηση της υψηλής ποιότητας ανάπτυξης της χαλυβουργίας: «Προώθηση συγχωνεύσεων και αναδιοργάνωσης επιχειρήσεων, επιτάχυνση της διαδικασίας συγκέντρωσης, μείωση του αριθμού των επιχειρήσεων τήξης χάλυβα σε περίπου 10 επιχειρήσεις»· διαθέσιμο στη διεύθυνση: https://www.dl.gov.cn/art/2021/12/20/art_854_1995411.html (προσπελάστηκε στις 6 Φεβρουαρίου 2023).

⁽⁴¹⁾ 14ο πενταετές πρόγραμμα του δήμου Liaoning Dalian για την ανάπτυξη της μεταποιητικής βιομηχανίας: «Έως το 2025, η αξία βιομηχανικής παραγωγής νέων υλικών θα ανέλθει σε 15 εκατ. CNY, ενώ και το επίπεδο του εξοπλισμού και η ικανότητα εγγύησης βασικών υλικών είναι προφανές ότι βελτιώνονται.»· διαθέσιμο στη διεύθυνση: https://www.dl.gov.cn/art/2021/12/20/art_854_1995411.html (προσπελάστηκε στις 6 Φεβρουαρίου 2023).

- (56) Όσον αφορά το γεγονός ότι η κινεζική κυβέρνηση είναι σε θέση να παρεμβαίνει στις τιμές και στο κόστος μέσω της κρατικής παρουσίας σε επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) δεύτερη περίπτωση του βασικού κανονισμού, λόγω έλλειψης συνεργασίας εκ μέρους των παραγωγών-εξαγωγών, ήταν αδύνατο να διαπιστωθεί με συστηματικό τρόπο η ύπαρξη προσωπικών σχέσεων μεταξύ των παραγωγών του υπό επανεξέταση προϊόντος και του ΚΚΚ. Ωστόσο, δεδομένου ότι το υπό επανεξέταση προϊόν αποτελεί υποτομέα του τομέα του χάλυβα, οι διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τους παραγωγούς χάλυβα αφορούν επίσης το υπό επανεξέταση προϊόν.
- (57) Για παράδειγμα, ο πρόεδρος της Ansteel εκτελεί παράλληλα καθήκοντα γραμματέα της κομματικής επιτροπής. Ομοίως, ο διευθύνων σύμβουλος και γενικός διευθυντής της Ansteel κατέχει τη θέση του αναπληρωτή γραμματέα της κομματικής επιτροπής⁽⁴²⁾. Στην περίπτωση της Baowu, ο πρόεδρος της Baosteel, η οποία είναι θυγατρική που ανήκει κατά 100 % στην Baowu, κατέχει ταυτόχρονα τη θέση του γραμματέα της κομματικής επιτροπής, ενώ ο διευθύνων σύμβουλος ασκεί επίσης καθήκοντα αναπληρωτή γραμματέα της κομματικής επιτροπής και ο αναπληρωτής γενικός διευθυντής είναι μέλος της μόνιμης επιτροπής της κομματικής επιτροπής⁽⁴³⁾.
- (58) Επιπλέον, στον τομέα του υπό επανεξέταση προϊόντος έχουν θεσπιστεί πολιτικές που εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων παραγωγών ή που επηρεάζουν με άλλον τρόπο την αγορά, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τρίτη περίπτωση του βασικού κανονισμού. Όπως περιγράφεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 54 σχετικά με το πρόγραμμα δράσης της επαρχίας Hebei και στην αιτιολογική σκέψη 55 σχετικά με το πρόγραμμα δράσης της επαρχίας Henan, στο πλαίσιο της έρευνας μπόρεσαν να εντοπιστούν ορισμένα έγγραφα που καθοδηγούν ειδικά την ανάπτυξη του υποτομέα πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα. Επιπροσθέτως, στο πλαίσιο της έρευνας εντοπίστηκαν άλλα έγγραφα που δείχνουν ότι ο κλάδος παραγωγής επωφελείται από την κυβερνητική καθοδήγηση και παρέμβαση στον τομέα του χάλυβα, δεδομένου ότι το υπό επανεξέταση προϊόν αντιπροσωπεύει έναν από τους υποτομείς του.
- (59) Η χαλυβουργία εξακολουθεί να θεωρείται κλάδος παραγωγής καίριας σημασίας από την κινεζική κυβέρνηση⁽⁴⁴⁾. Αυτό επιβεβαιώνεται από τα πολυάριθμα προγράμματα, οδηγίες και άλλα έγγραφα που επικεντρώνονται στον χάλυβα και εκδίδονται σε εθνικό, περιφερειακό και δημοτικό επίπεδο. Στο πλαίσιο του 14ου πενταετούς προγράμματος που εγκρίθηκε τον Μάρτιο του 2021, η κινεζική κυβέρνηση διέθεσε πόρους για τον μετασχηματισμό και την αναβάθμιση καθώς και για τη βελτιστοποίηση και τη διαρθρωτική προσαρμογή της χαλυβουργίας⁽⁴⁵⁾. Ομοίως, το 14ο πενταετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη της βιομηχανίας πρώτων υλών, το οποίο εφαρμόζεται επίσης στη χαλυβουργία, αναφέρει τον τομέα ως «θεμέλιο της πραγματικής οικονομίας» και «βασικό πεδίο που διαμορφώνει το διεθνές ανταγωνιστικό πλεονέκτημα της Κίνας» και καθορίζει σειρά στόχων και μεθόδων εργασίας που θα προωθήσουν την ανάπτυξη του τομέα του χάλυβα κατά την περίοδο 2021-2025, όπως τεχνολογική αναβάθμιση, βελτίωση της δομής του τομέα (μεταξύ άλλων μέσω περαιτέρω συγκεντρώσεων εταιρειών) ή ψηφιακός μετασχηματισμός⁽⁴⁶⁾.
- (60) Η σημαντική πρώτη ύλη που χρησιμοποιείται για την παραγωγή πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα είναι το σιδηρομετάλλευμα. Το σιδηρομετάλλευμα αναφέρεται επίσης στο 14ο πενταετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη των πρώτων υλών, στο οποίο το κράτος σχεδιάζει να «αναπτύξει ορθολογικά τους εγχώριους ορυκτούς πόρους. Να ενισχύσει τη διερεύνηση των σιδηρομεταλλευμάτων [...], να εφαρμόσει προτιμησιακές φορολογικές πολιτικές, να ενθαρρύνει τη χρήση προηγμένης τεχνολογίας και εξοπλισμού για τη μείωση των στερεών αποβλήτων που παράγονται κατά τις εργασίες εξόρυξης»⁽⁴⁷⁾. Σε επαρχίες όπως η επαρχία Hebei, οι αρχές προβλέπουν τα ακόλουθα για τον τομέα: «νέες επιδοτήσεις με έκπτωση για επενδύσεις σε έργα διερεύνησης και καθοδήγησης χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων ώστε να προσφέρουν δάνεια χαμηλού επιτοκίου για τη μετάβαση των επιχειρήσεων σιδήρου και χάλυβα σε νέους κλάδους, ενώ ταυτόχρονα, η κυβέρνηση θα παρέχει επιδοτήσεις με έκπτωση»⁽⁴⁸⁾. Εν ολίγοις, η κινεζική κυβέρνηση έχει θεσπίσει μέτρα για να αναγκάσει τις επιχειρήσεις να συμμορφωθούν με τους στόχους της δημόσιας πολιτικής για τη στήριξη των προωθούμενων κλάδων παραγωγής, συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής των κύριων πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του υπό επανεξέταση προϊόντος. Τα εν λόγω μέτρα εμποδίζουν την ελεύθερη λειτουργία των δυνάμεων της αγοράς.

⁽⁴²⁾ Βλέπε τον ιστότοπο του ομίλου, διαθέσιμο στη διεύθυνση: <http://www.ansteel.cn/about/jituangangouan/> (προσπελάστηκε στις 6 Φεβρουαρίου 2023).

⁽⁴³⁾ Βλέπε τον ιστότοπο της εταιρείας, διαθέσιμο στη διεύθυνση: <https://www.baosteel.com/about/manager> (προσπελάστηκε στις 6 Φεβρουαρίου 2023).

⁽⁴⁴⁾ Έκθεση, μέρος III, κεφάλαιο 14, σ. 346 επ.

⁽⁴⁵⁾ Βλέπε το 14ο πενταετές πρόγραμμα της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για την εθνική οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη και τους μακροπρόθεσμους στόχους για το 2035, μέρος III, άρθρο VIII, διαθέσιμο στη διεύθυνση: <https://cset.georgetown.edu/publication/china-14th-five-year-plan/> (προσπελάστηκε στις 6 Φεβρουαρίου 2023).

⁽⁴⁶⁾ Βλέπε συγκεκριμένα ενότητες I και II του 14ου πενταετούς προγράμματος για την ανάπτυξη της βιομηχανίας πρώτων υλών.

⁽⁴⁷⁾ Βλέπε 14ο πενταετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη της βιομηχανίας πρώτων υλών, σ. 22.

⁽⁴⁸⁾ Βλέπε πρόγραμμα δράσης 1 + 3 για τον σίδηρο και τον χάλυβα του δήμου Hebei Tangshan για το 2022, κεφάλαιο 4, ενότητα 2· διαθέσιμο στη διεύθυνση: <http://www.chinaisa.org.cn/gxportal/xfgl/portal/content.html?articleId=e2bb5519aa49b566863081d57aea9dfd59e1a4f482bb7acd243e3ae7657c70b&columnId=3683d857cc4577e4cb75f76522b7b82cda039ef70be46ee37f9385ed3198f68a> (προσπελάστηκε στις 6 Φεβρουαρίου 2023).

- (61) Η παρούσα έρευνα αποκάλυψε ορισμένα στοιχεία που αποδεικνύουν τη μεροληπτική εφαρμογή ή την ανεπαρκή επιβολή του πτωχευτικού και του εμπράγματου δικαίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τέταρτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, στον τομέα των πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα. Ειδικότερα, όσον αφορά το εργοστάσιο της Chaoyang Iron & Steel, το οποίο κατέγραφε ζημίες επί 5 συναπτά έτη (από το 2010 έως το 2015) και βρισκόταν στα πρόθυρα της πτώχευσης. Χαρακτηρίστηκε επίσης «εταιρεία-ζόμπι» από την κρατική επιτροπή εποπτείας περιουσιακών στοιχείων ⁽⁴⁹⁾.
- (62) Ο τομέας των πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα επηρεάζεται επίσης από τις στρεβλώσεις των μισθολογικών δαπανών, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πέμπτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, όπως αναφέρεται επίσης στην αιτιολογική σκέψη 46 ανωτέρω. Οι εν λόγω στρεβλώσεις επηρεάζουν τον τομέα τόσο άμεσα (κατά την παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος ή των κύριων εισροών) όσο και έμμεσα (κατά την πρόσβαση σε εισροές από εταιρείες που υπόκεινται στο ίδιο σύστημα εργασίας στη ΛΔΚ) ⁽⁵⁰⁾.
- (63) Επιπλέον, στην παρούσα έρευνα δεν υποβλήθηκαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι ο τομέας του υπό επανεξέταση προϊόντος δεν επηρεάζεται από την κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) έκτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, όπως αναφέρεται επίσης στην αιτιολογική σκέψη 46 ανωτέρω. Ως εκ τούτου, οι συνθήκες της αγοράς πλήττονται σοβαρά σε όλα τα επίπεδα από τη σημαντική κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα.
- (64) Τέλος, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι, για την παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος, είναι απαραίτητη μια σειρά εισροών. Όταν οι παραγωγοί πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα αγοράζουν/προμηθεύονται τις εν λόγω εισροές, οι τιμές που καταβάλλουν (και οι οποίες καταγράφονται ως το κόστος τους) εκτίθενται σαφώς στις ίδιες συστημικές στρεβλώσεις που αναφέρθηκαν προηγουμένως. Για παράδειγμα, οι προμηθευτές εισροών απασχολούν εργατικό δυναμικό το οποίο υπόκειται στις στρεβλώσεις. Μπορούν να δανειστούν χρήματα που υπόκεινται στις στρεβλώσεις του χρηματοπιστωτικού τομέα/της κατανομής κεφαλαίων. Επιπλέον, υπόκεινται στο σύστημα προγραμματισμού που εφαρμόζεται σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης και σε όλους τους τομείς.
- (65) Κατά συνέπεια, όχι μόνο οι εγχώριες τιμές πώλησης των πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα δεν είναι κατάλληλες για χρήση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, αλλά και το κόστος όλων των εισροών (συμπεριλαμβανομένων των πρώτων υλών, της ενέργειας, της γης, της χρηματοδότησης, της εργασίας κ.λπ.) επηρεάζεται, επειδή η διαμόρφωση των τιμών τους επηρεάζεται από σημαντική κρατική παρέμβαση, όπως περιγράφεται στα μέρη I και II της έκθεσης. Πράγματι, οι κρατικές παρεμβάσεις που περιγράφονται σε σχέση με την κατανομή κεφαλαίου, γης, εργασίας, ενέργειας και πρώτων υλών εκτείνονται σε ολόκληρη τη ΛΔΚ. Αυτό σημαίνει, για παράδειγμα, ότι μια εισροή που παρήχθη καθαυτή στη ΛΔΚ με τον συνδυασμό ενός φάσματος συντελεστών παραγωγής εκτίθεται σε σημαντικές στρεβλώσεις. Το ίδιο ισχύει για την εισροή της εισροής και ούτω καθεξής.
- (66) Στις 19 Μαΐου 2022 ⁽⁵¹⁾ και στις 16 Σεπτεμβρίου 2022 ⁽⁵²⁾ η CISA υπέβαλε σειρά επιχειρημάτων σχετικά με τους ισχυρισμούς για την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων. Πρώτον, η CISA ισχυρίστηκε ότι η έκθεση στην οποία στηρίχθηκε η Επιτροπή δεν πληρούσε τα πρότυπα αμερόληπτων και αντικειμενικών αποδεικτικών στοιχείων και στοιχείων επαρκούς αποδεικτικής αξίας, δεδομένου ιδίως ότι καταρτίστηκε από την Επιτροπή με συγκεκριμένο σκοπό τη διευκόλυνση των ενωσιακών κλάδων παραγωγής να υποβάλουν καταγγελία στον τομέα των εμπορικών μέτρων. Επιπλέον, η CISA ισχυρίστηκε ότι, δεδομένου ότι η έκθεση δημοσιεύτηκε το 2017, δεν μπορούσε να αποτυπώσει τις εικαζόμενες στρεβλώσεις για την περίοδο έρευνας που κάλυπτε το ημερολογιακό έτος 2021.
- (67) Η Επιτροπή διαφώνησε. Η Επιτροπή επισήμανε ότι η έκθεση είναι ένα περιεκτικό έγγραφο που βασίζεται σε εκτενή αντικειμενικά αποδεικτικά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων της νομοθεσίας, των κανονισμών και άλλων επίσημων εγγράφων πολιτικής που δημοσιεύονται από την κινεζική κυβέρνηση, εκδόσεων τρίτων μερών από διεθνείς οργανισμούς, ακαδημαϊκών μελετών και άρθρων από ακαδημαϊκούς, καθώς και άλλων αξιόπιστων ανεξάρτητων πηγών. Έχει δημοσιοποιηθεί από τον Δεκέμβριο του 2017, οπότε κάθε ενδιαφερόμενο μέρος διέθετε ευρεία δυνατότητα να αντικρούσει, να συμπληρώσει ή να σχολιάσει την έκθεση και τα αποδεικτικά στοιχεία στα οποία βασίζεται, και ούτε η κινεζική κυβέρνηση ούτε άλλα μέρη υπέβαλαν επιχειρήματα ή αποδεικτικά στοιχεία που να αντικρούουν τις πηγές που περιλαμβάνονται στην έκθεση. Ομοίως,

⁽⁴⁹⁾ Βλέπε άρθρο στον ιστότοπο της Ansteel: 鞍钢集团网站 (ansteel.cn) (πηγή: Angang Daily 2021-11-24).

⁽⁵⁰⁾ Βλέπε εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/635, αιτιολογικές σκέψεις 134-135· και εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/508 της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 2020 (ΕΕ L 110 της 8.4.2020, σ. 3), αιτιολογικές σκέψεις 143-144.

⁽⁵¹⁾ «Παρατηρήσεις της CISA στο πλαίσιο της επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας», οι οποίες υποβλήθηκαν στις 19 Μαΐου 2022.

⁽⁵²⁾ «Παρατηρήσεις της CISA όσον αφορά το σημείωμα σχετικά με τις πηγές για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στο πλαίσιο της επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ της ΕΕ σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα (HRF) καταγωγής Κίνας», οι οποίες υποβλήθηκαν στις 16 Σεπτεμβρίου 2022.

όσον αφορά το επιχείρημα ότι η έκθεση ήταν παρωχημένη, η Επιτροπή επισήμανε ιδίως ότι τα κύρια έγγραφα πολιτικής και τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται στην έκθεση, συμπεριλαμβανομένων των σχετικών πενταετών προγραμμάτων και της νομοθεσίας που εφαρμόζεται στο υπό επανεξέταση προϊόν, εξακολουθούσαν ως επί το πλείστον να ισχύουν κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης και ότι κανένα μέρος δεν απέδειξε το αντίθετο. Η Κίνα άρχισε να δημοσιεύει τα νέα πενταετή προγράμματα μόλις κατά τη διάρκεια του 2021 και πολλά από τα εν λόγω προγράμματα δημοσιοποιήθηκαν μόλις κατά το δεύτερο εξάμηνο του έτους. Αυτό επιβεβαιώθηκε περαιτέρω από την ειδική ανά περίπτωση έρευνα που διεξήγαγε η Επιτροπή, η οποία συνοψίζεται ανωτέρω.

- (68) Δεύτερον, η CISA υποστήριξε ότι η συμφωνία αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ (στο εξής: ΣΑ) δεν αναγνωρίζει την έννοια των σημαντικών στρεβλώσεων στο άρθρο 2.2 της ΣΑ. Αντ' αυτού, η διάταξη επιτρέπει την κατασκευή της κανονικής αξίας υπό περιορισμένο αριθμό ειδικών προϋποθέσεων, στις οποίες δεν περιλαμβάνονται οι σημαντικές στρεβλώσεις. Επιπροσθέτως, η CISA υποστήριξε ότι το άρθρο 2.2 της ΣΑ επιτρέπει μόνο τη χρήση του κόστους παραγωγής στη χώρα καταγωγής συν ένα εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη, ενώ το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού επιτρέπει τη χρήση στοιχείων από κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα και, ως εκ τούτου, δεν συνάδει με τους κανόνες του ΠΟΕ. Επιπλέον, η CISA ισχυρίστηκε ότι κάθε κατασκευασμένη αξία θα πρέπει να υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 2.2.1.1 της ΣΑ και σύμφωνα με την ερμηνεία του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου του ΠΟΕ που δόθηκε στην υπόθεση ΕΕ — Βιοντίτζελ (DS 473), καθώς και της ειδικής ομάδας του ΠΟΕ στην υπόθεση ΕΕ — Μεθοδολογίες προσαρμογής του κόστους II (Ρωσία) (DS494), όπου δεν αναφέρεται η έννοια των σημαντικών στρεβλώσεων ούτε η δυνατότητα παράβλεψης των στοιχείων της εταιρείας εξαγωγής.
- (69) Η Επιτροπή έκρινε ότι οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού συνάδουν πλήρως με τις υποχρεώσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο του ΠΟΕ και με τη νομολογία που παραθέτει η CISA. Επιπροσθέτως, η Επιτροπή είναι της άποψης ότι, σύμφωνα με την απόφαση της ειδικής ομάδας και του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου του ΠΟΕ στην υπόθεση DS473, οι διατάξεις του βασικού κανονισμού που εφαρμόζονται γενικά σε όλα τα μέλη του ΠΟΕ, όπως το άρθρο 2 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο, επιτρέπουν τη χρήση στοιχείων από τρίτη χώρα, δρόντως προσαρμοσμένων, όταν η εν λόγω προσαρμογή είναι αναγκαία και τεκμηριωμένη. Η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων καθιστά το κόστος και τις τιμές στη χώρα εξαγωγής ακατάλληλα για την κατασκευή της κανονικής αξίας. Υπό αυτές τις συνθήκες, το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού προβλέπει την κατασκευή του κόστους παραγωγής και πώλησης με βάση τιμές ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις, συμπεριλαμβανομένων εκείνων σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα με παρόμοιο επίπεδο ανάπτυξης με τη χώρα εξαγωγής. Όσον αφορά την υπόθεση DS 494, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι τόσο η ΕΕ όσο και η Ρωσική Ομοσπονδία προσέβαλαν τα πορίσματα της ειδικής ομάδας, τα οποία δεν είναι οριστικά και, επομένως, σύμφωνα με την πάγια νομολογία του ΠΟΕ, δεν έχουν νομικό καθεστώς στο σύστημα του ΠΟΕ, δεδομένου ότι δεν έχουν εγκριθεί από το όργανο επίλυσης διαφορών μέσω απόφασης των μελών του ΠΟΕ. Σε κάθε περίπτωση, η έκθεση της ειδικής ομάδας στη διαφορά αυτή έκρινε ότι ειδικά οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού δεν εμπίπτουν στο πεδίο της εν λόγω διαφοράς. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό.
- (70) Τρίτον, η CISA ισχυρίστηκε ότι η πρακτική της αναφοράς σε προηγούμενες έρευνες ως «αποδεικτικά στοιχεία» ορισμένων ισχυρισμών, όπως έπραξε η αιτούσα στην αίτηση στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας, πιθανότατα δεν θα αντέβαινε στην προσέγγιση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου όσον αφορά το βάρος της απόδειξης, όπως ορίζεται στην απόφαση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου του ΠΟΕ στην υπόθεση ΗΠΑ — Οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικοί δασμοί για ορισμένα προϊόντα (Κίνα) (DS 379). Ειδικότερα, η CISA αναφέρθηκε στα συμπεράσματα της Επιτροπής στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων που διεξήγαγε όσον αφορά τα HRF ⁽³³⁾.
- (71) Η Επιτροπή αμφισβητεί το επιχείρημα αυτό. Αφενός, η αίτηση δεν βασιζόταν μόνο στους αντισταθμιστικούς δασμούς στα HRF, αλλά πρόσθετε επίσης επιπλέον πηγές για την τεκμηρίωση του ισχυρισμού σχετικά με τις στρεβλώσεις στην αγορά HRF ⁽³⁴⁾. Αφετέρου, η Επιτροπή δεν βασίζει τα συμπεράσματά της σχετικά με τη δυνατότητα εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α στην αίτηση, αλλά στο σύνολο των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων, όπως συγκεντρώθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας και παρουσιάζονται στο σύνολό τους στο παρόν σημείο.
- (72) Τέταρτον, η CISA έδιξε το ζήτημα του 14ου πενταετούς προγράμματος, σημειώνοντας, αφενός, ότι το 14ο πενταετές πρόγραμμα πράγματι αναφέρεται στον τομέα του χάλυβα, αλλά μόνο σε γενικό πλαίσιο, επισημαίνοντας τη σημασία του γενικού μετασχηματισμού και αναβάθμισης των παραδοσιακών κλάδων παραγωγής και, αφετέρου, ότι το πρόγραμμα δεν θα πρέπει να θεωρείται δεσμευτική νομοθεσία, αλλά μάλλον έγγραφο καθοδήγησης που εκφράζει θέσεις πολιτικής για το μέλλον. Επιπλέον, η CISA εξέφρασε την άποψη ότι τέτοια προγράμματα υπάρχουν και στην ΕΕ με τη δημοσίευση των «λευκών βίβλων», των «πράσινων βίβλων» της Ευρωπαϊκής Επιτροπής κ.λπ.

⁽³³⁾ ΕΕ L 146 της 9.6.2017, σ. 17.

⁽³⁴⁾ Για παράδειγμα, αναφορά στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 214/2013 (παράγραφος 80 της αίτησης) (ΕΕ L 73 της 15.3.2013, σ. 1).

- (73) Αυτό το επιχείρημα δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό. Κατά πρώτον, όλα τα προγράμματα που έχει δημοσιεύσει η κινεζική κυβέρνηση δεν αποτελούν απλώς γενικά έγγραφα καθοδήγησης, αλλά έχουν νομικά δεσμευτικό χαρακτήρα. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή παρέπεμψε στη λεπτομερή ανάλυση των προγραμμάτων που περιλαμβάνεται στο κεφάλαιο 4 της έκθεσης, με ειδική ενότητα για τον δεσμευτικό χαρακτήρα των προγραμμάτων στο σημείο 4.3.1. Στο 14ο πενταετές πρόγραμμα υπενθυμίζεται ρητά σε όλες τις αρχές να εφαρμόζουν επιμελώς τα προγράμματα: «Θα ενισχύσουμε τα συστήματα διαχείρισης προγραμματισμού, όπως κατάλογοι, συλλογή και αρχειοθέτηση, καθώς και ευθυγράμμιση και συντονισμός, θα καταρτίσουμε καταλόγους όπως τα "14α πενταετή" ειδικά προγράμματα σε εθνικό επίπεδο, θα προωθήσουμε την αρχειοθέτηση των προγραμμάτων με βάση την εθνική πλατφόρμα πληροφοριών για την ολοκληρωμένη διαχείριση του προγραμματισμού και θα θέσουμε διάφορα προγράμματα υπό ενιαία διαχείριση. Θα θεσπίσουμε και θα βελτιώσουμε τους μηχανισμούς ευθυγράμμισης και συντονισμού του προγραμματισμού, θα ευθυγραμμίσουμε τα προγράμματα που έχουν εγκριθεί από την κεντρική επιτροπή ΚΚΚ και το Κρατικό Συμβούλιο και τα επαρχιακά αναπτυξιακά προγράμματα με το εν λόγω πρόγραμμα πριν υποβληθούν για έγκριση, θα διασφαλίσουμε ότι ο χωροταξικός σχεδιασμός σε εθνικό επίπεδο, ο ειδικός προγραμματισμός και άλλα επίπεδα προγραμματισμού συντονίζονται με το εν λόγω πρόγραμμα όσον αφορά τους κύριους στόχους, τις προοπτικές ανάπτυξης, τη συνολική διαμόρφωση, τις βασικότερες πολιτικές, τα σημαντικότερα έργα και την πρόληψη και διαχείριση κινδύνων»⁽⁵⁵⁾. Επιπλέον, το 14ο πενταετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη της βιομηχανίας πρώτων υλών ορίζει ότι «όλες οι περιοχές πρέπει να βελτιωθούν με το πρόγραμμα αυτό και να συμπεριλάβουν το κύριο περιεχόμενο και τα σημαντικότερα έργα του στα πρωταρχικά καθήκοντα της τοπικής αυτοδιοίκησης», ενώ «ο τομέας του χάλυβα και άλλοι βασικοί τομείς θα διατυπώσουν ειδικές γνώμες σχετικά με την υλοποίηση, με βάση τους στόχους και τα καθήκοντα του συγκεκριμένου προγράμματος»⁽⁵⁶⁾.
- (74) Κατά την παρούσα έρευνα, δεν προσκομίστηκαν αποδεικτικά στοιχεία ούτε προβλήθηκαν επιχειρήματα περί του αντιθέτου από την κινεζική κυβέρνηση.
- (75) Μετά την κοινοποίηση, η CISA τόνισε επίσης ότι η έκθεση δεν πληροί τα πρότυπα αμερόληπτων και αντικειμενικών αποδεικτικών στοιχείων και των στοιχείων επαρκούς αποδεικτικής αξίας. Σε σχέση με τα ανωτέρω, η CISA παρέπεμψε επίσης στα διάφορα «πενταετή προγράμματα» τα οποία, κατά την άποψή της, θα πρέπει να θεωρούνται γενικά έγγραφα πολιτικής που καθορίζουν διάφορες προτεραιότητες όσον αφορά τις δημόσιες επενδύσεις και όχι ως δεσμευτικό δικαίο.
- (76) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 67 και 73, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν και, δεδομένου ότι, κατά την κοινοποίηση, δεν υποβλήθηκαν πρόσθετα αποδεικτικά στοιχεία ούτε προβλήθηκαν πρόσθετα επιχειρήματα, η απόφαση της Επιτροπής παρέμεινε αμετάβλητη.
- (77) Εν ολίγοις, τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία έδειξαν ότι οι τιμές ή το κόστος του υπό επανεξέταση προϊόντος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών, της ενέργειας και της εργασίας, δεν αποτελούν αποτέλεσμα των δυνάμεων της ελεύθερης αγοράς, διότι επηρεάζονται από σημαντική κρατική παρέμβαση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, όπως καταδεικνύεται από τον πραγματικό ή δυνητικό αντίκτυπο ενός ή περισσότερων από τα σχετικά στοιχεία που παρατίθενται εκεί. Στη βάση αυτή και ελλείψει οποιασδήποτε συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το κόστος για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στη συγκεκριμένη περίπτωση. Συνεπώς, η Επιτροπή προέβη στην κατασκευή της κανονικής αξίας αποκλειστικά βάσει του κόστους παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει τιμές ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις, δηλαδή στη συγκεκριμένη περίπτωση βάσει του αντίστοιχου κόστους παραγωγής και πώλησης σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, όπως περιγράφεται στο επόμενο σημείο.

3.4.1. Αντιπροσωπευτική χώρα

3.4.1.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (78) Η επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας βασίστηκε στα ακόλουθα κριτήρια, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού:
- επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με αυτό της ΛΔΚ. Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή χρησιμοποίησε χώρες με ακαθάριστο εθνικό κατά κεφαλήν εισόδημα παρόμοιο με αυτό της ΛΔΚ σύμφωνα με τη βάση δεδομένων της Παγκόσμιας Τράπεζας⁽⁵⁷⁾,
 - παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος στη συγκεκριμένη χώρα⁽⁵⁸⁾,
 - διαθεσιμότητα των σχετικών δημόσιων στοιχείων στην αντιπροσωπευτική χώρα,
 - όταν υπάρχουν περισσότερες από μία πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες, προτιμάται, κατά περίπτωση, η χώρα με επαρκές επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας.

⁽⁵⁵⁾ Βλέπε άρθρο LXIV, ενότητα 2 του 14ου πενταετούς προγράμματος.

⁽⁵⁶⁾ Βλέπε ενότητα VIII του 14ου πενταετούς προγράμματος για την ανάπτυξη της βιομηχανίας πρώτων υλών.

⁽⁵⁷⁾ World Bank Open Data — Upper Middle Income (Ανοικτά δεδομένα της Παγκόσμιας Τράπεζας — Μέσο-υψηλό εισόδημα), <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

⁽⁵⁸⁾ Εάν δεν υπάρχει παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος σε οποιαδήποτε χώρα με παρόμοιο επίπεδο ανάπτυξης, μπορεί να ληφθεί υπόψη η παραγωγή προϊόντος της ίδιας γενικής κατηγορίας και/ή τομέα με το υπό επανεξέταση προϊόν.

- (79) Όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 38, στις 29 Αυγούστου 2022 η Επιτροπή δημοσίευσε σημείωμα για τον φάκελο σχετικά με τις πηγές για τον καθορισμό της κανονικής αξίας (στο εξής: σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής). Το σημείωμα περιέγραφε τα πραγματικά περιστατικά και τα αποδεικτικά στοιχεία στα οποία βασίζονται τα σχετικά κριτήρια και ενημέρωνε τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με την πρόθεση επιλογής του Μεξικού ως κατάλληλης αντιπροσωπευτικής χώρας στην παρούσα υπόθεση, σε περίπτωση που επιβεβαιωθεί η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.
- (80) Σύμφωνα με τα κριτήρια που παρατίθενται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή προσδιόρισε το Μεξικό ως χώρα με παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης με αυτό της ΛΔΚ. Το Μεξικό κατατάσσεται από την Παγκόσμια Τράπεζα ως χώρα «μέσου-υψηλού εισοδήματος» με βάση το ακαθάριστο εθνικό εισόδημα. Επιπλέον, το Μεξικό προσδιορίστηκε ως χώρα στην οποία παράγεται το υπό επανεξέταση προϊόν και όπου υπάρχουν άμεσα διαθέσιμα σχετικά στοιχεία.
- (81) Τέλος, δεδομένης της έλλειψης συνεργασίας και αφού διαπιστώθηκε ότι το Μεξικό ήταν κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα με βάση όλα τα ανωτέρω στοιχεία, δεν συνέτρεχε λόγος να διεξαχθεί αξιολόγηση του επιπέδου κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση τελευταία περίοδος του βασικού κανονισμού.

3.4.1.2. Συμπέρασμα

- (82) Ελλείπει συνεργασία, όπως προτάθηκε στην αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων και δεδομένου ότι το Μεξικό πληρούσε τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε το Μεξικό ως κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα.

3.4.2. Πηγές που χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους

- (83) Στο σημείωμα για τις σχετικές πηγές που πρέπει να χρησιμοποιηθούν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, η Επιτροπή εξήγησε ότι, λόγω της έλλειψης συνεργασίας, θα πρέπει να βασιστεί στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Η επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας βασίστηκε στις πληροφορίες που περιέχονται στην αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, σε συνδυασμό με άλλες πηγές πληροφοριών που κρίθηκαν κατάλληλες σύμφωνα με τα σχετικά κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, συμπεριλαμβανομένης της Global Trade Atlas (στο εξής: GTA), για τον προσδιορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους των περισσότερων συντελεστών παραγωγής, κυρίως των πρώτων υλών. Επιπροσθέτως, η Επιτροπή δήλωσε ότι σκόπευε να χρησιμοποιήσει τις ακόλουθες πηγές για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους ενέργειας: όσον αφορά την ηλεκτρική ενέργεια, τα τελευταία διαθέσιμα στοιχεία για τις τιμές της βιομηχανικής ηλεκτρικής ενέργειας που ισχύουν στο Μεξικό, όπως δημοσιεύτηκαν από την Globalpetrolprices.com⁽⁵⁹⁾, και όσον αφορά το αέριο, την τιμή που δημοσιεύτηκε βάσει των Índices de Referencia de Precios de Gas Natural (IPGN)⁽⁶⁰⁾. Επιπλέον, η Επιτροπή δήλωσε ότι για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους εργασίας θα χρησιμοποιούσε τα τελευταία δημοσίως διαθέσιμα στοιχεία του τμήματος στατιστικής της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ILOSTAT)⁽⁶¹⁾ για τον καθορισμό των μισθών στο Μεξικό.
- (84) Η Επιτροπή συμπεριέλαβε μια τιμή για τα γενικά έξοδα κατασκευής, προκειμένου να καλυφθούν τα έξοδα που δεν περιλαμβάνονται στους προαναφερθέντες συντελεστές παραγωγής. Η Επιτροπή καθόρισε τον λόγο των γενικών εξόδων κατασκευής προς το άμεσο κόστος κατασκευής, με βάση τα στοιχεία των ενωσιακών παραγωγών που υπέβαλε η αιτούσα, οι οποίοι παρείχαν συγκεκριμένες πληροφορίες για τον σκοπό αυτόν.
- (85) Στο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής, η Επιτροπή επισήμανε ότι, για τη χώρα που προσδιορίστηκε ως χώρα παραγωγής του υπό επανεξέταση προϊόντος, δηλαδή το Μεξικό, η Επιτροπή προσδιόρισε την εταιρεία Ternium SA ως παραγωγό του υπό επανεξέταση προϊόντος, καθώς υπάρχουν πρόσφατα δημόσια οικονομικά στοιχεία από τα οποία προκύπτουν κέρδη και εύλογο ποσό ΓΔΕΠ για τον καθορισμό της μη στρεβλωμένης κανονικής αξίας.

⁽⁵⁹⁾ https://www.globalpetrolprices.com/Mexico/electricity_prices/.

⁽⁶⁰⁾ <https://www.cre.gob.mx/IPGN/index.html>.

⁽⁶¹⁾ <https://ilostat ilo.org/data/country-profiles/>.

- (86) Από την ανάλυση των στοιχείων για τις εισαγωγές προέκυψε ότι το Μεξικό μπορούσε να χρησιμοποιηθεί ως κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, διότι οι εισαγωγές του όσον αφορά τους κύριους συντελεστές παραγωγής δεν επηρεάζονταν ουσιαστικά από τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ ή οποιαδήποτε από τις χώρες που παρατίθενται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΕ) 2015/755 ⁽⁶²⁾.
- (87) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω εκτιμήσεων, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι σκοπεύει να χρησιμοποιήσει το Μεξικό ως κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα και την εταιρεία Ternium S.A, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, προκειμένου να αντλήσει στοιχεία σχετικά με τις τιμές ή τους δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας.
- (88) Τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να υποβάλουν παρατηρήσεις ως προς την καταλληλότητα του Μεξικού ως αντιπροσωπευτικής χώρας και της Ternium S.A ως παραγωγού στην αντιπροσωπευτική χώρα.
- (89) Η CISA υποστήριξε στις παρατηρήσεις που υπέβαλε ότι, από τις διάφορες αντιπροσωπευτικές χώρες που είχε επιλέξει πρόσφατα η Επιτροπή, το Μεξικό είναι η μόνη που δεν είναι σε θέση να αναφέρει τις τιμές εισαγωγής σε επίπεδο CIF και αμφισβήτησε την προσέγγιση της Επιτροπής για την προσθήκη ποσοστού 5 % στην τιμή FOB προκειμένου να μετατραπεί η τιμή FOB σε τιμή CIF. Η Επιτροπή παρατήρησε ότι, ακόμη και αν δεν εφαρμόζονταν αυτός ο λόγος μετατροπής, η διαφορά τιμής μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής προς τον υπόλοιπο κόσμο η οποία καθορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 118 κατωτέρω θα ήταν σημαντική. Ως εκ τούτου, απέρριψε τον ισχυρισμό.
- (90) Η CISA ισχυρίστηκε επίσης ότι ο δείκτης αναφοράς για τα σιδηροκράματα δεν ήταν αξιόπιστος, διότι οι κωδικοί ΕΣ που χρησιμοποιήθηκαν αντιστοιχούσαν σε διάφορα κράματα με πολύ διαφορετικές μοναδιαίες τιμές. Η Επιτροπή παρατήρησε ότι η CISA δεν ανέφερε ποιος ή ποιοι τύποι κραμάτων θα πρέπει να αφαιρεθούν από τα συγκεντρωτικά στοιχεία για τον εν λόγω δείκτη αναφοράς όσον αφορά την τιμή. Επιπλέον, η Επιτροπή έκρινε ότι ο ισχυρισμός αυτός ήταν άνευ αντικειμένου διότι, ακόμη και αν δεν καθοριζόταν δείκτης αναφοράς για την τιμή της εν λόγω εισροής, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 118 κατωτέρω, η διαφορά τιμής μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής προς τον υπόλοιπο κόσμο θα παρέμενε σημαντική. Ως εκ τούτου, απέρριψε τον ισχυρισμό.
- (91) Η CISA αμφισβήτησε επίσης την καταλληλότητα των οικονομικών αποτελεσμάτων της Ternium SA, δεδομένου ότι αναφέρονται σε ενοποιημένο επίπεδο που καλύπτει διάφορες χώρες και άλλα προϊόντα.
- (92) Η Επιτροπή έκρινε ότι, στην προκειμένη περίπτωση, η χρήση των ενοποιημένων στοιχείων της Ternium SA ήταν σκόπιμη ελλείψει λεπτομερέστερων στοιχείων που να περιορίζονται στην Ternium Mexico και στο υπό επανεξέταση προϊόν. Επιπροσθέτως, η εταιρεία παράγει κυρίως προϊόντα χάλυβα. Κατά συνέπεια, τα στοιχεία της θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικά για τον τομέα του χάλυβα και το υπό επανεξέταση προϊόν. Επιπλέον, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, το ποσό για τα έξοδα ΓΔΕΠ και τα κέρδη που περιλαμβάνονται στην κατασκευασμένη κανονική αξία θα πρέπει να είναι μη στρεβλωμένο και εύλογο. Η CISA ούτε υποστήριξε ούτε τεκμηρίωσε το επιχείρημα ότι το ποσό που χρησιμοποιήθηκε ήταν είτε στρεβλωμένο είτε μη εύλογο. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (93) Η CISA ισχυρίστηκε ότι η χρήση των οικονομικών στοιχείων της Ternium SA από το 2020 ήταν ασυμβίβαστη με την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, δηλαδή το 2021. Η Επιτροπή θεώρησε εύλογα τα αριθμητικά στοιχεία της Ternium SA, δεδομένου ότι η εταιρεία ήταν κερδοφόρα κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, οι οικονομικές καταστάσεις της ήταν άμεσα διαθέσιμες και το Μεξικό αντιπροσωπεύει το 52 % των ενοποιημένων πωλήσεων της. Επιπροσθέτως, η Επιτροπή έκρινε ότι, στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας, η χρήση του 2020 ως έτους αναφοράς είναι δικαιολογημένη, δεδομένου ότι είναι το πλέον πρόσφατο έτος κατά το οποίο η Ternium SA ήταν κερδοφόρα και παρουσίασε εύλογο επίπεδο ΓΔΕΠ και κέρδους. Όπως εξηγείται στο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής, το οικονομικό έτος 2021 το κέρδος ήταν εξαιρετικά υψηλό, δηλαδή 58,25 %, γεγονός που πιθανότατα αντικατοπτρίζει την ανάκαμψη που επιτεύχθηκε μετά την πανδημία COVID-19. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή έκρινε ότι η χρήση των στοιχείων για το 2020 ήταν καταλληλότερη και απέρριψε τον ισχυρισμό.
- (94) Μετά την κοινοποίηση, η CISA ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν κοινοποίησε τους «δείκτες αναφοράς που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας», γεγονός το οποίο, σύμφωνα με τη CISA, ενδέχεται να οδηγήσει σε επικείμενη παραβίαση της βασικής αρχής της νομοθεσίας και της διαδικασίας αντιντάμπινγκ, ιδίως του άρθρου 20 του βασικού κανονισμού, και των δικαιωμάτων άμυνας της CISA όσον αφορά θεμελιώδεις πυλώνες της έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων. Επιπλέον, η CISA δήλωσε ότι η παροχή λεπτομερών δεικτών αναφοράς για τις τιμές (και των υπολογισμών) για τον καθορισμό της κανονικής αξίας αποτελεί πάγια πρακτική της Επιτροπής, τόσο στο πλαίσιο αρχικών ερευνών όσο και στο πλαίσιο επανεξετάσεων ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, και, ως εκ τούτου, ζητεί από την Επιτροπή να ευθυγραμμίσει την πρακτική της σε παρόμοιες διαδικασίες.

⁽⁶²⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 123 της 19.5.2015, σ. 33), όπως τροποποιήθηκε με τον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) 2017/749 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2017, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη διαγραφή του Καζακστάν από τον κατάλογο των χωρών του παραρτήματος Ι (ΕΕ L 113 της 29.4.2017, σ. 11).

- (95) Η Επιτροπή επισήμανε ότι, στο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής της 29ης Αυγούστου 2022, παρείχε δείκτες αναφοράς για τις τιμές, δηλαδή τις μοναδιαίες αξίες των κύριων συντελεστών παραγωγής καθώς και τις πηγές τους. Η CISA, ως ενδιαφερόμενο μέρος, ενημερώθηκε όταν το σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής προστέθηκε στον φάκελο και είχε πρόσβαση σε αυτό. Κανένας από τους δείκτες αναφοράς που αναφέρονται στο εν λόγω σημείωμα δεν τροποποιήθηκε στη συνέχεια. Επιπλέον, η Επιτροπή χρησιμοποίησε την ίδια μεθοδολογία για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας με αυτήν που χρησιμοποιήθηκε στην αίτηση, η οποία τέθηκε στη διάθεση όλων των ενδιαφερόμενων μερών. Τέλος, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι δεν πραγματοποιήθηκε κοινοποίηση για κάθε συγκεκριμένη εταιρεία, επειδή κανένας από τους παραγωγούς στη ΛΔΚ δεν συνεργάστηκε. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

3.4.2.1. Συμπέρασμα

- (96) Με βάση την ανωτέρω ανάλυση, το Μεξικό πληρούσε τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, ώστε να θεωρηθεί κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα.

3.4.3. Κόστος και δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις

3.4.3.1. Συντελεστές παραγωγής

- (97) Λαμβανομένων υπόψη όλων των πληροφοριών βάσει της αίτησης και κατόπιν ανάλυσης των παρατηρήσεων των ενδιαφερόμενων μερών, προσδιορίστηκαν οι ακόλουθοι συντελεστές παραγωγής και οι πηγές τους προκειμένου να καθοριστεί η κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού:

Πίνακας 1

Συντελεστές παραγωγής ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα

Συντελεστής παραγωγής	Κωδικός εμπορεύματος	Μη στρεβλωμένη τιμή σε CNY	Μονάδα μέτρησης
Πρώτες ύλες			
Απομέταλλα χάλυβα	72041001·72042101· 72042999· 72044101· 72044999	3 135,04	Τόνος
Σιδηρομετάλλευμα	26011101·260112	3 364,05	Τόνος
Ανθρακας	270119·27011201	757,98	Τόνος
Οπτάνθρακας (κωκ)	27040003·27131101	1 249,21	Τόνος
Σιδηροκράματα	72022102·72022199· 72022999·72023001· 72024101·72024999· 72027001·72029104· 72029202· 72029301· 72029999	18 560,08	Τόνος
Πλάκες	720712·72072002· 72241006·722490	4 980,54	Τόνος
Υποπροϊόν:			
Πιστώσεις και υποπροϊόντα αποτιμώμενα ως απομέταλλα	72041001· 72042101· 72042999· 72044101· 72044999	3 135,04	Τόνος
Εργασία			
Εργασία		13,00	ανά εργατοώρα
Ενέργεια			
Ηλεκτρική ενέργεια		1 058,69	MWH

Φυσικό αέριο		34,42	GJ
Οξυγόνο	280440	514,52	Km3

3.4.3.2. Πρώτες ύλες

- (98) Προκειμένου να καθοριστεί η μη στρεβλωμένη τιμή των πρώτων υλών, όπως παραδίδονται στην πόρτα ενός παραγωγού της αντιπροσωπευτικής χώρας, η Επιτροπή χρησιμοποίησε ως βάση τη μέση σταθμισμένη τιμή εισαγωγής στην αντιπροσωπευτική χώρα, όπως αναφέρεται στην GTA, στην οποία προστέθηκαν οι εισαγωγικοί δασμοί. Η τιμή εισαγωγής στην αντιπροσωπευτική χώρα καθορίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των μοναδιαίων τιμών των εισαγωγών από όλες τις τρίτες χώρες εκτός της ΛΔΚ και χωρών που δεν είναι μέλη του ΠΟΕ και απαριθμούνται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΕ) 2015/755. Η Επιτροπή αποφάσισε να εξαιρέσει τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ στην αντιπροσωπευτική χώρα, καθώς κατέληξε στο συμπέρασμα στην αιτιολογική σκέψη 77 ότι δεν κρίνεται σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη ΛΔΚ λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Δεδομένου ότι δεν υπάρχουν στοιχεία που να δείχνουν ότι οι ίδιες στρεβλώσεις δεν επηρεάζουν εξίσου τα προϊόντα που προορίζονται για εξαγωγή, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι ίδιες στρεβλώσεις επηρέαζαν τις τιμές εξαγωγής. Μετά την εξαίρεση των εισαγωγών από τη ΛΔΚ και τις χώρες που δεν είναι μέλη του ΠΟΕ στην αντιπροσωπευτική χώρα, ο όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες παρέμεινε αντιπροσωπευτικός.
- (99) Κανονικά, οι εγχώριες τιμές μεταφοράς θα έπρεπε επίσης να προστεθούν στις εν λόγω τιμές εισαγωγής. Ωστόσο, η Επιτροπή έκρινε, λαμβάνοντας υπόψη το συμπέρασμα του σημείου 3.4, καθώς και τον χαρακτήρα της παρούσας έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η οποία επικεντρώνεται στο να διαπιστώσει αν η πρακτική ντάμπινγκ συνεχίστηκε κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης ή αν θα μπορούσε να επαναληφθεί, και όχι στον εντοπισμό του ακριβούς της μεγέθους, ότι δεν ήταν αναγκαίο να πραγματοποιηθούν αναπροσαρμογές για το κόστος των εγχώριων μεταφορών. Οι αναπροσαρμογές αυτές θα είχαν ως αποτέλεσμα μόνο την αύξηση της κανονικής αξίας και, ως εκ τούτου, του περιθωρίου ντάμπινγκ.

3.4.3.3. Εργασία

- (100) Το ILOSTAT δημοσιεύει λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τους μισθούς σε διάφορους οικονομικούς τομείς στο Μεξικό. Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα τελευταία διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία για το 2021, για το μέσο κόστος εργασίας και τις μέσες εβδομαδιαίες ώρες εργασίας στο Μεξικό.

3.4.3.4. Ηλεκτρική ενέργεια

- (101) Η τιμή της ηλεκτρικής ενέργειας για τις εταιρείες (βιομηχανικοί χρήστες) στο Μεξικό δημοσιεύεται από την Globalretrolprices.com. Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα στοιχεία σχετικά με τις τιμές της βιομηχανικής ηλεκτρικής ενέργειας για τον Σεπτέμβριο του 2021.

3.4.3.5. Φυσικό αέριο

- (102) Η Επιτροπή χρησιμοποίησε την τιμή του αερίου στο Μεξικό για την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, όπως δημοσιεύτηκε βάσει των Indices de Referencia de Precios de Gas Natural (IPGN) ⁽⁶³⁾, οι οποίοι επιτρέπουν τον καθορισμό της τιμής του φυσικού αερίου που παρέχεται σε βιομηχανικούς χρήστες.

3.4.3.6. Γενικά έξοδα κατασκευής, ΓΔΕΠ, κέρδη και απόσβεση

- (103) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, «η κατασκευασμένη κανονική αξία περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη». Επιπλέον, πρέπει να καθοριστεί μια τιμή για τα γενικά έξοδα κατασκευής, ώστε να καλυφθούν τα έξοδα που δεν περιλαμβάνονται στους ανωτέρω συντελεστές παραγωγής.
- (104) Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα οικονομικά στοιχεία της Ternium S.A, παραγωγού στην αντιπροσωπευτική χώρα, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 85.
- (105) Για να καθοριστεί η χωρίς στρεβλώσεις τιμή των γενικών εξόδων κατασκευής και δεδομένης της έλλειψης συνεργασίας εκ μέρους των παραγωγών-εξαγωγών, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, με βάση τα στοιχεία που υπέβαλαν οι ενωσιακοί παραγωγοί στην αίτηση, η Επιτροπή καθόρισε τον λόγο των γενικών εξόδων κατασκευής προς το συνολικό κόστος κατασκευής και το κόστος εργασίας. Στη συνέχεια, το ποσοστό αυτό εφαρμόστηκε στη μη στρεβλωμένη αξία του κόστους κατασκευής προκειμένου να υπολογιστεί η μη στρεβλωμένη αξία των γενικών εξόδων κατασκευής, ανάλογα με το παραγόμενο μοντέλο.

⁽⁶³⁾ <https://www.cre.gob.mx/IPGN/index.html>.

3.4.4. Υπολογισμός της κανονικής αξίας

- (106) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (107) Αρχικά, η Επιτροπή προσδιόρισε το μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής. Λόγω γης έλλειψης συνεργασίας εκ μέρους των παραγωγών-εξαγωγών, η Επιτροπή στηρίχθηκε στις πληροφορίες που έλαβε από την αιτούσα στην αίτηση επανεξέτασης σχετικά με τη χρήση κάθε συντελεστή (υλικών και εργασίας) για την παραγωγή ορισμένων πλατών προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα και άλλο κραματοποιημένο χάλυβα.
- (108) Μόλις καθορίστηκε το μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής, η Επιτροπή πρόσθεσε τα γενικά έξοδα κατασκευής, τα ΓΔΕΠ και το κέρδος. Τα γενικά έξοδα κατασκευής καθορίστηκαν με βάση τα στοιχεία που υπέβαλε η αιτούσα. Τα ΓΔΕΠ και το κέρδος καθορίστηκαν με βάση τις οικονομικές καταστάσεις της Ternium S.A για το έτος 2020, όπως αναφέρονται στους ελεγμένους λογαριασμούς της εταιρείας⁽⁶⁴⁾. Η Επιτροπή πρόσθεσε τα ακόλουθα στοιχεία στο μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής:
- τα γενικά έξοδα κατασκευής, τα οποία αντιστοιχούσαν συνολικά στο 11,30 % του άμεσου κόστους κατασκευής,
 - τα ΓΔΕΠ και άλλα έξοδα, τα οποία αντιστοιχούσαν στο 10,74 % του κόστους πωληθέντων εμπορευμάτων της Ternium S.A, και
 - τα κέρδη, τα οποία αντιστοιχούσαν στο 16,33 % του κόστους πωληθέντων εμπορευμάτων που πραγματοποίησε η Ternium S.A και εφαρμόστηκαν στο συνολικό μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής.
- (109) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Η κανονική αξία που καθορίστηκε σε αυτήν τη βάση ανέρχεται σε 1 381,50 EUR/τόνο.
- (110) Μετά την κοινοποίηση, η CISA συμφώνησε με τη χρήση, εκ μέρους της Επιτροπής, των οικονομικών στοιχείων του 2020 αντί του 2021, παρόλο που ισχυρίστηκε επίσης ότι το κέρδος της Ternium S.A το 2020 (16,33 %) εξακολουθούσε να μην είναι χαμηλό για τον κλάδο παραγωγής σιδήρου και χάλυβα.
- (111) Μετά την κοινοποίηση, η CISA αμφισβήτησε την κανονική αξία που καθόρισε η Επιτροπή. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 94, η CISA ισχυρίστηκε ότι δεν ήταν σε θέση να επαληθεύσει την ακρίβεια της κανονικής αξίας που καθόρισε η Επιτροπή και, σύμφωνα με τη CISA, η κανονική αξία που καθορίστηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας ήταν δυνητικά εσφαλμένη. Ο λόγος ήταν ότι, ενώ οι χρονικές περιόδους που χρησιμοποιήθηκαν στην αίτηση και στην επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αλληλεπικαλύπτονταν ως επί το πλείστον, στο πλαίσιο της επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η κανονική αξία είναι υψηλότερη κατά περισσότερο από 80 % σε σχέση με αυτήν της αίτησης, παρόλο που εφαρμόστηκε η ίδια μεθοδολογία υπολογισμού και χρησιμοποιήθηκε η ίδια χώρα ως αντιπροσωπευτική χώρα.
- (112) Στο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής της 29ης Αυγούστου 2022, η Επιτροπή κοινοποίησε τις μοναδιαίες αξίες των κύριων «συντελεστών παραγωγής». Από τις εν λόγω αξίες ήταν προφανές ότι, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, ο δείκτης αναφοράς για την τιμή του σιδηρομεταλλεύματος, το οποίο είναι ένας από τους σημαντικότερους συντελεστές παραγωγής που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος, αυξήθηκε σημαντικά, δηλαδή κατά 186 %. Επιπλέον, κατά την προσθήκη του σημειώματος για τους συντελεστές παραγωγής στον φάκελο της υπόθεσης δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις σχετικά με διαφορές μεταξύ των τιμών των συντελεστών παραγωγής ανάμεσα στο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής και στην αίτηση. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

3.4.5. Συνέχιση της πρακτικής ντάμπινγκ

- (113) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε βάσει των διαθέσιμων πραγματικών στοιχείων, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή προσπάθησε να χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία της Eurostat για τον καθορισμό των τιμών εξαγωγής.
- (114) Ωστόσο, σύμφωνα με την Eurostat, μόνο 28 743 τόνοι ορισμένων πλατών προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα εισήχθησαν από τη ΛΔΚ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, ποσότητα που αντιστοιχεί στο 0,1 % της κατανάλωσης στην ελεύθερη αγορά. Για τον λόγο αυτόν, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι αυτοί οι χαμηλοί όγκοι δεν παρέχουν επαρκή βάση για τη συνέχιση της ανάλυσης του ντάμπινγκ. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή εστίασε την έρευνά της στην πιθανότητα επανάληψης του ντάμπινγκ σε περίπτωση που επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων.

⁽⁶⁴⁾ https://s2.q4cdn.com/156255844/files/doc_financials/quarterly/2021/4Q2021/FS-Ternium-Dec31-2021.pdf.

3.4.6. Πιθανότητα επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ

- (115) Βάσει των εκτιμήσεων που διατυπώνονται στις αιτιολογικές σκέψεις 113 και 114 ανωτέρω, η Επιτροπή ανέλυσε περαιτέρω αν υπάρχει πιθανότητα επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων. Στο πλαίσιο αυτό, αναλύθηκαν τα ακόλουθα στοιχεία: η τιμή εξαγωγής ορισμένων κινεζικών πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα στον υπόλοιπο κόσμο, η κινεζική παραγωγική ικανότητα και η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα καθώς και η ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης.

3.4.6.1. Σύγκριση ανάμεσα στις τιμές εξαγωγής σε τρίτες χώρες και στην κανονική αξία

- (116) Η Επιτροπή ανέλυσε τη διάρθρωση των τιμών των κινεζικών εξαγωγών σε τρίτες χώρες κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Ως εκ τούτου, συμβουλευτήκε δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες, όπως τα στατιστικά στοιχεία για τις κινεζικές εξαγωγές, όπως αναφέρονται στην Global Trade Atlas (στο εξής: GTA), και συνήγαγε τις ποσότητες και τις αξίες των εξαγωγών ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα για την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (117) Τα στατιστικά στοιχεία για τις κινεζικές εξαγωγές, όπως παρουσιάζονται στην GTA, ανέφεραν μέση τιμή εξαγωγής FOB από την Κίνα προς άλλες χώρες ύψους 660 EUR/τόνο, η οποία προσαρμόστηκε σε τιμή εκ του εργοστασίου (μετά τις προσαρμογές για τους θαλάσσιους ναύλους, τα έξοδα εγχώριας μεταφοράς και τα έξοδα εκφόρτωσης) ύψους 626 EUR/τόνο.
- (118) Η μέση τιμή εξαγωγής που διαπιστώθηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης ήταν πάνω από 100 % χαμηλότερη από την κανονική αξία που καθορίζεται στο σημείο 3.4.4 ανωτέρω. Ως εκ τούτου, θεωρήθηκε πιθανό ότι, εάν καταργηθούν τα ισχύοντα μέτρα, οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς θα αρχίσουν να πωλούν στην Ένωση σε επίπεδα χαμηλότερα από την κανονική αξία που διαπιστώθηκε.

3.4.6.2. Παραγωγική ικανότητα και πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ

- (119) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας εκ μέρους των παραγωγών-εξαγωγών στη ΛΔΚ, η Επιτροπή στήριξε τα συμπεράσματά της όσον αφορά την παραγωγική ικανότητα των άλλων παραγωγών-εξαγωγών στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία και βασίστηκε στις πληροφορίες που περιλάμβανε η αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, καθώς και σε άλλες διαθέσιμες πηγές.
- (120) Το 2020 η Κίνα αντιπροσώπευε το 56,5 % της παγκόσμιας παραγωγής ακατέργαστου χάλυβα, έναντι 53,3 % το 2019 ⁽⁶⁵⁾. Τον Σεπτέμβριο του 2020, σε δήλωση της 88ης συνόδου της Επιτροπής Χάλυβα του ΟΟΣΑ, επισημάνθηκε ότι «παρά τον παγκόσμιο αρνητικό κλυδωνισμό της ζήτησης, η παραγωγή και τα αποθέματα αυξήθηκαν σημαντικά σε σχέση με τα προέτους επίπεδα στην Κίνα». Επιπλέον, η Επιτροπή Χάλυβα επισήμανε «με ανησυχία την απόκλιση από [την] παγκόσμια τάση στην Κίνα, όπου η παραγωγή χάλυβα έφθασε σε πρωτοφανείς όγκους κατά το πρώτο εξάμηνο του 2020 και όπου τα αποθέματα άγγιξαν ιστορικά υψηλά επίπεδα. Οι εξελίξεις αυτές ενέχουν κίνδυνο υπερπροσφοράς στην Κίνα που θα επιδεινώσει τις παγκόσμιες ανισορροπίες που προκάλεσαν οι κλυδωνισμοί της ζήτησης ως αποτέλεσμα της COVID-19». Η τάση όλο και μεγαλύτερης επέκτασης της ικανότητας παραγωγής χάλυβα στην Κίνα έχει ενισχυθεί περαιτέρω από την «τεράστια χαλάρωση των όρων χορήγησης πιστώσεων», σε συνδυασμό με την αύξηση των επενδύσεων των μεγάλων παραγωγών χάλυβα, ενώ οι μικρότεροι παράγοντες εξακολουθούν να βρίσκονται εκτός του συστήματος ελέγχου παραγωγικής ικανότητας. Επίσης, σε πρόσφατη έκθεση του ΟΟΣΑ του Φεβρουαρίου του 2021, επισημάνθηκε η αυξανόμενη πλεονάζουσα ικανότητα παραγωγής χάλυβα παγκοσμίως, η οποία οφείλεται ιδίως στις ασιατικές χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Κίνας ⁽⁶⁶⁾.
- (121) Η κινεζική κυβέρνηση έχει φιλόδοξα σχέδια για τη χαλυβουργία της ⁽⁶⁷⁾, καθώς αποσκοπεί στην απόσυρση των παρωχημένων εγκαταστάσεων και των μη ανταγωνιστικών εταιρειών που εμφανίζουν υπερβολικά έξοδα, εστιάζοντας παράλληλα στην ενίσχυση και την προώθηση των παραγωγών χάλυβα που εφαρμόζουν τις κυβερνητικές πολιτικές και προτεραιότητες. Το σκεπτικό είναι η εξυγίανση του κλάδου, η ενίσχυση των κορυφαίων παραγόντων και η απομάκρυνση των επιχειρήσεων χαμηλών επιδόσεων και εκείνων που δεν συμμορφώνονται (ή δεν ευθυγραμμίζονται) με τις κυβερνητικές προτεραιότητες. Στόχος είναι να καλλιεργηθεί μια «νέα γενιά ηγετών του κλάδου», ο οποίος θα επιτευχθεί μέσω πολιτικών όπως το σύστημα ανταλλαγής παραγωγικής ικανότητας, οι κεφαλαιοποιήσεις χρέους, οι οποίες παρέχουν στο κράτος πολύ σημαντική διακριτική ευχέρεια επί των δραστηριοτήτων μεμονωμένων επιχειρήσεων. Ο βασικός σκοπός είναι να αυξηθεί η παραγωγική ικανότητα «επιλεγμένων» παραγόντων, οι οποίοι είναι παραγωγοί υψηλών επιδόσεων που συμμορφώνονται με τους τρέχοντες στόχους της κυβέρνησης για τη χαλυβουργία.

⁽⁶⁵⁾ Worldsteel, 26.1.2021, στη δημοσίευση της εταιρείας ThinkDesk China Research and Consulting, με τίτλο «China's State-Business Nexus Revisited – Government Interventions and Market Distortions in the Chinese Steel Industry» (Επανεξέταση του πλέγματος κράτους-επιχειρήσεων στην Κίνα — Κρατικές παρεμβάσεις και στρεβλώσεις στην αγορά στην κινεζική χαλυβουργία), 17 Οκτωβρίου 2021, σ. 92.

⁽⁶⁶⁾ ΟΟΣΑ, «Latest developments in steelmaking capacity» (Τελευταίες εξελίξεις όσον αφορά την ικανότητα παραγωγής χάλυβα), Φεβρουάριος 2021, σελίδα 11.

⁽⁶⁷⁾ Δημοσίευση της εταιρείας ThinkDesk China Research and Consulting με τίτλο «China's State-Business Nexus Revisited – Government Interventions and Market Distortions in the Chinese Steel Industry» (Επανεξέταση του πλέγματος κράτους-επιχειρήσεων στην Κίνα — Κρατικές παρεμβάσεις και στρεβλώσεις στην αγορά στην κινεζική χαλυβουργία), 17 Οκτωβρίου 2021.

- (122) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που περιέχονται στην αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η συνολική κινεζική παραγωγική ικανότητα ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα εκτιμάται σε περισσότερους από 345 εκατ. τόνους, ενώ η παραγωγή και η κινεζική κατανάλωση εκτιμήθηκαν και οι δύο σε 314 εκατ. τόνους το 2020. Στη βάση αυτή, η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Κίνα εκτιμήθηκε σε 31 εκατ. τόνους το 2020, ποσότητα ενδεικτική της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης και σχεδόν ίση με τη συνολική ενωσιακή κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά (περίπου 35 εκατ. τόνοι) κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (123) Η επιβράδυνση της κινεζικής ζήτησης χάλυβα στις αρχές του 2021 αποτελεί και θα συνεχίσει να αποτελεί βασική κινητήρια δύναμη για την αύξηση των εξαγωγών. Η επακόλουθη ανισορροπία μεταξύ παραγωγικής ικανότητας και ζήτησης είναι πιθανό να αυξήσει την πίεση που ασκείται στους παραγωγούς για εξαγωγές. Η κινεζική παραγωγική ικανότητα είναι υπερβολικά μεγάλη σε σύγκριση με τις πραγματικές ανάγκες της κινεζικής οικονομίας.
- (124) Επιπλέον, μία από τις κύριες αγορές, συγκεκριμένα οι ΗΠΑ, προστατεύεται από μέτρα αντιντάμπινγκ για το υπό επανεξέταση προϊόν, τα οποία περιορίζουν την πρόσβαση των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων.
- (125) Με βάση τα ανωτέρω, εάν λήξουν τα μέτρα, είναι πιθανόν οι Κινέζοι παραγωγοί να κατευθύνουν μεγάλες ποσότητες της πλεονάζουσας παραγωγικής τους ικανότητας στην αγορά της Ένωσης σε τιμές ντάμπινγκ.

3.4.6.3. Ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης

- (126) Η αγορά της Ένωσης συγκαταλέγεται στις μεγαλύτερες αγορές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα παγκοσμίως. Η κινεζική αγορά δεν μπορεί να απορροφήσει την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα χάλυβα και οι μεγάλες αγορές τρίτων χωρών είναι κλειστές για τις κινεζικές εξαγωγές, καθώς εφαρμόζουν μέτρα αντιντάμπινγκ, μέτρα διασφάλισης ή άλλα προστατευτικά μέτρα κατά της ΛΔΚ⁽⁶⁸⁾. Επιπλέον, τα επίπεδα τιμών στην Ένωση (η μέση τιμή που χρεώνει ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης αντιστοιχούσε σε 734 EUR/τόνο) είναι υψηλότερα από τη μέση τιμή που χρεώνουν οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς στον υπόλοιπο κόσμο (714 EUR/τόνο σε επίπεδο CIF). Δεδομένου ότι, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 200 κατωτέρω, τα HRF είναι βασικό προϊόν εξαιρετικά ευαίσθητο ως προς τις τιμές, οι Κινέζοι εξαγωγείς θα έχουν ισχυρό κίνητρο να κατευθύνουν τις εξαγωγές τους στην Ένωση σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων.
- (127) Η αιτούσα ισχυρίστηκε στην αίτησή της ότι, από μόνα τους, τα ενωσιακά μέτρα διασφάλισης του χάλυβα, τα οποία εφαρμόζονται στο υπό επανεξέταση προϊόν, δεν θα επαρκούσαν για την προστασία της αγοράς της Ένωσης από τις εισαγωγές σημαντικών ποσοτήτων σε τιμές ντάμπινγκ. Δεδομένου ότι η Κίνα δεν έλαβε ειδική ανά χώρα ποσόστωση για το υπό επανεξέταση προϊόν, οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς έχουν πρόσβαση σε μεγάλη ποσότητα εναπομένουσών ποσοστώσεων βάσει των οποίων θα μπορούσαν να κατευθύνουν τις εξαγωγές τους στην αγορά της Ένωσης σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, εάν καταργηθούν τα μέτρα αντιντάμπινγκ, οι όγκοι των κινεζικών εξαγωγών είναι πιθανό να αυξηθούν σημαντικά στο πλαίσιο της εναπομένουσας ποσόστωσης και, ως εκ τούτου, να κατακλύσουν την αγορά της Ένωσης πριν από την επιβολή οποιοδήποτε εκτός ποσόστωσης δασμού στο πλαίσιο του μέτρου διασφάλισης.
- (128) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η αγορά της Ένωσης αποτελεί ελκυστικό στόχο για την υφιστάμενη πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα της ΛΔΚ σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων αντιντάμπινγκ.
- (129) Μετά την κοινοποίηση, η CISA ισχυρίστηκε ότι, ακόμη και αν λαμβάνονται ως βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, δεν είναι λογικό να χρησιμοποιείται η κανονική αξία των Κινέζων εξαγωγέων η οποία είναι σχεδόν διπλάσια από το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (130) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 95 και 112, η Επιτροπή παρείχε τις μοναδιαίες αξίες των συντελεστών παραγωγής και περιέγραψε αναλυτικά τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας. Δεδομένης της έλλειψης συνεργασίας εκ μέρους των παραγωγών-εξαγωγέων από τη ΛΔΚ, τα συμπεράσματα όσον αφορά τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ συνάχθηκαν με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων της Global Trade Atlas (στο εξής: GTA) για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους των περισσότερων συντελεστών παραγωγής, και ιδίως των πρώτων υλών. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

⁽⁶⁸⁾ Επί του παρόντος εφαρμόζονται μέτρα αντιντάμπινγκ στις ακόλουθες χώρες: στον Καναδά, στις ΗΠΑ, στην Τουρκία, στο Μεξικό και στο Ηνωμένο Βασίλειο. Το Συμβούλιο Συνεργασίας του Περσικού Κόλπου (ΣΣΠΚ) (χώρες του Περσικού Κόλπου) εφαρμόζει μέτρα διασφάλισης και οι ΗΠΑ έχουν επίσης λάβει μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 232.

3.4.6.4. Συμπέρασμα για την πιθανότητα επανάληψης του ντάμπινγκ

- (131) Με βάση τα συμπεράσματα σχετικά με την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης όσον αφορά το μέγεθος και τις τιμές και το γεγονός ότι οι τιμές που χρεώνουν οι παραγωγοί-εξαγωγείς από τη ΛΔΚ σε τρίτες χώρες είναι σημαντικά χαμηλότερες από την καθορισμένη κανονική αξία, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπάρχει πιθανότητα επανάληψης του ντάμπινγκ σε περίπτωση που επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων.

4. ΖΗΜΙΑ

4.1. Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής

- (132) Σύμφωνα με την αιτούσα, κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, το ομοειδές προϊόν κατασκευαζόταν από 21 παραγωγούς στην Ένωση. Αυτοί αποτελούν τον «ενωσιακό κλάδο παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (133) Η συνολική ενωσιακή παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης προσδιορίστηκε σε περίπου 70 εκατομμύρια τόνους. Η Επιτροπή κατέληξε στον αριθμό αυτόν με βάση όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, όπως η αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, οι επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και η απάντηση που υπέβαλε η EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 13, οι ενωσιακοί παραγωγοί που επιλέχθηκαν για το δείγμα αντιπροσώπευαν, κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης, το 29 % του συνόλου της ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος.

4.2. Ενωσιακή κατανάλωση

- (134) Το υπό επανεξέταση προϊόν θεωρείται πρωτογενής πρώτη ύλη για την παραγωγή διαφόρων κατάντη προϊόντων προστιθέμενης αξίας, αρχής γενομένης από τα προϊόντα ψυχρής έλασης. Δεδομένου ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι ως επί το πλείστον καθετοποιημένος και παράγει τόσο το υπό επανεξέταση προϊόν όσο και προϊόντα επόμενου σταδίου, τόσο η δέσμια όσο και η ελεύθερη αγορά αναλύθηκαν χωριστά, κατά περίπτωση.
- (135) Η διάκριση μεταξύ δέσμιας και ελεύθερης αγοράς είναι σημαντική για την ανάλυση της ζημίας, διότι τα προϊόντα που προορίζονται για τη δέσμια αγορά δεν εκτίθενται σε άμεσο ανταγωνισμό από τις εισαγωγές και τυχόν τιμές μεταβίβασης καθορίζονται εντός των ομίλων σύμφωνα με τις διάφορες πολιτικές καθορισμού των τιμών. Αντίθετα, η παραγωγή που προορίζεται για την ελεύθερη αγορά βρίσκεται σε άμεσο ανταγωνισμό με τις εισαγωγές του οικείου προϊόντος και οι τιμές καθορίζονται σύμφωνα με τις συνθήκες της αγοράς. Επιπλέον, στη συνολική ελεύθερη αγορά περιλαμβάνονται οι πωλήσεις των ενωσιακών παραγωγών σε μη συνδεδεμένους πελάτες και οι πωλήσεις στη μη δέσμια αγορά σε συνδεδεμένες εταιρείες.
- (136) Η Επιτροπή, για να δώσει την πληρέστερη δυνατή εικόνα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, συγκέντρωσε στοιχεία για τη συνολική δραστηριότητα του ομοειδούς προϊόντος και εξέτασε αν η παραγωγή προοριζόταν για τη δέσμια ή την ελεύθερη αγορά. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, περίπου το 60 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος προοριζόταν για τη δέσμια αγορά.
- (137) Η Επιτροπή προσδιόρισε τη συνολική ενωσιακή κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά με βάση α) τις πωλήσεις όλων των γνωστών ενωσιακών παραγωγών στην αγορά της Ένωσης, όπως αναφέρονται στην απάντηση της EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο και β) τις εισαγωγές στην Ένωση από όλες τις τρίτες χώρες σύμφωνα με στοιχεία της Eurostat. Η κατανάλωση στη δέσμια αγορά της Ένωσης καθορίστηκε με βάση τη δέσμια χρήση και τις πωλήσεις όλων των γνωστών ενωσιακών παραγωγών στη δέσμια αγορά της Ένωσης, όπως αναφέρονται στην απάντηση της EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο.

(138) Η ενωσιακή κατανάλωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 2

Ενωσιακή κατανάλωση (σε 1 000 τόνους)

	2018	2019	2020	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά	34 533	32 411	27 899	34 869
Δείκτης	100	94	81	101
Δέσμια κατανάλωση	45 289	42 011	36 989	40 424
Δείκτης	100	93	82	89
Συνολική ενωσιακή κατανάλωση	79 822	74 422	64 888	75 293
Δείκτης	100	93	81	94

Πηγή: Eurostat, απάντηση της EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο.

- (139) Η συνολική ενωσιακή κατανάλωση μειώθηκε κατά 7 % το 2019, ενώ σημείωσε περαιτέρω απότομη πτώση κατά επιπλέον 12 % το 2020 λόγω της κάμψης της ζήτησης που προκάλεσε η πανδημία COVID-19. Ωστόσο, μετά τη μείωση αυτή σημειώθηκε ικανοποιητική ανάκαμψη χάρη στην επανάκαμψη της ζήτησης χάλυβα κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, αλλά τα επίπεδά της συνέχισαν να είναι κατά 6 % χαμηλότερα από το επίπεδο του 2018.
- (140) Η κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά ακολούθησε παρόμοια τάση με αυτήν της συνολικής ενωσιακής κατανάλωσης. Μειώθηκε απότομα κατά 19 % έως το 2020 και ανέκαμψε σημαντικά κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, φθάνοντας ακόμη και σε επίπεδο 1 % πάνω από το επίπεδο του 2018.
- (141) Η τάση της κατανάλωσης στη δέσμια αγορά ήταν σχεδόν πανομοιότυπη με τη συνολική τάση της ενωσιακής κατανάλωσης, σημειώνοντας απότομη μείωση έως το 2020 κατά 18 %, ακολουθούμενη από ανάκαμψη που έφθασε, ωστόσο, μόλις το 89 % του επιπέδου του 2018.
- (142) Εν γένει, η συνολική ενωσιακή κατανάλωση μειώθηκε σε ποσοστό 6 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.3. Εισαγωγές από την οικεία χώρα**4.3.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα**

- (143) Η Επιτροπή προσδιόρισε τον όγκο των εισαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών καθορίστηκε μέσω της σύγκρισης των όγκων εισαγωγών με την κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης, όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 2 ανωτέρω.
- (144) Οι εισαγωγές στην Ένωση από την οικεία χώρα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 3

Όγκος εισαγωγών (σε 1 000 τόνους), μερίδιο αγοράς και τιμές (σε EUR/τόνο)

	2018	2019	2020	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Όγκος εισαγωγών από τη ΛΔΚ	1,7	0,5	0,3	28,7
Μερίδιο αγοράς	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,1 %
Τιμές εισαγωγής από τη ΛΔΚ	1 674	3 177	2 482	664
Δείκτης	100	190	148	40

Πηγή: Eurostat, απάντηση της EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο.

- (145) Μετά την επιβολή των μέτρων το 2017, οι εισαγωγές από την Κίνα μειώθηκαν σε πολύ χαμηλό επίπεδο, με αμελητέο μερίδιο αγοράς που αντιστοιχούσε σε 0,002 % το 2018. Από το 2018 έως το 2020 οι εισαγωγές σημείωσαν ακόμη μεγαλύτερη πτώση. Ωστόσο, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ κορυφώθηκαν τον Απρίλιο του 2021 σε σύγκριση με τα χαμηλά επίπεδα των τριών προηγούμενων ετών. Παρ' όλα αυτά, το μερίδιο αγοράς παρέμεινε πολύ χαμηλό, στο 0,1 %.
- (146) Οι κινεζικές τιμές εισαγωγής, όπως αναφέρθηκαν στην Eurostat, ήταν εξαιρετικά υψηλές κατά τα έτη 2018, 2019 και 2020, ωστόσο σημείωσαν κατακόρυφη πτώση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Οι εξαιρετικά υψηλές τιμές εισαγωγής από το 2018 έως το 2020 συνδέονται πιθανώς με το γεγονός ότι η Κίνα εξήγαγε αμελητέο όγκο στην Ένωση, ο οποίος δεν μπορεί να θεωρηθεί αξιόπιστος.
- (147) Η Επιτροπή έκρινε ότι οι κινεζικές τιμές εισαγωγής που αναφέρθηκαν στην Eurostat κατά την εξεταζόμενη περίοδο δεν είναι αντιπροσωπευτικές των μέσων τιμών των HRF λόγω του πολύ χαμηλού όγκου εισαγωγών από τη ΛΔΚ κατά την εν λόγω περίοδο και ότι δεν μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την εξαγωγή ουσιαστικών ή συναφών συμπερασμάτων.
- (148) Οι εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος από άλλες τρίτες χώρες εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 4

Εισαγωγές από τρίτες χώρες

Χώρα		2018	2019	2020	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών πλην της ΛΔΚ	Όγκος (σε 1 000 τόνους)	7 997	7 225	5 879	9 635
	Δείκτης	100	90	74	120
	Μερίδιο αγοράς	23 %	22 %	21 %	28 %
	Μέση τιμή (σε EUR/τόνο)	532	482	428	765
	Δείκτης	100	90	80	144

Πηγή: Eurostat.

- (149) Οι συνολικές εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος από τρίτες χώρες εκτός της οικείας χώρας μειώθηκαν από το 2018 έως το 2020 κατά 26 % και αυξήθηκαν απότομα το 2021, επιτυγχάνοντας μερίδιο αγοράς 28 %, δηλαδή 20 % πάνω από το επίπεδο του 2018. Συνολικά, η Ένωση εισάγει HRF από περισσότερες από 40 χώρες παγκοσμίως. Οι πέντε μεγαλύτεροι εξαγωγείς HRF στην ΕΕ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης ήταν η Ρωσία, η Ινδία, η Τουρκία, η Αίγυπτος και η Ταϊβάν, που αντιπροσώπευαν το 18 % της ελεύθερης αγοράς της Ένωσης και το 65 % του συνόλου των εισαγωγών HRF. Μεμονωμένα, η Ρωσία ήταν ο μεγαλύτερος εξαγωγέας με μερίδιο αγοράς 5,8 %, ενώ οι άλλες τέσσερις χώρες κατείχαν μερίδιο αγοράς μεταξύ 2 % και 4 %, αντίστοιχα. Καμία άλλη χώρα δεν κατέχει μερίδιο αγοράς άνω του 2 %. Οι εισαγωγές από τη Ρωσία ⁽⁶⁹⁾ και την Τουρκία ⁽⁷⁰⁾, που συγκαταλέγονται μεταξύ των μεγαλύτερων εξαγωγέων, καλύπτονται επί του παρόντος από μέτρα αντιντάμπινγκ.

4.4. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

4.4.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (150) Η εκτίμηση της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής περιλάμβανε αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

⁽⁶⁹⁾ ΕΕ L 258 της 6.10.2017, σ. 24.

⁽⁷⁰⁾ ΕΕ L 238 της 6.7.2021, σ. 32.

- (151) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 13, για την εκτίμηση της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής χρησιμοποιήθηκε δειγματοληψία.
- (152) Για τον προσδιορισμό της ζημίας, η Επιτροπή προέβη σε διάκριση μεταξύ μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες με βάση τα στοιχεία που παρείχε η αιτούσα τα οποία αφορούσαν όλους τους ενωσιακούς παραγωγούς. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες με βάση τα στοιχεία που περιέχονταν στις απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο. Διαπιστώθηκε ότι και τα δύο σύνολα στοιχείων ήταν αντιπροσωπευτικά της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (153) Οι μακροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, απασχόληση, παραγωγικότητα, μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ.
- (154) Οι μικροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: μέσες μοναδιαίες τιμές, μοναδιαίο κόστος, κόστος εργασίας, αποθέματα, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.
- (155) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 136 και 137, η Επιτροπή, για να δώσει την πληρέστερη δυνατή εικόνα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, συγκέντρωσε στοιχεία για τη συνολική παραγωγή του οικείου προϊόντος και εξέτασε αν η παραγωγή προοριζόταν για τη δέσμια ή την ελεύθερη αγορά. Όπου κρίθηκε σκόπιμο και εφικτό, η Επιτροπή ανέλυσε χωριστά τους δείκτες ζημίας που σχετίζονται με την ελεύθερη αγορά και εκείνους που σχετίζονται με τη δέσμια αγορά.

4.4.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

4.4.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (156) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η συνολική παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 5

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2018	2019	2020	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Όγκος παραγωγής (σε 1 000 τόνους)	75 626	70 920	61 096	69 531
Δείκτης	100	94	81	92
Παραγωγική ικανότητα (σε 1 000 τόνους)	90 923	92 584	91 965	93 249
Δείκτης	100	102	101	103
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	83 %	77 %	66 %	75 %
Δείκτης	100	92	80	90

Πηγή: Απάντηση της EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο.

- (157) Ο όγκος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ακολούθησε παρόμοια τάση με τη συνολική ενωσιακή κατανάλωση και μειώθηκε συνολικά σε ποσοστό περίπου 8 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σημειώνοντας σημαντική πτώση το 2020, ακολουθούμενη από ανάκαμψη λόγω της επανάκαμψης της ζήτησης χάλυβα κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (158) Ενώ η παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε ελαφρώς κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σε ποσοστό 3 %, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας ακολούθησε την ίδια αρνητική τάση με τον όγκο παραγωγής και την κατανάλωση και μειώθηκε κατά 10 % μεταξύ του 2018 και της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης.

4.4.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (159) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 6

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς στην ελεύθερη αγορά (σε 1 000 τόνους)

	2018	2019	2020	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Πωλήσεις στην ελεύθερη αγορά	26 534	25 185	22 020	25 205
Δείκτης	100	95	83	95
Μερίδιο αγοράς	77 %	78 %	79 %	72 %
Δείκτης	100	101	104	99

Πηγή: Απάντηση της EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο.

- (160) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης ακολούθησε την τάση της κατανάλωσης. Μειώθηκε μεταξύ του 2018 και του 2020 για τους λόγους που εκτίθενται στην αιτιολογική σκέψη 139, μείωση που ακολούθηθηκε από ανάκαμψη κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Ωστόσο, η ανάκαμψη που σημειώθηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης εξακολούθησε να βρίσκεται σε επίπεδα χαμηλότερα από εκείνα του 2018.
- (161) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όσον αφορά την ενωσιακή κατανάλωση αυξήθηκε ελαφρά από το 2018 έως το 2020, από 77 σε 79 %, ενώ μεταξύ του 2020 και της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης μειώθηκε κατά επτά εκατοστιαίες μονάδες, στο 72 %. Όπως φαίνεται στον πίνακα 4, η μείωση αυτή εξηγείται από το γεγονός ότι το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τρίτες χώρες αυξήθηκε κατά 7 % μεταξύ του 2020 και της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης, γεγονός που εξηγεί την απώλεια μεριδίου της ελεύθερης αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

Πίνακας 7

Όγκος στη δέσμια αγορά της Ένωσης και μερίδιο αγοράς (σε 1 000 τόνους)

	2018	2019	2020	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Όγκος πωλήσεων στη δέσμια αγορά της Ένωσης	45 289	42 011	36 989	40 424
Δείκτης	100	93	82	89
Συνολική παραγωγή του ενωσιακού κλάδου παραγωγής	75 626	70 920	61 096	69 531
% του όγκου στη δέσμια αγορά σε σύγκριση με τη συνολική παραγωγή	59,9 %	59,2 %	60,5 %	58,1 %

Πηγή: Απάντηση της EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο.

- (162) Ο όγκος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στη δέσμια αγορά (που αποτελείται από τη δέσμια χρήση και τις πωλήσεις στη δέσμια αγορά της Ένωσης) μειώθηκε κατά 18 % από το 2018 έως το 2020 ενώ ανέκαμψε κατά 7 εκατοστιαίες μονάδες το 2021, με αποτέλεσμα να σημειωθεί συνολική μείωση 11 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, από περίπου 45 εκατ. τόνους σε 40 εκατ. τόνους από την αρχή έως το τέλος της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Συνολικά, η δέσμια και η ελεύθερη αγορά ακολούθησαν την ίδια τάση. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εξέλιξη της δέσμιας αγοράς δεν είχε σημαντικό αντίκτυπο στις επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά.
- (163) Το μερίδιο δέσμιας αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (που εκφράζεται ως ποσοστό της συνολικής παραγωγής) παρέμεινε σχετικά σταθερό κατά την εξεταζόμενη περίοδο, κυμαινόμενο μεταξύ 58,1 % και 60,5 %.

4.4.2.3. Ανάπτυξη

- (164) Στο πλαίσιο της μείωσης της κατανάλωσης και της παραγωγής, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχασε όγκο πωλήσεων και μερίδιο αγοράς στην ελεύθερη αγορά. Συνολικά, δεν υπήρξε ανάπτυξη του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.4.2.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (165) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 8

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2018	2019	2020	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Αριθμός εργαζομένων	41 161	38 980	36 207	38 470
Δείκτης	100	95	88	93
Παραγωγικότητα (μονάδα/εργαζόμενο)	1 824	1 819	1 687	1 807
Δείκτης	100	100	93	99

Πηγή: Απάντηση της EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο.

- (166) Μεταξύ του 2018 και της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης, ο αριθμός των εργαζομένων που απασχολούνταν στην παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος ακολούθησε την τάση του όγκου της ενωσιακής παραγωγής, δηλαδή μειώθηκε απότομα μεταξύ του 2018 και του 2020 και, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, ανέκαμψε ελαφρώς. Συνολικά, κατά την εξεταζόμενη περίοδο σημειώθηκε μείωση της τάξης του 7 %.
- (167) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η παραγωγικότητα του εργατικού δυναμικού του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, υπολογιζόμενη ως παραγωγή (τόνοι) ανά εργαζόμενο, παρέμεινε συνολικά σταθερή.

4.4.2.5. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

- (168) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 114, δεν κατέστη δυνατό να συναχθεί καταφατικό συμπέρασμα για την ύπαρξη ντάμπινγκ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Ως εκ τούτου, δεν ήταν δυνατό να καθοριστεί περιθώριο ντάμπινγκ. Επομένως, η έρευνα επικεντρώθηκε στην πιθανότητα επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ, σε περίπτωση κατάρτησης των μέτρων αντιντάμπινγκ.
- (169) Τα μέτρα αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν μετά την αρχική έρευνα επέτρεψαν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να ανακάμψει από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ, όπως δείχνουν τα στοιχεία για το 2018. Αυτό επιβεβαιώθηκε επίσης από τα συμπεράσματα της Επιτροπής στην έρευνα αντιντάμπινγκ κατά των πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από την Τουρκία ⁽⁷¹⁾.

4.4.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

4.4.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

- (170) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι μέσες σταθμισμένες μοναδιαίες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε πελάτες στην Ένωση εξελίχθηκαν ως εξής:

⁽⁷¹⁾ Αιτιολογική σκέψη 139 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2021/9 της Επιτροπής, της 6ης Ιανουαρίου 2021, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Τουρκίας (ΕΕ L 3 της 7.1.2021, σ. 4).

Πίνακας 9

Τιμές πώλησης και κόστος παραγωγής στην Ένωση (EUR/τόνο)

	2018	2019	2020	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην ελεύθερη αγορά	549	509	450	734
Δείκτης	100	93	82	134
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής	518	557	534	669
Δείκτης	100	108	103	129

Πηγή: Απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

- (171) Οι μέσες τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 18 % μεταξύ του 2018 και του 2020 και αυξήθηκαν δραστικά κατά 34 % το 2021 σε σύγκριση με το 2018. Η τάση των μοναδιαίων τιμών πώλησης κατά την εξεταζόμενη περίοδο επηρεάστηκε από τις σοβαρές διαταραχές που προκάλεσε η πανδημία COVID-19 και την ανάκαμψη της ζήτησης μετά την πανδημία. Το 2021 η υψηλή ζήτηση χάλυβα, η περιορισμένη προσφορά και το αυξημένο κόστος παραγωγής ήταν οι παράγοντες που επηρέασαν την αιφνίδια και σημαντική αύξηση της μοναδιαίας τιμής πώλησης.
- (172) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το μοναδιαίο κόστος παραγωγής αυξήθηκε κατά 29 %. Ωστόσο, το 2019 το κόστος παραγωγής αυξήθηκε ενώ οι μοναδιαίες τιμές πώλησης μειώθηκαν. Η αδυναμία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να αυξήσει την τιμή πώλησής του για να λάβει υπόψη το αυξημένο κόστος παραγωγής οφειλόταν στους μεγάλους όγκους εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Τουρκία, οι οποίες ώθησαν τις τιμές προς τα κάτω. Το 2020 τόσο το κόστος παραγωγής όσο και οι τιμές πώλησης μειώθηκαν, αλλά το κόστος παραγωγής μειώθηκε σε μικρότερο βαθμό. Αιτία ήταν η κάμψη της αγοράς κατά τη διάρκεια της πανδημίας COVID-19, η οποία συμπίεσε σημαντικά τις τιμές, ενώ το κόστος παραγωγής επηρεάστηκε λιγότερο. Το μοναδιαίο κόστος παραγωγής διογκώθηκε το 2021 λόγω της αιφνίδιας ανόδου των τιμών της ενέργειας και των βασικών εμπορευμάτων. Ωστόσο, χάρη στην ανάκαμψη που επιτεύχθηκε μετά την πανδημία COVID-19, η ζήτηση εκτοξεύτηκε επίσης και, κατ' επέκταση, αυξήθηκαν σημαντικά και οι τιμές (πάνω από 50 % μεταξύ του 2020 και της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης), ακόμη περισσότερο από την αύξηση του κόστους παραγωγής κατά την ίδια περίοδο.

4.4.3.2. Κόστος εργασίας

- (173) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 10

Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο

	2018	2019	2020	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (EUR/ΙΠΑ)	64 164	69 352	69 748	78 444
Δείκτης	100	108	109	122

Πηγή: Απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

- (174) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, το μέσο κόστος εργασίας αυξήθηκε κατά 22 %. Ενώ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης ο αριθμός των εργαζομένων μειώθηκε, σε σύγκριση με το 2018, το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο αυξήθηκε.

4.4.3.3. Αποθέματα

(175) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, τα επίπεδα των αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 11

Αποθέματα

	2018	2019	2020	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Τελικά αποθέματα (σε τόνους)	631 608	533 200	390 880	522 405
Δείκτης	100	84	62	83
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής	5,0 %	4,5 %	3,8 %	4,6 %
Δείκτης	100	90	76	92

Πηγή: Απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

(176) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το απόθεμα HRF του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειωνόταν συνεχώς, σημειώνοντας δραστική πτώση το 2020, λόγω των επιπτώσεων της πανδημίας COVID-19, και ανάκαμψη το 2021. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής HRF χαρακτηρίζεται από (μηνιαίες, τριμηνιαίες, ετήσιες) συμβάσεις-πλαίσια μεταξύ παραγωγών και πελατών οι οποίες καθορίζουν τις ποσότητες και τις τιμές. Οι εν λόγω συμβάσεις-πλαίσια εκτελούνται μέσω εντολών αγοράς ανάλογα με τις ανάγκες των πελατών. Ως εκ τούτου, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μπορεί να προγραμματίσει την παραγωγή και τα αποθέματά του. Συνεπώς, όπως διαπιστώθηκε και στην αρχική έρευνα, τα αποθέματα δεν θεωρούνται σημαντικός δείκτης ζημίας για τον εν λόγω κλάδο παραγωγής, δεδομένου ότι οι περισσότεροι τύποι του ομοειδούς προϊόντος παράγονται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής βάσει συγκεκριμένων παραγγελιών των χρηστών.

4.4.3.4. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

(177) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 12

Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση επενδύσεων

	2018	2019	2020	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Κερδοφορία των πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης (% του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	8,4 %	- 7,2 %	- 18,0 %	14,1 %
Δείκτης	100	- 86	- 214	168
Ταμειακές ροές (EUR)	496 319 788	- 6 211 922	- 130 468 840	645 183 908
Δείκτης	100	- 1,3	- 26	130
Επενδύσεις (EUR)	216 927 207	433 154 031	181 406 902	394 535 083
Δείκτης	100	200	84	182
Απόδοση επενδύσεων	9,1 %	- 6,0 %	- 13,3 %	17,4 %
Δείκτης	100	- 66	- 146	191

Πηγή: Απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

- (178) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εκφράζοντας το καθαρό προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων.
- (179) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κερδοφορία παρουσίασε διακυμάνσεις και, κατά την ίδια περίοδο, η συνολική κερδοφορία αυξήθηκε κατά 5,7 εκατοστιαίες μονάδες. Μετά την επιβολή των μέτρων το 2017, ο κλάδος παραγωγής ανέκαμψε και το 2018 κατέγραψε κέρδος. Ωστόσο, το 2019 σημειώθηκαν ζημίες και το 2020, στην κορύφωση της πανδημίας, η κερδοφορία έφτασε στο χαμηλότερο επίπεδο της, δηλαδή στο - 18 %, ενώ το 2021 τα κέρδη ανέκαμψαν σημαντικά, στο 14,1 %. Μετά την επιβολή των μέτρων κατά της ΛΔΚ το 2017, οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ σε χαμηλές τιμές από την Τουρκία αυξήθηκαν ραγδαία, γεγονός που εξηγεί τη μείωση της κερδοφορίας το 2019. Αυτή η μείωση της κερδοφορίας οξύνθηκε στη συνέχεια από τους κλυδωνισμούς που προκάλεσε η παγκόσμια πανδημία το 2020, όπως οι διαταραχές στην αλυσίδα εφοδιασμού και η μείωση της κατανάλωσης χάλυβα. Η κορύφωση της ζήτησης χάλυβα, σε συνδυασμό με την αύξηση των τιμών πώλησης, οδήγησε σε ιδιαίτερα υψηλά κέρδη το 2021, χάρη στα οποία το έτος αυτό σηματοδοτήθηκε ως εξαιρετικό για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (180) Οι καθαρές ταμειακές ροές είναι η ικανότητα των ενωσιακών παραγωγών να αυτοχρηματοδοτούν τις δραστηριότητές τους. Η τάση των καθαρών ταμειακών ροών εξελίχθηκε με παρόμοιο τρόπο όπως και η τάση της κερδοφορίας: δραστική πτώση κατά την περίοδο 2019-2020, την οποία ακολούθησε ισχυρή ανάκαμψη κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (181) Μεταξύ του 2018 και της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης, οι επενδύσεις αυξήθηκαν κατά 82 %. Συνολικά, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι επενδυτικές ροές ακολούθησαν δικόρυσφη κατανομή: το 2019 οι επενδύσεις αυξήθηκαν σημαντικά, το 2020 σημείωσαν πτώση και το 2021 κορυφώθηκαν για δεύτερη φορά. Γενικά, οι επενδύσεις αποσκοπούσαν στη βελτίωση της ποιότητας και στον οικολογικό προσανατολισμό της παραγωγής.
- (182) Η απόδοση επενδύσεων είναι το κέρδος ως ποσοστό της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Η απόδοση των επενδύσεων βελτιώθηκε σημαντικά κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης σε σύγκριση με το 2018. Πράγματι, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απόδοση των επενδύσεων αυξήθηκε κατά 8,3 εκατοστιαίες μονάδες. Εξελίχθηκε με παρόμοιο τρόπο όπως και η κερδοφορία: δραστική πτώση το 2019 και το 2020, την οποία ακολούθησε ισχυρή ανάκαμψη κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (183) Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος δεν επηρεάστηκε και σημείωσε ταχεία ανάκαμψη από την πανδημία.

4.5. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (184) Μετά την επιβολή μέτρων αντανάμπινγκ κατά των εισαγωγών HRF από την Κίνα το 2017, οι εισαγωγές από την Κίνα μειώθηκαν και παρέμειναν κάτω από το ελάχιστο επίπεδο κατά την εξεταζόμενη περίοδο, γεγονός που επέτρεψε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να αρχίσει να ανακάμπτει από τις ζημιονόμες επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα και ο οποίος, όπως επιβεβαιώθηκε από την Επιτροπή στον κανονισμό 2021/1100 της Επιτροπής σχετικά με τις εισαγωγές HRF καταγωγής Τουρκίας⁽⁷²⁾, είχε ανακάμψει έως τα τέλη του 2018. Ωστόσο, η ανάκαμψη της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σταμάτησε απότομα και αντιστράφηκε το 2019, όταν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αναγκάστηκε να ανταγωνιστεί σημαντικούς όγκους εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Τουρκία σε χαμηλές τιμές, οι οποίες τον υποχρέωσαν να καθορίσει τις τιμές του κάτω από το κόστος για να διατηρήσει το μερίδιο αγοράς του και, ως εκ τούτου, προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής⁽⁷³⁾. Τον Ιούλιο του 2021 η Επιτροπή επέβαλε οριστικά μέτρα κατά της Τουρκίας και, χάρη σε διάφορους παράγοντες που συνέβαλαν προς την κατεύθυνση αυτή, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 179, η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκε και ανέκαμψε έως τα τέλη του 2021 σε επίπεδα παρόμοια με εκείνα του 2018. Ως εκ τούτου, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν θεωρούνταν πλέον ζημιονόμος.
- (185) Ειδικότερα, σχεδόν όλοι οι δείκτες ζημίας, ιδίως η παραγωγή, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, οι όγκοι πωλήσεων και οι τιμές πώλησης, η απασχόληση και η παραγωγικότητα, το κέρδος, οι ταμειακές ροές και η απόδοση των επενδύσεων ακολούθησαν παρόμοια τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η τάση αυτή χαρακτηρίστηκε από μείωση το 2019, εντονότερη μείωση το 2020 και ανάκαμψη κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης σε επίπεδα παρόμοια με εκείνα που είχαν καταγραφεί στην αρχή της εξεταζόμενης περιόδου, το 2018. Η αιτία αυτής της έκρυθμης τάσης έγκειται σε μεγάλο βαθμό στην ταυτόχρονη σημαντική εισροή εισαγωγών HRF που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Τουρκία σε χαμηλές τιμές και στη μοναδική δυναμική που δημιούργησε η πανδημία COVID-19. Τα μέτρα περιορισμού της κυκλοφορίας και οι διακοπές της βιομηχανικής δραστηριότητας είχαν ως αποτέλεσμα να καταγραφούν, το 2020, εξαιρετικά χαμηλά επίπεδα κατανάλωσης και χαμηλή ζήτηση χάλυβα, ενώ το 2021, κατά τη διάρκεια της ανάκαμψης μετά την πανδημία COVID-19, η ζήτηση και οι τιμές χάλυβα εκτοξεύθηκαν, γεγονός που οδήγησε, μεταξύ άλλων, σε εξαιρετικά υψηλά κέρδη για τη χαλυβουργία κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

⁽⁷²⁾ Αιτιολογική σκέψη 210 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2021/1100 της Επιτροπής, της 5ης Ιουλίου 2021, για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων πλατών προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Τουρκίας (ΕΕ L 238 της 6.7.2021, σ. 32).

⁽⁷³⁾ Ό.π.

- (186) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (187) Ωστόσο, δεν είναι δυνατό να πραγματοποιηθεί ανάλυση των δεικτών χωρίς να ληφθούν υπόψη οι εξαιρετικά ευνοϊκές συνθήκες που επικρατούσαν στην αγορά χάλυβα το 2021. Παρ' όλα αυτά, το 2020, η επιβράδυνση της βιομηχανικής δραστηριότητας λόγω της πανδημίας και η επακόλουθη μείωση της ζήτησης χάλυβα οδήγησαν σε σοβαρή κάμψη των επδόσεων της χαλυβουργίας και της παγκόσμιας οικονομίας γενικότερα. Το 2021 η κατανάλωση χάλυβα, ωθούμενη από την ανάκαμψη της ζήτησης, ανέκαμψε σημαντικά, όπως και οι τιμές του χάλυβα.

5. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

- (188) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 186, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν υπέστη σημαντική ζημία κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Από την άλλη πλευρά, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 131, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η πρακτική ντάμπινγκ είναι πιθανό να επαναληφθεί ελλείψει μέτρων αντιντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αξιολόγησε, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, αν υπάρχει πιθανότητα επανάληψης της ζημίας που προκάλεσαν οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ, αν επιτραπεί να λήξει η ισχύς των μέτρων.
- (189) Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή εξέτασε την παραγωγική ικανότητα και την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Κίνα, την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης, τα πιθανά επίπεδα των τιμών των εισαγωγών από την Κίνα χωρίς μέτρα αντιντάμπινγκ και τον αντίκτυπό τους στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

5.1. Παραγωγική ικανότητα και πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ

- (190) Όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 122, οι παραγωγοί στην Κίνα διαθέτουν σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Πράγματι, η εκτιμώμενη κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα αντιστοιχεί στο 89 % του μεγέθους της κατανάλωσης στην ελεύθερη αγορά της ΕΕ. Η εν λόγω πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος προς εξαγωγή στην Ένωση σε περίπτωση που επιτρεπόταν η λήξη ισχύος των μέτρων. Επιπροσθέτως, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 123, η συρρίκνωση της κινεζικής ζήτησης χάλυβα αποτελεί, και θα συνεχίσει να αποτελεί, βασική κινητήρια δύναμη για την αύξηση των εξαγωγών. Η επακόλουθη ανισορροπία μεταξύ παραγωγικής ικανότητας και ζήτησης στην Κίνα είναι πιθανό να αυξήσει την πίεση που ασκείται στους Κινέζους παραγωγούς για εξαγωγές.
- (191) Επιπλέον, μία από τις κύριες αγορές, οι ΗΠΑ, προστατεύεται από μέτρα αντιντάμπινγκ για το υπό επανεξέταση προϊόν, τα οποία περιορίζουν την πρόσβαση των Κινέζων παραγωγών.

5.2. Ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης

- (192) Όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 126, η αγορά της Ένωσης συγκαταλέγεται στις μεγαλύτερες αγορές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα παγκοσμίως. Επιπροσθέτως, η κινεζική αγορά δεν μπορεί να απορροφήσει την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα χάλυβα και οι μεγάλες αγορές τρίτων χωρών είναι κλειστές για τις κινεζικές εξαγωγές, καθώς εφαρμόζουν μέτρα αντιντάμπινγκ, μέτρα διασφάλισης ή άλλα προστατευτικά μέτρα κατά της ΛΔΚ. Επίσης, τα επίπεδα τιμών στην Ένωση είναι υψηλότερα από τη μέση τιμή που χρεώνουν οι Κινέζοι εξαγωγείς στον υπόλοιπο κόσμο. Ως εκ τούτου, η αγορά της Ένωσης αποτελεί ελκυστικό στόχο για την υφιστάμενη πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα της ΛΔΚ σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων αντιντάμπινγκ.
- (193) Μετά την κοινοποίηση, η CISA αμφισβήτησε τα συμπεράσματα όσον αφορά την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης, υποστηρίζοντας ότι η κινεζική χαλυβουργία βασίζεται στην εγχώρια αγορά της και ότι η κινεζική εγχώρια κατανάλωση είναι δέκα φορές μεγαλύτερη από αυτήν στο τμήμα της ελεύθερης αγοράς της ΕΕ. Τόνισε επίσης ότι, από την 1η Αυγούστου 2021, ορισμένα προϊόντα χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα, δεν είναι πλέον επιλέξιμα για επιστροφές ΦΠΑ κατά την εξαγωγή, με αποτέλεσμα να αποθαρρύνονται οι εξαγωγές και να ανακατευθύνεται η κινεζική παραγωγή χάλυβα προς τον κινεζικό εγχώριο κλάδο παραγωγής.
- (194) Η Επιτροπή αναγνώρισε ότι η κινεζική εγχώρια κατανάλωση HRF είναι σημαντικά μεγαλύτερη από αυτήν στην ελεύθερη αγορά της ΕΕ, αλλά, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 190, οι παραγωγοί στην Κίνα διαθέτουν σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα την οποία δεν είναι σε θέση να αξιοποιήσουν στην εγχώρια αγορά τους. Ως εκ τούτου, τίποτα δεν εμποδίζει τους Κινέζους παραγωγούς να χρησιμοποιήσουν αυτήν την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα για την παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος προς εξαγωγή στην Ένωση σε περίπτωση που επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων. Εξάλλου, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 123, η συρρίκνωση της κινεζικής ζήτησης χάλυβα αποτελεί, και θα συνεχίσει να αποτελεί, βασική κινητήρια δύναμη για την αύξηση των εξαγωγών. Η επακόλουθη ανισορροπία μεταξύ παραγωγικής ικανότητας και ζήτησης στην Κίνα είναι πιθανό να αυξήσει την πίεση που ασκείται στους

Κινέζους παραγωγούς για εξαγωγές. Όσον αφορά την εικαζόμενη αλλαγή του συστήματος ΦΠΑ, η Επιτροπή επισήμανε ότι η CISA δεν είχε παράσχει αποδεικτικά στοιχεία προς επίρρωση του επιχειρήματος ότι η αλλαγή των επιστροφών ΦΠΑ θα είχε οδηγήσει, ή θα οδηγήσει, σε σημαντικές αλλαγές στην εξαγωγική συμπεριφορά των Κινέζων παραγωγών. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό ως αβάσιμο.

5.3. Πιθανές κινεζικές τιμές εισαγωγής και αντίκτυπος στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής

- (195) Η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τους χαμηλούς όγκους εισαγωγών από τη ΛΔΚ από το 2018 έως το 2021, έκρινε ότι οι τιμές εισαγωγής που αναφέρθηκαν στην Eurostat δεν μπορούσαν να αποτελέσουν τη βάση για τον καθορισμό των πιθανών τιμών των εισαγωγών HRF από την Κίνα ελλείψει μέτρων αντιντάμπινγκ. Αντ' αυτού, η Επιτροπή θεώρησε ως αντιπροσωπευτική υποκατάστατη μεταβλητή τις τιμές εξαγωγής από τη ΛΔΚ σε όλες τις τρίτες χώρες εκτός της Ένωσης (στο εξής: υπόλοιπος κόσμος).
- (196) Όπως περιγράφεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 117, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, οι τιμές των κινεζικών εξαγωγών (FOB) προς τον υπόλοιπο κόσμο ήταν κατά μέσο όρο 660 EUR/τόνο. Η Επιτροπή, λαμβάνοντας ως βάση την εν λόγω τιμή και για να καθορίσει μια πιθανή τιμή στην οποία θα έφταναν οι κινεζικές εξαγωγές στα σύνορα της Ένωσης, πρόσθεσε το κόστος ασφάλισης και ναύλου. Λόγω της μη συνεργασίας των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων, η Επιτροπή χρησιμοποίησε ως τα καλύτερα διαθέσιμα στοιχεία το κόστος που χρησιμοποιήθηκε στην αρχική έρευνα, δηλαδή 52 EUR/τόνο ή το 7,9 % της τιμής ανά τόνο. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η πιθανή τιμή εισαγωγής CIF των κινεζικών εξαγωγών HRF στην Ένωση δεν θα υπερέβαινε, ελλείψει μέτρων, το ποσό των 712 EUR/τόνο.
- (197) Δεδομένου ότι, λόγω της έλλειψης συνεργασίας των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων, χρησιμοποιήθηκαν στατιστικά στοιχεία, ήταν δυνατό να καθοριστεί μόνο μια μέση τιμή ανά τόνο για ευρύ φάσμα τύπων του προϊόντος. Κατά συνέπεια, ελλείψει πληροφοριών σε επίπεδο τύπου προϊόντος, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να προβεί σε ακριβή υπολογισμό της υποτιμολόγησης, αλλά αναγκάστηκε να περιοριστεί σε σύγκριση τιμών μεταξύ των μέσων τιμών ανά τόνο.
- (198) Η τιμή των κινεζικών εξαγωγών που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτόν συγκρίθηκε με τις μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος που καταγράφηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας επανεξέτασης οι οποίες χρεώθηκαν σε πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένες σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου.
- (199) Η σύγκριση των τιμών πραγματοποιήθηκε στο ίδιο στάδιο εμπορίας και, κατ' αναλογία με μια ακριβή μεθοδολογία υπολογισμού της υποτιμολόγησης, το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό του θεωρητικού κύκλου εργασιών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Προέκυψε ότι, κατά μέσο όρο, οι τιμές των κινεζικών εξαγωγών στην Ένωση θα ήταν χαμηλότερες από τις μέσες τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά περίπου 8 %.
- (200) Τα HRF είναι ένα εξαιρετικά ευαίσθητο ως προς τις τιμές βασικό προϊόν και, όπως παρατηρήθηκε στην αρχική έρευνα σχετικά με τις εισαγωγές HRF από την Κίνα, καθώς και στην έρευνα για το πανομοιότυπο προϊόν από την Τουρκία, τα μάλλον χαμηλά επίπεδα υποτιμολόγησης σε συνδυασμό με τους μεγάλους όγκους είναι πιθανό να έχουν σημαντικό και άμεσο αντίκτυπο στις επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής⁽⁷⁴⁾. Και στις δύο αυτές έρευνες, τα περιθώρια υποτιμολόγησης κάτω του 5 % ανάγκασαν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να μειώσει τις τιμές πώλησης (ή να χάσει μερίδιο αγοράς) σε τέτοιο βαθμό ώστε να υποστεί σημαντική ζημία βραχυπρόθεσμα.
- (201) Δεδομένου ότι, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είχε μόλις ανακάμψει από μια παραχώδη και οικονομικά δύσκολη περίοδο, συμπεριλαμβανομένης της πανδημίας COVID-19, με συσσωρευμένες ζημιές, εξακολουθεί να βρίσκεται σε ευάλωτη κατάσταση. Ως εκ τούτου, είναι πολύ πιθανό η επανάληψη των εισαγωγών σε χαμηλές τιμές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα σε σημαντικούς όγκους σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης να έχει σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις στις επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ιδίως όσον αφορά την παραγωγή, τους όγκους πωλήσεων και τις τιμές, την κερδοφορία και τις επενδυτικές ανάγκες, με αποτέλεσμα να επαναληφθεί η σημαντική ζημία.
- (202) Μετά την κοινοποίηση, η CISA αμφισβήτησε την επιλογή της εξεταζόμενης περιόδου για την ανάλυση της ζημίας. Υποστήριξε ότι οι εισαγωγές HRF που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ σε αυξημένους όγκους από την Τουρκία το 2019, η οικονομική επιβράδυνση που προκάλεσε η COVID-19 και η ραγδαία ανάκαμψη μετά την πανδημία στρέβλωσαν τα αποδεικτικά στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν ως βάση για την ανάλυση του ντάμπινγκ και της ζημίας. Ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή έπρεπε να είχε αναλύσει διαφορετική περίοδο και πρότεινε να εξεταστεί μεγαλύτερη περίοδος, η οποία θα κάλυπτε ένα ή δύο έτη πριν από την εξεταζόμενη περίοδο (2016-2018), καθώς και μετά την ΠΕΕ (2022).

⁽⁷⁴⁾ Αιτιολογική σκέψη 98, ΕΕ L 3 της 7.1.2021, σ. 4.

- (203) Η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό. Υπενθύμισε ότι τα διάφορα στοιχεία που παραθέτει η CISA ως ικανά να στρεβλώσουν τα αποδεικτικά στοιχεία κατά την εξεταζόμενη περίοδο είχαν αναγνωριστεί και εξεταστεί προσεκτικά στην ανάλυση της ζημίας από την Επιτροπή. Η Επιτροπή παρατήρησε επίσης ότι, ακόμη και αν είχε ληφθεί υπόψη μεγαλύτερη περίοδος πριν από την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, όπως πρότεινε η CISA, τα ίδια στοιχεία θα εξακολουθούσαν να υφίστανται. Όσον αφορά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, «επιλέγεται μια περίοδος έρευνας η οποία, στην περίπτωση του ντάμπινγκ, συνήθως καλύπτει διάστημα όχι βραχύτερο των έξι μηνών αμέσως πριν από την έναρξη της διαδικασίας. Κατά κανόνα, τυχόν πληροφορίες που αναφέρονται σε χρονικό διάστημα μεταγενέστερο της περιόδου έρευνας δεν λαμβάνονται υπόψη». Κατά πάγια νομολογία, δεν είναι δυνατό να εναπόκειται στην Επιτροπή να λαμβάνει υπόψη στοιχεία που ανήκουν σε περίοδο μεταγενέστερη της έρευνας, εκτός αν τα στοιχεία αυτά αποκαλύπτουν νέες εξελίξεις οι οποίες καθιστούν προφανώς απρόσφορη τη μελετώμενη επιβολή του δασμού αντιντάμπινγκ⁽⁷⁵⁾. Το ίδιο σκεπτικό, κατ' αναλογία, θα πρέπει να ισχύει και για τις έρευνες επανεξέτασης που κινούνται βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η CISA δεν προσκόμισε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι εξελίξεις που ακολούθησαν την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης καθιστούσαν προφανώς απρόσφορη την εκ νέου επιβολή του δασμού.

5.4. Συμπέρασμα

- (204) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η έλλειψη μέτρων θα οδηγούσε κατά πάσα πιθανότητα σε σημαντική αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ σε ζημιολύγες τιμές και, κατ' επέκταση, σε επανάληψη της σημαντικής ζημίας.

6. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (205) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν η διατήρηση των υφιστάμενων μέτρων αντιντάμπινγκ αντικείμενο στο συμφέρον της Ένωσης στο σύνολό της. Ο προσδιορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση όλων των διαφόρων εμπλεκόμενων συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων και των χρηστών.

6.1. Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (206) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι εγκατεστημένος σε 15 κράτη μέλη (Βέλγιο, Τσεχική Δημοκρατία, Γερμανία, Ισπανία, Γαλλία, Ιταλία, Ουγγαρία, Κάτω Χώρες, Αυστρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβενία, Σλοβακία και Φινλανδία). Απασχολεί περισσότερους από 38 000 εργαζομένους σε σχέση με το υπό επανεξέταση προϊόν.
- (207) Ελλείψει μέτρων, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν θα προστατεύεται πλέον από την πιθανή αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα, η οποία θα προκαλέσει σημαντική ζημία. Η επίδραση των μέτρων αντιντάμπινγκ θα είναι θετική για τους ενωσιακούς παραγωγούς, καθώς τα μέτρα θα βοηθήσουν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να συνεχίσει να ανακάμπτει από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ. Επομένως, είναι σαφώς προς το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να διατηρηθούν τα μέτρα.

6.1.1. Συμφέρον των χρηστών και των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων

- (208) Η Επιτροπή επικοινωνήσε με όλους τους γνωστούς χρήστες και τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς. Κανένας χρήστης ή μη συνδεδεμένος εισαγωγέας δεν αναγγέλθηκε ούτε συνεργάστηκε στην παρούσα έρευνα, υποβάλλοντας απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο. Δεδομένης της έλλειψης συνεργασίας των χρηστών και των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων και ελλείψει ενδείξεων περί του αντιθέτου, η συνέχιση των μέτρων δεν θεωρείται αντίθετη προς το συμφέρον των χρηστών και των εισαγωγέων.
- (209) Επιπλέον, η Επιτροπή ανέλυσε αν τα μέτρα κατά της Κίνας θα είχαν αρνητικές επιπτώσεις στην ασφάλεια του εφοδιασμού, καθώς εφαρμόζονται επίσης μέτρα για τα HRF κατά της Τουρκίας, της Βραζιλίας, του Ιράν και της Ρωσίας. Το επίπεδο χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν 75 % κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης και η συνολική παραγωγική ικανότητα υπερέβη τη συνολική ενωσιακή κατανάλωση κατά 18 εκατ. τόνους, σύμφωνα με τα στοιχεία που παρείχε η EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο. Επιπλέον, παρά τα μέτρα που έχουν επιβληθεί κατά ορισμένων από τους κυριότερους εξαγωγείς HRF, σχεδόν 40 χώρες εξήγαγαν το υπό επανεξέταση προϊόν στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, γεγονός που καταδεικνύει ότι η επιβολή μέτρων δεν θα επηρεάσει τη διαφοροποίηση της προσφοράς. Για τους λόγους αυτούς και λόγω της έλλειψης συνεργασίας των χρηστών και των εισαγωγέων, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν δυνητικοί κίνδυνοι σε επίπεδο εφοδιασμού για τους μεταγενέστερους χρήστες.

⁽⁷⁵⁾ Απόφαση του Δικαστηρίου της 17ης Δεκεμβρίου 2008, HEG και Graphite India κατά Συμβουλίου, T-462/04, ECLI:EU:T:2008:586, σκέψη 67.

- (210) Μετά την κοινοποίηση, η CISA αναφέρθηκε στα μέτρα διασφάλισης της ΕΕ που επιβάλλονται στις εισαγωγές, μεταξύ άλλων, HRF από την Κίνα, τα οποία περιορίζουν σημαντικά τη δυνατότητα των Κινέζων παραγωγών να εξάγουν HRF στην αγορά της ΕΕ και δυσχεραίνουν τις ροές ελεύθερων συναλλαγών εις βάρος των κατάντη παραγωγών και των τελικών χρηστών.
- (211) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι τα εν λόγω μέτρα διασφάλισης δεν μπορεί να θεωρηθούν ότι έχουν διαρκή χαρακτήρα και ότι τα μέτρα που εφαρμόζονται επί του παρόντος ⁽⁷⁶⁾ δεν έχουν αντίκτυπο στην αξιολόγηση της πιθανότητας αύξησης των εισαγωγών ελλείπει δασμών αντιντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τον προσωρινό χαρακτήρα των μέτρων διασφάλισης για τον χάλυβα, διαπίστωσε ότι δεν μπορούν να επηρεάσουν τα συμπεράσματά της στην παρούσα έρευνα. Όσον αφορά την ασφάλεια του εφοδιασμού, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 209, η συνολική παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής υπερέβη τη συνολική ενωσιακή κατανάλωση και αρκετές άλλες τρίτες χώρες εξήγαγαν HRF στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Επιπλέον, τα μέτρα διασφάλισης επανεξετάζονται τακτικά και προσαρμόζονται, εάν χρειαστεί, προκειμένου να διασφαλίζεται ο επαρκής εφοδιασμός της αγοράς της Ένωσης με χάλυβα. Κατά συνέπεια, τα μέτρα διασφάλισης δεν ενέχουν κίνδυνο για την ασφάλεια του εφοδιασμού των μεταγενέστερων χρηστών.
- (212) Επιπλέον, η CISA ισχυρίστηκε επίσης ότι η θέσπιση του μηχανισμού συνοριακής προσαρμογής άνθρακα (ΜΣΠΑ) θα περιορίσει ακόμη περισσότερο την πρόσβαση στην αγορά της ΕΕ, δεδομένων των επαχθών υποχρεώσεων υποβολής εκθέσεων και των πρόσθετων επιβαρύνσεων που συνδέονται με τον ΜΣΠΑ.
- (213) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι ο ΜΣΠΑ θα τεθεί σε ισχύ τον Οκτώβριο του 2023 και ότι, κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου, έως το 2026, οι εισαγωγείς θα πρέπει να δηλώνουν μόνο τις εκπομπές που είναι ενσωματωμένες στα εμπορεύματά τους χωρίς να επιβαρύνονται με οικονομικές δαπάνες. Ο δηλωθείς λόγος για την πρόβλεψη αυτής της μεταβατικής περιόδου είναι να δοθεί στα μέρη χρόνος για να προσαρμοστούν πριν από την εφαρμογή του τελικού συστήματος και για να μειωθεί ο κίνδυνος διαταραχών του εμπορίου. Επομένως, η Επιτροπή έκρινε ότι είναι πρόωρο να προβεί σε οποιαδήποτε αξιολόγηση του δυνητικού αντίκτυπου του ΜΣΠΑ στις μελλοντικές εμπορικές ροές HRF και απέρριψε τον ισχυρισμό.

6.1.2. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (214) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι που να δείχνουν ότι δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να συνεχιστεί η επιβολή των υφιστάμενων μέτρων στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής ΛΔΚ.

7. ΙΣΧΥΡΙΣΜΟΙ ΠΕΡΙ ΑΝΑΓΚΗΣ ΑΝΑΣΤΟΛΗΣ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

- (215) Η CISA ισχυρίστηκε ότι θα πρέπει να ανασταλούν τα υφιστάμενα μέτρα αντιντάμπινγκ σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, υποστηρίζοντας ότι πληρούνται και οι δύο προϋποθέσεις που ορίζονται στο προαναφερθέν άρθρο 14 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Ισχυρίστηκε ότι οι συνθήκες της αγοράς έχουν αλλάξει προσωρινά σε τέτοιο βαθμό ώστε να είναι απίθανο να συνεχιστεί ή να προκληθεί ζημία ως αποτέλεσμα της αναστολής. Στο πλαίσιο αυτό, η CISA αναφέρθηκε στις αναπτυξιακές προσδοκίες του κατάντη ενωσιακού κλάδου παραγωγής και στην αναμενόμενη οικονομική ανάκαμψη κατά την περίοδο μετά την πανδημία COVID-19, στις αυξήσεις των τιμών του οικείου προϊόντος, στην αναμενόμενη μείωση του όγκου των εισαγωγών από τη Ρωσία και την Ουκρανία και στην εκτελεστική απόφαση για την αναστολή των οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν στα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο καταγωγής ΛΔΚ ⁽⁷⁷⁾.
- (216) Η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό της CISA, διότι ήταν γενικός και αβάσιμος. Από την άλλη πλευρά, από την έρευνα επανεξέτασης προέκυψε ότι είναι πιθανό να επαναληφθεί η ζημία ελλείψει μέτρων και, τηρουμένων των αναλογιών, αυτό είναι πιθανό να συμβεί και σε περίπτωση αναστολής. Μετά την κοινοποίηση, η CISA επανέλαβε αυτόν τον ισχυρισμό, αλλά δεν προέβαλε κανένα νέο επιχειρήματα.

⁽⁷⁶⁾ Η Επιτροπή, με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2019/159 της Επιτροπής, επέβαλε μέτρα διασφάλισης όσον αφορά ορισμένα προϊόντα χάλυβα για περίοδο τριών ετών. Με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/1029 της Επιτροπής, τα μέτρα διασφάλισης παρατάθηκαν έως τις 30 Ιουνίου 2024.

⁽⁷⁷⁾ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2021/1788 της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 2021, για την αναστολή των οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/1784 στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 359 της 11.10.2021, σ. 105).

8. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (217) Με βάση τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η Επιτροπή σχετικά με την επανάληψη του ντάμπινγκ, την επανάληψη της ζημίας και το συμφέρον της Ένωσης, τα μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής ΛΔΚ θα πρέπει να διατηρηθούν.
- (218) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί η εφαρμογή των ατομικών δασμών αντιντάμπινγκ. Οι εταιρείες με ατομικούς δασμούς αντιντάμπινγκ πρέπει να προσκομίζουν έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμό αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (219) Παρότι η προσκόμιση του εν λόγω τιμολογίου είναι απαραίτητη για την εφαρμογή από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών των ατομικών συντελεστών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές, το τιμολόγιο αυτό δεν αποτελεί το μόνο στοιχείο που πρέπει να λαμβάνουν υπόψη οι τελωνειακές αρχές. Πράγματι, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, ακόμα και αν τους υποβληθεί τιμολόγιο το οποίο πληροί όλες τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού, οφείλουν να διενεργούν τους δικούς τους συνηθισμένους ελέγχους και μπορούν, όπως και σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, να απαιτούν πρόσθετα έγγραφα (έγγραφα αποστολής κ.λπ.) για την επαλήθευση της ακρίβειας των στοιχείων που περιέχονται στη δήλωση και να διασφαλίζουν ότι η συνακόλουθη εφαρμογή του χαμηλότερου δασμολογικού συντελεστή είναι δικαιολογημένη, σύμφωνα με την τελωνειακή νομοθεσία.
- (220) Σε περίπτωση σημαντικής αύξησης του όγκου των εξαγωγών μίας από τις εταιρείες που επωφελούνται από τους χαμηλότερους συντελεστές ατομικού δασμού μετά την επιβολή των οικείων μέτρων, η εν λόγω αύξηση του όγκου των εξαγωγών θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστά από μόνη της μεταβολή των τρόπων διεξαγωγής εμπορικών συναλλαγών λόγω της επιβολής μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Σε τέτοια περίπτωση, και με την επιφύλαξη της τήρησης των σχετικών όρων, είναι δυνατό να κινηθεί έρευνα κατά της καταστρατήγησης. Στο πλαίσιο της εν λόγω έρευνας θα ήταν δυνατό, μεταξύ άλλων, να εξεταστούν η ανάγκη κατάργησης του ατομικού δασμολογικού συντελεστή (ή συντελεστών) και η συνακόλουθη επιβολή δασμού σε επίπεδο χώρας.
- (221) Οι ατομικοί για κάθε εταιρεία δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ οι οποίοι καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό εφαρμόζονται αποκλειστικά και μόνο στις εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ, το οποίο παράγεται από τις κατονομαζόμενες νομικές οντότητες. Στις εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος που παράγεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία μη κατονομαζόμενη ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις ρητώς κατονομαζόμενες, θα πρέπει να εφαρμόζεται ο δασμολογικός συντελεστής που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες». Αυτές δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε κανέναν από τους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές αντιντάμπινγκ.
- (222) Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή αυτών των ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντιντάμπινγκ σε περίπτωση μεταγενέστερης αλλαγής της επωνυμίας της. Το αίτημα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή⁽⁷⁸⁾. Το αίτημα πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες με τις οποίες μπορεί να καταδειχθεί ότι η αλλαγή δεν θίγει το δικαίωμα της εταιρείας να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε αυτήν. Εάν η αλλαγή επωνυμίας της εταιρείας δεν θίγει το δικαίωμά της να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε αυτήν, θα δημοσιεύεται κανονισμός σχετικά με την αλλαγή επωνυμίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- (223) Εξαγωγέας ή παραγωγός που δεν εξήγε το οικείο προϊόν στην Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου που χρησιμοποιήθηκε για να καθοριστεί το επίπεδο του δασμού που εφαρμόζεται επί του παρόντος στις εξαγωγές του μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή να του εφαρμοστεί ο δασμολογικός συντελεστής αντιντάμπινγκ για συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Η Επιτροπή θα πρέπει να κάνει δεκτό το αίτημα αυτό, εφόσον πληρούνται τρεις προϋποθέσεις. Ο νέος παραγωγός-εξαγωγέας θα πρέπει να αποδείξει ότι: i) δεν εξήγε το οικείο προϊόν στην Ένωση κατά την περίοδο που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του επιπέδου του δασμού που εφαρμόζεται στις εξαγωγές του· ii) δεν συνδέεται με εταιρεία που το έπραξε και, ως εκ τούτου, υπόκειται στους δασμούς αντιντάμπινγκ· και iii) εξήγαγε το οικείο προϊόν στη συνέχεια ή ανέλαβε αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση να το εξαγάγει σε σημαντικές ποσότητες.

(78) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Βέλγιο.

(224) Δυνάμει του άρθρου 109 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (⁷⁹), για τα ποσά που πρέπει να επιστραφούν σύμφωνα με απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το επιτόκιο που καταβάλλεται θα πρέπει να είναι εκείνο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα κατά τις κύριες πράξεις αναχρηματοδότησης, όπως αυτό δημοσιεύεται στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* την πρώτη ημερολογιακή ημέρα κάθε μήνα.

(225) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα, σε ρόλους ή μη (συμπεριλαμβανομένων προϊόντων κομμένων σε ορισμένο μήκος και στενών λωρίδων), που έχουν απλώς υποβληθεί σε θερμή έλαση, μη επιστρωμένων με άλλο μέταλλο ούτε επενδυμένων, τα οποία υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10 (κωδικός TARIC 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (κωδικός TARIC 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (κωδικοί TARIC 7226 19 10 91, 7226 19 10 95), 7226 91 91 και 7226 91 99, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

Τα ακόλουθα προϊόντα δεν καλύπτονται από την παρούσα επανεξέταση:

- i) προϊόντα ανοξειδωτού χάλυβα και προϊόντα έλασης με προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές·
- ii) προϊόντα από χάλυβα εργαλείων και προϊόντα από χάλυβα ταχείας κοπής·
- iii) προϊόντα, μη περιελιγμένα, χωρίς ανάγλυφα σχέδια, με πάχος μεγαλύτερο από 10 mm και με πλάτος τουλάχιστον 600 mm και
- iv) προϊόντα μη περιελιγμένα, χωρίς ανάγλυφα σχέδια, με πάχος από 4,75 mm έως και 10 mm και πλάτος τουλάχιστον 2 050 mm.

2. Οι συντελεστές του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που παρατίθενται κατωτέρω καθορίζονται ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Δασμός αντιντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Bengang Steel Plates Co., Ltd.	0 %	C157
	Handan Iron & Steel Group Han-Bao Co., Ltd.	10,3 %	C158
	Hesteel Co., Ltd. Tangshan Branch (¹)	10,3 %	C159
	Hesteel Co., Ltd. Chengde Branch (²)	10,3 %	C160
	Zhangjiagang Hongchang Plate Co., Ltd.	31,3 %	C161
	Zhangjiagang GTA Plate Co., Ltd.	31,3 %	C162
	Shougang Jingtang United Iron and Steel Co. Ltd.	0 %	C164
	Beijing Shougang Co. Ltd., Qian'an Iron & Steel branch	0 %	C208
	Angang Steel Company Limited	10,8 %	C150

(⁷⁹) Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2018, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1296/2013, (ΕΕ) αριθ. 1301/2013, (ΕΕ) αριθ. 1303/2013, (ΕΕ) αριθ. 1304/2013, (ΕΕ) αριθ. 1309/2013, (ΕΕ) αριθ. 1316/2013, (ΕΕ) αριθ. 223/2014, (ΕΕ) αριθ. 283/2014 και της απόφασης αριθ. 541/2014/ΕΕ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 (ΕΕ L 193 της 30.7.2018, σ. 1).

	Inner Mongolia Baotou Steel Union Co., Lt	0 %	C151
	Jiangyin Xingcheng Special Steel Works Co., Ltd.	0 %	C147
	Shanxi Taigang Stainless Steel Co., Ltd.	0 %	C163
	Maanshan Iron & Steel Co., Ltd	10,8 %	C165
	Rizhao Steel Wire Co., Ltd.	10,8 %	C166
	Rizhao Baohua New Material Co., Ltd.	10,8 %	C167
	Tangshan Yanshan Iron and Steel Co., Ltd.	0 %	C168
	Wuhan Iron & Steel Co., Ltd.	10,8 %	C156
	Όλες οι άλλες εταιρείες	0 %	C999

(¹) Πρώην «Hebei Iron & Steel Co., Ltd. Tangshan Branch».

(²) Πρώην «Hebei Iron & Steel Co., Ltd. Chengde Branch».

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο/Η υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι (ο όγκος) του (υπό επανεξέταση προϊόντος) που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο έχει παραχθεί από την εταιρεία (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στην [οικεία χώρα]. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή». Αν δεν προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

4. Στις περιπτώσεις που οποιοσδήποτε νέος παραγωγός-εξαγωγέας από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας προσκομίσει στην Επιτροπή επαρκή στοιχεία που αποδεικνύουν ότι:

- α) δεν εξήγαγε τα εμπορεύματα που περιγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2015 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2015 (περίοδος της αρχικής έρευνας)·
- β) δεν συνδέεται με εξαγωγέα ή παραγωγό που υπόκειται στα μέτρα τα οποία επιβάλλονται με τον παρόντα κανονισμό· και
- γ) είτε πράγματι εξήγαγε το υπό επανεξέταση προϊόν καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας είτε ανέλαβε αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση να εξαγάγει σημαντική ποσότητα στην Ένωση μετά τη λήξη της περιόδου της αρχικής έρευνας.

Το άρθρο 1 παράγραφος 2 μπορεί να τροποποιηθεί με την προσθήκη του νέου παραγωγού-εξαγωγέα στον κατάλογο των εταιριών που προσδιορίζονται στον πίνακα και υπόκεινται σε ατομικό δασμό που δεν υπερβαίνει τον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για τις εταιρείες που συνεργάστηκαν στο πλαίσιο της έρευνας αντιντάμπινγκ αλλά όχι στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων, δηλαδή 0 %.

5. Σε περίπτωση τροποποίησης ή κατάργησης των οριστικών αντισταθμιστικών δασμών που επιβάλλονται με το άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/969 της Επιτροπής, οι δασμοί που προσδιορίζονται στην παράγραφο 2 θα αυξηθούν κατά την ίδια αναλογία που περιορίζεται στο πραγματικό περιθώριο ντάμπινγκ ή στο περιθώριο ζημίας που διαπιστώθηκε κατά περίπτωση ανά εταιρεία και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Στις περιπτώσεις στις οποίες ο αντισταθμιστικός δασμός αφαιρείται από τον δασμό αντιντάμπινγκ για ορισμένους παραγωγούς-εξαγωγείς, η υποβολή αιτήσεων επιστροφής δασμών δυνάμει του άρθρου 21 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 συνεπάγεται επίσης την αξιολόγηση του περιθωρίου ντάμπινγκ για τον ενδιαφερόμενο παραγωγό-εξαγωγέα που ισχύει κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας επιστροφής δασμών. Το ποσό που πρέπει να επιστραφεί στον αιτούντα την επιστροφή δεν μπορεί να υπερβαίνει τη διαφορά μεταξύ του εισπραχθέντος δασμού και του συνδυασμένου αντισταθμιστικού δασμού και δασμού αντιντάμπινγκ που καθορίστηκε στο πλαίσιο της έρευνας επιστροφής.

6. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Ιουνίου 2023.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2023/1123 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Ιουνίου 2023

για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1037 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾ (στο εξής: βασικός κανονισμός), και ιδίως το άρθρο 18,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Προηγούμενες έρευνες και ισχύοντα μέτρα

- (1) Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (στο εξής: Επιτροπή) επέβαλε, με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2017/969 της Επιτροπής ⁽²⁾, αντισταθμιστικό δασμό στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: «ΛΔΚ» ή «οικεία χώρα» ή «Κίνα»). Οι ισχύοντες αντισταθμιστικοί δασμοί κυμαίνονται από 4,6 % έως 35,9 % (στο εξής: αρχικά μέτρα). Η έρευνα η οποία κατέληξε στην επιβολή των αρχικών μέτρων θα αναφέρεται στο εξής ως «αρχική έρευνα».
- (2) Η Επιτροπή επέβαλε, με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2017/649 της Επιτροπής ⁽³⁾, οριστικά μέτρα αντανάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΛΔΚ). Οι ισχύοντες δασμοί αντανάμπινγκ κυμαίνονται από 0 % έως 31,3 %.

1.2. Αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων

- (3) Μετά τη δημοσίευση ανακοίνωσης για την επικείμενη λήξη της ισχύος ορισμένων μέτρων κατά των επιδοτήσεων ⁽⁴⁾, η Επιτροπή έλαβε αίτηση για την έναρξη έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των αντισταθμιστικών μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.
- (4) Η αίτηση επανεξέτασης (στο εξής: αίτηση) υποβλήθηκε στις 9 Μαρτίου 2022 από την EUROFER, την Ευρωπαϊκή Ένωση Χάλυβα (στο εξής: αιτούσα), για λογαριασμό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο κατά την έννοια του άρθρου 10 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.
- (5) Η αιτούσα ισχυρίστηκε ότι η λήξη της ισχύος των αντισταθμιστικών μέτρων είναι πιθανό να οδηγήσει στη συνέχιση ή την επανάληψη των επιδοτήσεων και στην επανάληψη της ζημίας σε βάρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 55.

⁽²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/969 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2017, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 146 της 9.6.2017, σ. 17).

⁽³⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/649 της Επιτροπής, της 5ης Απριλίου 2017, για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 92 της 6.4.2017, σ. 68).

⁽⁴⁾ ΕΕ C 372 της 16.9.2021, σ. 10.

1.3. Έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων

- (6) Η Επιτροπή, αφού έκρινε ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, κίνησε, στις 8 Ιουνίου 2022, επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων όσον αφορά τις εισαγωγές, στην Ένωση, ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής ΛΔΚ βάσει του άρθρου 18 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽⁵⁾ (στο εξής: ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης).
- (7) Πριν από την έναρξη της έρευνας επανεξέτασης, η Επιτροπή γνωστοποίησε στην κυβέρνηση της Κίνας (στο εξής: κινεζική κυβέρνηση) ⁽⁶⁾, στις 12 Μαΐου 2022, ότι είχε λάβει δεόντως τεκμηριωμένη αίτηση και κάλεσε την κινεζική κυβέρνηση να συμμετάσχει σε διαβουλεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού. Την ίδια ημέρα η κινεζική κυβέρνηση υπέβαλε επίσης γραπτές παρατηρήσεις υποστηρίζοντας ότι, γενικά, η αίτηση δεν περιέχει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, ιδίως όσον αφορά τον ατομικό χαρακτήρα των εικαζόμενων επιδοτήσεων προς τους παραγωγούς HRF. Η Επιτροπή έλαβε υπόψη τις παρατηρήσεις που διατύπωσε η κινεζική κυβέρνηση και έδωσε ιδιαίτερη προσοχή στα στοιχεία αυτά κατά τη διάρκεια της έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων.

1.4. Χωριστή έρευνα σχετικά με το ίδιο οικείο προϊόν

- (8) Με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* στις 5 Απριλίου 2022 ⁽⁷⁾, η Επιτροπή ανήγγειλε επίσης την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁸⁾, όσον αφορά τα οριστικά μέτρα αντανάμπινγκ που ισχύουν για τις εισαγωγές στην Ένωση ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής ΛΔΚ.

1.5. Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης και εξεταζόμενη περίοδος

- (9) Η έρευνα με αντικείμενο τη συνέχιση ή την επανάληψη των επιδοτήσεων κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2021 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2021 (στο εξής: περίοδος της έρευνας επανεξέτασης). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2018 έως το τέλος της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης (στο εξής: εξεταζόμενη περίοδος).

1.6. Ενδιαφερόμενα μέρη

- (10) Στην ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης, τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να επικοινωνήσουν με την Επιτροπή για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Η Επιτροπή ενημέρωσε ειδικά την αιτούσα, όλους τους γνωστούς ενωσιακούς παραγωγούς, τους γνωστούς παραγωγούς της ΛΔΚ και τις αρχές της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, καθώς και γνωστούς εισαγωγείς, χρήστες και εμπόρους, για την έναρξη της επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.
- (11) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον/τη σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

1.7. Δειγματοληψία

- (12) Στην ανακοίνωσή της για την έναρξη επανεξέτασης, η Επιτροπή ανέφερε ότι ήταν πιθανό να προβεί σε δειγματοληψία των ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 27 του βασικού κανονισμού.

⁽⁵⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων κατά των επιδοτήσεων που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C 223 της 8.6.2022, σ. 37).

⁽⁶⁾ Ο όρος «κινεζική κυβέρνηση» χρησιμοποιείται στον παρόντα κανονισμό με την ευρεία έννοια και περιλαμβάνει το Κρατικό Συμβούλιο καθώς και όλα τα υπουργεία, τις υπηρεσίες, τους οργανισμούς, και τις διοικητικές αρχές σε κεντρικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο.

⁽⁷⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντανάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C 150 της 5.4.2022, σ. 3).

⁽⁸⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21).

1.7.1. Δειγματοληψία ενωσιακών παραγωγών

- (13) Στην ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης, η Επιτροπή δήλωσε ότι είχε επιλέξει προσωρινά δείγμα ενωσιακών παραγωγών. Σύμφωνα με το άρθρο 27 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε το δείγμα με βάση τον μεγαλύτερο όγκο παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης για τον οποίο θα μπορούσε λογικά να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Το δείγμα αυτό περιλάμβανε τρεις ενωσιακούς παραγωγούς. Οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος αντιπροσώπευαν περίπου το 29 % της εκτιμώμενης συνολικής ενωσιακής παραγωγής. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το προσωρινό δείγμα. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις και η Επιτροπή επιβεβαίωσε το δείγμα που είχε επιλεγεί προσωρινά. Το δείγμα είναι αντιπροσωπευτικό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

1.7.2. Δειγματοληψία εισαγωγών

- (14) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ήταν αναγκαία, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από τους γνωστούς μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης. Δεν αναγγέλθηκε κανένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας ούτε παρέιχε τις πληροφορίες που ζητήθηκαν.

1.7.3. Δειγματοληψία παραγωγών-εξαγωγέων στη ΛΔΚ

- (15) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς και, εάν ήταν αναγκαία, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από όλους τους γνωστούς παραγωγούς στη ΛΔΚ να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από την αποστολή της ΛΔΚ στην Ευρωπαϊκή Ένωση να ορίσει τυχόν άλλους παραγωγούς που, ενδεχομένως, θα ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα και/ή να επικοινωνήσει μ' αυτούς. Κανένας από τους παραγωγούς στη ΛΔΚ δεν υπέβαλε τις ζητούμενες πληροφορίες.
- (16) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ενημέρωσε τις αρχές της ΛΔΚ με τη ρηματική διακοίνωση της 2ας Σεπτεμβρίου 2022 ότι ενδέχεται να καταφύγει στη χρήση των διαθέσιμων πραγματικών στοιχείων βάσει του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού κατά την εξέταση της συνέχισης ή της επανάληψης της πρακτικής επιδοτήσεων. Οι αρχές της ΛΔΚ δεν αντέδρασαν στη διακοίνωση.

1.8. Ερωτηματολόγιο και επαλήθευση

- (17) Η Επιτροπή διαβίβασε ερωτηματολόγια στους τρεις ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, στην αιτούσα και στην κινεζική κυβέρνηση. Απαντήσεις στα ερωτηματολόγια υποβλήθηκαν από τους τρεις ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος και από την αιτούσα.
- (18) Η Επιτροπή επαλήθευσε όλα τα στοιχεία που έκρινε απαραίτητα για τον προσδιορισμό, αφενός, της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης των επιδοτήσεων και της ζημίας και για την εξέταση, αφετέρου, του συμφέροντος της Ένωσης. Πραγματοποιήθηκαν επιτόπιοι έλεγχοι στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων ενδιαφερόμενων μερών:

Ενωσιακοί παραγωγοί:

- Arcelor Mittal Poland (Dąbrowa Górnicza, Πολωνία),
- Tata Steel Ijmuiden (Ijmuiden, Κάτω Χώρες),
- ThyssenKrupp Steel Europe AG (Duisburg, Γερμανία) και η συνδεδεμένη εταιρεία της ThyssenKrupp Material Processing (Krefeld, Γερμανία).

1.9. Κοινοποίηση

- (19) Στις 4 Απριλίου 2023 η Επιτροπή κοινοποίησε τα ουσιώδη πραγματικά στοιχεία και το σκεπτικό βάσει των οποίων σκόπευε να επιβάλει αντισταθμιστικούς δασμούς. Σε όλα τα μέρη δόθηκε προθεσμία εντός της οποίας θα μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με τη συγκεκριμένη κοινοποίηση.
- (20) Οι παρατηρήσεις που διατύπωσαν τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν από την Επιτροπή και ελήφθησαν υπόψη όπου κρίθηκε σκόπιμο. Παραχωρήθηκε ακρόαση στα μέρη που το ζήτησαν. Η CISA ζήτησε και έγινε δεκτή σε ακρόαση από τις υπηρεσίες της Επιτροπής στις 12 Απριλίου 2023.

2. ΥΠΟ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ, ΟΙΚΕΙΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Υπό επανεξέταση προϊόν

- (21) Το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της παρούσας επανεξέτασης είναι το ίδιο με το προϊόν της αρχικής έρευνας, δηλαδή ορισμένα πλατέα προϊόντα έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα, έστω και περιελιγμένα (συμπεριλαμβανομένων προϊόντων «κοιμένων σε ορισμένο μήκος» και «στενών φύλλων»), που έχουν υποβληθεί απλώς σε θερμή έλαση μη επιστρωμένα ή επιχρισμένα με άλλο μέταλλο ούτε επενδυμένα (στο εξής: «HRF» ή «υπό επανεξέταση προϊόν»).

Τα ακόλουθα προϊόντα δεν καλύπτονται από την παρούσα επανεξέταση:

- α) προϊόντα ανοξειδωτού χάλυβα και προϊόντα έλασης με προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές·
- β) προϊόντα από χάλυβα εργαλείων και προϊόντα από χάλυβα ταχείας κοπής·
- γ) προϊόντα, μη περιελιγμένα, χωρίς ανάγλυφα σχέδια, με πάχος μεγαλύτερο από 10 mm και με πλάτος τουλάχιστον 600 mm· και
- δ) προϊόντα μη περιελιγμένα, χωρίς ανάγλυφα σχέδια, με πάχος από 4,75 mm έως και 10 mm και πλάτος τουλάχιστον 2 050 mm.

Το οικείο προϊόν υπάγεται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10 (κωδικός TARIC 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (κωδικός TARIC 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (κωδικοί TARIC 7226 19 10 91, 7226 19 10 95), 7226 91 91 και 7226 91 99. Οι κωδικοί ΣΟ και TARIC παρέχονται μόνο προς ενημέρωση, με την επιφύλαξη μεταγενέστερης αλλαγής στη δασμολογική κατάταξη.

- (22) Τα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης από χάλυβα παράγονται μέσω θερμής έλασης. Πρόκειται για διαδικασία μορφοποίησης μετάλλου κατά την οποία θερμό μέταλλο διέρχεται από ένα ή περισσότερα ζεύγη θερμών κυλίνδρων, προκειμένου να μειωθεί το πάχος και να καταστεί ομοιόμορφο, και κατά την οποία η θερμοκρασία του μετάλλου είναι υψηλότερη από τη θερμοκρασία ανακρυστάλλωσής του. Παραδίδονται σε διάφορες μορφές: σε ρόλους (επιχρισμένους με έλαιο ή μη, αποξειδωμένους ή μη), σε επιμήκη τεμάχια (φύλλα) ή σε λεπτές λωρίδες.
- (23) Δύο είναι οι κύριες χρήσεις των πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα. Πρώτον, αποτελούν την πρώτη ύλη για την παραγωγή διαφόρων προϊόντων επόμενου σταδίου προστιθέμενης αξίας από χάλυβα, αρχής γενομένης από πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης και επενδυμένα προϊόντα χάλυβα. Δεύτερον, χρησιμοποιούνται ως βιομηχανικές εισροές που αγοράζονται από τελικούς χρήστες για ποικίλες εφαρμογές, μεταξύ άλλων στις κατασκευές (παραγωγή χαλυβδοσωλήνων), στη ναυπηγική, σε περιέκτες αερίου, αυτοκίνητα, δοχεία πίεσης και ενεργειακούς αγωγούς.

2.2. Οικείο προϊόν

- (24) Το οικείο προϊόν της παρούσας έρευνας είναι το υπό επανεξέταση προϊόν καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2.3. Ομοιείδες προϊόν

- (25) Όπως διαπιστώθηκε στην αρχική έρευνα, η παρούσα έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων επιβεβαίωσε ότι τα ακόλουθα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις:
- το οικείο προϊόν, που εξάγεται στην Ένωση,
 - το υπό επανεξέταση προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της ΛΔΚ, και
 - το υπό επανεξέταση προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (26) Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται ομοιείδη προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.

3. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ ΤΩΝ ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΩΝ

- (27) Σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού και όπως αναφέρεται στην ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης, η Επιτροπή εξέτασε πρώτα αν η λήξη της ισχύος των υφιστάμενων μέτρων θα ήταν πιθανό να οδηγήσει σε συνέχιση της πρακτικής των επιδοτήσεων.

3.1. Άρνηση συνεργασίας και χρήση των διαθέσιμων στοιχείων σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού

- (28) Στις 12 Ιουλίου 2022 η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγιο στην κινεζική κυβέρνηση. Ζητήθηκε από την κινεζική κυβέρνηση να διαβιβάσει ερωτηματολόγιο για τις τράπεζες και τα άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που είναι γνωστό από την κινεζική κυβέρνηση ότι έχουν χορηγήσει δάνεια στον οικείο κλάδο παραγωγής καθώς και στους παραγωγούς και τους διανομείς χάλυβα θερμής έλασης και ψυχρής έλασης, παρέχοντας εισορές για την παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος.
- (29) Η Επιτροπή δεν έλαβε καμία απάντηση.
- (30) Με τη ρηματική διακοίνωση της 2ας Σεπτεμβρίου 2022, η Επιτροπή ενημέρωσε τις κινεζικές αρχές ότι, μετά την άρνηση συνεργασίας της κινεζικής κυβέρνησης και των παραγωγών του υπό επανεξέταση προϊόντος, η Επιτροπή σκόπευε να προβεί στη συναγωγή των συμπερασμάτων της βάσει των διαθέσιμων στοιχείων, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Πληροφορήθηκαν επίσης ότι τα συμπεράσματα που βασίζονται στα διαθέσιμα στοιχεία μπορεί να είναι λιγότερο ευνοϊκά σε σχέση με αυτά που θα συνάγονταν σε περίπτωση συνεργασίας της κινεζικής κυβέρνησης και των παραγωγών.
- (31) Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις ως προς αυτό. Η Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού, θεώρησε τη χρήση των διαθέσιμων στοιχείων αναγκαία για να διαπιστωθεί η συνέχιση των πρακτικών επιδοτήσεων από την Κίνα στον κλάδο παραγωγής πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα.
- (32) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή χρησιμοποίησε για την ανάλυσή της όλα τα στοιχεία που είχε στη διάθεσή της, ιδίως:
- την αίτηση·
 - τα συμπεράσματα της αρχικής έρευνας που διεξήγαγε η Επιτροπή για το ίδιο προϊόν στην Κίνα, όπως τα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης ⁽⁹⁾·
 - τα συμπεράσματα των πλέον πρόσφατων ερευνών κατά των επιδοτήσεων που διενήργησε η Επιτροπή σχετικά με τους προωθούμενους κλάδους παραγωγής στην Κίνα, όπως τα επίσωτρα με πιεσμένο αέρα ⁽¹⁰⁾ (στο εξής: έρευνα για τα επίσωτρα με πιεσμένο αέρα), τα ηλεκτρικά ποδήλατα ⁽¹¹⁾ (στο εξής: έρευνα για τα ηλεκτρικά ποδήλατα), τα προϊόντα χάλυβα με οργανική επικάλυψη ⁽¹²⁾ (στο εξής: έρευνα για τα προϊόντα χάλυβα με οργανική επικάλυψη), τα καλώδια οπτικών ινών ⁽¹³⁾ (στο εξής: έρευνα για τις υαλοίνες) και το αλουμινοχαρτό προς μεταποίηση ⁽¹⁴⁾ (στο εξής: έρευνα για το αλουμινοχαρτό), στις οποίες εξετάστηκαν παρόμοιες επιδοτήσεις·
 - το έγγραφο με τίτλο «Commission Staff Working Document on Significant Distortions in the Economy of the PRC for the Purposes of Trade Defence Investigations» (Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στην οικονομία της ΛΔΚ για τους σκοπούς των ερευνών εμπορικής άμυνας) (στο εξής: έκθεση για την Κίνα) ⁽¹⁵⁾.

⁽⁹⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/969 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2017, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 146 της 9.6.2017, σ. 17).

⁽¹⁰⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/1690 της Επιτροπής, της 9ης Νοεμβρίου 2018, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων επισώτρων με πιεσμένο αέρα, καινούργιων ή αναγομωμένων, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται σε λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 283 της 12.11.2018, σ. 1).

⁽¹¹⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/72 της Επιτροπής, της 17ης Ιανουαρίου 2019, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ηλεκτρικών ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 16 της 18.1.2019, σ. 5).

⁽¹²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/688 της Επιτροπής, της 2ας Μαΐου 2019, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 116 της 3.5.2019, σ. 39).

⁽¹³⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/72 της Επιτροπής, της 18ης Ιανουαρίου 2022, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές καλωδίων οπτικών ινών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2021/2011 για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές καλωδίων οπτικών ινών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 12 της 19.1.2022, σ. 34).

⁽¹⁴⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/2287 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 2021, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές αλουμινοχαρτού προς μεταποίηση καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2021/2170 για την επιβολή οριστικών δασμών αντανάμπινγκ στις εισαγωγές αλουμινοχαρτού προς μεταποίηση καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 458 της 22.12.2021, σ. 344).

⁽¹⁵⁾ Διαθέσιμο στη διεύθυνση http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf.

3.2. Γενικές παρατηρήσεις σχετικά με τον τομέα του χάλυβα στην Κίνα

- (33) Η Επιτροπή, προτού προβεί στην ανάλυση της εικαζόμενης επιδότησης με τη μορφή ειδικών επιδοτήσεων ή προγραμμάτων επιδοτήσεων (σημείο 3.3 και επόμενα κατωτέρω), αξιολόγησε τα κυβερνητικά σχέδια, έργα και άλλα έγγραφα τα οποία σχετίζονταν με περισσότερες από μία επιδοτήσεις ή προγράμματα επιδοτήσεων. Διαπίστωσε ότι όλες οι υπό αξιολόγηση επιδοτήσεις ή προγράμματα επιδοτήσεων εμπίπτουν στο πλαίσιο της εφαρμογής του κεντρικού προγραμματισμού της κινεζικής κυβέρνησης για τους λόγους που εκτίθενται κατωτέρω.

3.2.1. 14ο πενταετές πρόγραμμα

- (34) Η Επιτροπή διαπίστωσε στην τρέχουσα έρευνα ότι το κυριότερο έγγραφο που παρουσιάζει ενδιαφέρον κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης ήταν το 14ο πενταετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη της βιομηχανίας πρώτων υλών, όπως η χαλυβουργία. Δεδομένου ότι η χαλυβουργία είναι σημαντικό μέρος της βιομηχανίας πρώτων υλών, αποτελεί βασικό πεδίο που διαμορφώνει τα διεθνή ανταγωνιστικά πλεονεκτήματα της Κίνας και «κύριο πεδίο μάχης» για την αναδιάρθρωση της βιομηχανικής βάσης και την πράσινη βιομηχανική ανάπτυξη. Το πρόγραμμα δίνει έμφαση στην ανάπτυξη ομίλου κορυφαίων επιχειρήσεων στη βιομηχανική αλυσίδα με οικολογική υπεροχή και βασική ανταγωνιστικότητα.
- (35) Το τριετές πρόγραμμα δράσης της επαρχίας Hebei για την ανάπτυξη συνεργατικών σχηματισμών στην αλυσίδα χαλυβουργίας (2020-2022) περιγράφει αναλυτικά τη μεταρρύθμιση του συστήματος μεικτής ιδιοκτησίας των κρατικών επιχειρήσεων και επικεντρώνεται στην προώθηση της διαπεριφερειακής συγχώνευσης και αναδιοργάνωσης των ιδιωτικών χαλυβουργικών επιχειρήσεων.
- (36) Το 14ο πενταετές πρόγραμμα της επαρχίας Shandong για την ανάπτυξη της χαλυβουργίας δίνει έμφαση στον στόχο της ανταγωνιστικότητας της χαλυβουργίας, καθώς προωθείται ο αυστηρός έλεγχος της παραγωγικής ικανότητας. Επιπλέον, έχει ως στόχους τη βελτιστοποίηση της βιομηχανικής διάρθρωσης, την ενίσχυση της ώθησης της καινοτομίας, την προώθηση της πράσινης ανάπτυξης και την οικοδόμηση προηγμένης βιομηχανικής βάσης παραγωγής χάλυβα με σημαντική εγχώρια ανταγωνιστικότητα και διεθνή επιρροή.
- (37) Μετά την κοινοποίηση, η CISA ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή βασίστηκε σε πολύ μεγάλο βαθμό στο «14ο πενταετές πρόγραμμα» προκειμένου να αποδείξει τη στρατηγική σημασία του σχετικού κλάδου παραγωγής και, με τον τρόπο αυτόν, καταδεικνύει την ύπαρξη επιδοτήσεων σε σχέση με τον συγκεκριμένο τομέα. Η CISA τόνισε ότι τα «πενταετή προγράμματα» είναι απλώς έγγραφα καθοδήγησης που εκφράζουν απόψεις πολιτικής για το μέλλον και, ως εκ τούτου, δεν έχουν δεσμευτική ισχύ διότι στα εν λόγω προγράμματα δεν προβλέπεται ούτε παραβίαση ούτε ποινική ρήτρα. Επιπλέον, η CISA αναφέρθηκε εν προκειμένω σε ισοδύναμα έγγραφα και εκθέσεις από την πλευρά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, όπως η δημοσίευση της Επιτροπής με τίτλο «Μια νέα βιομηχανική στρατηγική», στην οποία η ίδια η Επιτροπή προσδιορίζει διάφορες προτεραιότητες όσον αφορά τις δημόσιες επενδύσεις σε μια σαφή προσπάθεια να κατευθύνει τη μελλοντική ανάπτυξη των βασικών κλάδων παραγωγής της ΕΕ.
- (38) Αυτό το σχέδιο δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό. Κατά πρώτον, όλα τα προγράμματα που έχει δημοσιεύσει η κινεζική κυβέρνηση δεν αποτελούν απλώς γενικά έγγραφα καθοδήγησης, αλλά έχουν νομικά δεσμευτικό χαρακτήρα. Στο 14ο πενταετές πρόγραμμα υπενθυμίζεται ρητά σε όλες τις αρχές να εφαρμόζουν επιμελώς τα προγράμματα: «Θα ενισχύσουμε τα συστήματα διαχείρισης προγραμματισμού, όπως κατάλογοι, συλλογή και αρχειοθέτηση, καθώς και ευθυγράμμιση και συντονισμός, θα καταρτίσουμε καταλόγους όπως τα "14α πενταετή" ειδικά προγράμματα σε εθνικό επίπεδο, θα προωθήσουμε την αρχειοθέτηση των προγραμμάτων με βάση την εθνική πλατφόρμα πληροφοριών για την ολοκληρωμένη διαχείριση του προγραμματισμού και θα θέσουμε διάφορα προγράμματα υπό ενιαία διαχείριση. Θα θεσπίσουμε και θα βελτιώσουμε τους μηχανισμούς ευθυγράμμισης και συντονισμού του προγραμματισμού, θα ευθυγραμμίσουμε τα προγράμματα που έχουν εγκριθεί από την κεντρική επιτροπή ΚΚΚ και το Κρατικό Συμβούλιο και τα επαρχιακά αναπτυξιακά προγράμματα με το εν λόγω πρόγραμμα πριν υποβληθούν για έγκριση, θα διασφαλίσουμε ότι ο χωροταξικός σχεδιασμός σε εθνικό επίπεδο, ο ειδικός προγραμματισμός και άλλα επίπεδα προγραμματισμού συντονίζονται με το εν λόγω πρόγραμμα όσον αφορά τους κύριους στόχους, τις προοπτικές ανάπτυξης, τη συνολική διαμόρφωση, τις βασικότερες πολιτικές, τα σημαντικότερα έργα και την πρόληψη και διαχείριση κινδύνων»⁽¹⁶⁾. Επιπλέον, το 14ο πενταετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη της βιομηχανίας πρώτων υλών ορίζει ότι «όλες οι περιοχές πρέπει να βελτιωθούν με το πρόγραμμα αυτό και να συμπεριλάβουν το κύριο περιεχόμενο και τα σημαντικότερα έργα του στα πρωταρχικά καθήκοντα της τοπικής αυτοδιοίκησης», ενώ «ο τομέας του χάλυβα και άλλοι βασικοί τομείς θα διατυπώσουν ειδικές γνώμες σχετικά με την υλοποίηση, με βάση τους στόχους και τα καθήκοντα του συγκεκριμένου προγράμματος». Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (39) Κατά την παρούσα έρευνα, δεν προσκομίστηκαν αποδεικτικά στοιχεία ούτε προβλήθηκαν επιχειρήματα περί του αντιθέτου από την κινεζική κυβέρνηση.

⁽¹⁶⁾ Βλέπε άρθρο LXIV, ενότητα 2 του 14ου πενταετούς προγράμματος.

3.2.2. Διάταγμα αριθ. 35

- (40) Το διάταγμα αριθ. 35 της Εθνικής Επιτροπής Ανάπτυξης και Μεταρρυθμίσεων «Πολιτικές για την ανάπτυξη του κλάδου παραγωγής σιδήρου και χάλυβα» (2005) (στο εξής: διάταγμα αριθ. 35) αποτελεί ένα ακόμη έγγραφο πολιτικής που διέπει τον κινεζικό κλάδο παραγωγής χάλυβα. Εγκρίθηκε από το Κρατικό Συμβούλιο και καλύπτει διάφορες πτυχές του ελέγχου της κινεζικής κυβέρνησης επί του κλάδου παραγωγής, μεταξύ των οποίων:
- την απαγόρευση των πλειοψηφικών ποσοστών ξένης ιδιοκτησίας των χαλυβουργιών στην Κίνα (άρθρο 1),
 - τον καθορισμό στόχων όσον αφορά την παραγωγή για τους μεγαλύτερους παραγωγούς χάλυβα (άρθρο 3),
 - τη θέσπιση κανόνων για τις αλλαγές στην εταιρική διάρθρωση των εταιρειών χάλυβα (άρθρο 20),
 - τη θέσπιση διαδικασιών έγκρισης της κινεζικής κυβέρνησης για τις επενδύσεις στην παραγωγή χάλυβα (άρθρο 22),
 - την παροχή δανείων και δικαιωμάτων χρήσης γης μόνο σε παραγωγούς χάλυβα που συμμορφώνονται με τις εθνικές πολιτικές ανάπτυξης του τομέα (άρθρα 24 και 25), και
 - την κρατική παρέμβαση που αποσκοπεί στην υποστήριξη μεγάλων ομίλων επιχειρήσεων που συνιστούν τη ραχοκοκαλιά του σχετικού κλάδου για την καθιέρωση της υπερπόντιας παραγωγής και της προμηθευτικής βάσης πρώτων υλών (άρθρο 30).

3.2.3. Απόφαση αριθ. 40

- (41) Η απόφαση αριθ. 40 αποτελεί διάταγμα του Κρατικού Συμβουλίου που ταξινομεί, για επενδυτικούς σκοπούς, τους κλάδους παραγωγής σε διαφορετικές κατηγορίες, δηλαδή «προγράμματα που προωθούνται, περιορίζονται ή καταργούνται». Στην εν λόγω απόφαση αναφέρεται ότι ο «κατάλογος κατευθυντήριων γραμμών για την προσαρμογή των βιομηχανικών δομών», ο οποίος αποτελεί μέτρο εφαρμογής της απόφασης αριθ. 40, συνιστά σημαντικό έγγραφο βάσης για την παροχή κατευθύνσεων σε θέματα επενδύσεων. Παρέχει επίσης καθοδήγηση στην κινεζική κυβέρνηση για τη διαχείριση επενδυτικών έργων και τη χάραξη και εφαρμογή πολιτικών στους τομείς των δημόσιων οικονομικών, της φορολογίας, των πιστώσεων, της γης, των εισαγωγών και των εξαγωγών⁽¹⁷⁾. Η χαλυβουργία αναφέρεται ως προωθούμενος κλάδος παραγωγής στο κεφάλαιο VIII του εν λόγω καταλόγου κατευθυντήριων γραμμών. Όσον αφορά τη νομική φύση της απόφασης αριθ. 40, η Επιτροπή επισήμανε ότι αποτελεί διάταγμα του Κρατικού Συμβουλίου, το οποίο είναι το ανώτατο διοικητικό όργανο στη ΛΔΚ. Ως εκ τούτου, η απόφαση είναι νομικά δεσμευτική για άλλους δημόσιους οργανισμούς και για τους οικονομικούς φορείς⁽¹⁸⁾.

3.2.4. Το σχέδιο αναζωογόνησης

- (42) Το σχέδιο προσαρμογής και αναζωογόνησης της χαλυβουργίας (2009) αποτελεί πρόγραμμα δράσης για τη χαλυβουργία. Το σχέδιο αποσκοπεί στην αντιμετώπιση της διεθνούς χρηματοπιστωτικής κρίσης και καλύπτει τις γενικές απαιτήσεις πολιτικής της κινεζικής κυβέρνησης για τη διατήρηση της ανάπτυξης. Επιδιώκει επίσης τη «διασφάλιση της σταθερής λειτουργίας του κλάδου», καθώς «θεωρείται σημαντικός κλάδος-πυλώνας της εθνικής οικονομίας». Το έγγραφο προβλέπει τα εξής:
- την αύξηση της χρηματοδοτικής στήριξης για τους παραγωγούς χάλυβα που αποτελούν τη «βασική ραχοκοκαλιά» του κλάδου,
 - την επιτάχυνση των διαρθρωτικών προσαρμογών και την προώθηση της βιομηχανικής αναβάθμισης,
 - την υποστήριξη των βασικών εταιρειών που δραστηριοποιούνται στο εξωτερικό για την ανάπτυξή τους, την τεχνική συνεργασία και τις συγχωνεύσεις και εξαγορές,
 - την αύξηση της κλίμακας της εξαγωγικής πίστωσης για τον μεταλλουργικό εξοπλισμό.

3.2.5. Κατάλογος κατευθυντήριων γραμμών για την προσαρμογή των βιομηχανικών δομών

- (43) Σύμφωνα με το κεφάλαιο VIII του καταλόγου κατευθυντήριων γραμμών για την προσαρμογή των βιομηχανικών δομών (2019), ο τομέας του χάλυβα είναι προωθούμενος τομέας.

⁽¹⁷⁾ Κεφάλαιο III, άρθρο 12 της απόφασης αριθ. 40.

⁽¹⁸⁾ Βλέπε αιτιολογική σκέψη 182 του αρχικού κανονισμού.

3.2.6. **Συνολικά συμπεράσματα σχετικά με την παρέμβαση της κινεζικής κυβέρνησης στον τομέα του χάλυβα**

- (44) Η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τα προαναφερθέντα έγγραφα και τις διατάξεις τους και δεδομένου ότι δεν υπάρχει κανένα στοιχείο που να αποδεικνύει ότι δεν ισχύουν πλέον, επανέλαβε το συμπέρασμα που είχε συναγάγει στην αρχική έρευνα σύμφωνα με το οποίο η κινεζική χαλυβουργία εξακολούθησε να αποτελεί βασικό/στρατηγικό κλάδο παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, η ανάπτυξη του οποίου συνεχίζει να επιδιώκεται και να κατευθύνεται ενεργά από την κινεζική κυβέρνηση ως στρατηγικός στόχος πολιτικής.

3.3. **Επιδοτήσεις και προγράμματα επιδοτήσεων που εξετάστηκαν στην παρούσα επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων**

- (45) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας εκ μέρους της κινεζικής κυβέρνησης και των Κινέζων παραγωγών, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 27 και 30, η Επιτροπή αποφάσισε να εξετάσει αν η πρακτική επιδοτήσεων συνεχίστηκε, ως εξής. Πρώτον, η Επιτροπή εξέτασε αν οι επιδοτήσεις που αντισταθμίστηκαν στην αρχική έρευνα συνέχισαν να αποφέρουν όφελος για τον κλάδο παραγωγής πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα. Στη συνέχεια, η Επιτροπή ανέλυσε αν ο εν λόγω κλάδος παραγωγής επωφελήθηκε από επιδοτήσεις που δεν αντισταθμίστηκαν κατά την αρχική έρευνα (στο εξής: «πρόσθετες επιδοτήσεις» ή «νέες επιδοτήσεις»), όπως υποστηρίζεται στην αίτηση.
- (46) Η Επιτροπή αποφάσισε ότι, λαμβανομένων υπόψη των συμπερασμάτων που επιβεβαιώνουν τη συνέχιση της πρακτικής των επιδοτήσεων σε σχέση με τις περισσότερες επιδοτήσεις που αντισταθμίστηκαν στην αρχική έρευνα, καθώς και ορισμένες πρόσθετες επιδοτήσεις, δεν ήταν αναγκαίο να διερευνηθούν όλες οι άλλες επιδοτήσεις που η αιτούσα υποστήριξε ότι υφίστανται.
- (47) Μετά την κοινοποίηση, η CISA ισχυρίστηκε ότι συμπεράσματα που συνήχθησαν σε προηγούμενες έρευνες κατά των επιδοτήσεων δεν μπορούν απλώς να αναπαράγονται στην τρέχουσα έρευνα της Επιτροπής, δεδομένου ότι μια τέτοια αντιστροφή του βάρους της απόδειξης παρεκκλίνει από τα αποδεκτά δικαιώματα άμυνας οποιουδήποτε καταγγελλομένου στις εν λόγω έρευνες. Σύμφωνα με τη CISA, η Επιτροπή χρησιμοποίησε προηγούμενα συμπεράσματα που είχαν συναχθεί σε άλλες χωριστές και μη συναφείς έρευνες για να περιγράψει τις οικονομικές πρακτικές στην Κίνα ως παραδείγματα επιδοτήσεων. Ωστόσο, η προσέγγιση αυτή δεν αποδεικνύει την ύπαρξη πρακτικής επιδοτήσεων σε σχέση με το υπό επανεξέταση προϊόν.
- (48) Η Επιτροπή έκρινε ότι η αιτούσα προσκόμισε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη, το ποσό, τη φύση, το όφελος και τον ατομικό χαρακτήρα, με βάση τα στοιχεία που ήταν ευλόγως δυνατό να συγκεντρώσει. Επιπλέον, η Επιτροπή έκρινε επίσης ότι, λόγω της έλλειψης συνεργασίας, οι πρόσφατες έρευνες της ΕΕ κατά των επιδοτήσεων οι οποίες αφορούσαν τα ίδια προγράμματα επιδοτήσεων που αναφέρονται στην αίτηση είχαν επίσης εξετάσει το όφελος, τον ατομικό χαρακτήρα και τα ποσά επιδότησης των ίδιων προγραμμάτων. Αυτά τα προηγούμενα συμπεράσματα σχετικά με την πρακτική επιδοτήσεων, σε συνδυασμό με τον πλούτο των πληροφοριών που περιέχονται στην αίτηση και επιβεβαιώθηκαν από την Επιτροπή κατά τη διάρκεια της παρούσας έρευνας, αποτελούσαν διαθέσιμα στοιχεία όσον αφορά τη συνέχιση των επιδοτήσεων σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

3.4. **Επιδοτήσεις που αντισταθμίστηκαν στην αρχική έρευνα**

3.4.1. **Προτιμησιακή δανειοδότηση**

3.4.1.1. **Συμπεράσματα της αρχικής έρευνας**

- (49) Στην αρχική έρευνα ⁽¹⁹⁾, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας αποτελούσαν δημόσιους οργανισμούς, καθώς εκτελούσαν κυβερνητικά καθήκοντα και, συνεπώς, ασκούσαν κρατική εξουσία.
- (50) Η μεγάλη πλειονότητα των τραπεζών που χορήγησαν δάνεια στους παραγωγούς που συνεργάστηκαν στην αρχική έρευνα ήταν κρατικής ιδιοκτησίας. Με βάση τις πληροφορίες που ήταν διαθέσιμες κατά την αρχική έρευνα, διαπιστώθηκε ότι τουλάχιστον 35 από τις 45 αναφερόμενες τράπεζες ήταν κρατικής ιδιοκτησίας τράπεζες, συμπεριλαμβανομένων των σημαντικότερων εμπορικών τραπεζών στην Κίνα, όπως η Bank of China, η China Construction Bank και η Industrial and Commercial Bank of China. Επιπλέον, διαπιστώθηκε επίσης ότι οι εν λόγω εμπορικές τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας κατείχαν κυρίαρχη θέση στην αγορά και, υπό την ιδιότητά τους ως δημόσιων οργανισμών, χορηγούσαν δάνεια με επιτόκια χαμηλότερα εκείνων της αγοράς. Συνεπώς, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η κινεζική κυβέρνηση ακολουθούσε πολιτική προτιμησιακής δανειοδότησης στον τομέα των HRF.

⁽¹⁹⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 83 έως 244 του αρχικού κανονισμού.

- (51) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης, βάσει, μεταξύ άλλων, των άρθρων 34 και 38 του νόμου για τις εμπορικές τράπεζες και των άρθρων 17 και 18 του διατάγματος αριθ. 40, ότι το κινεζικό Δημόσιο αναθέτει και δίνει εντολή στις ιδιωτικές εμπορικές τράπεζες στην Κίνα να χορηγούν προτιμησιακά δάνεια στους παραγωγούς σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού.
- (52) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι: υπήρξε χρηματοδοτική συνεισφορά στους παραγωγούς HRF με τη μορφή άμεσης μεταφοράς κεφαλαίων από το Δημόσιο κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού· και το Δημόσιο ανέθεσε ή έδωσε εντολή στις ιδιωτικές τράπεζες να παρέχουν χρηματοδοτικές συνεισφορές στους εν λόγω παραγωγούς κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού.
- (53) Διαπιστώθηκε ότι υπάρχει όφελος κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 και του άρθρου 6 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, στον βαθμό που τα κρατικά δάνεια χορηγήθηκαν με ευνοϊκότερους όρους από εκείνους που θα μπορούσε πράγματι να εξασφαλίσει ο δανειολήπτης στην αγορά. Επειδή διαπιστώθηκε ότι τα μη κρατικά δάνεια στην Κίνα δεν αποτελούν κατάλληλο δείκτη αναφοράς για την αγορά (καθώς οι ιδιωτικές τράπεζες έχουν εξουσιοδοτηθεί ή έχουν λάβει εντολή από το κινεζικό Δημόσιο), κατασκευάστηκε ένας τέτοιος δείκτης αναφοράς με τη χρήση του κανονικού επιτοκίου δανεισμού της People's Bank of China. Το συγκεκριμένο επιτόκιο προσαρμόστηκε ώστε να λαμβάνεται υπόψη ο συνήθης κίνδυνος αγοράς, με την προσθήκη της κατάλληλης προσαύξησης που αναμένεται για ομόλογα που εκδίδονται από επιχειρήσεις με πιστοληπτική αξιολόγηση ομολόγων «μη επενδυτικού βαθμού» (αξιολόγηση BB).
- (54) Το εν λόγω πρόγραμμα επιδοτήσεων διαπιστώθηκε ότι είχε ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η χαλυβουργία ανήκε στην προωθούμενη κατηγορία σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 40 και η χορήγηση δανείων περιοριζόταν μόνο σε χαλυβουργικές επιχειρήσεις που συμμορφώνονταν πλήρως με τις αναπτυξιακές πολιτικές για τον κλάδο παραγωγής σιδήρου και χάλυβα (διάταγμα αριθ. 35).
- (55) Επιπλέον, το πρόγραμμα διαπιστώθηκε ότι είχε ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, καθώς ορισμένα κυβερνητικά προγράμματα και έγγραφα ενθάρρυναν και υπαγόρευαν την παροχή οικονομικής στήριξης στη χαλυβουργία και σε συγκεκριμένες γεωγραφικές περιοχές της Κίνας.
- (56) Το ποσοστό επιδότησης που καθορίστηκε στην αρχική έρευνα για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος κυμαινόταν από 1,99 % έως 27,91 %.

3.4.1.2. Συνέχιση του προγράμματος επιδοτήσεων

- (57) Στην αίτηση και στα αντίστοιχα παραρτήματα ⁽²⁰⁾, η αιτούσα προσκόμισε στοιχεία που αποδείκνυαν ότι οι Κινέζοι παραγωγοί HRF εξακολούθησαν να επωφελούνται από προτιμησιακή δανειοδότηση και από επιτόκια χαμηλότερα εκείνων της αγοράς από τις εγχώριες τράπεζες στην Κίνα.
- (58) Η αιτούσα προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τη σημαντική παρουσία και τη διατήρηση της κυριαρχίας των τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας στην αγορά στον κινεζικό τραπεζικό τομέα. Το σημείο 67 της αίτησης παρέθετε τις κυριότερες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας που χορήγησαν δάνεια με προτιμησιακούς όρους στους παραγωγούς HRF στην Κίνα.
- (59) Τέλος, η αιτούσα ανέφερε ότι το κινεζικό Δημόσιο εξακολούθησε να αναθέτει και να δίνει εντολή στις ιδιωτικές τράπεζες να χορηγούν επιδοτούμενα δάνεια σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, τα συμπεράσματα της Επιτροπής στην αρχική έρευνα εξακολουθούν να ισχύουν ως προς το θέμα αυτό.
- (60) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας εκ μέρους της κινεζικής κυβέρνησης, δεν προβλήθηκαν επιχειρήματα που να αμφισβητούν τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε η αιτούσα όσον αφορά την τρέχουσα κατάσταση του κινεζικού τραπεζικού συστήματος.

⁽²⁰⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 70-82 και παραρτήματα S-1, S-2 και S-3 της αίτησης.

- (61) Επιπλέον, τα κρίσιμα πραγματικά περιστατικά για τη θέσπιση του συγκεκριμένου προγράμματος επιδοτήσεων και τη συνέχισή του, δηλαδή η δράση των τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας ως δημόσιων οργανισμών, η κυριαρχία τους στον τραπεζικό τομέα, η ανάθεση και η εντολή των ιδιωτικών τραπεζών, επιβεβαιώθηκαν από την έκθεση για την Κίνα ⁽²¹⁾ και τα συμπεράσματα των πλέον πρόσφατων ερευνών για τα επίσωτρα ⁽²²⁾, τα ηλεκτρικά ποδήλατα ⁽²³⁾, τα προϊόντα χάλυβα με οργανική επικάλυψη ⁽²⁴⁾, τις υαλοίνες ⁽²⁵⁾ και το αλουμινόχαρτο ⁽²⁶⁾.

3.4.1.3. Όφελος

- (62) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας εκ μέρους των Κινέζων παραγωγών, η Επιτροπή δεν είχε καμία πληροφορία που να αφορά συγκεκριμένη εταιρεία με βάση την οποία θα μπορούσε να υπολογιστεί το ποσό της επιδότησης που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Παρότι δεν κατέστη δυνατό να καθοριστεί επακριβώς το ποσό της επιδότησης κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης λόγω της έλλειψης συνεργασίας, μπόρεσε να συναχθεί το συμπέρασμα, με βάση την αίτηση και τα συμπεράσματα των προηγούμενων ερευνών που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 61 και ελλείπει ενδείξεις περί του αντιθέτου, ότι οι Κινέζοι παραγωγοί HRF συνέχισαν να λαμβάνουν επιδοτήσεις.

3.4.1.4. Ατομικός χαρακτήρας

- (63) Το εν λόγω πρόγραμμα επιδοτήσεων εξακολουθούσε να έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η νομική κατάσταση που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 54 δεν είχε αλλάξει, λαμβανομένου υπόψη του νέου 14ου πενταετούς προγράμματος για τον τομέα του χάλυβα στο οποίο επιβεβαιώνεται ότι η χαλυβουργία αποτελεί προωθούμενο κλάδο παραγωγής.

3.4.1.5. Συμπέρασμα

- (64) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υφίστανται επαρκή στοιχεία που αποδεικνύουν ότι η προτιμησιακή δανειοδότηση ως αντισταθμιστική επιδότηση συνεχίστηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

3.4.2. Παροχή δικαιωμάτων χρήσης γης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

3.4.2.1. Συμπεράσματα της αρχικής έρευνας

- (65) Στην αρχική έρευνα ⁽²⁷⁾, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η παροχή δικαιωμάτων χρήσης γης από το κινεζικό Δημόσιο θα πρέπει να θεωρηθεί μέτρο επιδότησης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii) και παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Δεδομένου ότι στην Κίνα δεν λειτουργεί αγορά γης, το κινεζικό Δημόσιο παρέχει δικαιώματα χρήσης γης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού, προσπορίζοντας, συνεπώς, όφελος στις αποδέκτριες εταιρείες. Από τη χρήση εξωτερικού δείκτη αναφοράς προέκυψε ότι το ποσό που καταβλήθηκε για τα δικαιώματα χρήσης γης από τους παραγωγούς HRF είναι αρκετά χαμηλότερο από τις συνήθεις τιμές της αγοράς.

⁽²¹⁾ Βλέπε κεφάλαιο 6.3 της έκθεσης.

⁽²²⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 167 έως 236 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/1690 της Επιτροπής, της 9ης Νοεμβρίου 2018, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων επισώτρων με πιεσμένο αέρα, καινούργιων ή αναγομωμένων, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται σε λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/1579 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων επισώτρων με πιεσμένο αέρα, καινούργιων ή αναγομωμένων, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται για λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και για την κατάργηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/163 (ΕΕ L 283 της 12.11.2018, σ. 1).

⁽²³⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 175 έως 237 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/72 της Επιτροπής, της 17ης Ιανουαρίου 2019, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ηλεκτρικών ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 16 της 18.1.2019, σ. 5).

⁽²⁴⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 101 έως 118 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/688 της Επιτροπής, της 2ας Μαΐου 2019, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 116 της 3.5.2019, σ. 39).

⁽²⁵⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 222 έως 285 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2020/776 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 2020, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων υφασμένων και/ή ραμμένων υφασμάτων από υαλοίνες καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Αιγύπτου και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2020/492 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων υφασμένων και/ή ραμμένων υφασμάτων από υαλοίνες καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Αιγύπτου (ΕΕ L 189 της 15.6.2020, σ. 1).

⁽²⁶⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 146 έως 223 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2021/2287 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 2021, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2021/2170 για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 458 της 22.12.2021, σ. 344).

⁽²⁷⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 215, 281 έως 311 του αρχικού κανονισμού.

- (66) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι η επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) και γ) του βασικού κανονισμού, επειδή η πρόσβαση σε βιομηχανικές εκτάσεις περιορίζεται από τον νόμο αποκλειστικά σε εταιρείες που συμμορφώνονται με τις βιομηχανικές πολιτικές που έχει θεσπίσει το κράτος. Επιπλέον, μόνο ορισμένες συναλλαγές υποβλήθηκαν σε διαδικασία διαγωνισμού, οι τιμές συχνά καθορίζονταν από τις αρχές, ενώ οι κυβερνητικές πρακτικές στον συγκεκριμένο τομέα είναι ασαφείς και μη διαφανείς.
- (67) Το ποσοστό επιδότησης όσον αφορά το συγκεκριμένο μέτρο προσδιορίστηκε στην αρχική έρευνα για τους παραγωγούς του δείγματος μεταξύ 1,20 % και 7,63 %, μέσω της χρήσης των τιμών της γης στην Ταϊβάν ως δείκτη αναφοράς.

3.4.2.2. Συνέχιση του προγράμματος επιδοτήσεων

- (68) Στην αίτηση και στα αντίστοιχα παραρτήματα ⁽²⁸⁾, η αιτούσα προσκόμισε στοιχεία που αποδεικνύουν ότι οι Κινέζοι παραγωγοί HRF εξακολούθησαν να επωφελούνται από δικαιώματα χρήσης γης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού.
- (69) Η αιτούσα ανέφερε ότι η νομοθεσία που διέπει το συγκεκριμένο ζήτημα δεν έχει αλλάξει από την αρχική έρευνα. Η ιδιωτική ιδιοκτησία γης απαγορεύεται στην Κίνα. Ο νόμος για τη διαχείριση της γης, και ειδικότερα το άρθρο 2, εξακολουθεί να προβλέπει ότι όλες οι εκτάσεις στην Κίνα ανήκουν τελικά στο κινεζικό Δημόσιο, καθώς ανήκουν συλλογικά στον κινεζικό λαό. Ο νόμος περί ιδιοκτησίας (άρθρα 45-48) ορίζει ότι η γη στην Κίνα αποτελεί είτε «συλλογική ιδιοκτησία» είτε «κρατική ιδιοκτησία». Η γη δεν μπορεί να πωληθεί, αλλά μπορούν να χορηγούνται δικαιώματα χρήσης γης μέσω δημόσιων διαγωνισμών, προκήρυξης υποβολής προσφορών ή δημοπρασιών.
- (70) Ούτε η κινεζική κυβέρνηση ούτε οι παραγωγοί προσκόμισαν στοιχεία που να υποδηλώνουν ότι ο κλάδος παραγωγής HRF σταμάτησε να επωφελείται από την παροχή δικαιωμάτων χρήσης γης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού.
- (71) Βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων των αποδεικτικών στοιχείων που περιέχονται στην έκθεση για την Κίνα ⁽²⁹⁾ σχετικά με το συγκεκριμένο ζήτημα και των συμπερασμάτων των πλέον πρόσφατων ερευνών αντισταθμιστικών δασμών όσον αφορά την Κίνα για τα επίσωτρα ⁽³⁰⁾, τα ηλεκτρικά ποδήλατα ⁽³¹⁾ και τα καλώδια οπτικών ινών ⁽³²⁾, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα ποσά που καταβλήθηκαν για τη χρήση γης εξακολούθησαν να επιδοτούνται επειδή το σύστημα που επέβαλε η κινεζική κυβέρνηση δεν συμμορφώνεται με τις αρχές της αγοράς.

3.4.2.3. Όφελος

- (72) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας εκ μέρους της κινεζικής κυβέρνησης και των Κινέζων παραγωγών, η Επιτροπή δεν είχε καμία πληροφορία που να αφορά συγκεκριμένη εταιρεία, με βάση την οποία θα μπορούσε να υπολογίσει το ποσό της επιδότησης που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της έρευνας επανεξέτασης. Παρότι δεν κατέστη δυνατό να καθοριστεί επακριβώς το ποσό της επιδότησης λόγω της έλλειψης συνεργασίας, μπόρεσε να συναχθεί το συμπέρασμα, με βάση την αίτηση και τα συμπεράσματα των προηγούμενων ερευνών που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 71 και ελλείψει ενδείξεων περί του αντιθέτου, ότι οι Κινέζοι παραγωγοί HRF συνέχισαν να λαμβάνουν επιδοτήσεις.

3.4.2.4. Ατομικός χαρακτήρας

- (73) Η επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) και γ) του βασικού κανονισμού. Τα δικαιώματα χρήσης γης χορηγούνται μόνο σε περιορισμένο αριθμό εταιρειών. Επιπλέον, ο τομέας του χάλυβα, ο οποίος αποτελεί μέρος της προωθούμενης κατηγορίας στο πλαίσιο της απόφασης αριθ. 40 του Κρατικού Συμβουλίου, εμπίπτει στους τομείς που επωφελούνται από δικαιώματα χρήσης γης.

⁽²⁸⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 209-215.

⁽²⁹⁾ Βλέπε κεφάλαιο 9 της έκθεσης.

⁽³⁰⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 474 έως 493.

⁽³¹⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 503 έως 512.

⁽³²⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 533 έως 557 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2022/72 της Επιτροπής, της 18ης Ιανουαρίου 2022, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές καλωδίων οπτικών ινών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2021/2011 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καλωδίων οπτικών ινών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 12 της 19.1.2022, σ. 34).

3.4.2.5. Συμπέρασμα

- (74) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υφίστανται επαρκή στοιχεία που αποδεικνύουν ότι η παροχή δικαιωμάτων χρήσης γης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού ως αντισταθμίσιμη επιδότηση συνεχίστηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

3.4.3. Προγράμματα απαλλαγής και μείωσης άμεσων φόρων

3.4.3.1. Συμπεράσματα της αρχικής έρευνας

- (75) Στην αρχική έρευνα ⁽³³⁾, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι παραγωγοί HRF επωφελούνταν από αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις που σχετίζονταν με την προτιμησιακή μεταχείριση στο πλαίσιο των προγραμμάτων και των πολιτικών φόρου εισοδήματος και άλλων άμεσων φόρων.
- (76) Όσον αφορά τρία ειδικά προγράμματα: τα φορολογικά προνόμια ΦΕΕ (φόρος εισοδήματος επιχειρήσεων) για προϊόντα που προκύπτουν από τη συνεργική χρησιμοποίηση των πόρων, την αντιστάθμιση ΦΕΕ για δαπάνες έρευνας και ανάπτυξης και τη φοροαπαλλαγή για χρήση γης, η Επιτροπή βάσισε τα συμπεράσματά της ως προς τη νομική βάση, την επιλεξιμότητα, τη φύση της επιδότησης και τον ατομικό χαρακτήρα της στις επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και μπόρεσε να υπολογίσει τα ατομικά ποσοστά επιδοτήσεων για τις εταιρείες του δείγματος.
- (77) Τα προγράμματα φόρου εισοδήματος και άλλων άμεσων φόρων διαπιστώθηκε ότι αποτελούν επιδοτήσεις, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, με τη μορφή παραίτησης από κρατικά έσοδα που προσπορίζει όφελος στις αποδέκτριες εταιρείες.
- (78) Διαπιστώθηκε επίσης ότι τα καθεστώτα επιδοτήσεων έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η ίδια η νομοθεσία, σύμφωνα με την οποία ενεργούσε η χορηγούσα αρχή, περιόρισε την πρόσβαση στα εν λόγω καθεστώτα μόνο σε συγκεκριμένες επιχειρήσεις και κλάδους παραγωγής που ανήκουν στην κατηγορία των προωθούμενων, όπως οι επιχειρήσεις στον κλάδο παραγωγής HRF.
- (79) Το ποσοστό επιδότησης που καθορίστηκε στην αρχική έρευνα για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος κυμαινόταν από 0,00 % έως 0,66 %.

3.4.3.2. Συνέχιση του προγράμματος επιδοτήσεων

- (80) Στην αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων ⁽³⁴⁾, η αιτούσα προσκόμισε στοιχεία που αποδεικνύουν ότι πολλοί Κινέζοι παραγωγοί HRF εξακολουθούν να επωφελούνται από διάφορα προγράμματα φορολογικών προνομίων ΦΕΕ που αντισταθμίστηκαν στην αρχική έρευνα. Η νομική βάση του προγράμματος φορολογικών προνομίων ΦΕΕ είναι το άρθρο 28 του νόμου για τον ΦΕΕ και το άρθρο 93 των κανόνων εφαρμογής του νόμου της ΔΔΚ για τον φόρο εισοδήματος επιχειρήσεων. Επιπλέον, η αιτούσα υπέβαλε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την αντιστάθμιση ΦΕΕ για επιδότηση στον τομέα της έρευνας και ανάπτυξης με νομική βάση το άρθρο 30 παράγραφος 1 του νόμου για τον ΦΕΕ, σε συνδυασμό με τους κανόνες εφαρμογής του νόμου της ΔΔΚ για τον φόρο εισοδήματος επιχειρήσεων.
- (81) Η έρευνα για τα καλώδια οπτικών ινών ⁽³⁵⁾ και η έρευνα για το αλουμινόχαρτο ⁽³⁶⁾ επιβεβαίωσαν ότι τα καθεστώτα εξακολουθούσαν να χρησιμοποιούνται και ότι η φύση τους δεν είχε αλλάξει.
- (82) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας εκ μέρους της κινεζικής κυβέρνησης, δεν προβλήθηκαν επιχειρήματα που να αμφισβητούν τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε η αιτούσα όσον αφορά τα συνεχιζόμενα οφέλη των παραγωγών HRF από προγράμματα και πολιτικές φόρου εισοδήματος και άλλων άμεσων φόρων.
- (83) Τα εν λόγω καθεστώτα θεωρούνται επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού με τη μορφή παραίτησης του Δημοσίου από έσοδα που προσπορίζει όφελος στις αποδέκτριες εταιρείες.

⁽³³⁾ Αιτιολογικές σκέψεις 312 έως 344 του αρχικού κανονισμού.

⁽³⁴⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 198 έως 204 και παράρτημα S-4.

⁽³⁵⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 463 έως 488.

⁽³⁶⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 474 έως 505.

3.4.3.3. Όφελος

- (84) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας εκ μέρους της κινεζικής κυβέρνησης και των Κινέζων παραγωγών, η Επιτροπή δεν είχε καμία πληροφορία που να αφορά συγκεκριμένη εταιρεία, με βάση την οποία θα μπορούσε να υπολογίσει το ποσό της επιδότησης που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Παρότι δεν κατέστη δυνατό να καθοριστεί επακριβώς το ποσό της επιδότησης λόγω της έλλειψης συνεργασίας, μπόρεσε να συναχθεί το συμπέρασμα, με βάση την αίτηση και τα συμπεράσματα των προηγούμενων ερευνών που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 81 και ελλείπει ενδείξεις περί του αντιθέτου, ότι οι Κινέζοι παραγωγοί HRF συνέχισαν να λαμβάνουν επιδοτήσεις.

3.4.3.4. Ατομικός χαρακτήρας

- (85) Τα καθεστώτα έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η ίδια η νομοθεσία, σύμφωνα με την οποία ενεργούσε η χορηγούσα αρχή, περιόρισε την πρόσβαση στα εν λόγω καθεστώτα μόνο σε συγκεκριμένες επιχειρήσεις και κλάδους παραγωγής.

3.4.3.5. Συμπέρασμα

- (86) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υφίστανται επαρκή στοιχεία που αποδεικνύουν ότι ορισμένα από τα φορολογικά προγράμματα εξακολουθούσαν να υφίστανται ως αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

3.4.4. Προγράμματα και πολιτικές έμμεσων φόρων και εισαγωγικών δασμών

3.4.4.1. Συμπεράσματα της αρχικής έρευνας

- (87) Στην αρχική έρευνα ⁽³⁷⁾, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι παραγωγοί HRF επωφελούνταν από αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις που σχετίζονταν με προτιμησιακή μεταχείριση στο πλαίσιο δύο προγραμμάτων έμμεσων φόρων και εισαγωγικών δασμών:

- α) Απαλλαγές ΦΠΑ και επιστροφές εισαγωγικών δασμών για τη χρήση εισαγόμενου εξοπλισμού και τεχνολογίας
- β) Φοροαπαλλαγή για μετεγκατάσταση βάσει πολιτικής

- (88) Διαπιστώθηκε ότι τα προγράμματα έμμεσων φόρων και εισαγωγικών δασμών είναι επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού με τη μορφή παραίτησης του Δημοσίου από έσοδα που προσπορίζει όφελος στις αποδέκτριες εταιρείες.

- (89) Τα καθεστώτα επιδοτήσεων διαπιστώθηκε ότι έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η ίδια η νομοθεσία, σύμφωνα με την οποία ενεργούσε η χορηγούσα αρχή, περιόρισε την πρόσβαση στα εν λόγω καθεστώτα σε συγκεκριμένες επιχειρήσεις και κλάδους παραγωγής. Επιπλέον, η έλλειψη συνεργασίας εκ μέρους της κινεζικής κυβέρνησης δεν επέτρεψε στην Επιτροπή να καταλήξει σε συμπέρασμα σχετικά με την ύπαρξη αντικειμενικών κριτηρίων επιλεξιμότητας για ορισμένα καθεστώτα, γεγονός που τους προσέδωσε επίσης ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

- (90) Το ποσοστό επιδότησης που καθορίστηκε στην αρχική έρευνα για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος αντιστοιχούσε σε 1,01 %.

3.4.4.2. Συνέχιση του προγράμματος επιδοτήσεων

- (91) Η αίτηση, καθώς και τα συμπεράσματα των πλέον πρόσφατων ερευνών κατά των επιδοτήσεων που διεξήγαγε η Επιτροπή σχετικά με τους προωθούμενους κλάδους παραγωγής στην Κίνα, όπως οι έρευνες για τα επίσωτρα ⁽³⁸⁾, τα προϊόντα χάλυβα με οργανική επικάλυψη ⁽³⁹⁾ και το αλουμινόχαρτο ⁽⁴⁰⁾, επιβεβαίωσαν ότι τα καθεστώτα εξακολουθούσαν να χρησιμοποιούνται και ότι η φύση τους δεν είχε αλλάξει.

- (92) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας εκ μέρους της κινεζικής κυβέρνησης και των Κινέζων παραγωγών HRF, δεν προβλήθηκαν επιχειρήματα που να αμφισβητούν τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε η αιτούσα όσον αφορά τα συνεχιζόμενα οφέλη των παραγωγών HRF από προγράμματα και πολιτικές έμμεσων φόρων και εισαγωγικών δασμών.

⁽³⁷⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 345 έως 364.

⁽³⁸⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 549 έως 552.

⁽³⁹⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 189 έως 202.

⁽⁴⁰⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 516 έως 531.

- (93) Τα εν λόγω καθεστώτα θεωρούνται επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού με τη μορφή παραίτησης του Δημοσίου από έσοδα που προσπορίζει όφελος στις αποδέκτριες εταιρείες.

3.4.4.3. Όφελος

- (94) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας εκ μέρους της κινεζικής κυβέρνησης και των Κινέζων παραγωγών HRF, η Επιτροπή δεν είχε καμία πληροφορία που να αφορά συγκεκριμένη εταιρεία, με βάση την οποία θα μπορούσε να υπολογίσει το ποσό της επιδότησης που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Παρότι δεν κατέστη δυνατό να καθορισθεί επακριβώς το ποσό της επιδότησης λόγω της έλλειψης συνεργασίας, μπόρεσε να συναχθεί το συμπέρασμα, με βάση την αίτηση και τα συμπεράσματα των προηγούμενων ερευνών που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 91 και ελλείπει ενδείξεων περί του αντιθέτου, ότι οι παραγωγοί HRF συνέχισαν να λαμβάνουν επιδοτήσεις.

3.4.4.4. Ατομικός χαρακτήρας

- (95) Τα καθεστώτα έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η πρόσβαση σ' αυτά περιορίζεται μόνο σε συγκεκριμένες επιχειρήσεις και κλάδους παραγωγής.

3.4.4.5. Συμπέρασμα

- (96) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι υφίστανται επαρκή στοιχεία που αποδεικνύουν ότι τα προγράμματα έμμεσων φόρων και εισαγωγικών δασμών εξακολουθούσαν να υφίστανται ως αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

3.4.5. Προγράμματα επιχορηγήσεων

3.4.5.1. Συμπεράσματα της αρχικής έρευνας

- (97) Στην αρχική έρευνα ⁽⁴¹⁾, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι όλες οι εταιρείες του δείγματος επωφελήθηκαν από διάφορες επιχορηγήσεις που σχετιζόνταν με την προστασία του περιβάλλοντος και τη μείωση των εκπομπών, καθώς και από επιχορηγήσεις που σχετιζόνταν με την έρευνα και ανάπτυξη, την τεχνολογική αναβάθμιση και την καινοτομία.
- (98) Η αρχική έρευνα κατέληξε επίσης σε θετικό συμπέρασμα σχετικά με την ύπαρξη σειράς ad hoc επιδοτήσεων που χορηγήθηκαν σε ορισμένους παραγωγούς HRF από διάφορα επίπεδα κρατικών αρχών, δηλαδή τοπικές, περιφερειακές και εθνικές. Παραδείγματα τέτοιων επιχορηγήσεων ήταν ταμεία ευρεσιτεχνιών, ταμεία και βραβεία επιστήμης και τεχνολογίας, ταμεία ανάπτυξης επιχειρήσεων, επιχορηγήσεις για βασικές υποδομές, ταμεία παροχής στήριξης σε περιφερειακό ή επαρχιακό επίπεδο, ταμεία για την εισαγωγή σιδηρομεταλλεύματος, ταμεία για τη μετεγκατάσταση εταιρειών, ειδικό ταμείο εισαγωγής αλλοδαπής προηγμένης τεχνολογίας, εκπτώσεις επιτοκίου σε δάνεια για εισαγόμενο εξοπλισμό.
- (99) Διαπιστώθηκε ότι οι εν λόγω επιχορηγήσεις και άλλες ad hoc επιδοτήσεις συνιστούν επιδότηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) και παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, δηλαδή μεταφορά κεφαλαίων από το κινεζικό Δημόσιο με τη μορφή επιχορηγήσεων στους παραγωγούς του οικείου προϊόντος.
- (100) Διαπιστώθηκε επίσης ότι είχαν ατομικό χαρακτήρα είτε βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι φαίνεται να περιορίζονται σε συγκεκριμένες εταιρείες ή σε συγκεκριμένα έργα σε συγκεκριμένες περιοχές και/ή στη χαλυβουργία, είτε βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο β), δεδομένου ότι οι όροι επιλεξιμότητας και τα πραγματικά κριτήρια επιλογής για να είναι επιλέξιμες οι επιχειρήσεις δεν είναι διαφανή ούτε αντικειμενικά και δεν εφαρμόζονται αυτομάτως.
- (101) Το ποσοστό επιδότησης που καθορίστηκε στην αρχική έρευνα για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος κυμαινόταν από 0,09 % έως 1,45 %.

3.4.5.2. Συνέχιση των προγραμμάτων επιδοτήσεων

- (102) Στην αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων ⁽⁴²⁾, η αιτούσα προσκόμισε στοιχεία που αποδεικνύουν ότι πολλοί παραγωγοί HRF εξακολουθούν να επωφελούνται από προγράμματα επιχορηγήσεων.

⁽⁴¹⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 365 έως 393 του αρχικού κανονισμού.

⁽⁴²⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 183-197 και παράρτημα S-4 της αίτησης.

- (103) Τα συμπεράσματα των πλέον πρόσφατων ερευνών κατά των επιδοτήσεων που διεξήγαγε η Επιτροπή σχετικά με τους προωθούμενους κλάδους παραγωγής στην Κίνα, όπως οι έρευνες για τα προϊόντα χάλυβα με οργανική επικάλυψη ⁽⁴³⁾ και το αλουμινόχαρτο ⁽⁴⁴⁾, επιβεβαίωσαν ότι τα καθεστώτα εξακολουθούσαν να χρησιμοποιούνται και ότι η φύση τους δεν είχε αλλάξει.
- (104) Οι περισσότερες επιχορηγήσεις παρασχέθηκαν για τη χρηματοδότηση συγκεκριμένων έργων ή περιουσιακών στοιχείων, την επιβράβευση της εξοικονόμησης ενέργειας ή την προστασία του περιβάλλοντος και τον εκσυγχρονισμό των χαλυβουργιών.
- (105) Η αιτούσα προσκόμισε επίσης στοιχεία που αποδείκνυαν, με βάση την ανάλυση των ετήσιων λογαριασμών συγκεκριμένων εταιρειών, ότι τουλάχιστον 12 παραγωγοί HRF έλαβαν επιδοτήσεις κατά την περίοδο 2018-2021.
- (106) Όλες οι επιχορηγήσεις και οι άλλες ad hoc επιδοτήσεις που αναλύθηκαν κατά την έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αποτελούσαν επιδότηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού υπό μορφή άμεσης μεταφοράς κεφαλαίων όσον αφορά τις επιχορηγήσεις και συναφείς μεταφορές πόρων.
- (107) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας εκ μέρους της κινεζικής κυβέρνησης και των παραγωγών HRF, δεν προβλήθηκαν επιχειρήματα που να αμφισβητούν τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε η αιτούσα όσον αφορά τα συνεχιζόμενα οφέλη των παραγωγών HRF από επιχορηγήσεις ή από επιδοτήσεις που χορηγήθηκαν ad hoc.

3.4.5.3. Όφελος

- (108) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας εκ μέρους της κινεζικής κυβέρνησης και των Κινέζων παραγωγών, η Επιτροπή δεν είχε καμία πληροφορία που να αφορά συγκεκριμένη εταιρεία, με βάση την οποία θα μπορούσε να υπολογίσει το ποσό της επιδότησης που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Παρότι δεν κατέστη δυνατό να καθοριστεί επακριβώς το ποσό της επιδότησης λόγω της έλλειψης συνεργασίας, μπόρεσε να συναχθεί το συμπέρασμα, με βάση την αίτηση και τα συμπεράσματα των προηγούμενων ερευνών που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 103 και ελλείπει ενδείξεων περί του αντιθέτου, ότι οι παραγωγοί HRF συνέχισαν να λαμβάνουν επιδοτήσεις.

3.4.5.4. Ατομικός χαρακτήρας

- (109) Οι συγκεκριμένες επιδοτήσεις θεωρήθηκε ότι έχουν ατομικό χαρακτήρα de jure ή de facto, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Λόγω της έλλειψης συνεργασίας εκ μέρους της κινεζικής κυβέρνησης και των Κινέζων παραγωγών HRF, θεωρείται ότι χορηγούνται σε περιορισμένο αριθμό παραγωγών HRF, και/ή λόγω του τρόπου άσκησης της διακριτικής ευχέρειας των αρμόδιων για την παροχή της επιδότησης αρχών.

3.4.5.5. Συμπέρασμα

- (110) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υφίστανται επαρκή στοιχεία που αποδεικνύουν ότι οι παραγωγοί συνέχισαν να λαμβάνουν επιχορηγήσεις ως αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης.

3.5. Πρόσθετες επιδοτήσεις

3.5.1. Κεφαλαιοποιήσεις χρέους

3.5.1.1. Εισαγωγή

- (111) Η αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων ⁽⁴⁵⁾ περιείχε εκτενή στοιχεία που αποδείκνυαν ότι αρκετοί Κινέζοι παραγωγοί HRF συμμετείχαν στη δεύτερη γενιά κεφαλαιοποιήσεων χρέους που πραγματοποιήθηκαν από το 2016 έως το 2019, για συνολικό ποσό οφειλών ύψους 237 δισεκατ. ρενμινμπί γιουάν (CNY). Υποστηρίζεται ότι το ανεξόφλητο χρέος που όφειλαν οι παραγωγοί χάλυβα κρατικής ιδιοκτησίας στις εμπορικές τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας διαγράφηκε έναντι μετοχικού κεφαλαίου μέσω της συμμετοχής διάφορων τύπων εκτελεστικών οργανισμών οι οποίοι είναι μη τραπεζικά

⁽⁴³⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 141-156.

⁽⁴⁴⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 447-451.

⁽⁴⁵⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 90 έως 182.

χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που υπάγονται στη δικαιοδοσία της Ρυθμιστικής Αρχής Τραπεζών και Ασφαλίσεων της Κίνας. Η συνθέστερη μορφή εκτελεστικών οργανισμών κεφαλαιοποίησης χρέους είναι οι εταιρείες επενδύσεων σε χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία που αποσχίστηκαν από τράπεζες ή ασφαλιστικές εταιρείες. Η αίτηση υποστήριξε επίσης ότι έχουν δημιουργηθεί ειδικά εκτελεστικοί οργανισμοί για τη ρύθμιση μαζικών μη εξυπηρετούμενων δανείων σε βασικές βιομηχανίες, συμπεριλαμβανομένου του τομέα του χάλυβα, και για την αναδιάρθρωση των οφειλών των κρατικών επιχειρήσεων μέσω, μεταξύ άλλων, κεφαλαιοποιήσεων χρέους.

- (112) Δεδομένου ότι η κινεζική κυβέρνηση δεν παρείχε πληροφορίες όσον αφορά το εν λόγω πρόγραμμα, η Επιτροπή στήριξε τα σχετικά συμπεράσματά της στις πληροφορίες που περιέχονται στην αίτηση και στα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν κατά την έρευνα κατά των επιδοτήσεων που διεξήγαγε η Επιτροπή σχετικά με τον τομέα του χάλυβα στην Κίνα, δηλαδή τα προϊόντα χάλυβα με οργανική επικάλυψη ⁽⁴⁶⁾.
- (113) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 91 ανωτέρω, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο κλάδος παραγωγής HRF είναι προωθούμενος κλάδος, ενώ στο σημείο 3.4.1 επιβεβαίωσε ότι οι παραγωγοί HRF επωφελούνται από προτιμσιακή χρηματοδότηση χάρη στην πολιτική του κινεζικού Δημοσίου να παρέχει προτιμσιακή δανειοδότηση στον τομέα των HRF μέσω τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας και ότι το κινεζικό Δημόσιο ανέθεσε και έδωσε εντολή στις ιδιωτικές τράπεζες να χορηγούν τέτοια προτιμσιακά δάνεια στους παραγωγούς HRF. Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η κινεζική κυβέρνηση έχει οικοδομήσει ένα ολόκληρο ρυθμιστικό οικοσύστημα γύρω από την έννοια της κεφαλαιοποίησης χρέους το οποίο καλύπτει αυξανόμενο αριθμό και ποικιλία πιστωτών, στοχευόμενων εταιρειών, εκτελεστικών οργανισμών, επενδυτών, πλατφορμών υπηρεσιών και εποπτικών ιδρυμάτων. Επίσης, παρότι τα έγγραφα της κινεζικής κυβέρνησης δίνουν συστηματικά έμφαση στον προσανατολισμό του εν λόγω συστήματος στην αγορά, υπενθυμίζουν επίσης στους συμμετέχοντες ότι αναμένεται να εξυπηρετούν το ευρύτερο συμφέρον και να προάγουν τους στόχους της εθνικής οικονομικής πολιτικής.
- (114) Σύμφωνα με τις «Κατευθυντήριες γνώμες για τη ρύθμιση της δραστηριότητας διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων», έγγραφο στο οποίο αναφέρεται η αίτηση, τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ενθαρρύνονται να συγκεντρώνουν κεφάλαια μέσω της έκδοσης προϊόντων διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων για επενδύσεις σε τομείς που συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις των εθνικών στρατηγικών και των βιομηχανικών πολιτικών, καθώς και των εθνικών πολιτικών για διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις από την πλευρά της προσφοράς, υπό την προϋπόθεση της τήρησης των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων και της βιωσιμότητας των επιχειρήσεων. Επιπλέον, τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ενθαρρύνονται επίσης να συγκεντρώνουν κεφάλαια μέσω της έκδοσης προϊόντων διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων για τη στήριξη του μετασχηματισμού της οικονομικής δομής, τη στήριξη των προσανατολισμένων στην αγορά, νομιμοποιημένων κεφαλαιοποιήσεων χρέους και τη μείωση της εταιρικής μόχλευσης.
- (115) Η αίτηση αναφερόταν επίσης στις «Γνωμοδοτήσεις σχετικά με την αντιμετώπιση της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας της χαλυβουργίας και την επίτευξη ανάκαμψης», στις οποίες τονιζόταν η ανάγκη αύξησης της χρηματοδοτικής στήριξης των χαλυβουργικών επιχειρήσεων και προσέλκυσης επενδυτικών κεφαλαίων από πηγές εκτός του κρατικού προϋπολογισμού και των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, όπως τα προϊόντα διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων, τα συνταξιοδοτικά ταμεία κ.λπ. Επιπλέον, το εν λόγω έγγραφο προτρέπει να αναπτυχθούν αγορακεντρικές προσεγγίσεις όσον αφορά την επεξεργασία του εταιρικού χρέους και να στηριχθούν οι τράπεζες στη διάθεση των επισφαλών χρεών μέσω της μεταβίβασης των θέσεων προβληματικών δανείων σε εταιρείες διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων.
- (116) Το έγγραφο με τίτλο «Γνωμοδοτήσεις σχετικά με τη στήριξη των βιομηχανιών χάλυβα και άνθρακα για την αντιμετώπιση της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας και την επίτευξη ανάκαμψης», που δημοσιεύθηκε το 2016 από τη People's Bank of China και τις ρυθμιστικές επιτροπές που εποπτεύουν τους τομείς των τραπεζών, των ασφαλίσεων και των κινητών αξιών, παρέχει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο μπορούν να βοηθηθούν οι βιομηχανίες χάλυβα και άνθρακα να επιλύσουν τα προβλήματα πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας και αφερεγγυότητας. Ο στόχος αυτός θα επιτευχθεί μέσω του «καθοδηγητικού ρόλου των επιχειρήσεων του τομέα χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών» που θα επιτρέπει στις βιομηχανίες άνθρακα και χάλυβα να βελτιώσουν τις οικονομικές, τεχνολογικές και περιβαλλοντικές επιδόσεις τους. Επιπλέον, οι επιχειρήσεις που συμμορφώνονται με τις εθνικές βιομηχανικές πολιτικές και μπορούν να ανταποκρίνονται σε διάφορες ασαφώς καθορισμένες προϋποθέσεις σχετικά με την αναδιάρθρωση, τη φερεγγυότητα και την προστασία του περιβάλλοντος μπορούν να επωφεληθούν από την αναπροσαρμογή των περιόδων πίστωσης.
- (117) Η αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων περιέχει πληροφορίες σχετικά με τη θέσπιση του συστήματος κοινής διάσκεψης υπό την ηγεσία του Κρατικού Συμβουλίου, το οποίο επανεξέτασε και ενέκρινε τη ρυθμιστική πολιτική και την πολιτική στήριξης, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής νέου γύρου κεφαλαιοποιήσεων χρέους. Ταυτόχρονα, επεξεργάστηκε κοινούς μηχανισμούς επιβολής κυρώσεων για παραβιάσεις των κανόνων. Επιπλέον, η κοινή διάσκεψη ζήτησε να επωφεληθούν από τις συναλλαγές κεφαλαιοποίησης χρέους οι επιχειρήσεις και οι κλάδοι παραγωγής που έχουν μεγάλη σημασία για τον οικονομικό μετασχηματισμό καθώς και για την εθνική ασφάλεια.

⁽⁴⁶⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 119-134 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/688 της Επιτροπής, της 2ας Μαΐου 2019, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 116 της 3.5.2019, σ. 39), σημείο 3.5.2.

- (118) Στη διάσκεψη χρηματοπιστωτικών εργασιών της Κεντρικής Επιτροπής του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας που πραγματοποιήθηκε το 2017, ο γενικός γραμματέας Xi Jinping επιβεβαίωσε τις παγιωμένες θέσεις σύμφωνα με τις οποίες τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα πρέπει να αντιληφθούν ότι ο ρόλος τους είναι πρωτίστως να υπηρετούν την πραγματική οικονομία και πρέπει να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να ενισχύσουν τα αδύναμα σημεία της. Στη δήλωσή του αναφέρθηκε εκτενώς στο καθήκον του χρηματοπιστωτικού τομέα να υπηρετεί την πραγματική οικονομία με την προστασία της από τους χρηματοοικονομικούς κινδύνους. Με τον τρόπο αυτόν, ο χρηματοπιστωτικός τομέας θα πρέπει να βελτιώσει την αποδοτικότητα και την ποιότητα των υπηρεσιών και να διοχετεύσει περισσότερους πόρους σε σημαντικούς και αδύναμους τομείς οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης. Επιπλέον, η κυβέρνηση εργάζεται για την απομόχλευση της οικονομίας, εφαρμόζοντας σταθερά συνετή νομισματική πολιτική και δίνοντας προτεραιότητα στη μείωση της μόχλευσης των κρατικών επιχειρήσεων.
- (119) Κατά τη συνεδρίαση της μόνιμης επιτροπής του Κρατικού Συμβουλίου της Κίνας το 2017, η απομόχλευση των κρατικών επιχειρήσεων τέθηκε στο επίκεντρο του γενικού καθήκοντος απομόχλευσης των εταιρειών. Η μόνιμη επιτροπή πρότεινε την ανάπτυξη σχετικών μέτρων δημοσιονομικής στήριξης για τα υπερβολικά μοχλευμένα κρατικά περιουσιακά στοιχεία στις βιομηχανίες χάλυβα και άνθρακα. Εξέτασε επίσης τη δημιουργία συμπληρωματικού μηχανισμού κρατικών κεφαλαίων και τη διάθεση των κεφαλαίων που απαιτούνται για τον μετασχηματισμό και την αναβάθμιση.
- (120) Με βάση τις ανωτέρω εκτιμήσεις, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι κεφαλαιοποιήσεις χρέους αποτελούν χρηματοδοτική συνεισφορά υπό μορφή εισφοράς στο κεφάλαιο και/ή δανείου κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού ή με τη μορφή παραίτησης από έσοδα που προκύπτουν από διαγραφείσα ή μη εξοφληθείσα οφειλή κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού. Το Δημόσιο παρείχε τη συγκεκριμένη χρηματοδοτική συνεισφορά μέσω των δημόσιων οργανισμών που συμμετείχαν στις εν λόγω συναλλαγές, δηλαδή τεσσάρων εκτελεστικών οργανισμών και διαφόρων εμπορικών τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας. Λόγω της έλλειψης οποιασδήποτε συνεργασίας εκ μέρους της κινεζικής κυβέρνησης κατά την έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία κατέδειξαν επαρκώς ότι οι εκτελεστικοί οργανισμοί αποτελούσαν δημόσιους οργανισμούς, δεδομένου ότι δημιουργήθηκαν ειδικά από την κινεζική κυβέρνηση για τη ρύθμιση μαζικών μη εξυπηρετούμενων δανείων σε βασικές βιομηχανίες, συμπεριλαμβανομένου του τομέα του χάλυβα, και για την αναδιάρθρωση των οφειλών των κρατικών επιχειρήσεων. Ως εκ τούτου, θεωρήθηκε ότι η συμπεριφορά τους αντιστοιχούσε στην άσκηση κρατικής εξουσίας.
- (121) Επιπλέον, η αίτηση περιείχε στοιχεία που αποδείκνυαν ότι μεγάλο μέρος των διαγραφών χρέους δεν υπόκειτο σε συνήθεις εμπορικές εκτιμήσεις, καθώς η κινεζική κυβέρνηση δεν αξιολόγησε αν ένας κανονικός ιδιώτης επενδυτής θα είχε προχωρήσει στις συγκεκριμένες κεφαλαιοποιήσεις χρέους, αναμένοντας ότι θα προκύψει με την πάροδο του χρόνου εύλογος συντελεστής απόδοσης. Η αίτηση περιείχε πληροφορίες ότι η κινεζική κυβέρνηση κεφαλαιοποίησε τεράστια ποσά χρέους με στόχο να μειώσει τον δείκτη παθητικού προς ενεργητικό των παραγωγών HRF για να αυξήσουν την ανταγωνιστικότητά τους, χωρίς να λαμβάνει υπόψη εμπορικές εκτιμήσεις, όπως θα έκανε ένας ιδιωτικός επενδυτής. Η Επιτροπή, μετά από προσεκτική ανάλυση των πληροφοριών που προσκομίστηκαν στην αίτηση και ελλείψει άλλων πληροφοριών στον φάκελο, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα μέτρα παρείχαν όφελος κατά την έννοια του άρθρου 6 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

3.5.1.2. Όφελος

- (122) Οι κεφαλαιοποιήσεις χρέους αποτελούν χρηματοδοτική συνεισφορά υπό μορφή εισφοράς στο κεφάλαιο και/ή δανείου κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού ή με τη μορφή παραίτησης από έσοδα που προκύπτουν από διαγραφείσα ή μη εξοφληθείσα οφειλή κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού.
- (123) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας εκ μέρους της κινεζικής κυβέρνησης και των Κινέζων παραγωγών HRF κατά την παρούσα επανεξέταση, η Επιτροπή, μετά από προσεκτική ανάλυση των πληροφοριών που προσκομίστηκαν στην αίτηση και ελλείψει άλλων πληροφοριών στον φάκελο, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, συνεπώς, τα μέτρα παρείχαν όφελος κατά την έννοια του άρθρου 6 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

3.5.1.3. Ατομικός χαρακτήρας

- (124) Η επιδότηση είχε ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι δεν υπήρχαν αντικειμενικά κριτήρια για την παροχή των επιδοτήσεων και δεν κατέστησαν σαφείς οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες οι παραγωγοί HRF είχαν δικαίωμα συμμετοχής στο συγκεκριμένο πρόγραμμα ή όχι. Οι κεφαλαιοποιήσεις χρέους είχαν επίσης ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, δεδομένων της διακριτικής ευχέρειας που άσκησαν οι δημόσιες αρχές για την παροχή της επιδότησης και του γεγονότος ότι μόνο συγκεκριμένοι τομείς επωφελήθηκαν από την επιδότηση, όπως εκείνοι που πλήττονται με πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα.

3.5.1.4. Συμπέρασμα

- (125) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπάρχουν επαρκή στοιχεία που αποδεικνύουν ότι οι παραγωγοί HRF στη ΛΔΚ επωφελήθηκαν από κεφαλαιοποιήσεις χρέους με ως αντισταθμίσιμη επιδότηση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, με τη μορφή χρηματοδοτικής συνδρομής για τη μείωση του εταιρικού χρέους των υπερχρεωμένων εταιρειών.

3.6. Γενικό συμπέρασμα σχετικά με τη συνέχιση της πρακτικής επιδοτήσεων

- (126) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι παραγωγοί HRF στην Κίνα συνέχισαν να επωφελούνται από αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

4. ΕΞΕΛΙΞΗ ΤΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΡΓΗΣΗΣ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

- (127) Πέρα από τη διαπίστωση της ύπαρξης επιδοτήσεων κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, η Επιτροπή διερεύνησε την πιθανότητα συνέχισης των επιδοτούμενων εισαγωγών από την οικεία χώρα σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων. Αναλύθηκαν τα ακόλουθα πρόσθετα στοιχεία: η παραγωγική ικανότητα, η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ και η ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης.

4.1. Παραγωγική ικανότητα και πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ

- (128) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας εκ μέρους των παραγωγών στη ΛΔΚ, η Επιτροπή στήριξε τα συμπεράσματά της όσον αφορά την παραγωγική ικανότητα των άλλων παραγωγών στα διαθέσιμα στοιχεία και βασίστηκε στις πληροφορίες που περιλάμβανε η αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, καθώς και σε άλλες διαθέσιμες πηγές.
- (129) Το 2020 η Κίνα αντιπροσώπευε το 56,5 % της παγκόσμιας παραγωγής ακατέργαστου χάλυβα, έναντι 53,3 % το 2019 ⁽⁴⁷⁾. Τον Σεπτέμβριο του 2020, σε δήλωση της 88ης συνόδου της Επιτροπής Χάλυβα του ΟΟΣΑ, επισημάνθηκε ότι «παρά τον παγκόσμιο αρνητικό κλυδωνισμό της ζήτησης, η παραγωγή και τα αποθέματα αυξήθηκαν σημαντικά σε σχέση με τα προέτους επίπεδα στην Κίνα». Επιπλέον, η Επιτροπή Χάλυβα επισήμανε «με ανησυχία την απόκλιση από [την] παγκόσμια τάση στην Κίνα, όπου η παραγωγή χάλυβα έφθασε σε πρωτοφανείς όγκους κατά το πρώτο εξάμηνο του 2020 και όπου τα αποθέματα άγγιξαν ιστορικά υψηλά επίπεδα. Οι εξελίξεις αυτές ενέχουν κίνδυνο υπερπροσφοράς στην Κίνα που θα επιδεινώσει τις παγκόσμιες ανισορροπίες που προκάλεσαν οι κλυδωνισμοί της ζήτησης ως αποτέλεσμα της COVID-19». Η τάση όλο και μεγαλύτερης επέκτασης της ικανότητας παραγωγής χάλυβα στην Κίνα έχει ενισχυθεί περαιτέρω από την «τεράστια χαλάρωση των όρων χορηγήσεων», σε συνδυασμό με την αύξηση των επενδύσεων των μεγάλων παραγωγών χάλυβα, ενώ οι μικρότεροι παράγοντες εξακολουθούν να βρίσκονται εκτός του συστήματος ελέγχου παραγωγικής ικανότητας. Επίσης, σε έκθεση του ΟΟΣΑ του Φεβρουαρίου του 2021, επισημάνθηκε η αυξανόμενη πλεονάζουσα ικανότητα παραγωγής χάλυβα παγκοσμίως, η οποία οφείλεται ιδίως στις ασιατικές χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Κίνας ⁽⁴⁸⁾.
- (130) Η κινεζική κυβέρνηση έχει φιλόδοξα σχέδια για τη χαλυβουργία της ⁽⁴⁹⁾, καθώς αποσκοπεί στην απόσυρση των παρωχημένων εγκαταστάσεων και των μη ανταγωνιστικών εταιρειών που εμφανίζουν υπερβολικά έξοδα, εστιάζοντας παράλληλα στην ενίσχυση και την προώθηση των παραγωγών χάλυβα που εφαρμόζουν τις κυβερνητικές πολιτικές και προτεραιότητες. Το σκεπτικό είναι η εξυγίανση του κλάδου, η ενίσχυση των κορυφαίων παραγόντων και η απομάκρυνση των επιχειρήσεων χαμηλών επιδόσεων και εκείνων που δεν συμμορφώνονται (ή δεν ευθυγραμμίζονται) με τις κυβερνητικές προτεραιότητες. Στόχος είναι να καλλιεργηθεί μια «νέα γενιά ηγετών του κλάδου», ο οποίος θα επιτευχθεί μέσω πολιτικών όπως το σύστημα ανταλλαγής παραγωγικής ικανότητας, οι κεφαλαιοποιήσεις χρέους, οι οποίες παρέχουν στο κράτος πολύ σημαντική διακριτική ευχέρεια επί των δραστηριοτήτων μεμονωμένων επιχειρήσεων. Ο βασικός σκοπός είναι να αυξηθεί η παραγωγική ικανότητα «επιλεγμένων» παραγόντων, οι οποίοι είναι παραγωγοί υψηλών επιδόσεων που συμμορφώνονται με τους τρέχοντες στόχους της κυβέρνησης για τη χαλυβουργία.

⁽⁴⁷⁾ Worldsteel, 26.1.2021, στη δημοσίευση της εταιρείας ThinkDesk China Research and Consulting, με τίτλο «China's State-Business Nexus Revisited – Government Interventions and Market Distortions in the Chinese Steel Industry» (Επανεξέταση του πλέγματος κράτους-επιχειρήσεων στην Κίνα — Κρατικές παρεμβάσεις και στρεβλώσεις στην αγορά στην κινεζική χαλυβουργία), 17 Οκτωβρίου 2021, σ. 92.

⁽⁴⁸⁾ ΟΟΣΑ, «Latest developments in steelmaking capacity» (Τελευταίες εξελίξεις όσον αφορά την ικανότητα παραγωγής χάλυβα), Φεβρουάριος 2021, σ. 11.

⁽⁴⁹⁾ Δημοσίευση της εταιρείας ThinkDesk China Research and Consulting με τίτλο «China's State-Business Nexus Revisited – Government Interventions and Market Distortions in the Chinese Steel Industry» (Επανεξέταση του πλέγματος κράτους-επιχειρήσεων στην Κίνα — Κρατικές παρεμβάσεις και στρεβλώσεις στην αγορά στην κινεζική χαλυβουργία), 17 Οκτωβρίου 2021.

- (131) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που περιέχονται στην αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η συνολική κινεζική παραγωγική ικανότητα ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα εκτιμάται σε περισσότερους από 345 εκατ. τόνους, ενώ η παραγωγή και η κινεζική κατανάλωση εκτιμήθηκαν και οι δύο σε 314 εκατ. τόνους το 2020. Στη βάση αυτή, η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Κίνα εκτιμήθηκε σε 31 εκατ. τόνους το 2020, ποσότητα ενδεικτική της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης και σχεδόν ίση με τη συνολική ενωσιακή κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά (περίπου 35 εκατ. τόνοι) κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (132) Η επιβράδυνση της κινεζικής ζήτησης χάλυβα στις αρχές του 2021 αποτελεί και θα συνεχίσει να αποτελεί βασική κινητήρια δύναμη για την αύξηση των εξαγωγών. Η επακόλουθη ανισορροπία μεταξύ παραγωγικής ικανότητας και ζήτησης είναι πιθανό να αυξήσει την πίεση που ασκείται στους παραγωγούς για εξαγωγές. Η κινεζική παραγωγική ικανότητα είναι υπερβολικά μεγάλη σε σύγκριση με τις πραγματικές ανάγκες της κινεζικής οικονομίας.
- (133) Με βάση τα ανωτέρω, εάν λήξουν τα μέτρα, είναι πιθανόν οι Κινέζοι παραγωγοί να κατευθύνουν μεγάλες ποσότητες της πλεονάζουσας παραγωγικής τους ικανότητας στην αγορά της Ένωσης σε επιδοτούμενες τιμές.

4.2. Ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης

- (134) Η αγορά της Ένωσης συγκαταλέγεται στις μεγαλύτερες αγορές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα παγκοσμίως. Η κινεζική αγορά δεν μπορεί να απορροφήσει την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα χάλυβα και οι μεγάλες αγορές τρίτων χωρών είναι κλειστές για τις κινεζικές εξαγωγές, καθώς εφαρμόζουν μέτρα αντιντάμπινγκ, μέτρα διασφάλισης ή άλλα προστατευτικά μέτρα κατά της ΛΔΚ⁽⁵⁰⁾. Επιπλέον, τα επίπεδα τιμών στην Ένωση (η μέση τιμή που χρέωνε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης αντιστοιχούσε σε 734 EUR/τόνο) είναι υψηλότερα από τη μέση τιμή που χρεώνουν οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς στον υπόλοιπο κόσμο (714 EUR/τόνο σε επίπεδο CIF). Δεδομένου ότι, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 206 κατωτέρω, τα HRF είναι βασικό προϊόν εξαιρετικά ευαίσθητο ως προς τις τιμές, οι Κινέζοι εξαγωγείς θα έχουν ισχυρό κίνητρο να κατευθύνουν τις εξαγωγές τους στην Ένωση σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων.
- (135) Η αιτούσα ισχυρίστηκε στην αίτησή της ότι, από μόνα τους, τα ενωσιακά μέτρα διασφάλισης του χάλυβα, τα οποία εφαρμόζονται στο υπό επανεξέταση προϊόν, δεν θα επαρκούσαν για την προστασία της αγοράς της Ένωσης από τις εισαγωγές σημαντικών ποσοτήτων σε επιδοτούμενες τιμές. Δεδομένου ότι η Κίνα δεν έλαβε ειδική ανά χώρα ποσόστωση για το υπό επανεξέταση προϊόν, οι Κινέζοι παραγωγοί έχουν πρόσβαση σε μεγάλη ποσότητα εναπομενουσών ποσοστώσεων βάσει των οποίων θα μπορούσαν να κατευθύνουν τις εξαγωγές τους στην αγορά της Ένωσης σε περίπτωση λήξης της ισχύος των αντισταθμιστικών μέτρων. Ως εκ τούτου, εάν καταργηθούν τα αντισταθμιστικά μέτρα, οι όγκοι των κινεζικών εξαγωγών είναι πιθανό να αυξηθούν σημαντικά στο πλαίσιο της εναπομένουσας ποσόστωσης και, ως εκ τούτου, να κατακλύσουν την αγορά της Ένωσης πριν από την επιβολή οποιουδήποτε εκτός ποσόστωσης δασμού στο πλαίσιο του μέτρου διασφάλισης.

4.3. Συμπέρασμα για την πιθανότητα συνέχισης της πρακτικής επιδοτήσεων

- (136) Η Επιτροπή, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπάρχουν επαρκή στοιχεία που αποδεικνύουν ότι η επιδότηση του κλάδου παραγωγής HRF στη ΛΔΚ εξακολούθησε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης και υπάρχει το ενδεχόμενο να συνεχιστεί και στο μέλλον. Από κανένα στοιχείο δεν προέκυψε ότι οι επιμαχες επιδοτήσεις και τα προγράμματα επιδοτήσεων θα τερματιστούν στο εγγύς μέλλον.
- (137) Η επιδότηση του κλάδου παραγωγής HRF επιτρέπει στους Κινέζους παραγωγούς να διατηρούν την παραγωγική τους ικανότητα σε επίπεδο που υπερβαίνει κατά πολύ την εγχώρια ζήτηση και που θα μπορούσε ενδεχομένως να καλύψει ολόκληρη την ενωσιακή κατανάλωση.
- (138) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η κατάργηση των αντισταθμιστικών μέτρων ενδέχεται να οδηγήσει σε εκ νέου κατεύθυνση σημαντικών ποσοτήτων επιδοτούμενων εισαγωγών του υπό επανεξέταση προϊόντος στην αγορά της Ένωσης. Το κινεζικό Δημόσιο εξακολουθεί να προσφέρει διάφορα προγράμματα επιδοτήσεων στον κλάδο παραγωγής HRF, και η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο κλάδος παραγωγής HRF επωφελήθηκε από ορισμένα από αυτά κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

⁽⁵⁰⁾ Επί του παρόντος εφαρμόζονται μέτρα αντιντάμπινγκ στις ακόλουθες χώρες: στον Καναδά, στις ΗΠΑ, στην Τουρκία, στο Μεξικό και στο Ηνωμένο Βασίλειο. Το Συμβούλιο Συνεργασίας του Περσικού Κόλπου (ΣΣΠΚ) (χώρες του Περσικού Κόλπου) εφαρμόζει μέτρα διασφάλισης και οι ΗΠΑ έχουν επίσης λάβει μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 232.

5. ΖΗΜΙΑ

5.1. Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής

- (139) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, το ομοειδές προϊόν κατασκευαζόταν από 21 παραγωγούς στην Ένωση. Αυτοί αποτελούν τον «ενωσιακό κλάδο παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 9 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (140) Η συνολική ενωσιακή παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης προσδιορίστηκε σε περίπου 70 εκατομμύρια τόνους. Η Επιτροπή κατέληξε στον αριθμό αυτόν με βάση όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, όπως η αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, οι επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και η απάντηση που υπέβαλε η EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 13, οι ενωσιακοί παραγωγοί που επιλέχθηκαν για το δείγμα αντιπροσώπευαν, κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης, το 29 % του συνόλου της ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος.

5.2. Ενωσιακή κατανάλωση

- (141) Το υπό επανεξέταση προϊόν θεωρείται πρωτογενής πρώτη ύλη για την παραγωγή διαφόρων κατάντη προϊόντων προστιθέμενης αξίας, αρχής γενομένης από τα προϊόντα ψυχρής έλασης. Δεδομένου ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι ως επί το πλείστον καθιερωμένος και παράγει τόσο το υπό επανεξέταση προϊόν όσο και προϊόντα επόμενου σταδίου, τόσο η δέσμια όσο και η ελεύθερη αγορά αναλύθηκαν χωριστά, κατά περίπτωση.
- (142) Η διάκριση μεταξύ δέσμιας και ελεύθερης αγοράς είναι σημαντική για την ανάλυση της ζημίας, διότι τα προϊόντα που προορίζονται για τη δέσμια αγορά δεν εκτίθενται σε άμεσο ανταγωνισμό από τις εισαγωγές και τυχόν τιμές μεταβίβασης καθορίζονται εντός των ομίλων σύμφωνα με τις διάφορες πολιτικές καθορισμού των τιμών. Αντίθετα, η παραγωγή που προορίζεται για την ελεύθερη αγορά βρίσκεται σε άμεσο ανταγωνισμό με τις εισαγωγές του οικείου προϊόντος και οι τιμές καθορίζονται σύμφωνα με τις συνθήκες της αγοράς.
- (143) Η Επιτροπή, για να δώσει την πληρέστερη δυνατή εικόνα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, συγκέντρωσε στοιχεία για τη συνολική δραστηριότητα του ομοειδούς προϊόντος και εξέτασε αν η παραγωγή προοριζόταν για τη δέσμια ή την ελεύθερη αγορά. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, περίπου το 60 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος προοριζόταν για τη δέσμια αγορά.
- (144) Η Επιτροπή προσδιόρισε τη συνολική ενωσιακή κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά με βάση α) τις πωλήσεις όλων των γνωστών ενωσιακών παραγωγών στην αγορά της Ένωσης, όπως αναφέρονται στην απάντηση της EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο και β) τις εισαγωγές στην Ένωση από όλες τις τρίτες χώρες σύμφωνα με στοιχεία της Eurostat. Η κατανάλωση στη δέσμια αγορά της Ένωσης καθορίστηκε με βάση τη δέσμια χρήση και τις πωλήσεις όλων των γνωστών ενωσιακών παραγωγών στη δέσμια αγορά της Ένωσης, όπως αναφέρονται στην απάντηση της EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο.
- (145) Η ενωσιακή κατανάλωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 1

Ενωσιακή κατανάλωση (σε 1 000 τόνους)

	2018	2019	2020	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά	34 533	32 411	27 899	34 869
Δείκτης	100	94	81	101
Δέσμια κατανάλωση	45 289	42 011	36 989	40 424
Δείκτης	100	93	82	89

Συνολική ενωσιακή κατανάλωση	79 822	74 422	64 888	75 293
Δείκτης	100	93	81	94

Πηγή: Eurostat, απάντηση της EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο.

- (146) Η συνολική ενωσιακή κατανάλωση μειώθηκε κατά 7 % το 2019, ενώ σημείωσε περαιτέρω απότομη πτώση κατά επιπλέον 12 % το 2020 λόγω της κάμψης της ζήτησης που προκάλεσε η πανδημία COVID-19. Ωστόσο, μετά τη μείωση αυτή σημειώθηκε ικανοποιητική ανάκαμψη χάρη στην επανάκαμψη της ζήτησης χάλυβα κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, αλλά τα επίπεδά της συνέχισαν να είναι κατά 6 % χαμηλότερα από το επίπεδο του 2018.
- (147) Η κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά ακολούθησε παρόμοια τάση με αυτήν της συνολικής ενωσιακής κατανάλωσης. Μειώθηκε απότομα κατά 19 % έως το 2020 και ανέκαμψε σημαντικά κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, φθάνοντας ακόμη και σε επίπεδο 1 % πάνω από το επίπεδο του 2018.
- (148) Η τάση της κατανάλωσης στη δέσμια αγορά ήταν σχεδόν πανομοιότυπη με τη συνολική τάση της ενωσιακής κατανάλωσης, σημειώνοντας απότομη μείωση έως το 2020 κατά 18 %, ακολουθούμενη από ανάκαμψη που έφθασε, ωστόσο, μόλις το 89 % του επιπέδου του 2018.
- (149) Εν γένει, η συνολική ενωσιακή κατανάλωση μειώθηκε σε ποσοστό 6 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

5.3. Εισαγωγές από την οικεία χώρα

5.3.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα

- (150) Η Επιτροπή προσδιόρισε τον όγκο των εισαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών καθορίστηκε μέσω της σύγκρισης των όγκων εισαγωγών με την κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης, όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 2 ανωτέρω.
- (151) Οι εισαγωγές στην Ένωση από την οικεία χώρα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 2

Όγκος εισαγωγών (σε 1 000 τόνους), μερίδιο αγοράς και τιμές (σε EUR/τόνο)

	2018	2019	2020	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Όγκος εισαγωγών από τη ΛΔΚ	1,7	0,5	0,3	28,7
Μερίδιο αγοράς (%)	0,0	0,0	0,0	0,1
Τιμές εισαγωγής από τη ΛΔΚ	1 674	3 177	2 482	664
Δείκτης	100	190	148	40

Πηγή: Eurostat, απάντηση της EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο.

- (152) Μετά την επιβολή των μέτρων το 2017, οι εισαγωγές από την Κίνα μειώθηκαν σε πολύ χαμηλό επίπεδο, με αμελητέο μερίδιο αγοράς που αντιστοιχούσε σε 0,002 % το 2018. Από το 2018 έως το 2020 οι εισαγωγές σημείωσαν ακόμη μεγαλύτερη πτώση. Ωστόσο, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ κορυφώθηκαν τον Απρίλιο του 2021 σε σύγκριση με τα χαμηλά επίπεδα των τριών προηγούμενων ετών. Παρ' όλα αυτά, το μερίδιο αγοράς παρέμεινε πολύ χαμηλό, στο 0,1 %.
- (153) Οι κινεζικές τιμές εισαγωγής, όπως αναφέρθηκαν στην Eurostat, ήταν εξαιρετικά υψηλές κατά τα έτη 2018, 2019 και 2020, παρότι σημείωσαν κατακόρυφη πτώση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Οι εξαιρετικά υψηλές τιμές εισαγωγής από το 2018 έως το 2020 συνδέονται πιθανώς με το γεγονός ότι ο όγκος εξαγωγών της Κίνας στην Ένωση ήταν αμελητέος και, ως εκ τούτου, δεν μπορεί να θεωρηθεί αξιόπιστος.

- (154) Η Επιτροπή έκρινε ότι οι κινεζικές τιμές εισαγωγής που αναφέρθηκαν στην Eurostat κατά την εξεταζόμενη περίοδο δεν είναι αντιπροσωπευτικές των μέσων τιμών των HRF λόγω του πολύ χαμηλού όγκου εισαγωγών από τη ΛΔΚ κατά την εν λόγω περίοδο και ότι δεν μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την εξαγωγή ουσιαστικών ή συναφών συμπερασμάτων.
- (155) Οι εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος από άλλες τρίτες χώρες εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 3

Εισαγωγές από τρίτες χώρες

Χώρα		2018	2019	2020	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών πλην της ΛΔΚ	Όγκος (σε 1000 τόνους)	7 997	7 225	5 879	9 635
	Δείκτης	100	90	74	120
	Μερίδιο αγοράς (%)	23	22	21	28
	Μέση τιμή (σε EUR/τόνο)	532	482	428	765
	Δείκτης	100	90	80	144

Πηγή: Eurostat.

- (156) Οι συνολικές εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος από τρίτες χώρες εκτός της οικείας χώρας μειώθηκαν από το 2018 έως το 2020 κατά 26 % και αυξήθηκαν απότομα το 2021, επιτυγχάνοντας μερίδιο αγοράς 28 %, δηλαδή 20 % πάνω από το επίπεδο του 2018. Συνολικά, η Ένωση εισάγει HRF από περισσότερες από 40 χώρες παγκοσμίως. Οι πέντε μεγαλύτεροι εξαγωγείς HRF στην ΕΕ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης ήταν η Ρωσία, η Ινδία, η Τουρκία, η Αίγυπτος και η Ταϊβάν, που αντιπροσώπευαν το 18 % της ελεύθερης αγοράς της Ένωσης και το 65 % του συνόλου των εισαγωγών HRF. Μεμονωμένα, η Ρωσία ήταν ο μεγαλύτερος εξαγωγέας με μερίδιο αγοράς 5,8 %, ενώ οι άλλες τέσσερις χώρες κατείχαν μερίδιο αγοράς μεταξύ 2 % και 4 %, αντίστοιχα. Καμία άλλη χώρα δεν κατέχει μερίδιο αγοράς άνω του 2 %. Οι εισαγωγές από τη Ρωσία ⁽⁵¹⁾ και την Τουρκία ⁽⁵²⁾, που συγκαταλέγονται μεταξύ των μεγαλύτερων εξαγωγέων, καλύπτονται επί του παρόντος από μέτρα αντιντάμπινγκ.

5.4. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

5.4.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (157) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, στην εξέταση της επίπτωσης των επιδοτούμενων εισαγωγών επί του ενωσιακού κλάδου παραγωγής συμπεριλήφθηκε αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που αντανακλούν την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (158) Για τον προσδιορισμό της ζημίας, η Επιτροπή προέβη σε διάκριση μεταξύ μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες με βάση τα στοιχεία που παρείχε η αιτούσα τα οποία αφορούσαν όλους τους ενωσιακούς παραγωγούς. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες με βάση τα στοιχεία που περιείχαν στις απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο. Διαπιστώθηκε ότι και τα δύο σύνολα στοιχείων ήταν αντιπροσωπευτικά της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

⁽⁵¹⁾ ΕΕ L 258 της 5.10.2017, σ. 24.

⁽⁵²⁾ ΕΕ L 238 της 6.7.2021, σ. 32.

- (159) Οι μακροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, απασχόληση, παραγωγικότητα, μέγεθος του ύψους των αντισταθμισιμων επιδοτήσεων και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων επιδοτήσεων.
- (160) Οι μικροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: μέσες μοναδιαίες τιμές, μοναδιαίο κόστος, κόστος εργασίας, αποθέματα, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.
- (161) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 143 και 144, η Επιτροπή, για να δώσει την πληρέστερη δυνατή εικόνα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, συγκέντρωσε στοιχεία για τη συνολική παραγωγή του οικείου προϊόντος και εξέτασε αν η παραγωγή προοριζόταν για τη δέσμια ή την ελεύθερη αγορά. Όπου κρίθηκε σκόπιμο και εφικτό, η Επιτροπή ανέλυσε χωριστά τους δείκτες ζημίας που σχετίζονται με την ελεύθερη αγορά και εκείνους που σχετίζονται με τη δέσμια αγορά.

5.4.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

5.4.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (162) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η συνολική παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 4

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2018	2019	2020	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Όγκος παραγωγής (σε 1000 τόνους)	75 626	70 920	61 096	69 531
Δείκτης	100	94	81	92
Παραγωγική ικανότητα (σε 1000 τόνους)	90 923	92 584	91 965	93 249
Δείκτης	100	102	101	103
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας (%)	83	77	66	75
Δείκτης	100	92	80	90

Πηγή: Απάντηση της EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο.

- (163) Ο όγκος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ακολούθησε παρόμοια τάση με τη συνολική ενωσιακή κατανάλωση και μειώθηκε συνολικά σε ποσοστό περίπου 8 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σημειώνοντας σημαντική πτώση το 2020, ακολουθούμενη από ανάκαμψη για τους λόγους που εκτίθενται στην αιτιολογική σκέψη 146.
- (164) Ενώ η παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε ελαφρώς κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σε ποσοστό 3 %, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας ακολούθησε την ίδια αρνητική τάση με τον όγκο παραγωγής και την κατανάλωση και μειώθηκε κατά 10 % μεταξύ του 2018 και της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης.

5.4.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (165) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 5

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς στην ελεύθερη αγορά (σε 1 000 τόνους)

	2018	2019	2020	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Πωλήσεις στην ελεύθερη αγορά	26 534	25 185	22 020	25 205
Δείκτης	100	95	83	95
Μερίδιο αγοράς (%)	77	78	79	72
Δείκτης	100	101	104	99

Πηγή: Απάντηση της EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο.

- (166) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης ακολούθησε την τάση της κατανάλωσης. Μειώθηκε μεταξύ του 2018 και του 2020 για τους λόγους που εκτίθενται στην αιτιολογική σκέψη 146, μείωση που ακολούθηθηκε από ανάκαμψη κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Ωστόσο, η ανάκαμψη που σημειώθηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης εξακολούθησε να βρίσκεται σε επίπεδα χαμηλότερα από εκείνα του 2018.
- (167) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όσον αφορά την ενωσιακή κατανάλωση αυξήθηκε ελαφρά από το 2018 έως το 2020, από 77 σε 79 %, ενώ μεταξύ του 2020 και της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης μειώθηκε κατά επτά εκατοστιαίες μονάδες, στο 72 %. Όπως φαίνεται στον πίνακα 4, η μείωση αυτή εξηγείται από το γεγονός ότι το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τρίτες χώρες αυξήθηκε κατά 7 % μεταξύ του 2020 και της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης, γεγονός που εξηγεί την απώλεια μεριδίου της ελεύθερης αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

Πίνακας 6

Όγκος στη δέσμια αγορά της Ένωσης και μερίδιο αγοράς (σε 1 000 τόνους)

	2018	2019	2020	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Όγκος πωλήσεων στη δέσμια αγορά της Ένωσης	45 289	42 011	36 989	40 424
Δείκτης	100	93	82	89
Συνολική παραγωγή του ενωσιακού κλάδου παραγωγής	75 626	70 920	61 096	69 531
% του όγκου στη δέσμια αγορά σε σύγκριση με τη συνολική παραγωγή	59,9	59,2	60,5	58,1

Πηγή: Απάντηση της EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο.

- (168) Ο όγκος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στη δέσμια αγορά (που αποτελείται από τη δέσμια χρήση και τις πωλήσεις στη δέσμια αγορά της Ένωσης) μειώθηκε κατά 18 % από το 2018 έως το 2020 ενώ ανέκαμψε κατά 7 εκατοστιαίες μονάδες το 2021, με αποτέλεσμα να σημειωθεί συνολική μείωση 11 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, από περίπου 45 εκατ. τόνους σε 40 εκατ. τόνους από την αρχή έως το τέλος της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Συνολικά, η δέσμια και η ελεύθερη αγορά ακολούθησαν την ίδια τάση. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εξέλιξη της δέσμιας αγοράς δεν είχε σημαντικό αντίκτυπο στις επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά.
- (169) Το μερίδιο δέσμιας αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (που εκφράζεται ως ποσοστό της συνολικής παραγωγής) παρέμεινε σχετικά σταθερό κατά την εξεταζόμενη περίοδο, κυμαινόμενο μεταξύ 58,1 % και 60,5 %.

5.4.2.3. Ανάπτυξη

- (170) Στο πλαίσιο της μείωσης της κατανάλωσης και της παραγωγής, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχασε όγκο πωλήσεων και μερίδιο αγοράς στην ελεύθερη αγορά. Συνολικά, δεν υπήρξε ανάπτυξη του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

5.4.2.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (171) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 7

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2018	2019	2020	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Αριθμός εργαζομένων	41 161	38 980	36 207	38 470
Δείκτης	100	95	88	93
Παραγωγικότητα (μονάδα/εργαζόμενο)	1 824	1 819	1 687	1 807
Δείκτης	100	100	93	99

Πηγή: Απάντηση της EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο.

- (172) Μεταξύ του 2018 και της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης, ο αριθμός των εργαζομένων που απασχολούνταν στην παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος ακολούθησε την τάση του όγκου της ενωσιακής παραγωγής, δηλαδή μειώθηκε απότομα μεταξύ του 2018 και του 2020 και, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, ανέκαμψε ελαφρώς. Συνολικά, κατά την εξεταζόμενη περίοδο σημειώθηκε μείωση της τάξης του 7 %.
- (173) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η παραγωγικότητα του εργατικού δυναμικού του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, υπολογιζόμενη ως παραγωγή (τόνοι) ανά εργαζόμενο, παρέμεινε συνολικά σταθερή.

5.4.2.5. Μέγεθος του ύψους των αντισταθμιστικών επιδοτήσεων και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων επιδοτήσεων

- (174) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υφίστανται επαρκή στοιχεία που αποδεικνύουν ότι οι παραγωγοί συνέχισαν να λαμβάνουν αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Το ύψος των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων για την Κίνα, που προσδιορίστηκαν ανωτέρω στην ενότητα για τις επιδοτήσεις, είναι σημαντικό.
- (175) Τα μέτρα κατά των επιδοτήσεων που επιβλήθηκαν μετά την αρχική έρευνα επέτρεψαν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να ανακάμψει από τις επιπτώσεις προηγούμενων επιδοτήσεων, όπως δείχνουν τα στοιχεία για το 2018. Αυτό επιβεβαιώθηκε επίσης από τα συμπεράσματα της Επιτροπής στην έρευνα αντντάμπινγκ κατά των πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από την Τουρκία ⁽³³⁾.

5.4.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

5.4.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

- (176) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι μέσες σταθμισμένες μοναδιαίες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε πελάτες στην Ένωση εξελίχθηκαν ως εξής:

⁽³³⁾ Απτολογική σκέψη 139 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2021/9 της Επιτροπής, της 6ης Ιανουαρίου 2021, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Τουρκίας (ΕΕ L 3 της 7.1.2021, σ. 4).

Πίνακας 8

Τιμές πώλησης και κόστος παραγωγής στην Ένωση (EUR/τόνο)

	2018	2019	2020	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην ελεύθερη αγορά	549	509	450	734
Δείκτης	100	93	82	134
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής	518	557	534	669
Δείκτης	100	108	103	129

Πηγή: Απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

- (177) Οι μέσες τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 17 % μεταξύ του 2018 και του 2020 και αυξήθηκαν δραστικά κατά 34 % το 2021. Η τάση των μοναδιαίων τιμών πώλησης κατά την εξεταζόμενη περίοδο επηρεάστηκε από τις σοβαρές διαταραχές που προκάλεσε η πανδημία COVID-19 και την ανάκαμψη της ζήτησης μετά την πανδημία. Το 2021 η υψηλή ζήτηση χάλυβα, η περιορισμένη προσφορά και το αυξημένο κόστος παραγωγής ήταν οι παράγοντες που επηρέασαν την αιφνίδια και σημαντική αύξηση της μοναδιαίας τιμής πώλησης.
- (178) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το μοναδιαίο κόστος παραγωγής αυξήθηκε κατά 29 %. Ωστόσο, το 2019 το κόστος παραγωγής αυξήθηκε ενώ οι μοναδιαίες τιμές πώλησης μειώθηκαν. Η αδυναμία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να αυξήσει την τιμή πώλησής του για να λάβει υπόψη το αυξημένο κόστος παραγωγής οφειλόταν στους μεγάλους όγκους εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Τουρκία, οι οποίες ώθησαν τις τιμές προς τα κάτω. Το 2020 τόσο το κόστος παραγωγής όσο και οι τιμές πώλησης μειώθηκαν, αλλά το κόστος παραγωγής μειώθηκε σε μικρότερο βαθμό. Αιτία ήταν η κάμψη της αγοράς κατά τη διάρκεια της πανδημίας COVID-19, η οποία συμπίεσε σημαντικά τις τιμές, ενώ το κόστος παραγωγής επηρεάστηκε λιγότερο. Το μοναδιαίο κόστος παραγωγής διογκώθηκε το 2021 λόγω της αιφνίδιας ανόδου των τιμών της ενέργειας και των βασικών εμπορευμάτων. Ωστόσο, χάρη στην ανάκαμψη που επιτεύχθηκε μετά την πανδημία COVID-19, η ζήτηση εκτοξεύτηκε επίσης και, κατ' επέκταση, αυξήθηκαν σημαντικά και οι τιμές (πάνω από 50 % μεταξύ του 2020 και της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης), ακόμη περισσότερο από την αύξηση του κόστους παραγωγής κατά την ίδια περίοδο.

5.4.3.2. Κόστος εργασίας

- (179) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 9

Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο

	2018	2019	2020	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (EUR/ΙΠΑ)	64 164	69 352	69 748	78 444
Δείκτης	100	108	109	122

Πηγή: Απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

- (180) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, το μέσο κόστος εργασίας αυξήθηκε κατά 22 %. Ενώ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης ο αριθμός των εργαζομένων μειώθηκε, σε σύγκριση με το 2018, το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο αυξήθηκε.

5.4.3.3. Αποθέματα

(181) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, τα επίπεδα των αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 10

Αποθέματα

	2018	2019	2020	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Τελικά αποθέματα (σε τόνους)	631 608	533 200	390 880	522 405
Δείκτης	100	84	62	83
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής (%)	5,0	4,5	3,8	4,6
Δείκτης	100	90	76	92

Πηγή: Απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

(182) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το απόθεμα HRF του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειωνόταν συνεχώς, σημειώνοντας δραστική πτώση το 2020, λόγω των επιπτώσεων της πανδημίας COVID-19, και ανάκαμψη το 2021. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής HRF χαρακτηρίζεται από (μηνιαίες, τριμηνιαίες, ετήσιες) συμβάσεις-πλαίσια μεταξύ παραγωγών και πελατών οι οποίες καθορίζουν τις ποσότητες και τις τιμές. Οι εν λόγω συμβάσεις-πλαίσια εκτελούνται μέσω εντολών αγοράς ανάλογα με τις ανάγκες των πελατών. Ως εκ τούτου, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μπορεί να προγραμματίσει την παραγωγή και τα αποθέματά του. Συνεπώς, όπως διαπιστώθηκε και στην αρχική έρευνα, τα αποθέματα δεν θεωρούνται σημαντικός δείκτης ζημίας για τον εν λόγω κλάδο παραγωγής, δεδομένου ότι οι περισσότεροι τύποι του ομοειδούς προϊόντος παράγονται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής βάσει συγκεκριμένων παραγγελιών των χρηστών.

5.4.3.4. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

(183) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 11

Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση επενδύσεων

	2018	2019	2020	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Κερδοφορία των πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης (% του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	8,4	- 7,2	- 18,0	14,1
Δείκτης	100	- 86	- 214	168
Ταμειακές ροές (EUR)	496 319 788	- 6 211 922	- 130 468 840	645 183 908
Δείκτης	100	- 1,3	- 26	130
Επενδύσεις (EUR)	216 927 207	433 154 031	181 406 902	394 535 083
Δείκτης	100	200	84	182

Απόδοση επενδύσεων (%)	9,1	- 6,0	- 13,3	17,4
Δείκτης	100	- 66	- 146	191

Πηγή: Απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

- (184) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εκφράζοντας το καθαρό προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων.
- (185) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κερδοφορία παρουσίασε διακυμάνσεις, παρότι, κατά την ίδια περίοδο, η συνολική κερδοφορία αυξήθηκε κατά 5,7 εκατοστιαίες μονάδες. Μετά την επιβολή των μέτρων το 2017, ο κλάδος παραγωγής ανέκαμψε και το 2018 κατέγραψε κέρδος. Ωστόσο, το 2019 σημειώθηκαν ζημιές και το 2020, στην κορύφωση της πανδημίας, η κερδοφορία έφθασε στο χαμηλότερο επίπεδο της, δηλαδή στο - 18 %, ενώ το 2021 τα κέρδη ανέκαμψαν σημαντικά, στο 14,1 %. Παράλληλα, μετά την επιβολή των μέτρων κατά της ΛΔΚ, οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Τουρκία σε χαμηλές τιμές αυξήθηκαν ραγδαία, γεγονός που εξηγεί τη μείωση της κερδοφορίας το 2019. Αυτή η μείωση της κερδοφορίας οξύνθηκε στη συνέχεια από τους κλυδωνισμούς που προκάλεσε η παγκόσμια πανδημία το 2020, όπως οι διαταραχές στην αλυσίδα εφοδιασμού και η μείωση της κατανάλωσης χάλυβα. Η κορύφωση της ζήτησης χάλυβα, σε συνδυασμό με την αύξηση των τιμών πώλησης, οδήγησε σε ασυνήθιστα υψηλά κέρδη το 2021, χάρη στα οποία το έτος αυτό σηματοδοτήθηκε ως εξαιρετικό για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (186) Οι καθαρές ταμειακές ροές είναι η ικανότητα των ενωσιακών παραγωγών να αυτοχρηματοδοτούν τις δραστηριότητές τους. Η τάση των καθαρών ταμειακών ροών εξελίχθηκε με παρόμοιο τρόπο όπως και η τάση της κερδοφορίας: δραστική πτώση κατά την περίοδο 2019-2020, την οποία ακολούθησε ισχυρή ανάκαμψη κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (187) Μεταξύ του 2018 και της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης, οι επενδύσεις αυξήθηκαν κατά 82 %. Συνολικά, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι επενδυτικές ροές ακολούθησαν δικόρυσφη κατανομή: το 2019 οι επενδύσεις αυξήθηκαν σημαντικά, το 2020 σημείωσαν πτώση και το 2021 κορυφώθηκαν για δεύτερη φορά. Γενικά, οι επενδύσεις αποσκοπούσαν στη βελτίωση της ποιότητας και στον οικολογικό προσανατολισμό της παραγωγής.
- (188) Η απόδοση επενδύσεων είναι το κέρδος ως ποσοστό της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Η απόδοση των επενδύσεων βελτιώθηκε σημαντικά κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης σε σύγκριση με το 2018. Πράγματι, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απόδοση των επενδύσεων αυξήθηκε κατά 8,3 εκατοστιαίες μονάδες. Εξελίχθηκε με παρόμοιο τρόπο όπως και η κερδοφορία: δραστική πτώση το 2019 και το 2020, την οποία ακολούθησε ισχυρή ανάκαμψη κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (189) Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος δεν επηρεάστηκε και σημείωσε ταχεία ανάκαμψη από την πανδημία.

5.5. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (190) Μετά την επιβολή αντισταθμιστικών μέτρων κατά των εισαγωγών HRF από την Κίνα το 2017, οι εισαγωγές από την Κίνα μειώθηκαν και παρέμειναν κάτω από το ελάχιστο επίπεδο κατά την εξεταζόμενη περίοδο, γεγονός που επέτρεψε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να αρχίσει να ανακάμπτει από τις ζημιολογικές επιπτώσεις των επιδοτούμενων εισαγωγών από την Κίνα και ο οποίος, όπως επιβεβαιώθηκε στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/1100 της Επιτροπής σχετικά με τις εισαγωγές HRF καταγωγής Τουρκίας⁽⁵⁴⁾, είχε ανακάμψει έως τα τέλη του 2018. Ωστόσο, η ανάκαμψη της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σταμάτησε απότομα και αντιστράφηκε το 2019, όταν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αναγκάστηκε να ανταγωνιστεί σημαντικούς όγκους εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Τουρκία σε χαμηλές τιμές, οι οποίες τον υποχρέωσαν να καθορίσει τις τιμές του κάτω από το κόστος για να διατηρήσει το μερίδιο αγοράς του και, ως εκ τούτου, προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής⁽⁵⁵⁾. Τον Ιούλιο του 2021 η Επιτροπή επέβαλε οριστικά μέτρα κατά της Τουρκίας και, χάρη σε διάφορους παράγοντες που συνέβαλαν προς την κατεύθυνση αυτή, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 185, η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκε και ανέκαμψε έως τα τέλη του 2021 σε επίπεδα παρόμοια με εκείνα του 2018. Ως εκ τούτου, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν θεωρούνταν πλέον ζημιολογικός.

⁽⁵⁴⁾ Αιτιολογική σκέψη 210 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2021/1100 της Επιτροπής, της 5ης Ιουλίου 2021, για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων πλατών προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Τουρκίας (ΕΕ L 238 της 6.7.2021, σ. 32).

⁽⁵⁵⁾ Ό.π.

- (191) Ειδικότερα, σχεδόν όλοι οι δείκτες ζημίας, ιδίως η παραγωγή, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, οι όγκοι πωλήσεων και οι τιμές πώλησης, η απασχόληση και η παραγωγικότητα, το κέρδος, οι ταμειακές ροές και η απόδοση των επενδύσεων ακολούθησαν παρόμοια τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η τάση αυτή χαρακτηρίστηκε από μείωση το 2019, εντονότερη μείωση το 2020 και ανάκαμψη κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης σε επίπεδα παρόμοια με εκείνα που είχαν καταγραφεί στην αρχή της εξεταζόμενης περιόδου, το 2018. Η αιτία αυτής της έκρυθμης τάσης έγκειται σε μεγάλο βαθμό στην ταυτόχρονη σημαντική εισροή εισαγωγών HRF που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Τουρκία σε χαμηλές τιμές και στη μοναδική δυναμική που δημιούργησε η πανδημία COVID-19. Τα μέτρα περιορισμού της κυκλοφορίας και οι διακοπές της βιομηχανικής δραστηριότητας είχαν ως αποτέλεσμα να καταγραφούν, το 2020, εξαιρετικά χαμηλά επίπεδα κατανάλωσης και χαμηλή ζήτηση χάλυβα, ενώ το 2021, κατά τη διάρκεια της ανάκαμψης μετά την πανδημία COVID-19, η ζήτηση και οι τιμές χάλυβα εκτοξεύτηκαν, γεγονός που οδήγησε, μεταξύ άλλων, σε εξαιρετικά υψηλά κέρδη για τη χαλυβουργία κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (192) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 8 του βασικού κανονισμού κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (193) Ωστόσο, δεν είναι δυνατό να πραγματοποιηθεί ανάλυση των δεικτών χωρίς να ληφθούν υπόψη οι εξαιρετικά ευνοϊκές συνθήκες που επικρατούσαν στην αγορά χάλυβα το 2021. Παρ' όλα αυτά, το 2020, η επιβράδυνση της βιομηχανικής δραστηριότητας λόγω της πανδημίας και η επακόλουθη μείωση της ζήτησης χάλυβα οδήγησαν σε σοβαρή κάμψη των επιδόσεων της χαλυβουργίας και της παγκόσμιας οικονομίας γενικότερα. Το 2021 η κατανάλωση χάλυβα, ωθούμενη από την ανάκαμψη της ζήτησης, ανέκαμψε σημαντικά, όπως και οι τιμές του χάλυβα.

6. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

- (194) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 192, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν υπέστη σημαντική ζημία κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Από την άλλη πλευρά, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 138, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κατάργηση των αντισταθμιστικών μέτρων ενδέχεται να οδηγήσει σε εκ νέου κατεύθυνση σημαντικών ποσοτήτων επιδοτούμενων εισαγωγών του υπό επανεξέταση προϊόντος στην αγορά της Ένωσης. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αξιολόγησε, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, αν υπάρχει πιθανότητα επανάληψης της ζημίας που προκάλεσαν οι επιδοτούμενες εισαγωγές από τη ΛΔΚ, εάν επιτραπεί να λήξει η ισχύς των μέτρων.
- (195) Στο πλαίσιο αυτό η Επιτροπή εξέτασε την παραγωγική ικανότητα και την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Κίνα, την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης, τις πιθανές κινεζικές τιμές εισαγωγής και τον αντίκτυπο στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

6.1. Παραγωγική ικανότητα και πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ

- (196) Όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 131, οι παραγωγοί στην Κίνα διαθέτουν σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Πράγματι, η εκτιμώμενη κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα αντιστοιχεί στο 89 % του μεγέθους της κατανάλωσης στην ελεύθερη αγορά της ΕΕ. Η εν λόγω πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος προς εξαγωγή στην Ένωση σε περίπτωση που επιτρεπόταν η λήξη ισχύος των μέτρων. Επιπροσθέτως, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 132, η συρρίκνωση της κινεζικής ζήτησης χάλυβα αποτελεί, και θα συνεχίσει να αποτελεί, βασική κινητήρια δύναμη για την αύξηση των εξαγωγών. Η επακόλουθη ανισορροπία μεταξύ παραγωγικής ικανότητας και ζήτησης στην Κίνα είναι πιθανό να αυξήσει την πίεση που ασκείται στους Κινέζους παραγωγούς για εξαγωγές.
- (197) Επιπλέον, μία από τις κύριες αγορές, οι ΗΠΑ, προστατεύεται από μέτρα αντιντάμπινγκ για το υπό επανεξέταση προϊόν, τα οποία περιορίζουν την πρόσβαση των Κινέζων παραγωγών.

6.2. Ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης

- (198) Όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 134, η αγορά της Ένωσης συγκαταλέγεται στις μεγαλύτερες αγορές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα παγκοσμίως. Επιπροσθέτως, η κινεζική αγορά δεν μπορεί να απορροφήσει την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα χάλυβα και οι μεγάλες αγορές τρίτων χωρών είναι κλειστές για τις κινεζικές εξαγωγές, καθώς εφαρμόζουν μέτρα αντιντάμπινγκ, μέτρα διασφάλισης ή άλλα προστατευτικά μέτρα κατά της ΛΔΚ. Επίσης, τα επίπεδα τιμών στην Ένωση είναι υψηλότερα από τη μέση τιμή που χρεώνουν οι Κινέζοι εξαγωγείς στον υπόλοιπο κόσμο. Ως εκ τούτου, η αγορά της Ένωσης αποτελεί ελκυστικό στόχο για την υφιστάμενη πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα της ΛΔΚ σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων κατά των επιδοτήσεων.

- (199) Μετά την κοινοποίηση, η CISA αμφισβήτησε τα συμπεράσματα όσον αφορά την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης, υποστηρίζοντας ότι η κινεζική χαλυβουργία βασίζεται στην εγχώρια αγορά της και ότι η κινεζική εγχώρια κατανάλωση είναι δέκα φορές μεγαλύτερη από αυτήν στο τμήμα της ελεύθερης αγοράς της ΕΕ. Τόνισε επίσης ότι, από την 1η Αυγούστου 2021, ορισμένα προϊόντα χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα, δεν είναι πλέον επιλέξιμα για επιστροφές ΦΠΑ κατά την εξαγωγή, με αποτέλεσμα να αποθαρρύνονται οι εξαγωγές και να ανακατευθύνεται η κινεζική παραγωγή χάλυβα προς τον κινεζικό εγχώριο κλάδο παραγωγής.
- (200) Η Επιτροπή αναγνώρισε ότι η κινεζική εγχώρια κατανάλωση HRF είναι σημαντικά μεγαλύτερη από αυτήν στην ελεύθερη αγορά της ΕΕ, αλλά, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 196, οι παραγωγοί στην Κίνα διαθέτουν σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα την οποία δεν είναι σε θέση να αξιοποιήσουν στην εγχώρια αγορά τους. Ως εκ τούτου, τίποτα δεν εμποδίζει τους Κινέζους παραγωγούς να χρησιμοποιήσουν αυτήν την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα για την παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος προς εξαγωγή στην Ένωση σε περίπτωση που επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων. Εξάλλου, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 132, η συρρίκνωση της κινεζικής ζήτησης χάλυβα αποτελεί, και θα συνεχίσει να αποτελεί, βασική κινητήρια δύναμη για την αύξηση των εξαγωγών. Η επακόλουθη ανισορροπία μεταξύ παραγωγικής ικανότητας και ζήτησης στην Κίνα είναι πιθανό να αυξήσει την πίεση που ασκείται στους Κινέζους παραγωγούς για εξαγωγές. Όσον αφορά την εικάζόμενη αλλαγή του συστήματος ΦΠΑ, η Επιτροπή επισήμανε ότι η CISA δεν είχε παράσχει αποδεικτικά στοιχεία προς επίρρωση του επιχειρήματος ότι η αλλαγή των επιστροφών ΦΠΑ θα είχε οδηγήσει, ή θα οδηγούσε, σε σημαντικές αλλαγές στην εξαγωγική συμπεριφορά των Κινέζων παραγωγών. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό ως αβάσιμο.

6.3. Πιθανές κινεζικές τιμές εισαγωγής και αντίκτυπος στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής

- (201) Η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τους χαμηλούς όγκους εισαγωγών από τη ΛΔΚ από το 2018 έως το 2021, έκρινε ότι οι τιμές εισαγωγής που αναφέρθηκαν στην Eurostat δεν μπορούσαν να αποτελέσουν τη βάση για τον καθορισμό των πιθανών τιμών των εισαγωγών HRF από την Κίνα ελλείψει μέτρων αντιντάμπινγκ. Αντ' αυτού, η Επιτροπή θεώρησε ως αντιπροσωπευτική υποκατάστατη μεταβλητή τις τιμές εξαγωγής από τη ΛΔΚ σε όλες τις τρίτες χώρες εκτός της Ένωσης (στο εξής: υπόλοιπος κόσμος).
- (202) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, οι τιμές των κινεζικών εξαγωγών (FOB) προς τον υπόλοιπο κόσμο ήταν κατά μέσο όρο 660 EUR/τόνο. Η Επιτροπή, λαμβάνοντας ως βάση την εν λόγω τιμή και για να καθορίσει μια πιθανή τιμή στην οποία θα έφταναν οι κινεζικές εξαγωγές στα σύνορα της Ένωσης, πρόσθεσε το κόστος ασφάλισης και ναύλου. Λόγω της μη συνεργασίας των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών, η Επιτροπή χρησιμοποίησε ως τα καλύτερα διαθέσιμα στοιχεία το κόστος που χρησιμοποιήθηκε στην αρχική έρευνα, δηλαδή 52 EUR/τόνο ή το 7,9 % της τιμής ανά τόνο. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η πιθανή τιμή εισαγωγής CIF των κινεζικών εξαγωγών HRF στην Ένωση δεν θα υπερέβαινε, ελλείψει μέτρων, το ποσό των 712 EUR/τόνο.
- (203) Δεδομένου ότι, λόγω της έλλειψης συνεργασίας των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών, χρησιμοποιήθηκαν στατιστικά στοιχεία, ήταν δυνατό να καθοριστεί μόνο μια μέση τιμή ανά τόνο για ευρύ φάσμα τύπων του προϊόντος. Κατά συνέπεια, ελλείψει πληροφοριών σε επίπεδο τύπου προϊόντος, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να προβεί σε ακριβή υπολογισμό της υποτιμολόγησης, αλλά αναγκάστηκε να περιοριστεί σε σύγκριση τιμών μεταξύ των μέσων τιμών ανά τόνο.
- (204) Η τιμή των κινεζικών εξαγωγών που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτόν συγκρίθηκε με τις μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος που καταγράφηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας επανεξέτασης οι οποίες χρεώθηκαν σε πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένες σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου.
- (205) Η σύγκριση των τιμών πραγματοποιήθηκε στο ίδιο στάδιο εμπορίας και, κατ' αναλογία με μια ακριβή μεθοδολογία υπολογισμού της υποτιμολόγησης, το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό του θεωρητικού κύκλου εργασιών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Προέκυψε ότι, κατά μέσο όρο, οι τιμές των κινεζικών εξαγωγών στην Ένωση θα ήταν χαμηλότερες από τις μέσες τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά περίπου 8 %.
- (206) Τα HRF είναι ένα εξαιρετικά ευαίσθητο ως προς τις τιμές βασικό προϊόν και, όπως παρατηρήθηκε στην αρχική έρευνα σχετικά με τις εισαγωγές HRF από την Κίνα, καθώς και στην έρευνα για το πανομοιότυπο προϊόν από την Τουρκία, τα μάλλον χαμηλά επίπεδα υποτιμολόγησης σε συνδυασμό με τους μεγάλους όγκους είναι πιθανό να έχουν σημαντικό και άμεσο αντίκτυπο στις επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής⁽⁵⁶⁾. Και στις δύο αυτές έρευνες, τα περιθώρια υποτιμολόγησης κάτω του 5 % ανάγκασαν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να μειώσει τις τιμές πώλησης (ή να χάσει μερίδιο αγοράς) σε τέτοιο βαθμό ώστε να υποστεί σημαντική ζημία βραχυπρόθεσμα.

⁽⁵⁶⁾ Αιτιολογική σκέψη 98, ΕΕ L 3 της 7.1.2021, σ. 4.

- (207) Δεδομένου ότι, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είχε μόλις ανακάμψει από μια παραχώδη και οικονομικά δύσκολη περίοδο, συμπεριλαμβανομένης της πανδημίας COVID-19, με συσσωρευμένες ζημιές, εξακολουθεί να βρίσκεται σε ευάλωτη κατάσταση. Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το κινεζικό Δημόσιο εξακολουθεί να προσφέρει διάφορα προγράμματα επιδοτήσεων στον κλάδο παραγωγής HRF και ότι ο κλάδος παραγωγής HRF επωφελήθηκε από ορισμένα από αυτά κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Ως εκ τούτου, είναι πολύ πιθανό η επανάληψη των επιδοτούμενων εισαγωγών σε χαμηλές τιμές από την Κίνα σε σημαντικούς όγκους και σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης να έχει σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις στις επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ιδίως όσον αφορά την παραγωγή, τους όγκους πωλήσεων και τις τιμές, την κερδοφορία και τις επενδυτικές ανάγκες, με αποτέλεσμα να επαναληφθεί η σημαντική ζημία.
- (208) Μετά την κοινοποίηση, η CISA αμφισβήτησε την επιλογή της εξεταζόμενης περιόδου για την ανάλυση της ζημίας. Υποστήριξε ότι οι εισαγωγές HRF που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ σε αυξημένους όγκους από την Τουρκία το 2019, η οικονομική επιβράδυνση που προκάλεσε η COVID-19 και η ραγδαία ανάκαμψη μετά την πανδημία στρέβλωσαν τα αποδεικτικά στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν ως βάση για την ανάλυση του ντάμπινγκ και της ζημίας. Ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή έπρεπε να είχε αναλύσει διαφορετική περίοδο και πρότεινε να εξεταστεί μεγαλύτερη περίοδος, η οποία θα κάλυπτε ένα ή δύο έτη πριν από την εξεταζόμενη περίοδο (2016-2018), καθώς και μετά την ΠΕΕ (2022).
- (209) Η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό. Υπενθύμισε ότι τα διάφορα στοιχεία που παραθέτει η CISA ως ικανά να στρεβλώσουν τα αποδεικτικά στοιχεία κατά την εξεταζόμενη περίοδο είχαν αναγνωριστεί και εξεταστεί προσεκτικά στην ανάλυση της ζημίας από την Επιτροπή. Η Επιτροπή παρατήρησε επίσης ότι, ακόμη και αν είχε ληφθεί υπόψη μεγαλύτερη περίοδος πριν από την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, όπως πρότεινε η CISA, τα ίδια στοιχεία θα εξακολουθούσαν να υφίστανται. Όσον αφορά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, «επιλέγεται μια περίοδος έρευνας η οποία, στην περίπτωση του ντάμπινγκ, συνήθως καλύπτει διάστημα όχι βραχύτερο των έξι μηνών αμέσως πριν από την έναρξη της διαδικασίας. Κατά κανόνα, τυχόν πληροφορίες που αναφέρονται σε χρονικό διάστημα μεταγενέστερο της περιόδου έρευνας δεν λαμβάνονται υπόψη». Κατά πάγια νομολογία, δεν είναι δυνατό να εναπόκειται στην Επιτροπή να λαμβάνει υπόψη στοιχεία που ανάγονται σε περίοδο μεταγενέστερη της έρευνας, εκτός αν τα στοιχεία αυτά αποκαλύπτουν νέες εξελίξεις οι οποίες καθιστούν προφανώς απρόσφορη τη μελετώμενη επιβολή του δασμού αντιντάμπινγκ ⁽⁵⁷⁾. Το ίδιο σκεπτικό, κατ' αναλογία, θα πρέπει να ισχύει και για τις έρευνες επανεξέτασης που κινούνται βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η CISA δεν προσκόμισε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι εξελίξεις που ακολούθησαν την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης καθιστούσαν προφανώς απρόσφορη την εκ νέου επιβολή του δασμού.

6.4. Συμπέρασμα

- (210) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η έλλειψη μέτρων θα οδηγούσε κατά πάσα πιθανότητα σε σημαντική αύξηση των επιδοτούμενων εισαγωγών από τη ΛΔΚ σε ζημιογόνες τιμές και, κατ' επέκταση, σε επανάληψη της σημαντικής ζημίας.

7. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (211) Σύμφωνα με το άρθρο 31 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν η διατήρηση των υφιστάμενων μέτρων κατά των επιδοτήσεων αντίκειται στο συμφέρον της Ένωσης στο σύνολό της. Ο καθορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση όλων των διαφόρων εμπλεκόμενων συμφερόντων.

7.1. Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (212) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι εγκατεστημένος σε 15 κράτη μέλη (Βέλγιο, Τσεχική Δημοκρατία, Γερμανία, Ισπανία, Γαλλία, Ιταλία, Ουγγαρία, Κάτω Χώρες, Αυστρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβενία, Σλοβακία και Φινλανδία). Απασχολεί περισσότερους από 38 000 εργαζομένους σε σχέση με το υπό επανεξέταση προϊόν.

⁽⁵⁷⁾ Απόφαση του Δικαστηρίου της 17ης Δεκεμβρίου 2008, HEG και Graphite India κατά Συμβουλίου, T-462/04, ECLI:EU:T:2008:586, σκέψη 67.

- (213) Ελλείπει μέτρων, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν θα προστατεύεται πλέον από την πιθανή αύξηση των επιδοτούμενων εισαγωγών από την Κίνα, η οποία θα προκαλέσει σημαντική ζημία. Η επίδραση των μέτρων κατά των επιδοτήσεων θα είναι θετική για τους ενωσιακούς παραγωγούς, καθώς τα μέτρα θα βοηθήσουν τον ενωσιακό κλάδο να συνεχίσει να ανακάμπτει από τις συνέπειες των επιδοτούμενων εισαγωγών και τις επιπτώσεις της πανδημίας COVID-19. Επομένως, είναι σαφώς προς το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να διατηρηθούν τα μέτρα.

7.2. Συμφέρον των χρηστών και των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων

- (214) Η Επιτροπή επικοινωνήσε με όλους τους γνωστούς χρήστες και τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς. Κανένας χρήστης ή μη συνδεδεμένος εισαγωγέας δεν αναγγέλθηκε ούτε συνεργάστηκε στην παρούσα έρευνα, υποβάλλοντας απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο. Δεδομένης της έλλειψης συνεργασίας των χρηστών και των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων και ελλείψει ενδείξεων περί του αντιθέτου, η συνέχιση των μέτρων δεν θεωρείται αντίθετη προς το συμφέρον των χρηστών και των εισαγωγέων.
- (215) Επιπλέον, η Επιτροπή ανέλυσε αν τα μέτρα κατά της Κίνας θα είχαν αρνητικές επιπτώσεις στην ασφάλεια του εφοδιασμού, καθώς εφαρμόζονται επίσης μέτρα για τα HRF κατά της Τουρκίας, της Βραζιλίας, του Ιράν και της Ρωσίας. Το επίπεδο χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν 75 % κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης και η συνολική παραγωγική ικανότητα υπερέβη τη συνολική ενωσιακή κατανάλωση κατά 18 εκατ. τόνους, σύμφωνα με τα στοιχεία που παρείχε η EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο. Επιπλέον, παρά τα μέτρα που έχουν επιβληθεί κατά ορισμένων από τους κυριότερους εξαγωγείς HRF, σχεδόν 40 χώρες εξήγαγαν το υπό επανεξέταση προϊόν στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, γεγονός που καταδεικνύει ότι η επιβολή μέτρων δεν θα επηρεάσει τη διαφοροποίηση της προσφοράς. Για τους λόγους αυτούς και λόγω της έλλειψης συνεργασίας των χρηστών και των εισαγωγέων, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν δυνητικοί κίνδυνοι σε επίπεδο εφοδιασμού για τους μεταγενέστερους χρήστες.
- (216) Μετά την κοινοποίηση, η CISA αναφέρθηκε στα μέτρα διασφάλισης της ΕΕ που επιβάλλονται στις εισαγωγές, μεταξύ άλλων, HRF από την Κίνα, τα οποία περιορίζουν σημαντικά τη δυνατότητα των Κινέζων παραγωγών να εξάγουν HRF στην αγορά της ΕΕ και δυσχεραίνουν τις ροές ελεύθερων συναλλαγών εις βάρος των κατάντη παραγωγών και των τελικών χρηστών.
- (217) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι τα εν λόγω μέτρα διασφάλισης δεν μπορεί να θεωρηθούν ότι έχουν διαρκή χαρακτήρα και ότι τα μέτρα που εφαρμόζονται επί του παρόντος ⁽⁵⁸⁾ δεν έχουν αντικτυπο στην αξιολόγηση της πιθανότητας αύξησης των εισαγωγών ελλείψει αντισταθμιστικών δασμών. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τον προσωρινό χαρακτήρα των μέτρων διασφάλισης για τον χάλυβα, διαπίστωσε ότι δεν μπορούν να επηρεάσουν τα συμπεράσματά της στην παρούσα έρευνα. Όσον αφορά την ασφάλεια του εφοδιασμού, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 215, η συνολική παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής υπερέβη τη συνολική ενωσιακή κατανάλωση και αρκετές άλλες τρίτες χώρες εξήγαγαν HRF στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Επιπλέον, τα μέτρα διασφάλισης επανεξετάζονται τακτικά και προσαρμόζονται, εάν χρειαστεί, προκειμένου να διασφαλίζεται η επαρκής προσφορά χάλυβα στην αγορά της Ένωσης. Επομένως, τα μέτρα διασφάλισης δεν ενέχουν κίνδυνο για την ασφάλεια του εφοδιασμού των μεταγενέστερων χρηστών.
- (218) Επιπλέον, η CISA ισχυρίστηκε επίσης ότι η θέσπιση του μηχανισμού συνοριακής προσαρμογής άνθρακα (ΜΣΠΑ) θα περιορίσει ακόμη περισσότερο την πρόσβαση στην αγορά της ΕΕ, δεδομένων των επαχθών υποχρεώσεων υποβολής εκθέσεων και των πρόσθετων επιβαρύνσεων που συνδέονται με τον ΜΣΠΑ.
- (219) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι ο ΜΣΠΑ θα τεθεί σε ισχύ τον Οκτώβριο του 2023 και ότι, κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου, έως το 2026, οι εισαγωγείς θα πρέπει να δηλώνουν μόνο τις εκπομπές που είναι ενσωματωμένες στα εμπορεύματά τους χωρίς να επιβαρύνονται με οικονομικές δαπάνες. Ο δηλωθείς λόγος για την πρόβλεψη αυτής της μεταβατικής περιόδου είναι να δοθεί στα μέρη χρόνος για να προσαρμοστούν πριν από την εφαρμογή του τελικού συστήματος και για να μειωθεί ο κίνδυνος διαταραχών του εμπορίου. Επομένως, η Επιτροπή έκρινε ότι είναι πρόωρο να προβεί σε οποιαδήποτε αξιολόγηση του δυνητικού αντικτύπου του ΜΣΠΑ στις μελλοντικές εμπορικές ροές HRF και απέρριψε τον ισχυρισμό.

7.3. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (220) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι που να δείχνουν ότι δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να συνεχιστεί η επιβολή των υφιστάμενων μέτρων στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής ΛΔΚ.

⁽⁵⁸⁾ Η Επιτροπή, με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2019/159 της Επιτροπής, επέβαλε μέτρα διασφάλισης όσον αφορά ορισμένα προϊόντα χάλυβα για περίοδο τριών ετών. Με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/1029 της Επιτροπής, τα μέτρα διασφάλισης παρατάθηκαν έως τις 30 Ιουνίου 2024.

8. ΙΣΧΥΡΙΣΜΟΙ ΠΕΡΙ ΑΝΑΓΚΗΣ ΑΝΑΣΤΟΛΗΣ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

- (221) Μετά την κοινοποίηση, η CISA ισχυρίστηκε ότι θα πρέπει να ανασταλούν τα υφιστάμενα μέτρα κατά των επιδοτήσεων σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, υποστηρίζοντας ότι πληρούνται και οι δύο προϋποθέσεις που ορίζονται στο προαναφερθέν άρθρο 24 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Ισχυρίστηκε ότι οι συνθήκες της αγοράς έχουν αλλάξει προσωρινά σε τέτοιο βαθμό ώστε να είναι απίθανο να συνεχιστεί ή να προκληθεί ζημία ως αποτέλεσμα της αναστολής. Στο πλαίσιο αυτό, η CISA αναφέρθηκε στην αναμενόμενη μείωση του όγκου των εισαγωγών από τη Ρωσία και την Ουκρανία, στις ελλείψεις εφοδιασμού λόγω συμβάντων στις εγκαταστάσεις HRF στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στις αυξήσεις των τιμών του οικείου προϊόντος.
- (222) Η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό της CISA, διότι ήταν γενικός και αβάσιμος. Από την άλλη πλευρά, από την έρευνα επανεξέτασης προέκυψε ότι είναι πιθανό να επαναληφθεί η ζημία ελλείψει μέτρων και, τηρουμένων των αναλογιών, αυτό είναι πιθανό να συμβεί και σε περίπτωση αναστολής.

9. ΜΕΤΡΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΩΝ

- (223) Με βάση τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η Επιτροπή σχετικά με τη συνέχιση της πρακτικής επιδοτήσεων, την επανάληψη της ζημίας και το συμφέρον της Ένωσης, τα μέτρα κατά των επιδοτήσεων στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής ΛΔΚ θα πρέπει να διατηρηθούν.
- (224) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της μεγάλης διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί η εφαρμογή των ατομικών αντισταθμιστικών δασμών. Οι εταιρείες με ατομικούς αντισταθμιστικούς δασμούς πρέπει να προσκομίζουν έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο θα πρέπει να υπόκεινται στον αντισταθμιστικό δασμό που εφαρμόζεται για «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (225) Μολονότι η προσκόμιση του εν λόγω τιμολογίου είναι απαραίτητη για την εφαρμογή από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών των ατομικών συντελεστών αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές, το εν λόγω τιμολόγιο δεν αποτελεί το μόνο στοιχείο που πρέπει να λαμβάνουν υπόψη οι τελωνειακές αρχές. Πράγματι, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, ακόμα και αν τους υποβληθεί τιμολόγιο το οποίο πληροί όλες τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού, οφείλουν να διενεργούν τους δικούς τους συνήθεις ελέγχους και μπορούν, όπως και σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, να απαιτούν πρόσθετα έγγραφα (έγγραφα αποστολής κ.λπ.) για την επαλήθευση της ακρίβειας των στοιχείων που περιέχονται στη δήλωση και να διασφαλίζουν ότι η συνακόλουθη εφαρμογή του χαμηλότερου δασμολογικού συντελεστή είναι δικαιολογημένη, σύμφωνα με την τελωνειακή νομοθεσία.
- (226) Σε περίπτωση σημαντικής αύξησης του όγκου των εξαγωγών μίας από τις εταιρείες που επωφελούνται από τους χαμηλότερους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές μετά την επιβολή των οικείων μέτρων, η εν λόγω αύξηση του όγκου θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστά μεταβολή των εμπορικών ροών λόγω της επιβολής μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Σε τέτοια περίπτωση, και με την επιφύλαξη της τήρησης των σχετικών όρων, είναι δυνατό να κινηθεί έρευνα κατά της καταστρατήγησης. Στο πλαίσιο της εν λόγω έρευνας θα ήταν δυνατό, μεταξύ άλλων, να εξεταστούν η ανάγκη κατάργησης του ατομικού δασμολογικού συντελεστή (ή συντελεστών) και η συνακόλουθη επιβολή δασμού σε επίπεδο χώρας.
- (227) Οι ατομικοί για κάθε εταιρεία αντισταθμιστικοί δασμολογικοί συντελεστές οι οποίοι καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό εφαρμόζονται αποκλειστικά και μόνο στις εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ, το οποίο παράγεται από τις κατονομαζόμενες νομικές οντότητες. Στις εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος που παράγεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία μη κατονομαζόμενη ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των νοτιοτήτων που συνδέονται με τις ρητώς κατονομαζόμενες, θα πρέπει να εφαρμόζεται ο δασμολογικός συντελεστής που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες». Δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε κανέναν από τους ατομικούς αντισταθμιστικούς δασμολογικούς συντελεστές.

- (228) Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή αυτών των ατομικών αντισταθμιστικών δασμολογικών συντελεστών σε περίπτωση μεταγενέστερης αλλαγής της επωνυμίας της. Το αίτημα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή⁽⁵⁹⁾. Το αίτημα πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες με τις οποίες μπορεί να καταδειχθεί ότι η αλλαγή δεν θίγει το δικαίωμα της εταιρείας να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σ' αυτήν. Εάν η αλλαγή επωνυμίας της εταιρείας δεν θίγει το δικαίωμά της να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σ' αυτήν, θα δημοσιεύεται κανονισμός σχετικά με την αλλαγή επωνυμίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- (229) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων επρόκειτο να υποβληθεί πρόταση διατήρησης των υφιστάμενων μέτρων. Τους δόθηκε επίσης προθεσμία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω ενημέρωση.
- (230) Δυνάμει του άρθρου 109 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽⁶⁰⁾, για τα ποσά που πρέπει να επιστραφούν σύμφωνα με απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το επιτόκιο που καταβάλλεται θα πρέπει να είναι εκείνο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα κατά τις κύριες πράξεις αναχρηματοδότησης, όπως αυτό δημοσιεύεται στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* την πρώτη ημερολογιακή ημέρα κάθε μήνα.
- (231) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός αντισταθμιστικός δασμός στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα, σε ρόλους ή μη (συμπεριλαμβανομένων προϊόντων κομμένων σε ορισμένο μήκος και στενών λωρίδων), που έχουν απλώς υποβληθεί σε θερμή έλαση, μη επιστρωμένων με άλλο μέταλλο ούτε επενδυμένων, τα οποία υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10 (κωδικός TARIC 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (κωδικός TARIC 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (κωδικοί TARIC 7226 19 10 91, 7226 19 10 95), 7226 91 91 και 7226 91 99, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

Τα ακόλουθα προϊόντα δεν καλύπτονται από την παρούσα επανεξέταση:

- i) προϊόντα ανοξείδωτου χάλυβα και προϊόντα έλασης με προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές·
- ii) προϊόντα από χάλυβα εργαλείων και προϊόντα από χάλυβα ταχείας κοπής·
- iii) προϊόντα, μη περιελιγμένα, χωρίς ανάγλυφα σχέδια, με πάχος μεγαλύτερο από 10 mm και με πλάτος τουλάχιστον 600 mm· και
- iv) προϊόντα μη περιελιγμένα, χωρίς ανάγλυφα σχέδια, με πάχος από 4,75 mm έως και 10 mm και πλάτος τουλάχιστον 2 050 mm.

2. Οι συντελεστές του οριστικού αντισταθμιστικού δασμού που εφαρμόζεται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που παρατίθενται κατωτέρω, καθορίζονται ως εξής:

⁽⁵⁹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Βέλγιο.

⁽⁶⁰⁾ Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2018, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1296/2013, (ΕΕ) αριθ. 1301/2013, (ΕΕ) αριθ. 1303/2013, (ΕΕ) αριθ. 1304/2013, (ΕΕ) αριθ. 1309/2013, (ΕΕ) αριθ. 1316/2013, (ΕΕ) αριθ. 223/2014, (ΕΕ) αριθ. 283/2014 και της απόφασης αριθ. 541/2014/ΕΕ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 (ΕΕ L 193 της 30.7.2018, σ. 1).

Χώρα	Εταιρεία	Αντισταθμιστικός δασμός	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Bengang Steel Plates Co., Ltd.	28,1 %	C157
	Handan Iron & Steel Group Han-Bao Co., Ltd.	7,8 %	C158
	Hesteel Co., Ltd. Tangshan Branch ⁽¹⁾	7,8 %	C159
	Hesteel Co., Ltd. Chengde Branch ⁽²⁾	7,8 %	C160
	Zhangjiagang Hongchang Plate Co., Ltd.	4,6 %	C161
	Zhangjiagang GTA Plate Co., Ltd.	4,6 %	C162
	Shougang Jingtang United Iron and Steel Co. Ltd.	31,5 %	C164
	Beijing Shougang Co. Ltd., Qian'an Iron & Steel branch	31,5 %	C208
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες που παρατίθενται στο παράρτημα	17,1 %	Βλέπε παράρτημα
	Όλες οι άλλες εταιρείες	35,9 %	C999

⁽¹⁾ Πρώην «Hebei Iron & Steel Co., Ltd. Tangshan Branch».

⁽²⁾ Πρώην «Hebei Iron & Steel Co., Ltd. Chengde Branch».

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο/Η υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι (ο όγκος) του (υπό επανεξέταση προϊόντος) που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο έχει παραχθεί από την εταιρεία (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στην [οικεία χώρα]. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή». Αν δεν προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

4. Σε περίπτωση τροποποίησης ή κατάργησης των οριστικών αντισταθμιστικών δασμών που επιβάλλονται με το άρθρο 1 παράγραφος 2, οι δασμοί που προσδιορίζονται στην παράγραφο 2 θα αυξηθούν κατά την ίδια αναλογία που περιορίζεται στο πραγματικό περιθώριο ντάμπινγκ ή στο περιθώριο ζημίας που διαπιστώθηκε κατά περίπτωση ανά εταιρεία και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Στις περιπτώσεις στις οποίες ο αντισταθμιστικός δασμός αφαιρείται από τον δασμό αντιντάμπινγκ για ορισμένους παραγωγούς-εξαγωγείς, η υποβολή αιτήσεων επιστροφής δασμών δυνάμει του άρθρου 21 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 συνεπάγεται επίσης την αξιολόγηση του περιθωρίου ντάμπινγκ για τον ενδιαφερόμενο παραγωγό-εξαγωγέα που ισχύει κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας επιστροφής δασμών. Το ποσό που πρέπει να επιστραφεί στον αιτούντα την επιστροφή δεν μπορεί να υπερβαίνει τη διαφορά μεταξύ του εισπραχθέντος δασμού και του συνδυασμένου αντισταθμιστικού δασμού και δασμού αντιντάμπινγκ που καθορίστηκε στο πλαίσιο της έρευνας επιστροφής.

5. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Ιουνίου 2023.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Χώρα	Επωνυμία	Πρόσθετος κωδικός TARIC
ΛΔΚ	Angang Steel Company Limited	C150
ΛΔΚ	Maanshan Iron & Steel Co., Ltd	C165
ΛΔΚ	Rizhao Steel Wire Co., Ltd.	C166
ΛΔΚ	Rizhao Baohua New Material Co., Ltd.	C167
ΛΔΚ	Wuhan Iron & Steel Co., Ltd.	C156

ΠΡΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΦΟΡΕΙΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

Αποφαση αριθ. 1/2023 της επιτροπής εμπορίου και αειφόρου ανάπτυξης στο πλαίσιο της συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας

της 1ης Μαρτίου 2023

σχετικά με την κατάρτιση του καταλόγου των ατόμων που είναι πρόθυμα και ικανά να εκτελέσουν χρέη εμπειρογνομόνων και την έγκριση του εσωτερικού κανονισμού της ομάδας εμπειρογνομόνων [2023/1124]

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΚΑΙ ΑΕΙΦΟΡΟΥ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας («ΣΟΕΣ ΕΕ-Ιαπωνίας»), και ιδίως το άρθρο 16.18 παράγραφος 2 και το άρθρο 16.18 παράγραφος 4 στοιχείο δ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 16.18 παράγραφος 4 στοιχείο δ) της ΣΟΕΣ ΕΕ-Ιαπωνίας προβλέπει ότι η επιτροπή εμπορίου και αειφόρου ανάπτυξης (η «επιτροπή») καταρτίζει κατάλογο 10 τουλάχιστον ατόμων που είναι πρόθυμα και ικανά να εκτελέσουν χρέη εμπειρογνομόνων δυνάμει του εν λόγω άρθρου,
- (2) Το άρθρο 16.18 παράγραφος 2 της ΣΟΕΣ ΕΕ-Ιαπωνίας προβλέπει ότι η επιτροπή εγκρίνει τον εσωτερικό κανονισμό της ομάδας εμπειρογνομόνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Ο κατάλογος των ατόμων που είναι πρόθυμα και ικανά να εκτελέσουν χρέη εμπειρογνομόνων καταρτίζεται σύμφωνα με το παράρτημα 1 της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Ο εσωτερικός κανονισμός της ομάδας εμπειρογνομόνων εγκρίνεται σύμφωνα με το παράρτημα 2 της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 3

Ο κατάλογος των ατόμων και ο εσωτερικός κανονισμός της ομάδας εμπειρογνομόνων που ορίζονται στο παράρτημα 1 και στο παράρτημα 2 της παρούσας απόφασης σύμφωνα με το άρθρο 16.18 παράγραφος 2 και παράγραφος 4 στοιχείο δ) της συμφωνίας ισχύουν από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης.

Βρυξέλλες, 1 Μαρτίου 2023

Για την επιτροπή εμπορίου και αειφόρου ανάπτυξης

Οι Συμπρόεδροι

Ulrich WEIGL
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

Takeshi KOYAMA
Για την Ιαπωνία

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΜΠΕΙΡΟΓΝΩΜΟΝΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 16.18 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4
ΣΤΟΙΧΕΙΟ δ) ΤΗΣ ΣΟΕΣ ΕΕ-ΙΑΠΩΝΙΑΣ**

Υποκατάλογος για την Ευρωπαϊκή Ένωση

1. Jorge CARDONA
2. Karin LUKAS
3. Laurence BOISSON DE CHAZOURNES
4. Geert VAN CALSTER

Υποκατάλογος για την Ιαπωνία

1. AGO Shin-ichi
2. TAKAMURA Yukari
3. TAMADA Dai
4. YAGI Nobuyuki

Υποκατάλογος ατόμων που δεν έχουν την ιθαγένεια κανενός εκ των Μερών και τα οποία ασκούν την προεδρία της ομάδας

1. Armand DE MESTRAL (Καναδάς)
 2. Jennifer A. HILLMAN (Ηνωμένες Πολιτείες)
 3. Arthur Edmond APPLETON (Ηνωμένες Πολιτείες)
 4. Nathalie BERNASCONI (Ελβετία)
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΟΜΑΔΑΣ ΕΜΠΕΙΡΟΓΝΩΜΟΝΩΝ

Στο πλαίσιο του κανονισμού της ομάδας εμπειρογνομένων βάσει του κεφαλαίου 16 (εμπόριο και αειφόρος ανάπτυξη) της συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας, ισχύουν οι ακόλουθοι κανόνες:

I. Ορισμοί

1. Στον παρόντα εσωτερικό κανονισμό:

- α) «διοικητικό προσωπικό» σε σχέση με εμπειρογνώμονα, είναι τα πρόσωπα τα οποία τελούν υπό τη διεύθυνση και τον έλεγχο του εμπειρογνώμονα, εξαιρουμένων των βοηθών·
- β) «σύμβουλος» είναι το πρόσωπο που προσλαμβάνεται από ένα Μέρος με σκοπό να του παρέχει συμβουλές ή συνδρομή για τους σκοπούς της διαδικασίας ομάδας εμπειρογνομένων, εκτός από τους αντιπροσώπους του εν λόγω Μέρους·
- γ) «συμφωνία» είναι η συμφωνία οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας·
- δ) «βοηθός» είναι το πρόσωπο το οποίο, σύμφωνα με τους όρους διορισμού εμπειρογνώμονα, διεξάγει έρευνα ή επικουρεί τον/την εν λόγω εμπειρογνώμονα·
- ε) «κώδικας δεοντολογίας» είναι ο κώδικας δεοντολογίας των εμπειρογνομένων που αναφέρεται στο άρθρο 21.30 της συμφωνίας και εγκρίθηκε με την απόφαση αριθ. 1/2019 της 10ης Απριλίου 2019 της μεικτής επιτροπής της συμφωνίας·
- στ) «επιτροπή» είναι η επιτροπή εμπορίου και αειφόρου ανάπτυξης που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 22.3 της συμφωνίας·
- ζ) «ημέρες» είναι οι ημερολογιακές ημέρες·
- η) «εμπειρογνώμων» είναι το μέλος της ομάδας εμπειρογνομένων·
- θ) «ομάδα» είναι η ομάδα εμπειρογνομένων που συγκροτείται σύμφωνα με το άρθρο 16.18 παράγραφος 1 της συμφωνίας·
- ι) «διαδικασία» είναι οι εργασίες της ομάδας εμπειρογνομένων·
- ια) «αντιπρόσωπος» σε σχέση με ένα Μέρος είναι υπάλληλος ή κάθε άλλο πρόσωπο κυβερνητικής υπηρεσίας ή οργανισμού ή οποιουδήποτε άλλου δημόσιου φορέα ενός Μέρους και άλλο προσωπικό, το οποίο διορίζει το Μέρος ως αντιπρόσωπό του για τον σκοπό των διαδικασιών της ομάδας εμπειρογνομένων·
- ιβ) «αιτούν Μέρος» είναι το Μέρος που υποβάλλει αίτημα για τη σύγκληση ομάδας εμπειρογνομένων σύμφωνα με το άρθρο 16.18 παράγραφος 1 της συμφωνίας· και
- ιγ) «Μέρος που απαντά» είναι το Μέρος που λαμβάνει αίτημα από το αιτούν Μέρος για τη σύγκληση ομάδας εμπειρογνομένων σύμφωνα με το άρθρο 16.18 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

II. Διορισμός εμπειρογνομένων

- 2. Ο/η συμπρόεδρος που ορίζεται από το αιτούν Μέρος της επιτροπής, σύμφωνα με το άρθρο 16.13 της συμφωνίας, είναι αρμόδιος/-α για την οργάνωση της κλήρωσης που αναφέρεται στο άρθρο 16.18 παράγραφος 4 σημείο γ) της συμφωνίας και ενημερώνει εγκαίρως τον/την συμπρόεδρο του Μέρους που απαντά σχετικά με την ημερομηνία, την ώρα και τον τόπο της κλήρωσης. Ο/η συμπρόεδρος του Μέρους που απαντά μπορεί είτε να παρίσταται είτε να εκπροσωπείται από άλλο πρόσωπο κατά τη διενέργεια της κλήρωσης. Μπορούν επίσης να παρίστανται αντιπρόσωποι και των δύο Μερών. Σε κάθε περίπτωση, η κλήρωση διενεργείται με το Μέρος ή τα Μέρη που είναι παρόντα.
- 3. Τα Μέρη ενημερώνουν γραπτώς κάθε άτομο που έχει οριστεί ως εμπειρογνώμων σύμφωνα με το άρθρο 16.18 της συμφωνίας για τον διορισμό του/της. Κάθε άτομο επιβεβαιώνει τη διαθεσιμότητά του σε αμφότερα τα Μέρη εντός πέντε ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία ενημερώθηκε για τον διορισμό του.

III. Κώδικας δεοντολογίας

4. Ο κώδικας δεοντολογίας εφαρμόζεται, κατ' αναλογία, στους εμπειρογνώμονες που συμμετέχουν στην ομάδα εμπειρογνομένων.

IV. Οργανωτική συνεδρίαση

5. Εκτός εάν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, τα Μέρη συνεδριάζουν με την ομάδα εμπειρογνομένων εντός επτά ημερών από την ημερομηνία σύστασης της ομάδας, προκειμένου να καθορίσουν τα θέματα που κρίνουν κατάλληλα τα Μέρη ή η ομάδα εμπειρογνομένων, μεταξύ των οποίων:

- α) την αμοιβή και τα έξοδα που καταβάλλονται στους/στις εμπειρογνώμονες, τα οποία καθορίζονται σύμφωνα με τα πρότυπα και τα κριτήρια του ΠΟΕ·
- β) τις δαπάνες για τυχόν βοηθούς ή διοικητικό προσωπικό που μπορεί να αποφασίσει να προσλάβει ένας/μία εμπειρογνώμων, όπου το συνολικό ποσό της αμοιβής του/της βοηθού ή του διοικητικού προσωπικού του/της εμπειρογνώμονα δεν υπερβαίνει το 50 % των αποδοχών του/της εν λόγω εμπειρογνώμονα, εκτός αν αποφασιστεί διαφορετικά από τα Μέρη· και
- γ) το χρονοδιάγραμμα της διαδικασίας, το οποίο καθορίζεται με βάση τη ζώνη ώρας του Μέρους που απαντά.

Στην εν λόγω συνεδρίαση μπορούν να λάβουν μέρος μόνο οι εμπειρογνώμονες και οι αντιπρόσωποι των Μερών που είναι υπάλληλοι ή άλλα πρόσωπα κυβερνητικής υπηρεσίας ή οργανισμού ή οποιουδήποτε άλλου δημόσιου φορέα, αυτοπροσώπως ή μέσω τηλεφώνου ή τηλεδιάσκεψης.

V. Κοινοποιήσεις

6. Κάθε αίτηση, ανακοίνωση, γραπτές παρατηρήσεις ή άλλο έγγραφο που διαβιβάζεται:
- α) από την ομάδα εμπειρογνομένων αποστέλλεται ταυτόχρονα σε αμφότερα τα Μέρη·
- β) από Μέρος προς την ομάδα εμπειρογνομένων, κοινοποιείται ταυτόχρονα και στο άλλο Μέρος· και
- γ) από Μέρος προς το άλλο Μέρος, κοινοποιείται ταυτόχρονα και στην ομάδα εμπειρογνομένων, κατά περίπτωση.
7. Κάθε κοινοποίηση που αναφέρεται στην παράγραφο 6 γίνεται με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο ή, κατά περίπτωση, με άλλο τρόπο τηλεπικοινωνίας που παρέχει απόδειξη ως προς την αποστολή. Εάν δεν υπάρχουν αποδείξεις για το αντίθετο, οι κοινοποιήσεις αυτές θεωρείται ότι παραλαμβάνονται κατά την ημερομηνία αποστολής τους.
8. Ήσσονος σημασίας τυπογραφικά λάθη σε αίτηση, ανακοίνωση, γραπτές παρατηρήσεις ή σε άλλο έγγραφο που αφορά τη διαδικασία της ομάδας εμπειρογνομένων μπορούν να διορθώνονται με τη διαβίβαση νέου εγγράφου, στο οποίο υποδεικνύονται σαφώς οι αλλαγές.
9. Εάν η τελευταία ημέρα για την παράδοση εγγράφου συμπίπτει με νόμιμη αργία στην Ιαπωνία ή στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή με οποιαδήποτε άλλη ημέρα που τα γραφεία της κυβέρνησης ενός Μέρους είναι κλειστά επισήμως ή λόγω ανωτέρας βίας, το έγγραφο θεωρείται ότι παραλαμβάνεται την επόμενη εργάσιμη ημέρα. Κατά την οργανωτική συνεδρίαση που αναφέρεται στην παράγραφο 5, κάθε Μέρος υποβάλλει κατάλογο των νόμιμων αργιών του και κάθε άλλης ημέρας κατά την οποία οι υπηρεσίες του αργούν. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας της ομάδας εμπειρογνομένων, κάθε Μέρος τηρεί επικαιροποιημένο τον κατάλογό του.

VI. Γραπτές παρατηρήσεις

10. Το αιτούν Μέρος διαβιβάζει τις γραπτές παρατηρήσεις του το αργότερο εντός 20 ημερών από την ημερομηνία σύστασης της ομάδας εμπειρογνομένων. Το Μέρος που απαντά διαβιβάζει τις γραπτές παρατηρήσεις αντίκρουσής του το αργότερο εντός 20 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής των γραπτών παρατηρήσεων του αιτούντος Μέρους.

VII. Αιτήματα παροχής πληροφοριών και συμβουλών

11. Σύμφωνα με το άρθρο 16.18 παράγραφος 3 της συμφωνίας, η ομάδα θα πρέπει να ζητεί, κατά την κρίση της, πληροφορίες και συμβουλές από τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς ή φορείς για θέματα που σχετίζονται με μέσα της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας ή πολυμερείς συμφωνίες για το περιβάλλον.
12. Πριν ζητήσει πληροφορίες και συμβουλές από τους φορείς που αναφέρονται στην παράγραφο 11, η ομάδα εμπειρογνομόνων παρέχει στα Μέρη την ευκαιρία να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με τον κατάλογο των οντοτήτων και τα αιτήματα που πρέπει να τους απευθύνονται.
13. Η ομάδα εμπειρογνομόνων υποβάλλει κάθε πληροφορία που λαμβάνει, σύμφωνα με την παράγραφο 11, στα Μέρη, τα οποία έχουν τη δυνατότητα να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τις εν λόγω πληροφορίες.

VIII. Λειτουργία της ομάδας εμπειρογνομόνων

14. Ο/η πρόεδρος της ομάδας εμπειρογνομόνων προεδρεύει σε όλες τις συνεδριάσεις της. Η ομάδα εμπειρογνομόνων μπορεί να εξουσιοδοτήσει τον/την πρόεδρο να λάβει διοικητικές και διαδικαστικές αποφάσεις.
15. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο άρθρο 16.18 της συμφωνίας ή στον παρόντα εσωτερικό κανονισμό, η ομάδα εμπειρογνομόνων μπορεί να διεξάγει τις δραστηριότητές της με κάθε μέσο, μεταξύ άλλων, τηλεφωνικά, με φαξ ή μέσω ηλεκτρονικού υπολογιστή.
16. Όταν προκύπτει μια διαδικαστική ερώτηση που δεν καλύπτεται από το άρθρο 16.18 της συμφωνίας ή από τον παρόντα εσωτερικό κανονισμό ή τον κώδικα δεοντολογίας, η ομάδα εμπειρογνομόνων, έπειτα από διαβούλευση με τα Μέρη, μπορεί να υιοθετήσει κατάλληλη διαδικασία συμβατή με τις εν λόγω διατάξεις.
17. Η ομάδα εμπειρογνομόνων μπορεί να τροποποιεί οποιαδήποτε χρονική περίοδο εκτός από τη χρονική περίοδο που ορίζεται στο άρθρο 16.18 της συμφωνίας και να προβαίνει σε οποιαδήποτε άλλη διαδικαστική ή διοικητική προσαρμογή στο πλαίσιο της διαδικασίας, έπειτα από διαβούλευση με τα Μέρη. Όταν η ομάδα εμπειρογνομόνων διαβουλεύεται με τα Μέρη, ενημερώνει γραπτώς τα Μέρη σχετικά με την προτεινόμενη τροποποίηση ή προσαρμογή, καθώς και σχετικά με τον λόγο που την επιβάλλει.

IX. Ακρόασεις

18. Με βάση το χρονοδιάγραμμα που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 5, αφού ζητήσει τη γνώμη των Μερών και των άλλων εμπειρογνομόνων, ο/η πρόεδρος της ομάδας εμπειρογνομόνων καθορίζει την ημερομηνία και την ώρα της ακρόασης.
19. Εκτός εάν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, ο τόπος της συνεδρίασης εναλλάσσεται μεταξύ των Μερών, με την πρώτη ακρόαση να πραγματοποιείται στο Μέρος που απαντά. Εκτός εάν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, το Μέρος στο οποίο πραγματοποιείται η ακρόαση:
 - α) ορίζει τον τόπο διεξαγωγής της ακρόασης και ενημερώνει σχετικά τον/την πρόεδρο της ομάδας εμπειρογνομόνων και
 - β) είναι υπεύθυνο για την υλικοτεχνική διαχείριση της ακρόασης.
20. Εκτός εάν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά και χωρίς να θίγεται η παράγραφος 49, τα Μέρη μοιράζονται τις δαπάνες που προκύπτουν από την υλικοτεχνική διαχείριση της ακρόασης.
21. Ο/η πρόεδρος της ομάδας εμπειρογνομόνων κοινοποιεί γραπτώς στα Μέρη, σε εύθετο χρόνο, την ημερομηνία, την ώρα και τον τόπο διεξαγωγής της ακρόασης. Οι ανωτέρω πληροφορίες δημοσιοποιούνται από το Μέρος στο οποίο διεξάγεται η ακρόαση, εκτός εάν η ακρόαση δεν είναι δημόσια.
22. Κατά κανόνα, θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο μία ακρόαση. Εάν η διαφορά αφορά ζητήματα εξαιρετικής πολυπλοκότητας, η ομάδα εμπειρογνομόνων μπορεί να συγκαλεί πρόσθετες ακρόασεις με δική της πρωτοβουλία ή, κατόπιν αιτήματος ενός από τα Μέρη, έπειτα από διαβούλευση με τα Μέρη. Για καθεμία από τις συμπληρωματικές ακρόασεις εφαρμόζονται κατ' αναλογία οι παράγραφοι 18 έως 21.

23. Οι ακροάσεις της ομάδας εμπειρογνομόνων είναι δημόσιες, εκτός εάν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά ή οι παρατηρήσεις και τα επιχειρήματα ενός Μέρους περιέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες. Δεν θα πρέπει να γίνεται ηχητική ή οπτική καταγραφή της ακρόασης από το κοινό. Οι ακροάσεις που πραγματοποιούνται κεκλεισμένων των θυρών είναι εμπιστευτικές σύμφωνα με την παράγραφο 39.
24. Όλα τα μέλη της ομάδας εμπειρογνομόνων παρίστανται καθ' όλη τη διάρκεια της ακρόασης.
25. Εκτός εάν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, τα παρακάτω πρόσωπα μπορούν να παραστούν στην ακρόαση, ανεξάρτητα από το αν η ακρόαση είναι δημόσια:
- αντιπρόσωποι των Μερών·
 - σύμβουλοι·
 - βοηθοί και διοικητικό προσωπικό·
 - διερμηνείς, μεταφραστές και πρακτικογράφοι της ομάδας εμπειρογνομόνων· και
 - αντιπρόσωποι των αρμόδιων διεθνών οργανισμών ή φορέων, όπως αποφασίζεται από την ομάδα εμπειρογνομόνων σύμφωνα με το άρθρο 16.18 παράγραφος 3 της συμφωνίας.
26. Το αργότερο πέντε ημέρες πριν από την ημερομηνία της ακρόασης, κάθε Μέρος παραδίδει στην ομάδα εμπειρογνομόνων κατάλογο με τα ονόματα των προσώπων τα οποία θα αναπτύξουν προφορικά επιχειρήματα ή παρατηρήσεις, κατά την ακρόαση, εκ μέρους του εν λόγω Μέρους και με τα ονόματα των άλλων αντιπροσώπων ή συμβούλων οι οποίοι θα παρίστανται στην ακρόαση.
27. Η ομάδα εμπειρογνομόνων διενεργεί την ακρόαση με τον ακόλουθο τρόπο, εξασφαλίζοντας ότι παρέχεται ίσος χρόνος στο αιτούν Μέρος και στο Μέρος που απαντά τόσο για να αναπτύξουν τα επιχειρήματά τους όσο και για να απαντήσουν στα επιχειρήματα της άλλης πλευράς:
- Επιχειρήματα
- επιχειρήματα του αιτούντος Μέρους· και
 - επιχειρήματα του Μέρους που απαντά.
- Αντεπιχειρήματα
- απάντηση του αιτούντος Μέρους· και
 - ανταπάντηση του Μέρους που απαντά.
28. Η ομάδα εμπειρογνομόνων μπορεί να υποβάλει ερωτήσεις σε οποιοδήποτε Μέρος ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της ακρόασης.
29. Η ομάδα εμπειρογνομόνων μεριμνά για τη σύνταξη πρακτικών της ακρόασης και για τη διαβίβασή τους στα Μέρη το συντομότερο δυνατόν μετά την ακρόαση. Τα Μέρη μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τα πρακτικά και η ομάδα εμπειρογνομόνων μπορεί να λάβει υπόψη τις εν λόγω παρατηρήσεις.
30. Κάθε Μέρος μπορεί να παραδώσει συμπληρωματικές γραπτές παρατηρήσεις σχετικά με οποιοδήποτε θέμα προκύπτει κατά τη διάρκεια της ακρόασης εντός 10 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία της ακρόασης.

X. Διασκέψεις

31. Μόνο οι εμπειρογνώμονες μπορούν να συμμετέχουν στις διασκέψεις της ομάδας εμπειρογνομόνων.

XI. Γραπτές ερωτήσεις

32. Η ομάδα εμπειρογνομόνων μπορεί, ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, να απευθύνει γραπτές ερωτήσεις σε ένα ή και στα δύο Μέρη. Οι ερωτήσεις που υποβάλλονται στο ένα Μέρος κοινοποιούνται στο άλλο Μέρος.
33. Κάθε Μέρος διαβιβάζει στο άλλο Μέρος αντίγραφο των απαντήσεών του στις ερωτήσεις που υπέβαλε η ομάδα εμπειρογνομόνων. Σε κάθε Μέρος παρέχεται η δυνατότητα να σχολιάσει γραπτώς τις απαντήσεις του άλλου Μέρους εντός πέντε ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του εν λόγω αντιγράφου.

XII. Αντικατάσταση εμπειρογνομόνων

34. Εάν κάποιος από τους εμπειρογνώμονες της αρχικής ομάδας αποσυρθεί, δεν είναι σε θέση να συμμετάσχει, ή πρέπει για άλλον λόγο να αντικατασταθεί στις διαδικασίες της ομάδας εμπειρογνομόνων σύμφωνα με το άρθρο 16.18 της συμφωνίας, εφαρμόζεται κατ' αναλογία το άρθρο 16.18 παράγραφος 4 της συμφωνίας.
35. Εάν ένα Μέρος θεωρεί ότι ένας/μία εμπειρογνώμων δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κώδικα δεοντολογίας και γι' αυτόν τον λόγο θα πρέπει να αντικατασταθεί, το εν λόγω Μέρος ειδοποιεί το άλλο Μέρος εντός 15 ημερών από τη στιγμή κατά την οποία περιήλθαν στην κατοχή του επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την εικαζόμενη μη συμμόρφωση του/της εμπειρογνώμονα με τις απαιτήσεις του κώδικα δεοντολογίας.
36. Εάν ένα Μέρος θεωρεί ότι ένας/μία εμπειρογνώμων εκτός από τον/την πρόεδρο, δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κώδικα δεοντολογίας, τα Μέρη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις και, εάν συμφωνήσουν, επιλέγουν νέο/-α εμπειρογνώμονα σύμφωνα με την παράγραφο 34.
- Εάν τα Μέρη δεν συμφωνήσουν ως προς την ανάγκη αντικατάστασης του/της εμπειρογνώμονα, κάθε Μέρος μπορεί να ζητήσει να παραπεμφθεί το θέμα στον/στην πρόεδρο της ομάδας εμπειρογνομόνων, η απόφαση του οποίου / της οποίας είναι οριστική.
- Εάν, κατόπιν τέτοιου αιτήματος, ο/η πρόεδρος αποφασίσει ότι ο/η εμπειρογνώμων δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κώδικα δεοντολογίας, επιλέγεται νέος/-α εμπειρογνώμων σύμφωνα με την παράγραφο 34.
37. Εάν ένα Μέρος θεωρεί ότι ο/η πρόεδρος της ομάδας εμπειρογνομόνων δεν πληροί τις απαιτήσεις του κώδικα δεοντολογίας, τα Μέρη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις και, εάν συμφωνήσουν, επιλέγουν νέο/-α πρόεδρο σύμφωνα με την παράγραφο 34.
- Εάν τα Μέρη δεν συμφωνήσουν ως προς την ανάγκη αντικατάστασης του/της προέδρου, οποιοδήποτε από τα Μέρη μπορεί να ζητήσει την παραπομπή του ζητήματος στους/στις δύο εναπομείναντες/-ασες εμπειρογνώμονες. Οι εμπειρογνώμονες αποφασίζουν, το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης του αιτήματος, αν υπάρχει ανάγκη αντικατάστασης του/της προέδρου της ομάδας εμπειρογνομόνων. Η απόφαση των εμπειρογνομόνων ως προς την ανάγκη αντικατάστασης του/της προέδρου είναι οριστική.
- Εάν οι εμπειρογνώμονες αποφασίσουν ότι ο/η πρόεδρος δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κώδικα δεοντολογίας, επιλέγεται νέος/-α πρόεδρος σύμφωνα με την παράγραφο 34.
38. Οι διαδικασίες αναστέλλονται για την περίοδο που χρειάζεται για να διεξαχθούν οι διαδικασίες που προβλέπονται στις παραγράφους 34 έως 37.

XIII. Εμπιστευτικότητα

39. Η ομάδα εμπειρογνομόνων και τα Μέρη μεταχειρίζονται ως εμπιστευτικές τις πληροφορίες που υποβάλλονται από Μέρος στην ομάδα εμπειρογνομόνων και τις οποίες το εν λόγω Μέρος έχει χαρακτηρίσει εμπιστευτικές. Εάν ένα Μέρος υποβάλει στην ομάδα εμπειρογνομόνων εμπιστευτική εκδοχή των γραπτών παρατηρήσεων του, παρέχει επίσης, κατόπιν αιτήματος του άλλου Μέρους, εντός 20 ημερών από την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος, μη εμπιστευτική εκδοχή των παρατηρήσεων που θα μπορούσε να δημοσιοποιηθεί. Καμία διάταξη του παρόντος εσωτερικού κανονισμού δεν εμποδίζει ένα Μέρος να δημοσιοποιήσει τις δικές του παρατηρήσεις, στον βαθμό που δεν αποκαλύπτει πληροφορίες οι οποίες έχουν χαρακτηριστεί εμπιστευτικές από το άλλο Μέρος. Η ομάδα εμπειρογνομόνων συνέρχεται κεκλεισμένων των θυρών, σε περίπτωση που οι παρατηρήσεις και τα επιχειρήματα ενός Μέρους περιέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες. Η ομάδα εμπειρογνομόνων και τα Μέρη τηρούν το απόρρητο της ακρόασης της ομάδας εμπειρογνομόνων, όταν η ακρόαση διεξάγεται κεκλεισμένων των θυρών.

XIV. Μονομερείς επαφές

40. Η ομάδα εμπειρογνομόνων δεν πραγματοποιεί συναντήσεις ή επαφές με ένα από τα Μέρη εάν δεν παρίσταται και το άλλο Μέρος.
41. Οι εμπειρογνώμονες δεν επιτρέπεται να συζητούν πτυχές του αντικειμένου της διαδικασίας με ένα ή και τα δύο Μέρη, εν απουσία των άλλων εμπειρογνομόνων.

XV. Υποβολή παρατηρήσεων από amicus curiae

42. Εκτός εάν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, εντός τριών ημερών από την ημερομηνία σύστασης της ομάδας εμπειρογνομόνων, η ομάδα μπορεί να λάβει μη ζητηθείσες γραπτές παρατηρήσεις από οποιοδήποτε φυσικό πρόσωπο ενός Μέρους ή από νομικά πρόσωπα εγκατεστημένα στο Μέρος, τα οποία είναι ανεξάρτητα από τις κυβερνήσεις των Μερών, υπό την προϋπόθεση ότι οι παρατηρήσεις λαμβάνονται εντός 10 ημερών από την ημερομηνία σύστασης της ομάδας.
43. Οι παρατηρήσεις είναι συνοπτικές και σε καμία περίπτωση δεν υπερβαίνουν τις 15 σελίδες με διπλό διάστημα, ενώ είναι άμεσα σχετικές με το πραγματικό περιστατικό ή το νομικό ζήτημα που εξετάζεται από την ομάδα εμπειρογνομόνων. Οι παρατηρήσεις περιλαμβάνουν περιγραφή του προσώπου που τα υποβάλλει και μεταξύ άλλων:
- για φυσικό πρόσωπο, την ιθαγένειά του· και
 - για νομικό πρόσωπο, τον τόπο εγκατάστασής του, τη φύση των δραστηριοτήτων του, το νομικό καθεστώς του, τους γενικούς στόχους του και την πηγή της χρηματοδότησής του.
- Κάθε πρόσωπο προσδιορίζει στις παρατηρήσεις του το συμφέρον που έχει κατά τη διαδικασία. Οι παρατηρήσεις συντάσσονται στις γλώσσες που επιλέγονται από τα Μέρη σύμφωνα με τα άρθρα 45 και 46 του παρόντος εσωτερικού κανονισμού.
44. Η ομάδα εμπειρογνομόνων μνημονεύει στην έκθεσή της όλες τις παρατηρήσεις που έχει λάβει σύμφωνα με τις παραγράφους 42 και 43. Η ομάδα εμπειρογνομόνων δεν υποχρεούται να εξετάσει στην έκθεσή της τα επιχειρήματα που αναπτύσσονται στις εν λόγω παρατηρήσεις. Οι εν λόγω παρατηρήσεις διαβιβάζονται στα Μέρη προκειμένου αυτά να διατυπώσουν τα σχόλιά τους. Τα σχόλια των Μερών που έχουν υποβληθεί στην ομάδα εμπειρογνομόνων εντός 30 ημερών λαμβάνονται υπόψη από την ομάδα εμπειρογνομόνων.

XVI. Γλώσσα και μετάφραση

45. Κατά τις διαβουλεύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 16.17 της συμφωνίας, και το αργότερο έως την οργανωτική συνεδρίαση που αναφέρεται στην παράγραφο 5, τα Μέρη προσπαθούν να συμφωνήσουν σχετικά με μια κοινή γλώσσα εργασίας για τις διαδικασίες ενώπιον της ομάδας εμπειρογνομόνων. Κάθε Μέρος κοινοποιεί στο άλλο Μέρος, το αργότερο 90 ημέρες μετά την έγκριση του παρόντος εσωτερικού κανονισμού από την επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 16.18 παράγραφος 2 της συμφωνίας, κατάλογο των γλωσσών τις οποίες προτιμά. Ο κατάλογος περιλαμβάνει τουλάχιστον μία γλώσσα εργασίας του ΠΟΕ.
46. Εάν τα Μέρη αδυνατούν να συμφωνήσουν σε μια κοινή γλώσσα εργασίας, κάθε Μέρος υποβάλλει τις γραπτές παρατηρήσεις του στη γλώσσα που επιλέγει, παρέχοντας συγχρόνως μετάφραση σε μία από τις γλώσσες εργασίας του ΠΟΕ που έχει κοινοποιήσει το άλλο Μέρος σύμφωνα με την παράγραφο 45, κατά περίπτωση. Το Μέρος που είναι υπεύθυνο για τη διοργάνωση της προφορικής ακρόασης μεριμνά για τη διερμηνεία των προφορικών παρατηρήσεων στην ίδια γλώσσα εργασίας του ΠΟΕ, κατά περίπτωση.
47. Η ενδιάμεση και η τελική έκθεση της ομάδας εμπειρογνομόνων εκδίδονται στην κοινή γλώσσα εργασίας. Εάν τα Μέρη δεν έχουν συμφωνήσει ως προς την κοινή γλώσσα εργασίας, η ενδιάμεση και η τελική έκθεση της ομάδας εμπειρογνομόνων καταρτίζονται στις γλώσσες εργασίας του ΠΟΕ που αναφέρονται στην παράγραφο 46.
48. Κάθε Μέρος μπορεί να διατυπώσει τις παρατηρήσεις του σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης εγγράφου που συντάσσεται σύμφωνα με τον παρόντα εσωτερικό κανονισμό.
49. Σε περίπτωση που είναι αναγκαία μετάφραση ή διερμηνεία γραπτών και προφορικών παρατηρήσεων Μέρους στη σχετική γλώσσα εργασίας του ΠΟΕ, το εν λόγω Μέρος επιβαρύνεται με το σχετικό κόστος.

XVII Έκθεση της ομάδας εμπειρογνομόνων

50. Η ομάδα εμπειρογνομόνων υποβάλλει ενδιάμεση και τελική έκθεση στα Μέρη σύμφωνα με το άρθρο 16.18 παράγραφος 5 της συμφωνίας. Η τελική έκθεση δημοσιοποιείται. Η ομάδα εμπειρογνομόνων δεν θα πρέπει να δημοσιοποιεί την έκθεσή της πριν από τη δημοσίευσή της από τα Μέρη.

XVIII Αναθεώρηση

51. Ο παρών εσωτερικός κανονισμός μπορεί να τροποποιηθεί με κοινή συμφωνία των Μερών.
-

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΕ) 2022/132 της Επιτροπής, της 28ης Ιανουαρίου 2022, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1099/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις στατιστικές ενέργειας, όσον αφορά την εφαρμογή των επικαιροποιήσεων των ετήσιων, μηνιαίων και βραχυπρόθεσμων μηνιαίων στατιστικών ενέργειας

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 20 της 31ης Ιανουαρίου 2022)

Στη σελίδα 230, στο παράρτημα που αντικαθιστά τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1099/2008, στο παράρτημα Β, στο εισαγωγικό μέρος δεύτερο εδάφιο στοιχείο γ):

αντί: «γ) Προθεσμία διαβίβασης στοιχείων: Τα στοιχεία διαβιβάζονται έως τις 31 Νοεμβρίου του έτους που έπεται του έτους αναφοράς.»

διάβαζε: «γ) Προθεσμία διαβίβασης στοιχείων: Τα στοιχεία διαβιβάζονται έως τις 31 Οκτωβρίου του έτους που έπεται του έτους αναφοράς, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.»

Στη σελίδα 261, στο παράρτημα που αντικαθιστά τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1099/2008, στο παράρτημα Β, στο σημείο 9.4:

αντί: «Τα στοιχεία υποβάλλονται έως τις 31 Μαρτίου του δεύτερου έτους που έπεται του έτους αναφοράς.»

διάβαζε: «Τα στοιχεία υποβάλλονται έως τις 31 Μαΐου του έτους που έπεται του έτους αναφοράς.»

ISSN 1977-0669 (ηλεκτρονική έκδοση)
ISSN 1725-2547 (έντυπη έκδοση)



Υπηρεσία Εκδόσεων
της Ευρωπαϊκής Ένωσης
L-2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL